



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ — NOVEMBER

1964

ΤΟΜΟΣ ΙΧ ΑΡΙΘ. 11

VOLUME IX No 11



Εἰς τὸ παρὸν τεύχος

*Τριμηνιαία ἔρευνα ἀπα-
σχολήσεως καὶ ἀμοιβῆς
ἐργασίας εἰς τὴν βιομηχα-
νίαν καὶ βιοτεχνίαν. Στοι-
χεῖα Μαΐου 1964*

*

In this Issue

*Results of the quarter-
ly employment and pay-
roll survey in industry
and handicraft. Data
for May 1964*

ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ — NOVEMBER

1964

ΤΟΜΟΣ ΙΧ ΑΡΙΘ. 11

VOLUME IX No 11



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΛΟΓΙΑ

1998

ΕΠΙΣΤΗΜΟΛΟΓΙΑ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΛΟΓΙΑ



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς όσους πίνακας δέν αναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.

2. Εἰς τὸ **Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον** χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα:

- . = Περίπτωσης ἀδύνατος, ἐκ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.
- ... = Οὐδέν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.
- = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Χιλιάδες καὶ ἑκατομμύρια χωρίζονται διὰ στιγμῆς (.).
Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the **Monthly Statistical Bulletin** :

- . = Not applicable.
- ... = Not available.
- = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).
Decimal figures are always preceded by a comma (,).



GENERAL REMARKS

ΓΕΝΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

When no source of information is stated, the data were obtained from the National Statistical Service of Greece.

The population figures have been used throughout as monthly statistical bulletin.

Relative humidity, wind velocity, etc., were obtained from the National Statistical Service of Greece.

— as indicated in a few lines of the first part of the report.

Thousands and millions are indicated by "thous." and "mill." respectively.

The data were obtained from the National Statistical Service of Greece.

The population figures have been used throughout as monthly statistical bulletin.

Relative humidity, wind velocity, etc., were obtained from the National Statistical Service of Greece.

— as indicated in a few lines of the first part of the report.

Thousands and millions are indicated by "thous." and "mill." respectively.



ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page	
<i>Τριμηνιαία έρευνα άπασχολήσεως και άμειβής έργασίας εις την βιομηχανίαν και βιοτεχνίαν. Στοιχεία Μαΐου 1964</i>	9	<i>Results of the quarterly employment and pay-roll survey in industry and handicraft. Data for May 1964</i>
Έλληνικοί πίνακες		National tables
I. ΚΛΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικά στοιχεία	18	1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
1. Φυσική κίνησις του πληθυσμού	20	1. Vital statistics of the population
2. Θάνατοι του πληθυσμού κατά αίτιαν θανάτου	22	2. Deaths of the population by cause of death
3. Μετανάστευσις Έλλήνων υπηκόων εξ Ελλάδος	23	3. Emigration of Greek citizens from Greece
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
1. Δεΐκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω	26	1. Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
2. Τοποθετήσεις διά τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Έργασίας και άναγγελθεισαι εις αυτά άπολύσεις μισθωτών	29	2. Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them
3. Έγγραφέντες προς έργασίαν εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας, παραμένοντες άνεργοι και έπιδοτήσεις άνεργίας	30	3. Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefit payments
4. Έγγραφέντες προς έργασίαν εις τὰ κατά πόλεις Γραφεία Εύρέσεως Έργασίας και τοποθετηθέντες διά τούτων, παραμένοντες έγγεγραμμένοι ως άνεργοι, καθ' όμάδας επαγγελματών, και άναγγελθεισαι άπολύσεις	31	4. Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals
5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού εις τὸ τέλος του μηνός, κατ' ειδικότητα	33	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality
6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολουμένου προσωπικού εις τὰ άστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τών Κοινών Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	34	6. Distribution of personnel employed on city and inter-urban bus lines, by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING
1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό τής Αγροτικής Τραπεζής τής Ελλάδος	35	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων προς κρεοσκόπηση εις τὰ λειτουργούντα κρεοσκοπικά κέντρα, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα	36	2. Weight of animals slaughtered presented for inspection in main cities, by geographic region
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING
1. Μηνιαίοι δείκται βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυξεων	38	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production
2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα	40	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS
1. Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικών έργων κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενικάς κατηγορίας έργων	43	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα κατοικία (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων) βάσει εκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Όριστική παραχώρησης μεταλλείων
2. Παραγωγή λιγνίτου

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Άθηνών - Πειραιώς

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι έμπορίου
2. Δείκται έξωτερικού έμπορίου μετά τών χωρών τής ΕΟΚ, Ήνωμένου Βασιλείου και Ήνωμένων Πολιτειών
3. Άξια εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
4. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά τήν άναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξιμόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΔΕ)
5. Άξια και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περιθάλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρις ήλικίας 14 έτών, δι' επιδοτήσεως κατ' όικον, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα
2. Παροχή εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του Ίδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων
3. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ήμέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ήμερών νοσηλείας
4. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας Θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών
5. Αριθμός εξελθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπειών

XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί έκμεταλλεύσεως αυτών
2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν οχήματα
3. Άστικά μεταφοραί επιβατών περιφερείας Πρωτεύουσής
4. Μεταφοραί διά τών αστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα
5. Μεταφοραί διά τών υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα

44

46

54

60

64

64

65

65

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

78

78

79

81

81

82

83

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department
5. Private building activity: new dwellings (in total and by numbers of regular room), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department

VII. MINING

1. Final concession of mines
2. Production of lignite

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised
5. Value and quantity of imports and exports, by main custom houses

X. INTERNAL TRADE

1. Value index of retail sales

XI. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality

XII. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
2. Motor vehicles put into circulation for the first time
3. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus
4. Passenger transport effected by city buses, by geographic region
5. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν
7. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοία
8. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

84
88
89
89

6. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department
7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
9. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

90
90

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Telecommunications: Telephone connections

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηρεσίαν, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

91
92

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαί

93

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payment^s

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν εἰδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξύ των

94
97
99
100

1. State revenue, by main sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVII. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας
7. Παλαιαὶ καὶ νέοι δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

101
101
102
103
104
105
106

1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορὰ χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν

107
108
109
110
111

1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits, Booklets and amounts deposited and withdrawn

6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς	111
7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους	112
8. Χρηματοδότησις γεωργίας και άλιείας	112
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων	113
10. Χρηματοδότησις έμπορίου	113
11. Χρηματοδότησις έτέρων κλάδων	114
12. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων	114
13. Κίνησις Γραφείων Συμφηφισμοῦ	115
14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	116
15. Τιμαί συναλλαγμάτων εν Ἀθήναις	116

6. Total credit granted by sources of financing
7. Total credit granted by sectors and branches
8. Credits granted to agriculture and fishing industry
9. Credits granted to manufacturing and mining industry
10. Credits granted to the trade
11. Credits to other branches
12. Post-Office Savings Bank: Loans
13. Movement of Clearing Houses
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange
15. Foreign exchange rates in Athens

Διεθνείς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) και ἀναλογία ἀνέργων	117
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	118
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	119
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	120
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	121
6. Νήματα ἐκ βάμβακος: Παραγωγή	122
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	123
8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	124
9. Ἡλεκτρισμὸς: Παραγωγή	126
10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	127
11. Τιμαί συναλλάγματος	129
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	130
13. Μέσα πληρωμῆς	131
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ και ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	133
15. Τιμάριθμοι χονδρικῆς πωλήσεως	135
16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ	136

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed
2. Index numbers of employment, excluding agriculture
3. Index numbers of employment in manufacturing
4. Iron ore: Production
5. Wool yarn: Production
6. Cotton yarn: Production
7. Cement: Production
8. Industrial production: Index numbers of industrial production
9. Electricity: Production
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade
11. Exchange rates
12. Central Banks discount rates
13. Money supply
14. Official gold and foreign exchange holdings
15. Index numbers of wholesale prices
16. Consumer price index numbers



ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΜΟΙΒΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΝ. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΗΝΟΣ ΜΑΪΟΥ 1964

RESULTS OF THE QUARTERLY EMPLOYMENT AND PAY-ROLL SURVEY
IN INDUSTRY AND HANDICRAFT. DATA FOR MAY 1964

Ἐν συνεχείᾳ τῶν δημοσιευθέντων, εἰς τὸ τεῦχος μῆ-
νός Αὐγούστου ἐ.ε. τοῦ παρόντος Δελτίου, στοιχείων τοῦ
μηνός Φεβρουαρίου 1964 τῆς ὡς ἄνω ἐρεύνης, παρατί-
θενται κατωτέρω ἀντίστοιχοι 13 πίνακες, ἀναφερόμενοι
εἰς τὴν ἀμέσως ἐπομένην περίοδον, ἤτοι τὸν μῆνα Μάϊου
1964.

Ἐπαναλαμβάνεται καὶ πάλιν ἡ ὑπόμνησις, ὅτι ἡ
ἔρευνα ἀφορᾷ μόνον εἰς καταστήματα, τῶν ὁποίων ὁ
ἀριθμὸς τῶν μισθωτῶν ἀπασχολουμένων ἀνήρχετο εἰς
δέκα τοῦλάχιστον πρόσωπα κατὰ τὴν ἀρχικὴν αὐτῶν
ἀπογραφὴν, προσέτι δὲ ὅτι εἰς αὐτὰ δὲν περιλαμβάνον-
ται ὅσα ἤρχισαν λειτουργοῦντα μετὰ τὴν 31 Δεκεμβρίου
1961.

Τὰ συμπεράσματα, τὰ ὁποῖα προκύπτουν ἀπὸ τὴν
σύγκρισιν τῶν στοιχείων τῶν ὡς ἄνω πινάκων πρὸς τὰ
ἀντίστοιχα τοιαῦτα τῶν προηγουμένων περιόδων, ἀνα-
λύονται ὡς ἑπεται:

α) Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀπασχολουμένων ὑπε-
ρῆκε μὲν τοῦ ἀντιστοίχου τοιούτου τοῦ μηνός Φεβρουαρίου
1964 κατὰ 2,3 %, ὑπολείπεται δὲ τοῦ Νοεμβρίου 1961
κατὰ 2,5 % (βλ. πίνακα 1). Ἀμφότεραι αἱ διαφοραὶ
αὗται ὀφείλονται κυρίως εἰς συνήθεις ἐποχικὰς κυμάν-
σεις, διότι ὑπὸ τὴν ὑφισταμένην παρ' ἡμῶν κατὰ κλάδους
διάρθρωσιν τῆς μεταποιήσεως, ἡ παραγωγικὴ δραστη-
ριότης κατὰ τὸν μῆνα Μάϊου εἶναι πάντοτε μεγαλυτέρα
τῆς τῆς αὐτῆς κατὰ Φεβρουάριον καὶ μικροτέρα ἐκείνης
τοῦ μηνός Νοεμβρίου. Ἡ μεταβολὴ ἀπ' ἐτέρου, ἡ ὀφει-
λομένη εἰς τὴν μακροχρόνιον τάσιν, εἶναι πολὺ μικρά,
ὥστε δὲν δύναται νὰ ἀλλοιώσῃ τὴν ἐκ τῆς ἐποχικότητος
προκαλουμένην κύμανσιν, τὴν ὁποῖαν ἐμφανίζει ἡ σύγ-
κρισις τοῦ Μαΐου 1964 πρὸς τὸν Νοέμβριον 1961.

β) Τὸ συνολικὸν ὕψος τῆς ἀμοιβῆς ἐργασίας τῶν
ἀπασχολουμένων ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν ὁμοῦ, κατὰ τὸν
Μάϊον 1964, ὑπερέχει κατὰ 7,1 % ἔναντι τοῦ Φεβρουαρίου
1964 καὶ κατὰ 16,1 % ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ.
πίνακα 2). Ἐν ὄψει ὅμως τῶν ὡς ἀνωτέρω ἀντιστοιχῶν
ποσοστιαίων διαφορῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων,
ἡ μέση κατὰ κεφαλὴν ἀμοιβὴ αὐτῶν ἠξίθη κατὰ 4,7 %
ἔναντι τοῦ Φεβρουαρίου 1964 καὶ κατὰ 19,0 % ἔναντι
τοῦ Νοεμβρίου 1961.

γ) Τὸ συνολικὸν ὕψος τοῦ ἐβδομαδιαίου χρόνου ἐρ-
γασίας τῶν ἐργατῶν, δι' ὃν κατεβλήθη ἀμοιβὴ ἐργασίας,
ὑπερέχει κατὰ 2,3 % τοῦ ἀντιστοίχου τοῦ Φεβρουαρίου
1964 καὶ ὑπολείπεται κατὰ 6,8 % τοῦ Νοεμβρίου 1961
(βλ. πίνακα 3).

Λαμβανομένων ὅμως ὑπ' ὄψιν καὶ τῶν ἀντιστοιχῶν
μεταβολῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργατῶν, ἤτοι αὐξήσεως
κατὰ 2,6 % ἔναντι τοῦ Φεβρουαρίου 1964 καὶ μειώσεως
κατὰ 4,1 % ἔναντι τοῦ Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 1),
συνάγεται ὅτι ὁ μέσος κατὰ κεφαλὴν ἐβδομαδιαῖος χρό-
νος ἐργασίας ἐμειώθη ἔναντι τῶν αὐτῶν μηνῶν ἀντιστοι-
χῶς κατὰ 0,25 % καὶ 2,7 % (βλ. πίνακα 7).

δ) Τὸ συνολικὸν ὕψος τῶν καταβληθέντων μισθῶν
τῶν ὑπαλλήλων ὑπερέχει κατὰ 4,8 % καὶ 21,9 % τῶν

Following similar data for February 1964 pub-
lished in the August issue of the present Bulletin,
we present herebelow 13 corresponding tables re-
lating to the next period, that is to say, May 1964.

We remind again that the survey relates only to
establishments employing at least ten persons at the
time of their original census, not including those
which began to operate after December 31, 1961.

The conclusions obtained from a comparison of
the data in the above tables with those of previous
periods are analysed as follows:

a) The total number of persons employed ex-
ceeds the corresponding one in February 1964 by
2,3 % and falls short of that of November 1961
by 2,5 % (see table 1). Both differences are mainly
due to usual seasonal fluctuations because, under
the current structure of manufacturing according to
branches, productive activity in May is always great-
er as compared with February, and smaller as com-
pared with November. On the other hand, the chan-
ge due to the long-standing trend is too small to
alter the fluctuation caused by seasonality shown
by comparing May 1964 with November 1961.

b) The total remuneration of employees and work-
ers together in May 1964 exceeds that of February 1964
by 7,1 %, and by 16,1 % as compared with Novem-
ber 1961 (see table 2). In view, however, of the
above corresponding percent differences in the num-
ber of employed, their average per capita remunera-
tion has increased by 4,7 % as compared with
February 1964, and by 19,0 % as compared with
November 1961.

c) The total working time paid to workers per
week exceeds the corresponding total in February
1964 by 2,3 % and falls short of that of November
1961 by 6,8 % (see table 3).

In view, however, of the corresponding changes
in the number of workers—that is to say, 2,6 % in-
crease as compared with February 1964, and 4,1 % de-
crease as compared with November 1961 (see table
1)—it results that the average per capita weekly
working time has decreased, as against the same
months, by 0,25% and 2,7% respectively (see table 7).

d) The total salaries paid to employees exceed
the ones in February 1964 and November 1961 by

Πίναξ 1. Αριθμός απασχολούμενων μισθωτών και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 1. Number of employed and relative indices

Κατηγορία άπασχολούμενων	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Category of employed
				Φεβρουάριον 1964 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				February 1964 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον.....	180.154	176.090	184.736	102,31	97,52	Total
Υπάλληλοι.....	30.103	29.794	28.190	101,04	106,79	Salaried employees
Εργάται.....	150.051	146.296	156.546	102,57	95,85	Wage earners

Πίναξ 2. Καταβληθείσαι καθ' εβδομάδα αποδοχαί μισθωτών και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 2. Weekly remuneration of employed and relative indices

Κατηγορία μισθωτών	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Category of employed
				Φεβρουάριον 1964 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				February 1964 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον.....	84.465.400	78.847.900	72.764.800	107,12	116,08	Total
Υπάλληλοι.....	23.684.100	22.605.700	19.430.400	104,77	121,89	Salaried employees
Εργάται.....	60.781.300	56.242.200	53.334.400	108,07	113,96	Wage earners

Πίναξ 3. Πληρωθείσαι ώροι εργασίας καθ' εβδομάδα εις εργάτας και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 3. Working hours paid to workers per week and relative indices

Κατηγορία εργατών	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Category of workers
				Φεβρουάριον 1964 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				February 1964 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον.....	6.519.100	6.373.000	6.992.500	102,29	93,23	Total
Άρρενες.....	4.143.500	4.094.000	4.427.700	101,21	93,58	Males
Θήλειες.....	2.375.600	2.279.000	2.564.800	104,24	92,62	Females

Πίναξ 4. Μέσοι όροι μηνιαίων αποδοχών υπαλλήλων και αντίστοιχοι δείκται μεταβολών
Table 4. Average monthly remuneration of salaried employees and relative indices

Κατηγορία υπαλλήλων	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Category of salaried employees
				Φεβρουάριον 1964 (βάσις = 100)	Νοέμβριον 1961 (βάσις = 100)	
				February 1964 (base = 100)	November 1961 (base = 100)	
Σύνολον.....	3.371,8	3.251,7	2.954,4	103,69	114,13	Total
Άρρενες.....	3.677,5	3.532,3	3.206,7	104,11	114,68	Males
Θήλειες.....	2.175,5	2.126,7	1.865,2	102,29	116,64	Females

Πίναξ 5. Μέσοι όροι εβδομαδιαίων αποδοχών εργατών και αντίστοιχο δείκται μεταβολών
Table 5. Average weekly remuneration of workers and relative indices

Κατηγορία εργατών	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Κατηγορία εργατών
				Φεβρουάριος 1964 (βάσις = 100) February 1964 (base = 100)	Νοέμβριος 1961 (βάσις = 100) November 1961 (base = 100)	
				Σύνολον	405,1		384,4	340,7	105,39	118,90	Total
"Αρρενες	487,1	455,3	400,7	106,98	121,56	Males
Θήλειες	275,2	265,0	243,3	103,85	113,11	Females

Πίναξ 6. Μέσοι όροι ώρομισθίων εργατών και αντίστοιχο δείκται μεταβολών
Table 6. Average hourly payment of workers and relative indices

Κατηγορία εργατών	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Κατηγορία εργατών
				Φεβρουάριος 1964 (βάσις = 100) February 1964 (base = 100)	Νοέμβριος 1961 (βάσις = 100) November 1961 (base = 100)	
				Σύνολον	9,32		8,83	7,63	105,55	122,45	Total
"Αρρενες	10,94	10,25	8,76	106,73	124,89	Males
Θήλειες	6,64	6,28	5,67	105,73	117,11	Females

Πίναξ 7. Μέσοι όροι πληρωθεισών ώρων εργασίας καθ' εβδομάδα εις εργάτας και αντίστοιχο δείκται μεταβολών
Table 7. Average working hours paid to workers per week and relative indices

Κατηγορία εργατών	Μάιος 1964 May	Φεβρουάριος 1964 February	Νοέμβριος 1961 November	Δείκται Μαΐου 1964 με βάση Indices for May 1964		Κατηγορία εργατών
				Φεβρουάριος 1964 (βάσις = 100) February 1964 (base = 100)	Νοέμβριος 1961 (βάσις = 100) November 1961 (base = 100)	
				Σύνολον	43,45		43,56	44,67	99,75	97,27	Total
"Αρρενες	44,54	44,40	45,73	100,32	97,40	Males
Θήλειες	41,44	42,19	42,95	98,22	96,48	Females

αντιστοιχων τοιούτων των μηνών Φεβρουαρίου 1964 και Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 2). Έν όψει όμως και των αντιστοιχων αύξήσεων του αριθμού των υπαλλήλων κατά 1,0 % και 6,8 % (βλ. πίνακα 1), οι σχετικαι μεταβολαι του μέσου μηνιαίου μισθού διαμορφούνται εις αύξησιν κατά 3,7 % έναντι του Φεβρουαρίου 1964 και 14,1 % έναντι του Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 4).

ε) Το συνολικόν ύψος των καταβληθεισών εβδομαδιαίων αποδοχών των εργατών υπερέρχει κατά 8,1 % και 14,0 % των αντιστοιχων τοιούτων των μηνών Φεβρουαρίου 1964 και Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 2). Έν συνδυασμῳ όμως προς τας άνωτέρω, έν παραγράφω γ, σημειουμένας μεταβολάς του αριθμού των εργατών, οι σχετικαι μεταβολαι τής μέσης κατά κεφαλήν εβδομαδιαίας άμοιβής εργασίας διαμορφούνται εις αύξησιν κατά 5,4 % έναντι του Φεβρουαρίου 1964 και 18,9 % έναντι του Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 5).

στ) Το μέσον ώρομισθιον των εργατών υπερέρχει κατά

4,8 % and 24,9 % respectively (see table 2). Considering, however, the corresponding increases in the number of employees (1,0 % and 6,8 % according to table 1), the relative changes in the average monthly salary shape into an increase of 3,7 % as against February 1964, and 14,1 % as against November 1961 (see table 4).

e) The total weekly remuneration paid to workers exceeds the corresponding one in February 1964 and November 1961 by 8,1 % and 14,0 % (see table 2). Considering, however, the above changes in the number of workers (paragraph e), the average per capita weekly remuneration has increased by 5,4 % as compared with February 1964, and by 18,9 % as compared with November 1961 (see table 5).

f) The average hourly pay of workers exceeds

Πίναξ 8. Ποσοστά μεταβολής ύψους αριθμού απασχολούμενων εις τούς κλάδους παραγωγής, τούς εμφανίζοντας τās σημαντικωτέρας τοιαύτας μεταβολάς. (Βάσις: Νοέμβριος 1961=100)

Table 8. Manufacturing branches showing the most important percent changes in the number of employed. (Base: November 1961=100)

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ποσοστόν μεταβολής % Percent change	Manufacturing branches	Major group code No
	<i>A. Κλάδοι εμφανίζοντες αύξησιν</i>		<i>A. Showing increase</i>	
39	Λοιπών βιομηχανιών	22,90	Miscellaneous industries	39
34	Βασικών μεταλλουργικών	22,49	Basic metal industries	34
21	Ποτών	18,33	Beverages	21
37	Ήλεκτρικών μηχανών και συσκευών ...	15,73	Electric machinery-apparatus	37
35	Άντικειμένων εκ μετάλλου	15,14	Metal products	35
	<i>B. Κλάδοι εμφανίζοντες μείωσιν</i>		<i>B. Showing decrease</i>	
31	Χημικών προϊόντων	36,41	Chemicals	31
30	Ελαστικού	23,62	Rubber	30
20	Ειδών διατροφής	10,42	Foodstuffs	20
23	Υφαντικών	7,31	Textiles	23
29	Δέρματος	6,96	Leather	29

Πίναξ 9. Ποσοστά μεταβολής ύψους άμοιβής έργασίας εις τούς κλάδους παραγωγής, τούς εμφανίζοντας τās σημαντικωτέρας τοιαύτας μεταβολάς. (Βάσις: Νοέμβριος 1961=100)

Table 9. Manufacturing branches showing the most important percent changes in labour remuneration. (Base: November 1961=100)

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ποσοστόν μεταβολής % Percent change	Manufacturing branches	Major group code No
	<i>A. Κλάδοι εμφανίζοντες αύξησιν</i>		<i>A. Showing increase</i>	
39	Λοιπών βιομηχανιών	52,87	Miscellaneous industries	39
34	Βασικών μεταλλουργικών	45,21	Basic metal industries	34
21	Ποτών	44,10	Beverages	21
38	Μεταφορικών μέσων	38,97	Transport equipment	38
37	Ήλεκτρικών μηχανών και συσκευών ...	37,54	Electric machinery-apparatus	37
	<i>B. Κλάδοι εμφανίζοντες μείωσιν</i>		<i>B. Showing decrease</i>	
31	Χημικών προϊόντων	16,24	Chemicals	31
30	Ελαστικού	11,52	Rubber	30

5,55 % και 22,15 % τών αντίστοιχων τοιούτων τών μηνών Φεβρουαρίου 1964 και Νοεμβρίου 1961 (βλ. πίνακα 6), ώς προκύπτει εκ τού συνδυασμού τών ανωτέρω σημειουμένων μεταβολών τού μέσου ύψους έβδομαδιαίας άμοιβής έργασίας τών εργατών και έβδομαδιαίου χρόνου έργασίας αυτών.

ζ) Η σύγκρισις τών μεγίστων και ελάχιστων τιμών τής κατά κλάδον παραγωγής και κατά κεφαλήν άμοιβής έργασίας τών υπαλλήλων και τών εργατών, ώς και τού έβδομαδιαίου χρόνου έργασίας τών εργατών, άγει εις τά ακόλουθα συμπεράσματα:

Ως πρòς τούς κατά κλάδον μέσους μισθούς τών υπαλλήλων, ó ελάχιστος μέσος μισθός, συγκρινόμενος πρòς τόν μέγιστον μέσον τοιούτον, έχει σχέσιν 100 πρòς 198. Ομοίως, διά τās έβδομαδιαίας άποδοχάς τών εργατών, ή αντίστοιχος σχέσις ελάχιστου μέσου ύψους πρòς μέγιστον μέσον τοιούτον είναι 100 πρòς 221, ενώ ή διά τά ώρομί-

the corresponding one in February 1964 and November 1961 by 5,55 % and 22,15 % respectively (see table 6), as it is proved by a combination of the above changes in the average weekly remuneration and the weekly working time of workers.

g) A comparison between the minimum and the maximum values of per capita labour remuneration paid to workers and employees in each branch, and of working hours realized by workers per week, results to the following remarks:

With regard to the employees' average salaries, according to branches, the ratio between the minimum and maximum average salary is 100 to 198. Similarly, in weekly remuneration of workers, the corresponding ratio is 100 to 221, while in the case of hourly payment and weekly working hours it is

Πίναξ 10. 'Υψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι ὄροι μηνιαίων ἀποδοχῶν ὑπαλλήλων, κατὰ κλάδους παραγωγῆς
Table 10. Extreme averages of monthly remuneration of employees, by manufacturing branches

Κωδὸν ὡς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδος παραγωγῆς	'Αποδοχαὶ εἰς δραχμάς Remuneration (in drachmae)	Manufacturing branches	Major group code No
<i>A. Κλάδοι μὲ τὰς ὑψηλότερας ἀποδοχὰς</i>			<i>A. With maximum remuneration</i>	
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακός .	4.535	Coal and petroleum derivatives	32
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	4.372	Basic metal industries	34
38	Μεταφορικῶν μέσων	4.019	Transport equipment	38
22	Καπνοῦ	3.792	Tobacco	22
31	Χημικῶν προϊόντων	3.682	Chemicals	31
<i>B. Κλάδοι μὲ τὰς χαμηλότερας ἀποδοχὰς</i>			<i>B. With minimum remuneration</i>	
24	Εἰδῶν ἐνδύσεως καὶ ὑποδήσεως	2.288	Footwear and wearing apparel	24
26	Ἐπίπλων	2.442	Furniture	26
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	2.607	Wood and cork	25
36	Μηχανῶν καὶ συσκευῶν	2.946	Machinery - apparatus	36
20	Εἰδῶν διατροφῆς	2.970	Foodstuffs	20

Πίναξ 11. 'Υψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι ὄροι ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν, κατὰ κλάδους παραγωγῆς
Table 11. Extreme averages of weekly remuneration of workers, by manufacturing branches

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου	Κλάδος παραγωγῆς	'Αποδοχαὶ εἰς δραχμάς Remuneration (in drachmae)	Manufacturing branches	Major group code No
<i>A. Κλάδοι μὲ τὰς ὑψηλότερας ἀποδοχὰς</i>			<i>A. With maximum remuneration</i>	
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακός .	714	Coal and petroleum derivatives	32
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	637	Printing-publishing	28
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	591	Basic metal industries	34
38	Μεταφορικῶν μέσων	566	Transport equipment	38
31	Χημικῶν προϊόντων	495	Chemicals	31
<i>B. Κλάδοι μὲ τὰς χαμηλότερας ἀποδοχὰς</i>			<i>B. With minimum remuneration</i>	
24	Εἰδῶν ἐνδύσεως καὶ ὑποδήσεως	323	Footwear and wearing apparel	24
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	325	Wood and cork	25
23	Ἵφαντικῶν	338	Textiles	23
26	Ἐπίπλων	350	Furniture	26
22	Καπνοῦ	353	Tobacco	22

σθία εἶναι 100 πρὸς 178. Διὰ τὰς ἐβδομαδιαίας ὥρας ἐργασίας, ἡ ὡς ἀνωτέρω σχέσις μέσων ὑψῶν εἶναι 100 πρὸς 130 (βλ. πίνακας 10 ἕως 13).

η) Οἱ ἀριθμοδείκται τῶν ὡς ἀνωτέρω μεγεθῶν, ἤτοι ἀριθμοῦ ἀπασχολουμένων ἐν συνόλῳ καὶ κατὰ κατηγορίαν ἀμοιβῆς ἐργασίας ὁμοίως, κατ' ἀπόλυτον ὕψος καὶ κατὰ κεφαλὴν, ὡς καὶ χρόνου ἐργασίας τῶν ἐργατῶν, συγκρινόμενοι πρὸς τοὺς ἀντιστοιχοῦς ἀριθμοδείκτας τοῦ Μαΐου 1963, παρέχουν τὴν ἀκόλουθον εἰκόνα ἐξελίξεως τῶν μεγεθῶν τούτων κατὰ τὸ μεσολαβήσαν δωδεκάμηνον:

1. Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῶν ἀπασχολουμένων ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν ὁμοῦ ὑπέστη ἐλαφρὰν μείωσιν 0,8%.

2. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπασχολουμένων ὑπαλλήλων ἡ-ξήθη κατὰ 6,0%.

100 to 178 and 100 to 130 respectively (see tables 10-13).

h) The index numbers of the above magnitudes—that is to say, total number of employed and number of employed by categories, total and per capita remuneration of labour, as well as working time of workers—compared with the corresponding index numbers of May 1963 present the following picture of development, during the intervening twelve-month period:

1. The total number of persons employed—salaried employees and wage earners—marked a slight decrease by 0,8%.

2. The number of employees was increased by 6,0%.

Πίναξ 12. Ύψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι όροι ώρομισθίων των εργατών, κατά κλάδους παραγωγής
Table 12. Extreme averages of hourly payment of workers, by manufacturing branches

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ώρομισθίον εις δραχμάς Hourly payment (in drachmae)	Manufacturing branches	Major group code No
	<i>A. Κλάδοι με τὰ ὑψηλότερα ὠρομισθία</i>		<i>A. With maximum payment</i>	
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	14,06	Printing and publishing	28
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος..	13,79	Coal and petroleum derivatives	32
34	Βασικῶν μεταλλουργικῶν	13,18	Basic metal industries	34
38	Μεταφορικῶν μέσων	11,57	Transport equipment	38
31	Χημικῶν προϊόντων	11,14	Chemicals	31
	<i>B. Κλάδοι με τὰ χαμηλότερα ὠρομισθία</i>		<i>B. With minimum payment</i>	
24	Εἰδῶν ἐνδύσεως καὶ ὑποδήσεως	7,92	Footwear and wearing apparel	24
23	Ύφαντικῶν	7,94	Textiles	23
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	8,15	Wood and cork	25
39	Λοιπῶν βιομηχανιῶν	8,23	Miscellaneous industries	39
22	Καπνοῦ	8,35	Tobacco	22

Πίναξ 13. Ύψηλότεροι και χαμηλότεροι μέσοι όροι πληρωθεισῶν ἑβδομαδιαίως ὥρων ἐργασίας τῶν εργατῶν, κατά κλάδους παραγωγής
Table 13. Extreme averages of working hours paid to workers per week, by manufacturing branches

Κωδικός αριθμός κλάδου	Κλάδος παραγωγής	Ώροι ἐργασίας Working hours	Manufacturing branches	Major group code No
	<i>A. Κλάδοι με τὰς περισσοτέρας ὥρας</i>		<i>A. With maximum number of hours</i>	
32	Παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος..	51,74	Coal and petroleum derivatives	32
38	Μεταφορικῶν μέσων	48,89	Transport equipment	38
27	Χάρτου	46,71	Paper	27
21	Ποτῶν	46,30	Beverages	21
28	Ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων	45,35	Printing and publishing	28
	<i>B. Κλάδοι με τὰς ὀλιγοτέρας ὥρας</i>		<i>B. With minimum number of hours</i>	
25	Ξύλου καὶ φελλοῦ	39,90	Wood and cork	25
26	Ἐπίπλων	40,46	Furniture	26
24	Εἰδῶν ἐνδύσεως καὶ ὑποδήσεως	40,77	Footwear and wearing apparel	24
37	Ἡλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν...	41,55	Electric machinery-apparatus	37
35	Ἀντικειμένων ἐκ μετάλλου	41,85	Metal products	35

3. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπασχολουμένων εργατῶν ἐμειώθη κατὰ 2,0 %.

4. Ὁ μέσος μηνιαῖος μισθὸς τῶν ὑπαλλήλων ηὔξηθη κατὰ 6,1 %.

5. Ἡ μέση ἑβδομαδιαία ἀμοιβὴ ἐργασίας τῶν εργατῶν ηὔξηθη κατὰ 10,7 %.

6. Τὸ μέσον ὠρομισθίον τῶν εργατῶν ηὔξηθη κατὰ 12,2 %.

7. Ὁ μέσος ἑβδομαδιαῖος ἀριθμὸς πληρωθεισῶν ὥρων ἐργασίας τῶν εργατῶν ἐμειώθη κατὰ 1,2 %.

Αἱ ὡς ἀνωτέρω αὐξήσεις τῶν τριῶν κατηγοριῶν ἀμοιβῆς ἐργασίας εἶναι σημαντικῶς ὑψηλότεραι τῶν σημειωθεισῶν ἀντιστοίχων μεταξὺ Μαΐου 1962 καὶ Μαΐου 1963. Ὅντως, ὁ μέσος μηνιαῖος μισθὸς τῶν ὑπαλλήλων εἶχεν αὐξηθῆ τότε κατὰ 4,2 %, ἡ μέση ἑβδομαδιαία ἀμοιβὴ τῶν εργατῶν κατὰ 3,9 % καὶ τὸ μέσον ὠρομισθίον κατὰ

3. The number of workers was reduced by 2,0 %.

4. The average monthly salary of employees was increased by 6,1 %.

5. The average weekly remuneration of workers was increased by 10,7 %.

6. The average hourly pay of workers was increased by 12,2 %.

7. The average number of working hours paid to workers per week was decreased by 1,2 %.

The above increases in the three categories of labour remuneration are considerably higher than the corresponding ones marked between May 1962 and May 1963. In fact, the average monthly salary of employees had increased by 4,2 %, the average weekly remuneration of workers by 3,9 % and the

4,9%. Διαπιστώνεται επομένως λίαν ούσιώδης βελτίωσις ἐν τῇ ἐξέλιξει τῆς ἀμοιβῆς ἐργασίας.

Ἡ τοιαύτη ἐξέλιξις αἰτιολογεῖται πλήρως ἐκ τῆς ἐπίσης σημαντικῆς αὐξήσεως τῆς παραγωγικότητος εἰς πλείστους κλάδους τῆς μεταποιήσεως.

Ἐκ τοῦ συνδυασμοῦ τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς πρὸς τὸν δείκτην ἀπασχολήσεως, τὸν εἰκονίζοντα τὴν ἐξέλιξιν τοῦ συνολικοῦ χρόνου ἐργασίας τῶν ἐργατῶν, προκύπτει ὁ δείκτης τῆς παραγωγικότητος, ἐκφράζων τὴν μεταβολὴν τοῦ ὕψους τοῦ ἀνὰ ὥραν ἐργασίας πραγματοποιουμένου εἰσοδήματος (προστιθεμένης ἀξίας) ἐκάστου κλάδου.

Κατωτέρω παρατίθενται αἱ εἰς ὀρισμένους κλάδους ἀντιστοιχοῦσαι αὐξήσεις παραγωγικότητος καὶ ἀμοιβῆς τῆς καθ' ὥραν ἐργασίας μεταξύ Μαΐου 1963 καὶ Μαΐου 1964.

Κλάδος βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων: παραγωγικότητος 52%, ἀμοιβῆς ἐργασίας 15%.

Κλάδοι: εἰδῶν διατροφῆς, ἐλαστικοῦ, ἀντικειμένων ἐκ μετάλλου: παραγωγικότητος 26%, ἀμοιβῆς ἐργασίας 9—10%.

Κλάδος παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος: παραγωγικότητος 17%, ἀμοιβῆς ἐργασίας 8%.

Κλάδος ὕφαντικῶν: παραγωγικότητος 14%, ἀμοιβῆς ἐργασίας 7%.

Κλάδοι: μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, διαφόρων βιομηχανικῶν: παραγωγικότητος 13%, ἀμοιβῆς ἐργασίας 14%.

Κλάδοι: ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων, χημικῶν προϊόντων: παραγωγικότητος 9%, ἀμοιβῆς ἐργασίας 9%.

Διὰ τὸ ἐνιαῖον σύνολον τῶν κλάδων τῆς μεταποιήσεως, ἡ μέση αὐξήσις τῆς παραγωγικότητος ἀνῆλθεν εἰς 11,7% καὶ τῆς ἀμοιβῆς ἐργασίας εἰς 12,2%. Τοῦτο ὑφείλεται εἰς τὸ γεγονός, ὅτι εἰς ἀρκετοὺς κλάδους ἡ αὐξήσις τῆς ἀμοιβῆς ἐργασίας ὑπερέχει τῆς αὐξήσεως τῆς παραγωγικότητος, οὕτως ὥστε τὸ ἐκ συμψηφισμοῦ ἀποτέλεσμα φέρει εἰς τὸ αὐτὸ περίπου ἐπίπεδον ἀμφοτέρας τὰς αὐξήσεις ταύτας διὰ τὸ σύνολον τῆς μεταποιήσεως.

Τέλος, καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸν κατὰ κεφαλὴν ἐβδομαδιαῖον χρόνον ἐργασίας τῶν ἐργατῶν διὰ τὸ σύνολον τῆς μεταποιήσεως, οὗτος, παρὰ τὴν σημειωθείσαν κατὰ Φεβρουάριον 1964 ἐλαφρὰν ἀνάκαμψιν, ἐξακολουθεῖ τὴν ἀπὸ μακροῦ παρατηρουμένην πτωτικὴν πορείαν.

average hourly pay by 4,9%. Therefore, a most substantial improvement has been marked in the evolution of labour remuneration.

Such development is fully justified by the equally considerable increase of productivity in several manufacturing branches.

By combining the index of industrial production with the index of employment, which shows the development of total working time of workers, we obtain the index of productivity, expressing change in the level of income per hour of work (value added) in each branch.

We are giving below the corresponding increases of productivity and remuneration per hour of work, which were marked in certain branches between May 1963 and May 1964.

Basic metal industries: Productivity 52%, labour remuneration 15%.

Foodstuffs, rubber, metal goods: Productivity 26%, labour remuneration 9—10%.

Petroleum and coal derivatives: Productivity 17%, labour remuneration 8%.

Textiles: Productivity 14%, labour remuneration 7%.

Non-metallic ores, miscellaneous industries: Productivity 13%, labour remuneration 14%.

Printing and publishing, chemicals: Productivity 9%, labour remuneration 9%.

For all manufacturing branches, the average increase of productivity and labour remuneration amounted to 11,7% and 12,2% respectively. This is due to the fact that, in several branches, the increase of labour remuneration exceeded the increase of productivity, so that the result of balancing brings both those increases to approximately the same level for the total manufacturing.

Finally, as to the average per capita weekly working time of workers in total manufacturing, this is still following the long-marked declining trend, in spite of a slight rise in February 1964.





I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός Αύγουστου 1964

Meteorological conditions during August 1964

Ίσοβαρικά καταστάσεις. Ήπικρατοῦντες άνεμοί

1-7 Αύγουστου. Άβαθής άντικυκλώνας εις Βαλκανικήν και Εύξεινον έν συνδυασμῳ μετ' άβαθοῦς ύφέσεως εις άνατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοί Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι και την 4ην του μηνός εις Αιγαίον και Κρητικόν έως ισχυροί. 8-9 Αύγουστου. Άβαθής χαμηλόν εις Βαλκανικήν και Εύξεινον έν συνδυασμῳ μετ' άσθενοῦς άντικυκλώνος εις βόρειον Άφρικην και κεντρικήν Μεσόγειον. Άνεμοί ΒΔ. άσθενείς έως μέτριοι. 10-12 Αύγουστου. Άντικυκλώνας εις δυτικήν Εὐρώπην έν συνδυασμῳ μετ' άβαθοῦς ύφέσεως εις Εύξεινον και Μ. Άσίαν. Άνεμοί Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι. 13-15 Αύγουστου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοί διάφοροι άσθενείς. 16-18 Αύγουστου. Άντικυκλώνας εις Βαλκανικήν και Εύξεινον έν συνδυασμῳ μετ' άβαθοῦς ύφέσεως εις άκραν άνατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοί Β. έως ΒΑ. μέτριοι και την 17ην του μηνός εις Αιγαίον και Κρητικόν ισχυροί. 19-20 Αύγουστου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοί διάφοροι άσθενείς. 21-31 Αύγουστου. Άσθενής άντικυκλώνας εις κεντρικήν Εὐρώπην και Βαλκανικήν έν συνδυασμῳ μετ' άβαθοῦς ύφέσεως εις άκραν άνατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοί Β. έως ΒΑ. άσθενείς έως μέτριοι.

Γενικά χαρακτηριστικά τῶν μετεωρολογικῶν στοιχείων του μηνός δι' όλόκληρον την Χώραν

1. Πίεσις. Εις δυτικήν Μακεδονίαν, Σάμον και Δώδεκάνησον άνωτέρα της κανονικής. Εις Θράκην, Αήμιον και Άττικήν όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Θεσσαλίαν κατωτέρα της κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
2. Θερμοκρασία. Εις δυτικήν Κρήτην όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις Θράκην, Θεσσαλίαν, Αήμιον, Νάξον, Σάμον, άνατολικήν Κρήτην και Κύθηρα κατωτέρα της κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
3. Υγρασία. Εις Αήμιον, Άττικήν και Ζάκυνθον άνωτέρα της κανονικής. Εις νότιον Πελοπόννησον όλίγον άνωτέρα της κανονικής. Εις κεντρικήν Μακεδονίαν, Μυτιλήνην, Κύθηρα και βορειοδυτικήν Πελοπόννησον κατωτέρα της κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον κατωτέρα της κανονικής.
4. Υετός. Εις Μυτιλήνην όλίγον άνωτερος του κανονικοῦ. Εις Δωδεκάνησον και άνατολικήν Κρήτην ως ο κανονικός. Εις Μακεδονίαν, Θεσσαλίαν, Σκύρον, Ήπειρον και Κέρκυραν κατώτερος του κανονικοῦ. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον κατώτερος του κανονικοῦ.

Πηγή: Βλέπε έπόμενον πίνακα.

Isobaric situations and winds

1-7 August. Weak anticyclone in Balkans and Black sea in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate and on the 4th in Aegean sea and sea of Crete strong. 8-9 August. Shallow depression in Balkans and Black sea and weak anticyclone in north Africa and central Mediterranean. Winds NW. light to moderate. 10-12 August. Anticyclone in west Europe in connection with shallow depression in Black sea and Turkey. Winds N. to NE. light to moderate. 13-15 August. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 16-18 August. Anticyclone in Balkans and Black sea and shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. moderate and on the 17th in Aegean sea and sea of Crete strong. 19-20 August. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 21-31 August. Weak anticyclone in central Europe and Balkans in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In west Macedonia, Samos and Dodecanesos higher than normal. In Thrace, Limnos and Attica slightly higher than normal. In Thessaly lower than normal. In the rest of the Country slightly lower than normal.
2. Temperature. In west Crete slightly higher than normal. In Thrace, Thessaly, Limnos, Naxos, Samos, east Crete and Kythira lower than normal. In the remaining Country slightly lower than normal.
3. Humidity. In Limnos, Attica and Zante higher than normal. In south Peloponnesos slightly higher than normal. In central Macedonia, Mytilini, Kythira and north-west Peloponnesos lower than normal. In the rest of the Country slightly lower than normal.
4. Precipitation. In Mytilini slightly higher than normal. In Dodecanesos and east Crete as the normal. In Macedonia, Thessaly, Skyros, Epirus and Corfu lower than normal. In the remaining Country slightly lower than normal.

Source: See following table.



ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1964

Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μήκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμοῦ Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία ἀέρος C° — Air temperature C°								Σχετικὴ ὑγρασία Relative humidity	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Ὅμικρὸν ὕψος εἰς χιλιοστά. Total amount (mm) (3)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση (2) Mean	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ἐλαχίστη Mean minimum	Ἀπόλυτος μεγίστη Absolute maximum	Ἡμερομηνία Date	Ἀπόλυτος ἐλαχίστη Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date			
1. Ἀθῆναι (Ἀστεροσκοπεῖον) (5) (Ν. Φιλαδέλφεια) (Ἀερολιμὴν Ἑλληνικοῦ)	37°58' 38°03' 37°54'	23°43' 23°40' 23°48'	107 138 7	107 138 9	1011.9 1012.0 1012.2	+0.1	26.4 26.5 27.2	-0.4	31.4 32.3 30.7	21.8 16.5 22.8	35.8 37.0 35.2	16,24 16 24	18.3 5 20.0	5 5 4	46 48 53	+2	0.0 0.0 1.8
2. Ἀργίλιον	38°37'	21°25'	46	46	1012.0		27.4	-0.8	33.5	18.9	39.3	24	15.5	29	52	-1	15.0
3. Ἀλεξαν/πόλις ..	40°51'	25°57'	3	4	1012.5		24.2	-1.9	28.9	15.5	32.6	16	9.8	4	54	-1	27.0
4. Ἀργοστόλιον .	38°11'	20°29'	5	8	1013.3		26.1	0.0	30.6	21.6	35.0	24	20.0	30	68		0.0
5. Ἄρτα	39°40'	21°02'	45	29													
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1011.4	-0.9	25.9	-0.4	29.1	20.9	36.0	16	17.6	6	60	-1	0
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	52	61	1013.4		25.7	-0.2	31.2	17.4	35.0	1	11.4	4	52	-4	7.5
8. Θῆρα	36°28'	25°26'	213	213			23.8	-0.7	26.9	20.7	30.2	15	18.0	29	72	+12	0
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1013.1		24.2	-0.4	30.6	14.8	36.0	24	10.5	13	57	-1	4.1
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1015.5		24.1		30.3	14.9	32.2	1	8.9	4	54		2.0
11. Καλαμάτα	37°02'	22°06'	5	5	1012.2	-0.9	27.1	-0.3	31.2	19.7	34.0	2	16.4	30	60	+2	1.2
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1012.4	-0.2	25.8	-0.2	30.4	18.8	33.5	27	15.0	13	63	-3	5.4
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			27.3	-0.6	31.3	21.6	35.8	24	18.0	29,30	57	-5	1.2
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1012.7		23.2	0.0	29.1	15.4	34.8	23	10.0	12	59	+1	12.1
15. Κόθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1011.7		24.6	-2.3	27.3	22.3	31.0	1	19.2	5	61	+7	0
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1012.0		24.7		27.9	20.4	33.2	16	16.6	5	52		2.4
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1011.7	-1.1	25.8	-1.0	32.4	15.7	37.0	15	11.5	30	53	0	0.0
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1012.4		24.7	-1.5	28.0	20.2	31.4	9	17.4	5	66	+5	0.3
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1011.7		25.7	-0.8	28.6	21.6	30.5	25	17.0	30	68	-5	0.0
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1010.9		24.3	-1.1	28.1	21.6	34.2	15	19.6	5,28	62	-2	0
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1010.5	-0.9	25.4	-0.8	29.4	20.7	35.5	16	17.8	26	58		3.9
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1010.6		24.0	-1.1	25.7	20.7	28.6	16	17.7	20	70		0
23. Ὀρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1013.8		24.4		30.0	16.8	35.0	9	10.0	4	54		11.5
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1012.3	-0.5	26.5	-0.5	30.4	19.0	35.0	25	15.4	30	53	-7	0
25. Ρόδος (Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1008.2		27.1		31.8	21.3	36.8	24	18.2	30,31	55		0
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1010.0		25.0		28.0	21.5	34.0	16	19.2	28	57	-2	0
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1012.3		24.5	-0.6	26.5	21.2	31.6	10	18.0	20	65	-2	0.0
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—			23.9	-0.3	29.7	15.0	36.6	23	11.0	14	46	-2	5.6
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1015.4		21.8	-0.5	28.0	13.2	34.0	23	6.8	4	60		8.6
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			26.7	-0.6	31.1	22.0	36.0	3	18.8	5	64	+11	0.1
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1012.4		25.8	+0.1	29.6	21.5	35.8	16	18.4	19	60	+1	0

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης. Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία (Δ/νσις II. Τμῆμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3 (EEMT).

(2) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4 (EEMT).

(3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὕετος.

(4) (EEMT).

(5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπεῖου Ἀθηνῶν.



Climate data

- Precipitation			Νέφωση εις ζγδοα			Αριθμός ημερών - Number of days															Stations
Αποχή εκ κανονικού Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	Ημερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0-8			Επιζωστήων ανέμους Prevailing wind	Ημ. θυελλής * F > 8 Beauf. Days of gale *	Μεγιστὸν παγετῶν Temperat. min. < 0°C	Όλιγοτὸν παγετῶν Temperat. max. < 0°C	Ύετος Precipitation *	Βροχὴς * Rain *	Χιόνος * Snow *	Χιτοβροχίου * Sleet *	Χαλάζιου * Hail *	Καταιγίδος * Thunderstorm *	Δρόσου * Dew *	Πάχυνσις * Rime *	Όμίχλησις * Fog *	Χιτοσκεροῦς ἐδάφους * Snow coverage surface *		
			8	14	20																
-7.8	0.0	3	0.9	2.0	0.9	NE	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1. Athens (Observatory) (5)		
	0.0	3	0.6	1.4	0.5	NE	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	(N. Philadelphia)		
	1.8	4	0.6	1.2	0.5	N	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	(Hellenicon Airport)		
+5.6	14.0	10	0.8	2.0	1.1	N	-	-	-	2	2	-	-	-	1	-	-	-	2. Agrinion		
+8.4	15.8	3	1.6	2.4	1.9	NE	-	-	-	5	5	-	-	-	2	1	-	-	3. Alexandroupolis		
-10.9	0.0	10	0.6	0.9	0.5	N	-	-	-	1	1	-	-	-	-	4	-	-	4. Argostolion		
			0.9	0.8	0.5	NW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	5. Arta		
-7.8																			6. Iraklion		
-16.0	7.5	10	2.0	2.4	1.7	W	-	-	-	2	2	-	-	-	1	-	-	-	7. Salonika (Sedes)		
-0.2			0.1	0.3	0.2	NW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	8. Thira		
-10.0	4.1	10	0.7	2.3	1.8	W	-	-	-	3	3	-	-	-	1	2	-	-	9. Yanina		
	2.0	10	1.7	1.9	2.0	SE	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	10. Kavala		
-8.8	0.8	17	0.4	1.2	1.3	S	-	-	-	3	3	-	-	-	-	3	-	-	11. Kalamata		
-13.1	5.0	10	1.1	1.3	1.0	W	-	-	-	2	2	-	-	-	1	22	-	-	12. Corfu		
-3.5	1.2	4	0.7	0.8	1.0	W	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	13. Korinthos		
	7.5	8	1.6	3.1	2.8	N	-	-	-	4	4	-	-	-	2	-	-	-	14. Kozani		
-2.2			0.3	0.9	0.9	NE	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15. Kythira		
-8.0	2.1	10	1.5	1.4	0.6	N	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	16. Kymi		
-19.1	0.0	P.F.	1.7	3.1	2.0	SE	-	-	-	3	3	-	-	-	2	-	-	-	17. Larisa		
-6.8	0.3	12	0.8	0.6	1.8	N	-	-	-	4	4	-	-	-	-	-	-	-	18. Limnos		
-4.8	0.0	10	0.8	1.2	0.8	W	-	-	-	1	1	-	-	-	-	3	-	-	19. Methoni		
-0.7			0.3	0.3	1.0	N	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	20. Milos		
+2.4	3.9	12	0.3	0.6	0.2	N	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	21. Mytilini		
-0.6			0.3	0.2	0.2	N	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	22. Naxos		
	7.0	21	1.5	2.8	2.1	NE	-	-	-	6	6	-	-	-	-	-	-	-	23. Orestias		
			0.5	0.9	1.0	SW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27	-	-	24. Patras		
			0.2	0.3	0.1	W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	25. Rhodes (Maritsa)		
			0.6	0.4	0.2	NW	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26. Samos		
-11.0	0.0	10	0.6	0.8	0.6	N	-	-	-	1	1	-	-	-	1	-	-	-	27. Skyros		
-9.5	2.0	4,8	0.6	2.0	2.1	SE	-	-	-	4	4	-	-	-	1	2	-	-	28. Tripolis		
	5.0	11	1.8	2.9	3.1	W	-	-	-	4	4	-	-	-	2	-	-	-	29. Florina		
-6.2	0.1	17	1.7	2.0	1.1	N	-	-	-	1	1	-	-	-	1	-	-	-	30. Khalkis		
-3.2			0.7	1.2	0.8	NE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	31. Canea		

Source: National Meteorological Service, Directorate II. Climatological and Statistics Section of the Ministry of National Defence.

* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h of local time.

(1) Average of values (08h+14h+20h) p:3 (EEMT).

(2) Average of values (08h+14h+20h+20h) p:4 (EEMT).

(3) (0) means no precipitation at the Station.

(4) (EEMT).

(5) The elements of this Station are given by the National Observatory of Athens.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού ⁽¹⁾ — Vital statistics of the population ⁽¹⁾

	'Ιούλιος July		'Ιαν. — 'Ιούλιος Jan. — July		Σύνολον έτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ							GREECE, TOTAL
Γάμοι	5.024	4.895	39.172	40.262	72.715	70.705	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	12.469	12.450	89.695	88.991	147.169	152.552	Live births
'Εκ τούτων: άρρενες	6.427	6.445	46.320	45.999	75.946	78.501	Thereof: males
θήλειες	6.042	6.005	43.375	42.992	71.223	74.051	females
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών)	4.661	5.118	43.762	41.111	66.256	66.725	Deaths (excl. stillbirths)
'Εκ τούτων: άρρενες	2.501	2.656	22.240	20.874	33.844	34.017	Thereof: males
θήλειες	2.160	2.462	21.522	20.237	32.412	32.708	females
'Υπεροχή γεννήσεων	7.808	7.332	45.933	47.880	80.913	85.827	Excess of births
Γεννήσεις νεκρών	189	202	1.467	1.347	2.177	2.254	Stillbirths
Γεννήσεις έξωγάμων	146	146	981	1.101	1.756	1.784	Illegitimate births
Θάνατοι κάτω του 1 έτους	356	389	3.397	3.740	5.787	6.147	Deaths under 1 year
'Εκ τούτων: άρρενες	205	229	1.843	1.999	3.076	3.386	Thereof: males
θήλειες	151	160	1.554	1.741	2.711	2.761	females
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ							GEOGRAPHIC REGIONS
Περιφέρεια Πρωτευούσης							Greater Athens
Γάμοι	1.629	1.675	11.638	12.073	20.332	19.011	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.676	3.401	22.391	21.143	36.176	34.080	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	1.186	1.361	10.589	9.632	15.792	15.607	Deaths (excl. stillbirths)
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια							Rest of Central Greece and Euboea
Γάμοι	474	467	3.751	3.877	7.393	7.341	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.161	1.179	8.970	9.189	15.157	16.080	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	545	597	4.826	4.548	7.285	7.202	Deaths (excl. stillbirths)
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Γάμοι	530	488	3.547	3.848	7.158	7.365	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.413	1.427	10.485	10.773	17.761	19.149	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	595	568	5.833	5.412	8.889	8.890	Deaths (excl. stillbirths)
'Ιόνιοι Νήσοι							Ionian Islands
Γάμοι	129	111	718	751	1.568	1.490	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	279	252	1.910	1.997	3.293	3.550	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	128	147	1.351	1.397	2.184	2.058	Deaths (excl. stillbirths)
'Ηπειρος							Epirus
Γάμοι	226	192	1.539	1.347	2.706	2.760	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	526	463	3.572	3.875	6.372	7.066	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) ..	165	189	1.509	1.531	2.477	2.333	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Είς τόν παρόντα πίνακα, τά γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις και θάνατοι) δίδονται κατά την χρονολογίαν της καταχωρίσεώς των και όχι κατά την χρονολογίαν του συμβάντος. 'Επίσης, δίδονται κατά τόν τόπον του συμβάντος και όχι κατά τόν τόπον της μονίμου κατοικίας των προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

Π: 1. Φυσική κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Ἰούλιος July		Ἰαν. - Ἰούλιος Jan. - July		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	304	278	3.014	2.843	5.720	5.736	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	946	1.008	7.403	7.377	12.201	12.616	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	294	354	2.978	2.997	4.766	4.766	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	1.002	981	9.912	10.076	17.772	16.912	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.702	2.797	21.783	20.775	83.624	36.080	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	966	1.130	8.724	8.754	14.001	14.789	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	168	159	1.753	1.707	3.000	2.994	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	569	563	4.398	4.328	6.965	7.955	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	232	215	2.035	1.894	3.000	3.094	Deaths (excl. stillbirths)
Νῆσοι Αἰγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	277	268	1.612	1.949	3.455	3.385	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	549	626	4.038	4.238	7.016	7.261	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	278	294	3.163	2.736	4.333	4.398	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	285	276	1.691	1.791	3.611	3.711	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	648	734	4.745	5.296	8.715	8.604	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	272	263	2.754	2.210	3.529	3.588	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ ⁽¹⁾ κατὰ αἰτίαν θανάτου
Deaths of the pulation ⁽¹⁾ by cause of death

Αἰτίαι θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνῆς ὀνοματολογία 1955)	Ἰούλιος July		Ἰαν. - Ἰούλιος Jan. - July		Σύνολον ἔτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Σύνολον	4.661	5.118	43.762	41.111	66.256	66.725	Total
1. Φυματίωσις ἀναπνευστ. συστήματος	70	84	734	671	1.401	1.298	1. Tuberculosis of respiratory system
2. Φυματίωσις ἄλλων μορφῶν	13	5	48	56	83	90	2. Tuberculosis, other forms
3. Σύφιλις	—	4	17	26	39	31	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδῆς πυρετός	4	—	7	9	15	14	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	5	13	29	51	87	112	6. Dysentery, all forms
7. Ὄστρακιά καὶ στρεπτοκ. κυνάγχη	—	—	2	—	—	6	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	4	—	16	19	33	83	8. Diphtheria
9. Κοκκύτης	4	7	34	39	60	111	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις ἐκ μηνιγγιτιδοκοκκίου	1	—	3	4	4	17	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Ὄξεια πολιομυελίτις	2	5	7	21	25	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εὐλογία	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Ἰαρά	1	2	14	19	24	54	14. Measles
15. Ἐξάνθ. τύφος καὶ νόσοι ἐκ ρικκετσιῶν	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Ἑλονοσία*	—	—	—	1	1	—	16. Malaria *
17. Ἄλλαι λοιμῶδ. καὶ παρασιτικά νόσοι	41	59	251	345	541	930	17. Other infective and parasitic diseases
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα	838	872	5.582	5.380	9.376	9.129	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήθη νεοπλ. καὶ μὴ καθοριζόμενα	63	81	512	464	780	711	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	84	87	716	624	1.025	1.028	20. Diabetes mellitus
21. Ἀναιμῖαι	14	20	152	180	280	284	21. Anaemias
22. Ἀγγειακὰ βλάβαι κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος	532	565	4.921	4.875	7.920	7.604	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μὴ μηνιγγιτιδοκοκκικὴ	40	6	82	78	128	126	23. Non-meningococcal meningitis
24. Ὄξειε ρευματισμοί	2	1	22	19	23	38	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νόσοι καρδίας	7	10	124	137	209	237	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Ἀρτηριοσκληρώσεις καὶ ἐκφυλ. νόσοι καρδίας	471	474	4.406	4.400	6.955	6.816	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Ἄλλαι νόσοι καρδίας	153	156	1.873	1.656	2.662	2.496	27. Other diseases of heart
28. Ἀρτηρ. ὑπέρταση μετὰ καρδιοπαθείας	37	71	514	611	922	949	28. Hypertension with heart disease
29. Ἀρτηρ. ὑπέρταση ἄνευ καρδιοπαθείας	7	25	149	145	223	262	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	40	43	1.852	611	712	1.162	30. Influenza
31. Πνευμονία	132	131	1.967	1.713	2.393	2.653	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	50	55	796	635	933	840	32. Bronchitis
33. Ἔλκος στομάχου καὶ δωδεκαδακτύλου	31	44	251	278	458	541	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωληκοειδίτις	8	2	24	14	28	50	34. Appendicitis
35. Ἐντερικὴ ἀπόφραξις καὶ κήλαι	45	48	270	257	468	446	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, ἐντερίτις, κολίτις, πλὴν διαρροίας νεογνῶν	67	96	258	304	552	711	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ἥπατος	103	111	795	720	1.303	1.180	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις καὶ νέφρωση	80	73	801	799	1.222	1.437	38. Nephritis and nephrosis
39. Ὑπερτροφία προστάτου	19	28	182	162	264	267	39. Hyperplasia of prostate
40. Ἐπιπλοκὰ κυήσεως, τοκετοῦ, λοχείας	4	11	49	50	88	86	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτίαι διαπλάσεως	33	51	387	395	658	557	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατὰ τὸν τοκετὸν	57	40	386	415	675	533	42. Birth injures, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνῶν	50	46	415	436	699	421	43. Infections of the newborn
44. Ἄλλαι νόσοι βρεφικῆς ἡλικίας	111	115	995	1.006	1.654	1.605	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity, unqualified
45. Γῆρας καὶ ἄγνωστοι αἰτίαι	701	764	7.562	7.467	11.874	12.072	45. Senility without mention of psychosis ill-defined and unknown causes
46. Ἄπασαι αἱ ἄλλαι νόσοι	450	503	4.573	4.052	6.408	6.540	46. All other diseases (Residual)
47. Ἀτυχήματα ἐξ αὐτοκινήτων	79	56	447	286	652	676	47. Motor vehicle accidents
48. Ἀτυχήματα ἄλλης φύσεως	241	290	1.331	1.420	2.282	2.034	48. All other accidents
49. Ἀθτοκτονία	27	38	167	199	319	294	49. Suicide and self inflicted injury
50. Ἀνθρωποκτ. καὶ κακώσεις πολεμικὰ	3	6	39	62	98	169	50. Homicide and injury resulting from operations of war

(1) Βλέπε ὑποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περὶ θανόντος ναυτικοῦ, πάσχοντος, κατὰ γνωματεύσεις Ἰνδῶν ἰατρῶν, ἐξ ἐλονοσίας καὶ θανόντος συντόμως μετὰ τὴν ἐπιστροφήν του εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ ἐξ ἐλονοσίας ἀσθένεια τοῦ ἐν λόγῳ ναυτικοῦ διεπιστώθη καὶ ὑπὸ Ἑλληνος ἱατροῦ κατὰ τὴν ἀφιξίν του εἰς Πειραιᾶ.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑποκόων ἐξ Ἑλλάδος
Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μόνιμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Γενικὸν σύνολον	28.736	23.932	22.491	20.235	11.972	9.394	10.333	7.010	Grand total
Ἄρρενες	19.051	14.418	14.289	12.449	11.599	9.185	10.147	6.890	Males
Θήλειαι	9.685	9.564	8.202	7.786	373	209	491	120	Females
Κατὰ χώρας προορισμοῦ									Country of destination
Ἑυρωπαϊκῶν	6.814	6.163	5.813	5.455	1.573	717	1.177	580	Overseas
Βραζιλία	8	68	52	83	14	2	23	3	Brasil
Ἡνωμένη Πολιτεία	709	1.463	657	1.053	588	207	474	289	United States
Καναδᾶς	1.099	1.330	874	762	104	53	43	33	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικής	28	21	34	45	67	49	50	6	Other American
Ἀσία	24	23	19	21	601	228	498	221	Asia
Ἀφρική	395	415	549	419	54	69	45	11	Africa
Αὐστραλία	4.527	2.806	3.574	3.011	54	18	42	16	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	24	37	54	61	1	1	2	1	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαί	21.794	17.596	16.463	14.393	7.527	5.217	6.948	4.384	European
Ἀυστρία	79	147	48	95	9	3	5	4	Austria
Βέλγιον	260	970	309	1.080	372	312	201	138	Belgium
Γαλλία	101	133	175	439	441	310	428	225	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἄνακτ.)	20.708	15.491	14.898	12.141	865	844	701	380	Germany (west. and east.)
Ἡνωμένον Βασίλειον	63	163	149	143	1.200	722	1.202	766	United Kingdom
Ἰταλία	206	310	285	333	2.540	1.983	2.632	1.323	Italy
Ὁλλανδία	115	74	150	85	1.176	758	848	1.032	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	262	308	449	382	924	785	931	516	Other European
Λοιπαὶ Μεσογειακαί	112	177	201	324	2.747	2.284	2.024	1.185	Other Mediterranean
Τουρκία	8	31	34	162	178	254	137	78	Turkey
Αἴγυπτος	6	21	19	26	1.715	1.350	1.564	876	Egypt
Ἄλλαι	98	125	148	146	854	680	323	231	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	16	46	14	48	125	1.176	189	861	Undeclared countries
Κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσματος καὶ νομὸν μόνιμου κατοικίας									Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.363	3.839	3.301	2.834	5.310	3.683	4.617	3.047	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	1.428	784	985	813	1.063	709	1.028	527	Rest of Central Greece and Euboea
Ἀτωλικῆ καὶ Ἀκαρνανία	520	231	275	181	67	29	59	15	Actolia and Akarnania
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)	168	106	140	206	483	384	518	286	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	123	63	100	71	35	21	30	12	Beotia
Εὐβοίας	378	243	268	225	365	223	359	169	Euboea
Εὐρυτανίας	79	34	55	36	5	2	5	2	Evyritania
Φθιώτιδος	411	79	104	60	58	21	33	15	Phthiotis
Φωκίδος	49	28	43	34	50	29	24	28	Fokis
Πελοπόννησος	3.801	2.147	2.886	2.005	676	390	579	237	Peloponnesos
Ἀργολίδος	234	126	157	111	143	72	120	48	Argolis
Ἀρκαδίας	345	267	290	234	75	48	44	20	Arkadia
Ἀχαΐας	586	472	516	349	93	91	78	41	Achaia
Ἠλείας	618	242	490	244	56	20	58	22	Ilia
Ἡλείας	380	173	285	291	74	33	68	24	Korinthia
Κορινθίας	551	370	373	270	155	75	115	42	Lakonia
Λακωνίας	551	370	373	270	155	75	115	42	Lakonia
Μεσσηνίας	1.087	497	775	506	80	51	96	40	Messinia
Ἰόνιοι Νῆσοι	990	560	670	497	685	453	547	312	Ionian Islands
Ζακύνθου	152	72	105	77	18	8	43	8	Zante
Κερκύρας	561	354	407	274	164	137	149	109	Corfu
Κεφαλληνίας	146	77	103	78	406	243	304	141	Cephalonia
Λευκάδος	131	57	55	68	97	65	84	54	Levkas

Π: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑποκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μόνιμος μεταναστεύοντας ⁽¹⁾ Permanently emigrating ⁽¹⁾				Προσωρινῶς μεταναστεύοντας ⁽²⁾ Temporarily emigrating ⁽²⁾				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Ἠπείρος	2.338	1.884	1.990	1.579	75	20	60	26	Epirus
Ἄρτης	313	260	143	137	5	2	6	2	Arta
Θεσπρωτίας	399	364	706	432	7	2	5	3	Thesprotia
Ἰωαννίνων	1.183	806	750	629	27	10	23	10	Yanina
Πρεβέζης	443	454	391	381	36	6	26	11	Preveza
Θεσσαλία	1.738	1.236	1.470	992	305	202	288	139	Thessaly
Καρδίτσης	338	206	215	109	17	2	19	5	Karditsa
Λαρίσης	487	368	350	315	18	8	20	8	Larisa
Μαγνησίας	226	188	207	120	258	187	238	22	Magnisia
Τρικάλων	687	474	698	448	12	5	11	4	Trikalas
Μακεδονία	9.366	8.115	7.111	6.741	217	116	202	82	Macedonia
Δράμας	838	1.038	739	691	7	4	9	2	Drama
Ἰμαθίας	522	485	427	437	6	3	9	3	Imathia
Θεσσαλονίκης	1.351	1.271	1.242	1.147	81	63	90	31	Salonika
Καβάλας	905	793	645	577	34	16	24	11	Kavala
Καστορίας	369	302	268	262	3	1	2	—	Kastoria
Κιλίκης	730	448	486	461	5	4	4	2	Kilkis
Κοζάνης	1.305	1.129	918	814	14	2	7	2	Kozani
Πέλλης	842	613	564	559	8	1	5	7	Pella
Πιερίας	478	448	435	367	27	11	22	12	Pieria
Σερρών	918	749	623	708	14	3	13	3	Serres
Φλωρίνης	902	600	623	575	2	1	1	—	Florina
Χαλκιδικῆς	206	239	141	143	15	7	15	9	Khalkidiki
Ἄγιον Ὄρος	—	—	—	—	1	—	1	—	Aghion Oros
Θράκη	1.670	1.866	1.499	1.662	20	17	18	16	Thrace
Ἐβρου	1.071	1.215	1.067	1.114	17	17	14	12	Evros
Ξάνθης	333	423	266	275	2	—	3	3	Xanthi
Ροδόπης	266	228	166	273	1	—	1	1	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1.520	1.247	1.520	1.082	2.913	2.345	2.217	1.370	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	562	602	671	471	781	598	318	143	Dodecanesos
Κυκλάδων	45	37	24	18	790	712	731	525	Cyclades
Λέσβου	685	433	555	398	183	112	130	54	Lesvos
Σάμου	156	101	190	125	237	162	164	72	Samos
Χίου	72	74	80	70	922	761	874	576	Chios
Κρήτη	2.336	703	790	475	306	152	223	102	Crete
Ἡρακλείου	1.211	272	348	178	80	39	50	34	Iraklion
Λασιθίου	261	37	39	21	55	24	52	19	Lasithi
Ρεθύμνης	366	105	117	70	47	21	32	14	Rethymni
Χανίων	498	289	286	206	124	68	89	35	Canea
Μὴ δηλώσαντες νομὸν μόνιμου κατοικίας	186	1.601	269	1.555	402	1.302	559	1.152	Undeclared residence
Κατ' ἐπαγγέλματα									Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ.	156	272	199	230	601	463	395	212	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	34	34	43	27	8	8	6	2	Administrative, executive officials and managerial workers
Ἵπάλληλοι γραφείου	499	343	498	281	81	34	68	14	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	147	128	158	123	21	5	6	3	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	9.689	1.557	5.989	1.660	97	369	64	5	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	9.642	1.539	5.953	1.639	52	8	48	2	Farm workers
Λοιπὰ	47	18	36	21	45	361	16	3	Other

II : 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μόνιμωσ μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶσ μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιωσ-Ἰούλιωσ April-June		Ἰαν.-Μάρτιωσ Jan.-March		Ἀπρίλιωσ-Ἰούλιωσ April-June		Ἰαν.-Μάρτιωσ Jan.-March		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Ἀπασχολούμενοι εἰσ μεταλ., λατομεῖα, γεωτρήσεισ	29	7	74	43	—	—	—	—	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰσ μέσα μεταφορᾶσ καὶ ἐπικοινωνίωσ	416	189	398	157	9.660	8.129	8.469	6.599	Workers in transport and communication occu- pations
Δ' ὕδατοσ	68	106	83	78	9.566	8.093	8.379	6.569	By water
Λοιποὶ	348	83	315	79	94	36	90	30	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	7.070	14.286	6.142	11.766	356	127	331	79	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c.
Ἔργαται ἄ.ἄ.π.	2.745	12.247	2.226	9.909	33	17	25	4	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	4.325	2.039	3.916	1.857	323	110	306	75	Others
Ὑπηρεσιῶν	385	336	355	388	1.078	130	917	42	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶσ καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	242	1.357	757	711	15	22	39	10	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματοσ (3) . .	10.069	5.473	7.878	4.879	55	107	43	44	Without occupation (3)

(1) Ὡσ «μόνιμωσ μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἑλλήνεσ ὑπῆκοοι, ἔχοντεσ μόνιμωσ κατοικίωσ τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰσ μίωσ χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὴν διάστημα πλέον τοῦ ἔτοουσ.

(2) Ὡσ «προσωρινῶσ μεταναστεύοντεσ» θεωροῦνται ὅσοι Ἑλλήνεσ ὑπῆκοοι, ἔχοντεσ ὡσ μόνιμωσ κατοικίωσ τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰσ μίωσ χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτοουσ πρὸσ ἐργασίωσ ἀμειβομένην ἐκ τῆσ χώρασ ταύτησ καὶ β) ἀναχωροῦν λόγω ναυτολογῆσειωσ.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδία ἡλικίωσ κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και εργατών) εις τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας και τῆς βιοτεχνίας, με αριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω

Κωδικός αριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1 9 6 4					
		Ίανουάριος January		Φεβρουάριος February		Μάρτιος March	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Δεκέμβριος 1963 = 100,0 December	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίανουάριος 1964 = 100,0 January	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Φεβρουάριος 1964 = 100,0 February
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	97,3	97,6	95	97,9	95,7	100,4
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής, εκτός ποτών	89,6	100,2	83,5	93,3	89,4	107,0
21	Βιομηχανία ποτών	106,7	98,5	106,1	99,5	105,4	99,3
22	Βιομηχανία καπνού	79,5	84,6	76,5	96,2	74,2	97,1
23	Ύφαντικά βιομηχανία	95,8	99,0	95,8	100,0	96,0	100,2
24	Βιομηχανία ειδών ύποδήσεως και ένδυμασίας	100,4	92,8	102,8	102,3	106,7	103,9
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού	96,4	101,8	94,6	98,1	94,4	99,9
26	Βιομηχανία επίπλων	108,7	98,3	109,6	100,8	109,3	99,7
27	Βιομηχανία χάρτου	103,0	101,0	100,0	97,1	100,6	100,5
28	Έκτυπώσεις, εκδόσεις	105,1	100,5	104,6	99,6	103,3	98,7
29	Βιομηχανία δέρματος	102,0	98,1	103,1	101,1	98,4	95,4
30	Βιομηχανία ελαστικού	80,9	88,2	80,1	99,0	79,9	99,8
31	Χημικά βιομηχανία	90,2	96,5	79,0	87,6	70,2	88,9
32	Βιομηχανία παραγωγών πετρελαίου και άνθρακος	103,3	98,4	102,1	98,9	100,2	98,1
33	Βιομηχανία μη μεταλλικών όρυκτών	87,8	90,	89,7	102,1	93,3	104,1
34	Βασικά μεταλλουργικά βιομηχανία	119,6	99,3	121,8	101,8	122,3	100,4
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων	108,7	102,6	109,3	100,6	112,3	102,7
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφοράς	112,5	98,2	109,7	97,5	109,6	99,9
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών	112,1	99,4	111,9	99,9	114,2	102,0
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων	101,9	100,7	102,9	100,9	104,3	101,4
39	Λοιπά βιομηχανία	115,6	101,5	114,5	99,0	115,4	100,8

(1) Βάσει τῆς Διεθνούς Στατιστικής Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητος.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1 9 6 4						Manufacturing branches	Major group code number (1)
'Απρίλιος April		Μάιος May		'Ιούνιος June			
Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Μάρτιος 1964 = 100,0 March	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	'Απρίλιος 1964 = 100,0 April	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Μάιος 1964 = 100,0 May		
96,2	100,5	97,5	101,4	102,4	105,0	General index of manufacturing branches	20-39
84,7	94,8	89,9	106,1	91,8	102,2	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
113,8	108,0	118,3	104,0	128,9	108,9	Beverage industries	21
85,7	115,5	107,0	124,8	177,1	165,6	Tobacco manufactures	22
95,2	99,2	92,7	97,3	94,2	101,7	Manufacture of textiles	23
108,9	102,0	107,3	98,6	107,5	100,2	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
96,8	102,5	95,1	98,3	97,0	101,9	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
108,8	99,6	107,4	98,7	104,3	97,0	Manufacture of furniture and fixtures	26
100,4	99,8	98,3	97,9	98,3	100,0	Manufacture of paper and paper products	27
103,9	100,6	102,9	99,0	103,7	100,8	Printing, publishing and allied industries	28
95,3	96,8	93,0	97,7	92,2	99,1	Manufacture of leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
77,0	96,4	76,4	99,2	76,6	100,3	Manufacture of rubber products	30
63,3	90,1	63,6	100,5	61,3	96,3	Manufacture of chemicals and chemical products	31
100,1	99,9	99,7	99,6	103,3	103,6	Manufacture of products of petroleum and coal	32
106,2	113,7	107,3	101,1	109,3	101,8	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
123,7	101,2	122,5	99,0	121,0	98,8	Basic metal industries	34
114,8	102,2	115,1	100,3	116,3	101,0	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
110,8	101,1	110,0	99,3	109,3	99,4	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
112,4	98,5	115,7	103,0	115,4	99,7	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
105,0	100,7	104,1	99,2	104,3	100,1	Manufacture of transport equipment	38
121,3	105,1	122,9	101,3	122,1	99,3	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ

Παρατηρήσεις επί τῆς ἐξέλιξεως τῶν δεικτῶν ἀπασχολήσεως μισθωτῶν εἰς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν βιοτεχνίαν κατὰ τοὺς μῆνας Ἀπρίλιον—Ἰούνιον 1964.

ΑΠΡΙΑΙΟΣ 1964. Ἡ ἐξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Ἀπρίλιον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα βάρους τοῦ δείκτου, Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 3,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάρτιον ἄνοδον κατὰ 0,5%. Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : χημικῶν προϊόντων (36,7%), ἐλαστικῶν (23,0%), εἰδῶν διατροφῆς (15,9%), καπνοῦ (14,3%), ὑφαντικῶν (4,8%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : βασικῶν μεταλλουργικῶν (23,7%), λοιπῶν βιομηχανιῶν (21,3%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (14,8%), ποτῶν 13,8%) καὶ κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν (12,4%).

β) Ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάρτιον 1964, ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : καπνοῦ (15,5%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (13,7%), ποτῶν (8,0%) καὶ λοιπῶν βιομηχανιῶν (5,1%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : χημικῶν προϊόντων (9,9%), εἰδῶν διατροφῆς (5,2%), ἐλαστικῶν (3,6%) καὶ δερμάτος (3,2%).

ΜΑΪΟΣ 1964. Ἡ ἐξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Μάιον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 2,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἀπρίλιον 1964 ἄνοδον κατὰ 1,4%.

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : χημικῶν προϊόντων (36,4%), ἐλαστικῶν (23,6%), εἰδῶν διατροφῆς (10,1%), ὑφαντικῶν (7,3%) καὶ δερμάτος (7,0%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : λοιπῶν βιομηχανιῶν (22,9%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (22,5%), κατασκευῆς ἠλεκτρ. μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (15,7%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (15,1%) καὶ κατασκευῆς μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν (10,0%).

β) Ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἀπρίλιον 1964 ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : καπνοῦ (24,8%), εἰδῶν διατροφῆς (6,1%), ποτῶν (4,0%) καὶ κατασκευῆς ἠλεκτρ. μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (3,0%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : ὑφαντικῶν (2,7%), δερμάτος (2,3%), ξύλου καὶ φελλοῦ (1,7%) καὶ ἐπίπλων (1,3%).

ἸΟΥΝΙΟΣ 1964. Ἡ ἐξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἄνοδον κατὰ 2,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάιον 1964, ἄνοδον κατὰ 5,0%.

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : καπνοῦ (77,1%), ποτῶν (28,9%), λοιπῶν βιομηχανιῶν (22,1%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (21,0%) καὶ κατασκευῆς ἠλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (15,4%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : χημικῶν προϊόντων (38,7%), ἐλαστικῶν (23,4%), εἰδῶν διατροφῆς (8,2%) καὶ δερμάτος (7,8%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Μάιον 1964 ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : καπνοῦ (65,6%), ποτῶν (8,9%) καὶ παραγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (3,6%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν : ἐπίπλων (3,0%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (1,2%) καὶ δερμάτος (0,9%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for April—June 1964.

APRIL 1964. The development of the general index in April 1964 presents a fall of 3,8% as compared with the base month November 1961, and a rise of 0,5% as compared with the preceding month March 1964.

The development of the general index course was influenced mainly :

a) As compared with November 1961, by the fall of the following special industrial indices : chemicals (36,7%), rubber (23,0%), foodstuffs (15,3%), tobacco (14,3%), textiles (4,8%), in spite of the upward trend in the special industrial indices of basic metal industries (23,7%), miscellaneous industries (21,3%), metal products (14,8%), beverages (13,8%) and electrical machinery (12,4%).

b) As compared with March 1964, by the upward trend in the industrial indices of tobacco (15,5%), non-metallic minerals (13,7%), beverages (8,0%) and miscellaneous industries (5,1%), in spite of the fall in the special industrial indices : chemicals (9,9%), foodstuffs (5,2%), rubber (3,6%) and leather (3,2%).

MAY 1964. The development of the general index in May 1964 presents a fall of 2,5% as compared with November 1961, and a rise of 1,4% as compared with the preceding month April 1964.

The development of the general index course was influenced mainly :

a) As compared with November 1961, by the fall of the following special industrial indices : chemicals (36,4%), rubber (23,6%), foodstuffs (10,1%), textiles (7,3%) and leather (7,0%), in spite of the upward trend in the special industrial indices of miscellaneous industries (22,9%), basic metal industries (22,5%), electrical machinery, appliances etc. (15,7%), metal products (15,1%) and machinery other than electrical (10,0%).

b) As compared with the preceding month April 1964, by the upward trend in the special industrial indices of tobacco (24,8%), foodstuffs (6,1%), beverages (4,0%), and electrical machinery, appliances etc. (3,0%), in spite of the fall in the special industrial indices : textiles (2,7%), leather (2,3%), wood and cork (1,7%) and furniture (1,3%).

JUNE 1964. The development of the general index in June 1964 presents a rise of 2,4% as compared with November 1961, and same of 5,0% as compared with the preceding month May 1964.

The development of the general index course was influenced mainly :

a) As compared with November 1961, by the upward trend of the special industrial indices : tobacco (77,1%), beverages (28,9%), miscellaneous industries (22,1%), basic metal products (21,0%) and electrical machinery, appliances etc. (15,4%), in spite of the fall in the special industrial indices : chemicals (38,7%), rubber (23,4%), foodstuffs (8,2%) and leather (7,8%).

b) As compared with the preceding month May, by the upward trend in the special industrial indices : tobacco (65,6%), beverages (8,9%) and coal and petroleum derivatives (3,6%), in spite of the fall in the special industrial indices : furniture (3,0%), basic metal products (1,2%) and leather (0,9%).

III : 2. Τοποθετήσεις δια τῶν κατά πόλεις Γραφείων Εύρεσεως Ἐργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Ἐδρα Γραφείων Εύρεσεως Ἐργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Ἀπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Σεπτέμ. Septem.	Αύγουστος August	Σεπτέμ. Septem.	Σεπτέμ. Septem.	Αύγουστος August	Σεπτέμ. Septem.	
	1964		1963	1964		1963	
Σύνολον	26.989	25.917	23.081	15.697	15.513	15.536	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης ...	10.639	10.154	10.842	4.304	4.077	4.361	Greater Athens
Ἐλευσίς	579	229	247	296	501	228	Eleusis
Χαλκίς	256	298	181	174	79	99	Khalkis
Λαύριον	248	267	—	141	40	—	Lavrion
Λεβάθεια	141	62	268	10	40	33	Levadhia
Λαμία	58	58	83	54	46	32	Lamia
Θήβαι	12	34	—	4	64	—	Thebes
Ἀμφισσα	27	25	7	31	33	27	Amfissa
Κόρινθος	113	157	62	61	83	42	Korinthos
Ἀίγιον	69	24	108	11	21	12	Aeghion
Πάτραι	807	653	709	527	339	353	Patras
Πύργος	392	295	338	10	20	22	Pyrgos
Καλαμάτα	427	2.025	106	31	23	48	Kalamata
Ναύπλιον	38	273	128	266	90	124	Nauplion
Ἀγρίνιον	882	1.000	1.159	427	311	832	Agrinion
Ἄρτα	27	28	75	16	14	49	Arta
Ἰωάννινα	56	50	8	25	18	31	Yanina
Κέρκυρα	77	63	86	90	44	81	Corfu
Κεφαλληνία	31	35	18	2	1	6	Cephalonia
Βόλος	1.450	1.280	1.005	1.475	1.094	989	Volos
Λάρισα	185	250	219	191	397	63	Larisa
Τρίκαλα	106	57	69	36	26	81	Trikala
Κοζάνη	26	28	—	11	12	—	Kozani
Φλώρινα	40	67	15	21	15	3	Florina
Καρδίτσα	150	131	83	151	43	33	Karditsa
Πτολεμαῖς	41	58	—	53	32	30	Ptolemaïs
Ἐδεσσα	51	42	35	42	31	20	Edessa
Νάουσα	49	98	53	6	9	18	Naousa
Βέροια	51	53	162	44	18	40	Veria
Θεσσαλονίκη	3.564	2.726	2.675	4.037	3.813	3.730	Salonika
Σέρραι	352	308	197	407	377	250	Serres
Δράμα	619	590	329	400	238	370	Drama
Καβάλα	1.715	1.598	1.002	1.343	1.921	2.114	Kavala
Ξάνθη	213	1.269	116	182	1.082	950	Xanthi
Κομοτηνή	97	23	13	92	34	25	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	10	31	44	22	70	28	Alexandroupolis
Χίος	68	59	103	19	6	23	Chios
Μυτιλήνη	112	236	159	144	83	164	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	42	98	93	59	65	6	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	280	123	3	1	3	—	Samos
Ρόδος	106	251	—	139	58	—	Rhodes
Χανιά	195	241	217	118	138	128	Canea
Ἡράκλειον	2.588	600	2.094	224	104	91	Iraklion

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ-ΑΝΕΡΓΙΑ
III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἐργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας
Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἐδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἐργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Beneficia- ries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of benefi- ciaries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
Σύνολον	28.815	17.870	10.945	50.445	31.598	18.847	4.501	14.362	403.031	Total
Περιοχὴ Πρωτευούσης	13.900	8.948	4.952	27.043	18.674	8.369	2.390	6.754	245.694	Greater Athens
Ἐλευσίς	580	506	74	410	334	76	40	164	4.136	Eucleia
Χαλκίς	391	254	137	659	303	356	52	119	2.359	Chalkis
Λαύριον	251	167	84	77	44	33	—	—	—	Lavrio
Λεβάδεια	106	86	20	211	161	50	10	75	1.399	Levadia
Θήβαι	17	17	—	41	37	4	—	—	—	Thebes
Λαμία	117	91	26	316	261	55	13	99	2.393	Lamia
Ἀμφίσσα	52	51	1	126	106	20	—	—	—	Amfissa
Κόρινθος	127	81	46	173	107	66	173	196	4.960	Korinthos
Αἴγιον	57	36	21	371	190	181	14	37	1.624	Aeghion
Πάτραι	1.157	858	299	2.052	1.449	603	104	304	8.486	Patras
Πύργος	133	115	18	481	383	98	12	63	2.037	Pyrgos
Καλαμάτα	395	73	322	309	211	98	41	401	3.946	Kalamata
Ναύπλιον	65	24	41	45	21	24	—	—	—	Nauplion
Τρίπολις	—	—	—	—	—	—	7	24	1.285	Tripolis
Ἀργίνοι	989	896	93	340	234	106	37	80	2.175	Arginon
Ἄρτα	44	33	11	134	109	25	8	40	838	Arta
Ἰωάννινα	101	84	17	194	167	27	17	48	1.995	Yanina
Κέρκυρα	91	60	31	253	184	69	14	88	2.938	Corfu
Κεφαλληνία	33	23	10	54	40	14	4	14	286	Cephalonia
Βόλος	1.618	815	803	1.911	1.129	782	166	284	9.190	Volos
Λάρισα	236	179	57	642	519	123	48	180	2.262	Larisa
Τρίκαλα	96	77	19	155	112	43	23	98	2.481	Trikala
Κοζάνη	45	38	7	124	119	5	10	32	753	Kozani
Κατερίνη	—	—	—	—	—	—	6	28	702	Katerini
Πτολεμαῖς	69	69	—	68	63	5	62	190	3.512	Ptolemais
Καρδίτσα	161	150	11	107	85	22	18	94	1.891	Karditsa
Φλώρινα	52	45	7	56	36	20	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	76	55	21	411	223	188	2	85	1.040	Edessa
Νάουσα	72	27	45	158	62	96	13	103	743	Naousa
Βέροια	60	55	5	553	242	311	13	47	1.474	Veria
Θεσσαλονίκη	3.650	1.647	2.003	3.711	2.049	1.662	548	2.325	45.563	Salonika
Σέρραι	600	303	297	2.629	420	2.209	34	203	3.418	Serres
Δράμα	613	268	345	912	154	758	16	47	1.478	Drama
Καβάλα	1.566	843	723	2.576	997	1.579	37	207	3.710	Kavala
Ξάνθη	210	102	108	123	86	37	20	83	1.492	Xanthi
Κομοτηνὴ	92	25	67	365	145	220	15	19	808	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	28	23	5	140	117	23	14	179	769	Alexandroupolis
Χίος	87	62	25	59	46	13	5	32	431	Chios
Μυτιλήνη	161	116	45	758	648	110	47	104	2.948	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	87	66	21	344	222	122	26	141	2.045	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	3	1	2	110	108	2	1	21	337	Samos
Ρόδος	186	160	26	525	425	100	28	86	951	Rhodes
Χανιά	196	162	34	385	325	60	51	229	3.236	Canea
Ἡράκλειον	245	179	66	344	251	83	135	275	7.547	Iraklion
Ρέθυμνον	—	—	—	—	—	—	43	60	1.095	Rethymnon
Λοιπὰ πόλεις	—	—	—	—	—	—	220	704	15.604	Other cities

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις: Σεπτέμβριος 1964

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: September 1964

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγε- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
		[Σεπτέμβριος 1964 September			
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	15.697	28.815	26.989	50.445
Ὅμας : Group :	0 Τεχνικοί καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	349	547	297	1.484
	Ἐκ τούτων :— Thereof				
00-03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	32	84	61	189
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖται, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	90	175	134	359
06	Διδακτικὸν προσωπικόν—Teachers	120	86	19	343
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers				
Ὅμας : Group :	1 Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administra- tive, executive and managerial workers	5	4	2	17
Ὅμας : Group :	2 Ὑπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	1.187	2.274	1.381	5.258
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογισταὶ, ταμίαι—Book-keepers and cashiers ..	96	254	175	685
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	35	69	62	141
Ὅμας : Group :	3 Πωληταὶ—Sales workers	342	896	636	1.985
Ὅμας : Group :	4 Γεωργοί, ἄλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελμάτων—Farmers, fishermen and related workers	271	750	490	846
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
41	Γεωργικοὶ ἐργάται—Farm workers	196	524	404	471
43	Ἄλιεῖς—Fishermen	3	31	16	130
Ὅμας : Group :	5 Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	127	318	158	514
Ὅμας : Group :	6 Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνία—Transport and communi- cation	461	624	482	1.498
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	353	505	364	1.234
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ καὶ ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφο- ράς—Inspectors, supervisors	104	100	105	190
Ὅμας : Group :	7-8 Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	11.898	19.372	21.488	31.625
	Ἐκ τούτων :— Thereof :				
70	Κλωστοὶ, ὕφανται, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	565	2.139	2.142	3.005
71	Ράπτται, κόπται, τεχνίται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	173	882	687	1.692
72	Ἐπιδηματοποιοὶ—Shoemakers	140	1.450	1.672	1.344
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματορφοὶ, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	130	517	469	824
74	Ὁρολογοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	53	60	49	137
75	Μηχανουργοὶ, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	724	2.252	1.972	3.586
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	230	845	667	1.215
77	Ξυλουργοὶ, ἐπιπλαποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	327	1.131	897	1.755
78	Ἐνδοχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	26	80	30	271

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ, - ΑΝΕΡΓΙΑ

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματῶν, καὶ ἀναγγελθεῖσαι ἀπολύσεις: Σεπτέμβριος 1964 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: September 1964 (cont'd)

Κωδὶξ ἐπαγγελματῶν Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελματῶν Occupational groups	Ἀναγγελθεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
79	Οικοδόμοι, ἀμμοκονιασταὶ—Construction workers, plasterers ...	852	1.305	833	2.397
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	70	245	207	477
81	Κεραμοῦργοι, ὑαλουργοί, πλινθοποιοὶ—Potters, glass and clay formers	173	312	271	708
82	Μυλωθροὶ, ἀρτοποιοί, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	424	1.063	3.162	2.221
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	303	534	728	843
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	5.688	3.571	4.296	5.380
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	239	763	781	1.280
86	Συσκευασταὶ, ἐπικολληταὶ ἐτικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	50	485	719	506
87	Χειρισταὶ μηχανῶν, ἐκσκαφέων κλπ.—Engines and excavating equipment operators	109	179	176	784
88	Λιμενεργάται, φορτοεκφορτωταὶ—Longshoremen and related freight handlers	138	120	101	208
89	Χειρώνακτες μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	1.484	1.839	1.636	2.992
Ὅμας : 9 Group	Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and recreation workers	673	1.626	1.181	3.907
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
90	Φύλακες, πυροσβέσταὶ—Guards, fire fighters	58	90	73	290
91	Ἑπιτηδεύοντες, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids ...	150	246	144	579
92	Σερβιτόροι—Waiters	152	423	233	947
93	Θυρωροὶ, καθαρισταὶ—Buildings caretakers, cleaners	145	432	373	1.113
94	Κουρεῖς καὶ κομμωταὶ—Barbers, hairdressers	24	116	63	225
95	Πλύντρια, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	64	130	97	304
Ὅμας : 10 Group	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα—Workers not classifiable by occupation	384	2.004	874	3.311



III: 5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships			Άνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country			Ειδικότητες Specialities	Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships			Άνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country		
	1964							1964					
	Αύγουστος August	Αύγ. August	Σεπτ. Sept.	Αύγουστος August	Αύγ. August	Σεπτ. Sept.		Αύγουστος August	Αύγ. August	Σεπτ. Sept.	Αύγουστος August	Αύγ. August	Σεπτ. Sept.
Σύνολον—Total	33 597	5 009	5 395				2. Μηχανής — Engine-room and stokehold	6 594	699	774			
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A. . .	828	74	76				Άρχιθερμασταί—Chief stokers	483	172	179			
β) Άνώτατον προσωπικόν — Senior personnel	6 556	754	768				Ήλεκτρολόγοι—Electricians	463	41	44			
1. Καταστρώματος—Deck	2 190	280	286				Μηχανοδηγοί Α' και Β'—Motordrivers	667	58	65			
Υπαρχοί—Staff officers(2)	49	—	—				Λιπανταί—Greasers	856	54	62			
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	789	98	117				Θερμασταί—Stokers	1 788	323	364			
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1 352	182	169				Άντλιοφοί—Pumpmen	83	3	3			
2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	3 198	350	349				Καθαρισταί και άνθρακείς—Wipers and trimmers	975	40	47			
Μηχανικοί Α'—Chief engineers	680	74	79				Χειρισταί μηχανής—Motormen	116	8	7			
Μηχανικοί Β'—Second engineers	835	125	116				Μαθητευόμενοι μηχανής — Apprentice engineers	1 163	—	—			
Μηχανικοί Γ'—Third engineers	1 649	128	130				3. Γενικών ύπηρεσιών — Catering department	6 924	1 121	1 226			
Μηχανικοί πρακτικοί—Other engineers	34	23	24				Άρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β'—Chief stewards	133	43	51			
3. Άσυρμάτου—Radio	756	53	55				Θαλαμηπόλοι Α' και Β'—Stewards	1 699	505	546			
Ραδιοτηλεγραφηταί Α' και Β'—Radio officers	756	53	55				Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	2 518	109	108			
4. Γενικών ύπηρεσιών—Catering department	412	71	78				Άρχιμάγειροι—Chief cooks	88	15	17			
Οίκον. άξιωματικοί Α' και Β'—Pay masters A. and B.	159	14	16				Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks	1 250	336	373			
Φροντισταί—Chief caterers	67	12	15				Βοηθοί μαγειρίου — Assistant cooks	713	12	10			
Βοηθοί φροντισταί—Assistant caterers	186	45	47				Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners	155	21	26			
γ) Κατώτερον προσωπικόν — Lower personnel	24 475	4 066	4 420				Ζαχαροπλάσταί—Confectioners	36	—	—			
1. Καταστρώματος—Deck	10 957	2 246	2 423				Λοιπαί ειδικότητες—Other specialities	332	80	95			
Ναύκληροι—Boatswains	957	175	193				δ) Ύγειονομικόν προσωπικόν —Medical personnel	12	—	—			
Υποναύκληροι—Boatswain's mates(3)	52	—	—				Ύατροι—Doctors	9	—	—			
Κυβερνήται Α' και Β'—Skippers	509	190	222				Φαρμακοποιοί—Chemists	3	—	—			
Ευλουργοί—Carpenters	538	38	45				ε) Δόκιμοι—Cadets	1 726	115	131			
Ναῦται—Sailors	6 689	802	844				Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	557	30	42			
Ναυτόπαιδες—Ship's boys	2 212	1 041	1 119				Μηχανικοί δόκιμοι—Cadet engineers	1 070	62	66			
							Ραδιοτηλεγραφηταί δόκιμοι — Cadet radio officers	78	11	11			
							Οικονομικοί άξιωματικοί δόκιμοι—Cadet pay masters	21	12	12			

(1) Περιλαμβάνονται οι εργαζόμενοι επί πλοίων 100 ΚΟΧ και άνω.

(2) Η θέση του ύπαρχου προβλέπεται εις τὰ επιβατηγά πλοία και καλύπτεται υπό πλοιάρχων Β' ή Α'.

(3) Η θέση του ύποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως υπό ναυτών.

(1) Including those employed in ships of 100 and more G.R.T.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του απασχολούμενου προσωπικού εις τὰ ἀστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπράξεων Λεωφορειῶν (ΚΤΕΛ)

Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορία ἀπασχολουμένων	1964					Category of employees
	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμ. Septem.	
Σύνολον ἀπασχολουμένων	22.097	22.220	22.628	22.721	22.743	Total
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	13.270	13.292	13.438	13.446	13.474	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9.432	9.440	9.527	9.505	9.560	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1.631	1.622	1.608	1.603	1.566	Salonika
Ἐπαρχιῶν	2.207	2.230	2.303	2.338	2.348	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	8.827	8.928	9.190	9.275	9.269	Interurban lines
Ὀδηγοὶ τακτικοί	8.043	8.048	8.091	8.060	8.063	Regular drivers
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4.628	4.625	4.632	4.620	4.623	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.147	3.138	3.131	3.124	3.127	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	663	662	661	662	662	Salonika
Ἐπαρχιῶν	818	825	840	834	834	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.415	3.423	3.459	3.440	3.440	Interurban lines
Ὀδηγοὶ ἐφεδρικοί	1.410	1.436	1.601	1.675	1.661	Drivers in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1.309	1.321	1.389	1.441	1.421	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.124	1.135	1.168	1.197	1.193	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	42	49	51	47	31	Salonika
Ἐπαρχιῶν	143	137	170	197	197	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	101	115	212	234	240	Interurban lines
Εἰσπράκτορες τακτικοί	7.933	7.948	7.973	7.955	7.945	Regular conductors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4.648	4.649	4.655	4.640	4.638	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.206	3.201	3.198	3.188	3.190	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	632	628	628	624	622	Salonika
Ἐπαρχιῶν	810	820	829	828	826	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.285	3.299	3.318	3.315	3.307	Interurban lines
Εἰσπράκτορες ἐφεδρικοί	1.541	1.564	1.731	1.767	1.785	Conductors in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1.189	1.192	1.260	1.239	1.267	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	907	914	977	947	1.001	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	94	82	65	71	46	Salonika
Ἐπαρχιῶν	188	196	218	221	220	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	352	372	471	528	518	Interurban lines
Ἐλεγκταί	1.079	1.090	1.082	1.090	1.100	Inspectors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	510	513	509	509	513	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	379	380	378	375	376	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	41	41	41	38	38	Salonika
Ἐπαρχιῶν	90	92	90	96	99	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	569	577	573	581	587	Interurban lines
Σταθμάρχαι	896	906	917	926	931	Heads of station
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	463	460	462	459	464	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	348	344	345	345	343	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	65	65	65	61	67	Salonika
Ἐπαρχιῶν	50	51	52	53	54	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	433	446	455	467	467	Interurban lines
Ἑπάλληλοι γραφείων	877	897	900	911	930	Office staff
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	443	457	453	460	470	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	295	302	303	302	303	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	82	83	83	86	86	Salonika
Ἐπαρχιῶν	66	72	67	72	81	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	434	440	447	451	460	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ ὑπηρετικὸν προσωπικόν	318	331	333	337	328	Other service personnel
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	80	75	78	78	78	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	26	26	27	27	27	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	12	12	14	14	14	Salonika
Ἐπαρχιῶν	42	37	37	37	37	Eparchies
Ἑπεραστικῶν ΚΤΕΛ	238	256	255	259	250	Interurban lines

Παρατήρησις: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «ἀπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἕστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της 'Αγροτικής Τραπέζης τής 'Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίες Categories	Αύγουστος—August		'Ιούλιος—July		'Ιανουάριος—Αύγουστος January—August	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμῶν) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	223.663	206.647	140.326	146.068	2.103.027	1.944.514
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	1.347	3.974	4.225	1.351	193.585	125.090
Χρηματοδοτήσεις γεωργικῶν Ὄργανισμῶν —Financing of agricultural organizations	187.606	157.559	162.333	101.862	912.533	691.015
Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας— Loans at middle and long-term	120.850	76.244	102.026	112.465	902.062	634.846

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	461.258	531.452	1.018.943	1.087.840	21.125.773	19.545.041
'Εντομοκτόνα—Insecticides	110.426	113.022	223.843	241.246	943.276	992.801
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	25	7.632	2.268	1.198	152.322	144.548
Φυτορμονικά—Hormonic	499	204	1.987	2.157	7.898	3.313
Διάφορα—Miscellaneous	539.779	591.987	5.066	1.024	577.813	628.097

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεική ἀμμωνία — (21-0-0)—Ammonium sulphate	23.822.528	21.277.338	16.632.314	18.337.666	279.605.930	241.888.740
'Αραιὸν ὑπερφωσφορικόν— (0-16-0) — Thin superphosphatic	33.409.450	28.493.075	15.740.075	18.995.518	234.360.798	192.960.335
Θεικὸν κάλι— (0-0-48)—Potassic	579.085	690.345	612.627	557.556	23.938.168	19.804.113

Πηγή: 'Αγροτική Τράπεζα τής 'Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ

IV: 2. Ποσότης σφαγίων^(α) προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered^(α) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεοσκοπικῶν κέντρων 1964 καὶ 1963 (ἐν παρενθέσει)	Αὐγούστος August		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος - Αὐγούστος January - August		Regions and number of meat inspection centres 1964 and 1963 (in parenthesis)
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
	(134 πόλεις) (134 cities)	(120 πόλεις) (120 cities)	(134 πόλεις) (134 cities)	(116 πόλεις) (116 cities)			
Σύνολον	9.004.181	8.058.645	8.643.463	8.345.032	59.564.428	56.744.357	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-4 (4) .. ούσης	2.526.341	1.667.870	1.654.041	1.731.033	15.459.407	15.041.595	Greater Athens 4 (4)
Στερεὰ Ἑλλάς 16 (15) ... καὶ Εὐβοία (β)	(1) 554.744	(2) 583.150	(3) 632.072	(4) 693.391	3.724.331	3.761.493	Central Greece 16 (15) and Euboea (β)
Πελοπόννησος 25 (22) ...	(1) 789.775	645.896	(3) 905.970	(4) 694.312	5.172.944	4.044.684	Peloponnesos 25 (22)
Ἴόνιοι Νῆσοι .5 (5) ...	192.823	176.801	175.765	156.733	1.231.662	1.159.996	Ionian Islands 5 (5)
Θεσσαλία ... 15 (11) ...	(1) 812.003	609.723	(3) 730.384	(4) 703.823	4.608.351	4.067.113	Thessaly 15 (11)
Μακεδονία .. 40 (37) ...	(1) 2.649.822	(2) 2.855.178	(3) 2.736.610	(4) 2.610.241	18.105.545	16.934.553	Macedonia 40 (37)
Ἠπειρος ... 6 (5) ...	(1) 314.190	(2) 401.281	(3) 504.632	(4) 516.295	2.188.593	2.281.588	Epirus 6 (5)
Κρήτη ... 7 (6) ...	331.974	296.989	285.921	349.733	1.816.466	2.123.424	Crete 7 (6)
Νῆσοι Αἰγαίου 7 (6) ...	(1) 252.810	(2) 243.137	(3) 310.044	(4) 254.828	1.784.310	1.704.084	Aegean Islands 7 (6)
Θράκη ... 9 (9) ...	(1) 579.699	(2) 578.620	(3) 708.024	(4) 634.643	5.472.819	5.626.427	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας. Δ/νσις Κτηνιατρικῆς.

Source: Ministry of Agriculture. (Veterinary Division.)

(α) Περιλαμβάνονται: βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(α) Including: oxen, cows, goats, lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(β) Not including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀμφίσσης, Μακρὰ-
κώμης, Δομνίστης, Κ. Κλειτορίας, Ἐρυμανθείας, Ἀγ.
Γεωργίου Μπαξέδων, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Ἡρακλείας,
Ἀμυνταίου, Ν. Τριγλίας, Ροδοπόλεως, Λούρου, Μυρίνης
καὶ Λαβάρων.

(1) Excluding: Amphissa, Macracomi, Domnista, K. Kli-
toria, Erymanthia, Aghios Georgios Baxeon, N. Zikhni,
Ankhalos, Heraclia, Amyndeon, N. Triglia,
Rodopolis, Louros, Myrina and Lavara.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρὰ-
κώμης, Δομνίστης, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Ναούσης,
Ἀγχιάλου, Κονίτσης, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(2) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, Gou-
menissa, N. Zikhni, Naousa, Ankhalos, Konitsa, Lou-
ros, Myrina and Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀμφίσσης, Μακρὰ-
κώμης, Δομνίστης, Κ. Κλειτορίας, Ἐρυμανθείας, Ἀγ.
Γεωργίου Μπαξέδων, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Μηχανιώνας,
Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ροδοπόλεως, Λούρου, Μυρίνης
καὶ Λαβάρων.

(3) Excluding: Amphissa, Macracomi, Domnista, K. Kli-
toria, Erymanthia, Aghios Georgios Baxeon, N. Zikhni,
Ankhalos, N. Mikhaniou, Heraclia, Amyndeon,
Rodopolis, Louros, Myrina and Lavara.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρὰ-
κώμης, Δομνίστης, Λεωνιδίου, Σοφάδων, Ἀγ. Γεωργίου
Μπαξέδων, Γουμενίσσης, Ν. Ζίχνης, Δοξάτου, Ἀγχιάλου,
Κονίτσης καὶ Λούρου.

(4) Excluding: Atalandi, Macracomi, Domnista, Leoni-
dion, Sofadon, Aghios Georgios Baxeon, Goumenissa,
N. Zikhni, Doxaton, Ankhalos, Konitsa and Louros.



V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ — MANUFACTURING

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Αύγουστο 1964

Η εξέλιξη της πορείας του γενικού δείκτη βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και βρυχείων κατά τον μήνα Αύγουστο 1964 εμφανίζει, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963 **ἀνοδὸν**, κατὰ 10,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964 **πτώσιν** κατὰ 3,9%.

Ἡ τοιαύτη εξέλιξη της πορείας του γενικού δείκτη ἐπηρεάσθη, τόσον ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963, ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964 ἐκ τῆς ἀναλόγου (ἀνοδικῆς εἰς τὴν πρώτην περίπτωσιν, πτωτικῆς εἰς τὴν δευτέραν) εξέλιξης καὶ τῶν τριῶν μερικωτέρων δεικτῶν βιομηχανίας, ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου καὶ βρυχείων.

Ἀναλυτικῶς, οἱ τρεῖς μερικώτεροι δείκτες (περιλαμβανομένου ἐπὶ πλέον καὶ τοῦ συνθέτου δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ηλεκτρισμοῦ-φωταερίου), ἐμφανίζονται ὡς ἀκολούθως :

I. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς

Ἡ εξέλιξη της πορείας του δείκτη βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Αύγουστο 1964 ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963 **ἀνοδὸν** κατὰ 11,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964 **πτώσιν** κατὰ 3,8%.

A. Ἡ τοιαύτη εξέλιξη της πορείας του ὡς ἄνω δείκτη ἐπηρέασθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963 ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξης τῶν δεικτῶν: καπνοῦ, χημικῶν προϊόντων, διαφόρων βιομηχανικῶν καὶ ὑφαντικῶν εἰδῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων καὶ παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακίως.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς εξέλιξης τῶν δεικτῶν: καπνοῦ, ὑφαντικῶν εἰδῶν, χημικῶν προϊόντων, μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν καὶ μεταλλουργικῶν προϊόντων, παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τοῦ δείκτη εἰδῶν διατροφῆς.

B. Ἡ εξέλιξη της πορείας τῶν κατὰ κλάσεις δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Αύγουστο 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963 ἐσημειώθη: 1) **ἀνοδὸς** μὲν εἰς τοὺς δείκτες: διαφόρων βιομηχανικῶν (50,6%), καπνοῦ (38,6%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν-συσκευῶν κλπ. (21,2%), χημικῶν προϊόντων (14,8%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (9,0%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (8,9%), χάρτου (5,2%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (4,4%), ποτῶν (3,0%), ξύλου καὶ φελλοῦ (1,9%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (1,6%) καὶ εἰδῶν διατροφῆς (1,0%). 2) **πτώσιν** δὲ εἰς τοὺς δείκτες: βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (12,4%), δέρματος (9,9%), ἐπίπλων (9,6%), ἐλαστικῶν (8,8%), παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακίως (3,6%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (2,7%) καὶ μεταφορικῶν μέσων (0,7%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964 ἐσημειώθη: 1) **ἀνοδὸς** μὲν εἰς τοὺς δείκτες: εἰδῶν διατροφῆς (8,5%), διαφόρων βιομηχανικῶν (7,9%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (4,5%), δέρματος (1,8%) καὶ χάρτου (1,0%). 2) **πτώσιν** δὲ εἰς τοὺς δείκτες: ἐλαστικῶν (15,8%), χημικῶν προϊόντων (10,1%), παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἀνθρακίως (8,5%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (7,6%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (7,5%), ταλλικῶν (6,7%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (6,6%), μεταφορικῶν μέσων (5,6%), ποτῶν (5,1%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (5,0%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (4,6%), ξύλου καὶ φελλοῦ (4,3%), καπνοῦ (4,0%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (1,1%) καὶ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορῶν (0,5%).

Γ. Ἡ εξέλιξη της πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Αύγουστο 1964 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ὁ δείκτης εἰδῶν διατροφῆς-ποτῶν-καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963 **ἀνοδὸν** κατὰ 22,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964 **πτώσιν** κατὰ 1,0%.

β) Ὁ δείκτης λοιπῶν κλάσεων (23-39) ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αύγουστο 1963 **ἀνοδὸν** κατὰ 4,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ἰούλιον 1964 **πτώσιν** κατὰ 5,5%.

(Βλέπε συνέχισιν εἰς σελ. 42)

Notes on the evolution of the indices in August 1964

The evolution of the general index of manufacturing, electricity-gas and mining production in August 1964 shows an **increase** by 10,8 % as against August 1963 and a **decrease** by 3,9 % as against July 1964.

Such evolution of the general index has been influenced, as against August 1963 and as against July 1964, by a relative (increase-decrease) evolution in the three individual indices, manufacturing, electricity-gas and mining.

More analytically, the three individual indices (including the composite index of manufacturing and electricity-gas production) can be shown as follows :

I. Manufacturing production index

The evolution of manufacturing production index in August 1964 shows an **increase** by 11,1 % as against August 1963 and a **decrease** by 3,8 % as against July 1964.

A. Such evolution of the above index has been mainly influenced :

a) As against August 1963, by an increase in the indices of : tobacco, chemicals, miscellaneous industries and textiles, in spite of a decrease in the indices of : basic metal products and coal and petroleum derivatives.

b) As against July 1964, by a decrease in the indices of : tobacco, textiles, chemicals, non-metallic minerals and metal products, in spite of an increase in the index of foodstuffs.

B. The evolution of the branch indices in August 1964 has as follows :

a) As against 1963 : 1) **increase** is shown in the indices of : miscellaneous industries (50,6 %), tobacco (38,6 %), electrical machinery, appliances etc. (21,2 %), chemicals (14,8 %), metal products (9,0 %), footwear and wearing apparel (8,9 %), paper (5,2 %), textiles (4,4 %), beverages (3,0 %), wood and cork (1,9 %), non-metallic minerals (1,6 %) and foodstuffs (1,0 %); 2) **decrease** in the indices of : basic metal products (12,4 %), leather (9,9 %), furniture (9,6 %), rubber (8,8 %), coal and petroleum derivatives (3,6 %), printing and publishing (2,7 %) and transport equipment (0,7 %).

b) As against July 1964 : 1) **increase** is shown in the indices of : foodstuffs (8,5 %), miscellaneous industries (7,9 %), printing and publishing (4,5 %), leather (1,8 %) and paper (1,0 %); 2) **decrease** in the indices of : rubber (15,8 %), chemicals (10,1 %), coal and petroleum derivatives (8,5 %), non-metallic minerals (7,6 %), metal products (7,5 %), furniture (6,7 %), textiles (6,6 %), transport equipment (5,6 %), beverages (5,1 %), electrical machinery, appliances etc. (5,0 %), footwear and wearing apparel (4,6 %), wood and cork (4,3 %), tobacco (4,0 %), basic metal products (1,1 %) and machinery, other than electrical and transport (0,5 %).

C. The evolution of indices, according to other classifications, in August 1964, has as follows :

a) The index of foodstuffs-beverages-tobacco (20-22) has shown an **increase** by 22,3 % as against August 1963 and a **decrease** by 1,0 % as against July 1964.

b) The index of the remaining branches (23-39) has shown an **increase** by 4,8 % as against August 1963 and a **decrease** by 5,5 % as against July 1964.

(Continued on p. 42)

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και ορυχείων

Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963			1964	
					Αύγουστ. Aug.	Ιούλιος July	Αύγουστ. Aug.		

V: 1α. Βιομηχανικής παραγωγής — Manufacturing production index

1	20-39	Βιομηχανίας—Industry	123,4	132,5	152,1	**175,6	*169,0
2	20	Ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	109,1	117,7	135,8	126,4	137,1
3	21	Ποτών—Beverages industries	113,1	120,2	172,5	187,2	177,6
4	22	Καπνού—Tobacco manufactures	103,9	116,5	261,5	**377,4	362,4
5	23	Υφαντικών ειδών—Manufactures of textiles	125,7	129,7	121,1	135,3	*126,4
6	24	Ειδών υποδήσεως-ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	113,9	113,8	100,1	**114,3	109,0
7	25	Ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	118,7	139,2	149,3	158,9	152,1
8	26	Επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	102,6	108,3	113,0	**109,4	102,1
9	27	Χάρτου—Manufacture of paper and paper products	117,8	133,5	130,6	136,0	137,4
10	28	Εκτυπώσεων-εκδόσεων—Printing, publishing and allied industries	115,5	119,0	115,6	107,7	112,5
11	29	Δέρματος—Manufacture of leather etc.	112,2	108,8	106,4	94,2	95,9
12	30	Ελαστικού—Manufacture of rubber products	98,3	138,4	128,9	**139,6	*117,5
13	31	Χημικών προϊόντων—Manufacture of chemicals and chem- ical products	135,3	146,1	128,6	**164,2	147,6
14	32	Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	110,4	117,1	123,6	130,1	119,1
15	33	Μη μεταλλικών ορυκτών—Manufacture of non-metallic mineral products	115,5	130,7	147,2	161,9	149,6
16	34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων—Basic metal industries	163,7	186,1	211,7	187,4	185,4
17	35	Μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal prod- ucts	166,8	164,4	175,2	206,5	191,0
18	36	Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορής —Manufacture of machinery, excluding electrical machinery and transport equipment	93,1	85,9	78,7	79,1	78,7
19	37	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of elec- trical machinery, apparatus, appliances and supplies	140,7	148,5	129,0	**164,7	156,4
20	38	Μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equip- ment	178,5	179,2	179,7	**188,9	178,4
21	39	Διαφόρων βιομηχανικών—Miscellaneous manufacturing ind- ustries	180,3	247,4	222,8	311,1	335,6

V: 1αα. Παραγωγής: Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων

Production of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages- tobacco	107,4	117,5	192,2	**237,4	235,0
23	23-39	Λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	129,8	138,5	136,0	**150,8	*142,5

V: 1αβ. Παραγωγής: Έξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων

Production of exported products and of home-consumed products

24		Έξαγομένων προϊόντων—Index of exported products ...	107,0	118,6	275,1	**407,9	385,6
25		Καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων—Index of ho- me-consumed products	125,6	134,1	138,1	**149,2	*144,0

V: 1αγ. Παραγωγής: Καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών

Production of consumption goods and of capital goods

26		Καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods ...	119,0	128,2	152,5	**182,2	*175,0
27		Κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	139,1	146,5	156,8	**165,0	157,9

V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων (συνέχεια)
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1962 (2)	1963 (2)	1963			1964	
					Αύγουστ. Aug.	Ιούλιος July	Αύγουστ. Aug.		

V: 1β. Παραγωγής ηλεκτρισμού-φωταερίου — Electricity-gas production index

1	51	Ήλεκτρισμού-φωταερίου—Electricity-gas	131,2	139,4	140,2	168,3	158,3
2	511	Ήλεκτρισμού—Electricity	132,1	140,5	142,0	170,6	160,6
3	512	Φωταερίου—Gas	88,4	92,0	60,3	66,0	57,9

**V: 1γ. Βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου
 Manufacturing and electricity-gas production index**

1	20-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου—Manufacturing and electricity-gas	124,3	133,3	150,8	**174,8	*167,8
---	-----------------	---	-------	-------	-------	---------	--------

V: 1δ. Παραγωγής όρυχείων—Mining production index

1	11-19	Όρυχείων—Mining	120,1	115,4	118,0	**121,2	120,8
2	110.00	Λιγνίτου—Lignite	118,6	135,1	137,9	113,1	133,4
3	121.10,20, 30,40	Σιδηρομεταλλευμάτων—Iron ores	170,0	73,8	57,7	55,0	90,9
4	122.11,51, 59,71,79	Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.—Manganese- chromium	56,9	51,4	39,6	59,8	66,9
5	122.80	Βωξίτου—Bauxite	121,8	109,9	116,2	146,1	117,0
6	140.10,30, 40,199.11	Λατομικών και οικοδομικών υλών—Quarrying and build- ing materials	131,8	138,3	156,4	**154,6	150,8
7	192.92, 93,94,95	Θειούχων μικτών και βαρυτίνης—Mixed sulphurous ores and barytes	109,7	95,9	82,8	107,3	87,7
8	192.96	Λευκολίθου—Magnesite	155,7	147,3	153,4	129,6	157,3
9	191.00	Άλυκων—Salt pans	117,8	81,2	—	—	—

**V: 1ε. Γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων
 General index of manufacturing, electricity-gas and mining production**

1	11-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων— Manufacturing, electricity-gas and mining production	124,0	132,1	148,7	**171,4	*164,8
---	-----------------	--	-------	-------	-------	---------	--------

Παρατηρήσεις: Βλέπε εις σελίδας 37 και 42.

Notes: See on pages 37 and 42.

(1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας 1960.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), 1960.

(2) Οι έτήσιοι δείκτες υπελογίσθησαν έκ των κατά κλάδους δεικτών πριν ή γίνη ή, λόγω του άνίσου αριθμού των έργασίμων ήμερών κατά μήνα, διόρθωσις αυτών.

(2) The annual indices were derived from the individual indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional figures.

** Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

** Revised figures.



V : 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επέκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1964

Κλάδοι μεταποιήσεως	"Άδειαι λειτουργίας -																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερά "Ελλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	106	2.115	29	1.056	40	605	18	642	8	140	2	47	13	211	3	235	—	—	—	—
Τροφίμων, εκτός ποτών	27	563	1	37	2	32	—	—	3	19	1	37	12	186	—	—	—	—	—	—
Ποτών	3	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καπνού	2	144	2	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικά	8	107	4	252	5	90	2	32	1	2	—	—	—	—	1	218	—	—	—	—
Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως και διαφόρων ειδών έξ ύφάσματος και ύφαντικών ύλών	1	21	—	—	1	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ξύλου και φελλού	22	343	6	79	4	79	—	—	1	17	1	10	—	—	2	17	—	—	—	—
Έπιπλοποιίας	2	27	—	—	2	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφών	3	32	—	—	3	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Δέρματος	1	6	1	6	1	6	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικού	2	27	1	40	1	9	1	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικά	1	10	1	—	1	10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Παραγωγών πετρελαίου και άνθρακος	1	70	1	38	—	—	1	38	1	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μη μεταλλικών όρυκτών, εκτός παραγωγών πε- τρελαίου και άνθρακος	14	380	3	117	7	82	3	117	2	32	—	—	1	25	—	—	—	—	—	—
Βασικά μεταλλουργικά	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταλλουργικ. προϊόντων, εκτός μηχανών και μεταφορικών μέσων	7	78	6	388	4	51	6	388	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μηχανών, εκτός ήλεκτρικών και μεταφορές	7	95	3	21	6	80	3	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής ήλεκτρικών μη- χανών και ειδών ήλε- κτροτεχνίας	3	86	—	—	3	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταφορικών μέσων	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

SEPTEMBER 1964

— Permits for operating																		Branches of manufacturing						
Ἑπίρωρ Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Ἀιγαίου Aegean Islands				Κρήτη Crete				
Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New			Ἐπεκτα- θέντων En- larged					
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP		Ἀρ. No	HP				
2	42	2	27	8	217	2	59	23	777	2	46	7	55	—	—	4	55	—	—	1	13	—	—	Total
—	—	—	—	2	48	—	—	6	245	—	—	—	—	—	—	2	33	—	—	—	—	—	—	Food, except beverages
—	—	—	—	2	54	—	—	1	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	—	—	1	34	2	144	1	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	13	—	—	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
2	42	2	27	2	92	1	25	5	45	—	—	6	46	—	—	2	22	—	—	—	—	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather prod- ucts, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	1	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	4	241	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petro- leum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical indus- tries
—	—	—	—	2	23	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	1	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Machinery, except elec- trical
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, ap- paratus, appliances and supplies
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufa- cturing industries

(Συνέχεια εκ τής σελ. 37)

γ) Ο δείκτης εξαγομένων προϊόντων εμφανίζει εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963 ἄνοδον κατὰ 40,2%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 5,5%.

δ) Ο δείκτης παραγωγῆς καταναλισκόμενων ἐν τῇ Χώρα προϊόντων εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963, ἄνοδον κατὰ 4,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 3,5%.

ε) Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν εμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963 ἄνοδον κατὰ 14,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 4,0%.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963, ἄνοδον κατὰ 0,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 4,3%.

II. Δείκτης παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963, ἄνοδον κατὰ 12,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 5,9%.

Ἡ τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη :

α) Ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963 ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τοῦ δείκτου ἠλεκτρισμοῦ παρά πτωτικῆν πορείαν τοῦ δείκτου φωταερίου.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 ἐκ τῆς πτωτικῆς ἐξελίξεως καὶ τῶν δύο ἐπὶ μέρους δεικτῶν.

III. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963, ἄνοδον κατὰ 11,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 4,0%.

IV. Δείκτης παραγωγῆς ὀρυχείων

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ὀρυχείων κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964 εμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963, ἄνοδον κατὰ 2,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 πτώσιν κατὰ 0,3%.

A. Ἡ τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρεάσθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963 ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ., σιδηρομεταλλευμάτων καὶ θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, παρά τὴν ἀντίθετον πτωτικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν : λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν καὶ λιγνίτου.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 ἐκ τῆς πτωτικῆς ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν : βωξίτου καὶ θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης, παρά τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν : λιγνίτου, λευκολίθου καὶ σιδηρομεταλλευμάτων.

B. Ἡ κατὰ κλάδους ὀρυχείων ἐξέλιξις τῶν δεικτῶν κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964 εμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1963 ἐσημειώθη : 1) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (68,9%), σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. (57,5%), θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (5,9%), λευκολίθου (2,5%) καὶ βωξίτου (0,7%). 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (3,6%) καὶ λιγνίτου (3,3%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰούλιον 1964 ἐσημειώθη : 1) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : σιδηρομεταλλευμάτων (65,3%), λευκολίθου (21,4%), λιγνίτου (17,9%) καὶ μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (11,9%). 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : βωξίτου (19,9%), θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (18,3%) καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὑλῶν (2,5%).

(Continued from p. 37)

c) The index of exported goods production has shown an **increase** by 40,2% as against August 1963 and a **decrease** by 5,5% as against July 1964.

d) The index of production of home-consumed goods has shown an **increase** by 4,3% as against August 1963 and a **decrease** by 3,5% as against July 1964.

e) The index of consumption goods production has shown an **increase** by 14,8% as against August 1963 and a **decrease** by 4,0% as against July 1964.

f) The index of capital goods production has shown an **increase** by 0,7% as against August 1963 and a **decrease** by 4,3% as against July 1964.

II. Electricity-gas production index

The evolution of the electricity-gas production index in August 1964 shows an **increase** by 12,9% as against August 1963 and a **decrease** by 5,9% as against July 1964.

Such evolution of the index has been influenced:

a) As against August 1963, by an increase in the index of electricity, in spite of the fall marked in the index of gas.

b) As against July 1964, by a decrease in the two individual indices.

III. Manufacturing and electricity-gas production index

The evolution of the manufacturing and electricity-gas production index in August 1964 shows an **increase** by 11,3% as against August 1963 and a **decrease** by 4,0% as against July 1964.

IV. Mining production index

The evolution of the mining production index in August 1964 shows an **increase** by 2,4% as against August 1963 and a **decrease** by 0,3% as against July 1964.

A. Such evolution of the index has been mainly influenced:

a) As against August 1963, by an increase in the indices of: manganese ores-chromium etc., iron-ores and mixed sulphurous ores-barytes, in spite of the fall marked in the indices of: quarrying and building materials and lignite.

b) As against July 1964, by a decrease in the indices of: bauxite and mixed sulphurous ores-barytes, in spite of the upward trend in the indices of: lignite, magnesite and iron ores.

B. The evolution of the branch indices in August 1964 has as follows:

a) As against August 1963: 1) **increase** is shown in the indices of: manganese ores-chromium etc. (68,9%), iron ores etc. (57,5%), mixed sulphurous ores-barytes (5,9%), magnesite (2,5%) and bauxite (0,7%). 2) **decrease** in the indices of: quarrying and building materials (3,6%) and lignite (3,3%).

b) As against July 1964: 1) **increase** is shown in the indices of: iron ores (65,3%), magnesite (21,4%), lignite (17,9%) and manganese ores-chromium etc. (11,9%). 2) **decrease** in the indices of: bauxite (19,9%), mixed sulphurous ores-barytes (18,3%) and quarrying and building materials (2,5%).

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. 'Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικών έργων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενικής κατηγορίας έργων: 'Ιανουάριος - 'Ιούνιος και 'Ιούνιος 1964

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January-June and June 1964

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		'Οδοποιίας Road construction		'Υδρεύσεως Water supply		'Εγγειοβελτιωτικά Land reclamation		Οικοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	'Αριθ. έργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. έργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. έργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. έργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. έργων No of works	'Αξία Cost	'Αριθ. έργων No of works	'Αξία Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—ΙΟΥΝΙΟΣ — 1964 — JANUARY—JUNE

Σύνολον—Total	1.350	246.401,2	470	123.991,0	331	49.595,3	180	35.369,9	177	25.857,7	192	11.587,3
'Εκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	65	7.958,9	35	4.469,9	—	—	—	—	24	3.262,0	6	227,0
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Euboea	41	74.196,4	16	70.885,6	7	649,9	11	1.958,4	3	465,2	4	237,3
Πελοπόννησος—Peloponnesos	743	92.351,0	283	20.257,1	239	35.163,1	82	23.817,2	44	7.889,5	95	5.224,1
'Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	24	5.266,1	5	1.670,3	4	400,0	—	—	5	1.062,4	13	2.133,4
'Ηπειρος—Epirus	41	11.013,9	16	5.016,1	1	197,0	5	928,0	17	4.797,2	2	75,6
Θεσσαλία—Thessaly	96	16.242,7	39	7.566,2	13	1.460,0	22	1.920,4	9	4.557,6	13	738,5
Μακεδονία—Macedonia	213	28.893,5	40	8.212,0	39	9.227,2	56	6.621,4	35	2.672,3	43	2.160,6
Θράκη—Thrace	54	3.231,0	17	1.464,1	16	1.084,3	1	19,5	17	562,6	3	100,5
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	28	4.447,6	10	3.176,8	5	976,3	2	80,0	2	45,2	9	169,3
Κρήτη—Crete	45	2.800,1	9	1.272,9	10	437,5	4	25,0	21	543,7	4	521,0

ΙΟΥΝΙΟΣ — 1964 — JUNE

Σύνολον—Total	154	20.888,5	46	6.621,8	28	7.161,8	24	2.309,3	36	4.034,6	20	761,0
'Εκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	23	1.212,6	14	737,8	—	—	—	—	5	297,3	4	177,5
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Euboea	8	1.453,9	3	405,3	2	161,5	2	536,5	1	350,6	—	—
Πελοπόννησος—Peloponnesos	29	3.351,6	12	1.302,8	10	1.322,6	1	150,0	5	556,2	1	20,0
'Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	3	445,2	4	36,8	1	400,0	—	—	—	—	1	8,4
'Ηπειρος—Epirus	8	2.300,1	1	466,0	—	—	1	25,0	5	1.749,5	1	59,6
Θεσσαλία—Thessaly	17	1.746,0	4	545,6	5	736,1	6	277,5	1	161,8	1	25,0
Μακεδονία—Macedonia	41	8.272,3	5	1.852,1	8	4.444,5	14	1.320,3	4	255,0	10	400,4
Θράκη—Thrace	10	941,3	1	415,0	1	66,5	—	—	8	459,8	—	—
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	7	636,7	3	521,4	—	—	—	—	2	45,2	2	70,1
Κρήτη—Crete	8	528,8	2	339,0	1	30,6	—	—	5	159,2	—	—

Γενική παρατήρησις: Εις τὰ στοιχεία ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυόμενας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί*, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Ἰούλιος καὶ Αὐγούστος 1964

Private building activity: new buildings*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: July and August 1964

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Ἰούλιος — July				Αὐγούστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὅροφον Floors			Οἰκοδο- μῶν Buildings	Ὅροφον Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	3.842	5.790	3.240.365	1.056.617	2.504	3.082	1.162.517	265.538
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	1.270	2.573	1.942.791	731.635	113	144	67.021	21.503
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία — Rest of Central Greece and Euboea	534	594	122.059	48.555	386	422	159.894	30.015
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	35	40	11.103	1.913	54	56	18.956	3.134
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	200	234	99.473	32.054	28	32	8.655	2.618
Βοιωτίας—Beotia	117	126	27.517	4.901	97	105	60.098	8.820
Εὐβοίας—Euboea	133	140	32.625	6.074	133	142	48.386	10.667
Εὐρυτανίας—Eurytania	2	2	180	22	5	6	1.552	229
Φθιώτιδος—Fthiotis	40	44	15.533	2.955	58	69	17.964	3.711
Φωκίδος—Fokis	7	8	2.628	636	11	12	4.283	836
Πελοπόννησος — Peloponne- sos	292	346	115.007	21.919	276	313	97.697	18.126
Ἀργολίδος—Argolis	59	78	23.191	4.561	28	37	16.287	2.987
Ἀρκαδίας—Arkadia	16	19	7.649	1.257	18	20	6.202	1.002
Ἀχαΐας—Akhaia	76	85	35.813	6.751	66	80	33.202	6.195
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	36	44	26.232	5.322	32	44	19.923	4.579
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	40	41	9.581	1.429	34	36	13.279	1.616
Ἠλείας—Ilia	56	66	14.926	2.688	81	86	17.054	3.036
Κορινθίας—Korinthia	51	57	21.371	4.481	38	40	9.837	2.025
Λακωνίας—Lakonia	13	17	6.521	1.126	25	28	9.385	1.501
Μεσσηνίας—Messinia	21	24	5.536	1.055	20	22	5.730	1.380
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands	55	74	20.111	4.211	66	72	17.781	3.905
Ζακύνθου—Zante	2	4	2.393	457	5	6	1.695	355
Κερκύρας—Corfu	33	48	12.711	3.045	49	52	10.157	2.571
Κεφαλληνίας—Cephalonia	13	13	2.740	416	9	9	4.485	782
Λευκάδος—Lefkas	7	9	2.267	293	3	5	1.444	197
Ἡπειρος—Epirus	88	99	38.362	7.732	112	114	24.595	4.821
Ἄρτης—Arta	9	10	2.677	605	12	13	3.063	688
Θεσπρωτίας—Thesprotia	24	25	10.530	1.725	32	33	8.095	1.319
Ἰωαννίνων—Yanina	33	42	12.742	3.327	34	34	6.562	1.403
Πρεβέζης—Preveza	22	22	12.413	2.075	34	34	6.875	1.411
Θεσσαλία—Thessaly	188	198	63.851	12.993	189	213	71.368	16.304
Καρδίτσας—Karditsa	16	16	6.370	1.053	28	31	9.192	1.576
Λαρίσης—Larisa	85	89	30.251	6.180	87	98	28.724	6.823
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	44	48	22.249	5.197	42	51	17.675	4.894
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	41	41	8.002	983	45	47	11.049	1.929
Μαγνησίας—Magnisia	66	70	14.997	3.666	44	47	17.786	4.737
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	30	33	7.398	2.047	24	27	12.918	3.641
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	36	37	7.599	1.619	20	20	4.868	1.096
Τρικάλων—Trikala	21	23	12.233	2.097	30	37	15.666	3.168

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν:

Ἰούλιος καὶ Αὐγούστος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

*Ὄγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Ἰούλιος — July				Αὐγούστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὄγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὄγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Μακεδονία—Macedonia	968	1.417	729.222	202.421	876	1.280	580.758	143.688
Δράμας—Drama	39	40	11.794	1.877	45	47	12.049	1.544
Ἡμαθίας—Imathia	67	79	52.265	13.869	61	69	26.503	5.908
Θεσσαλονίκης—Salonika	275	612	466.998	150.384	261	577	351.093	98.364
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	148	472	372.275	127.483	144	454	324.754	91.374
β) Ἰππόλιτον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	127	140	94.723	22.901	117	123	26.339	6.990
Καβάλας—Kavala	50	65	15.985	2.806	59	76	49.165	11.913
Καστορίας—Kastoria	22	32	10.935	2.270	26	47	18.791	4.148
Κιλίκης—Kilkis	37	39	8.895	1.404	27	29	5.701	775
Κοζάνης—Kozani	91	110	30.141	5.995	115	129	43.425	8.579
Πέλλης—Pella	63	70	19.607	3.118	63	70	16.908	2.773
Πιερίας—Pieria	77	84	24.894	4.159	39	43	8.739	1.413
Σερρών—Serres	146	167	49.899	9.970	91	95	23.925	4.401
Φλωρίνης—Florina	40	48	15.008	3.072	30	32	11.414	1.740
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	61	71	22.801	3.497	59	66	13.045	2.130
Θράκη—Thrace	217	227	55.423	7.217	270	282	62.715	7.590
Ἐβρου—Evros	136	142	35.084	4.615	152	157	34.682	4.352
Ξάνθης—Xanthi	16	18	5.523	674	29	35	11.367	1.655
Ροδόπης—Rodhopi	65	67	14.816	1.928	89	90	16.666	1.583
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Isl.	128	150	47.913	11.317	114	126	31.599	6.540
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	43	48	22.115	5.724	40	43	11.554	2.130
Κυκλάδων—Cyclades	23	29	6.391	1.173	24	29	6.098	1.185
Λέσβου—Lesvos	24	28	6.470	1.085	23	24	6.497	1.376
Σάμου—Samos	11	11	2.773	571	11	11	2.178	347
Χίου—Chios	27	34	10.164	2.764	16	19	5.272	1.502
Κρήτη—Crete	102	112	39.626	8.614	102	116	49.089	13.046
Ἡρακλείου—Iraklion	55	64	25.769	6.162	56	68	36.179	10.506
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	38	47	21.210	5.253	44	56	34.379	10.161
β) Ἰππόλιτον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	17	17	4.559	909	12	12	1.800	345
Λασιθίου—Lasithi	16	17	5.965	1.013	12	12	1.821	377
Ρεθύμνης—Rethymni	7	7	1.509	380	4	4	775	149
Χανίων—Canea	24	24	6.383	1.095	30	32	10.314	2.014

* Γενικὴ παρατήρησις:

1. Νέα οικοδομὴ νοεῖται: ἀπᾶσα ἐξ ὀλοκλήρου νέα μόνιμος οικοδομικὴ κατασκευὴ, ἀνεγειρομένη ἐπὶ ἀκαλύπτου ἐδάφους ἢ ἐπὶ χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, ἔχουσα στέγην καὶ προοριζομένη δι' οἰκηθῆναι νέαν καὶ ἀνεξάρτητον χρῆσιν.
2. Προσθήκη νοεῖται: ἀπᾶσα μόνιμος οικοδομικὴ κατασκευὴ, προσθέντουσα κατ' ἐπιφάνειαν (ὀριζωντῶς) ἢ καθ' ὕψος (κατακορυφῶς) χώρων (οικοδομικῶν ὄγκων) εἰς ὑφισταμένην οικοδομὴν, ἢ προοριζομένη διὰ βοήθητικὰς χρήσεις οικοδομῆς, εὐρισκιομένης εἰς τὸ αὐτὸ οἰκόπεδον.
3. Ὅροφοι θεωροῦνται: τὸ ἡμιυπόγειον, τὸ ἰσόγειον, ὁ 1ος, ὁ 2ος κλπ. ὄροφοι καὶ τὸ ρετιρέ. Τὸ ἡμιυπόγειον ὑπολογίζεται ὡς 1) 2 ὄροφοι, τὸ δὲ ἰσόγειον ὡς εἰς ὄροφος.

4. Αἱ παρατηρούμεναι διαφοραὶ ὡς πρὸς τὴν μέσσην ἀξίαν κατ' οικοδομὴν μεταξὺ τῶν νομῶν ὀφείλονται εἰς τὴν διαφορὰν τῆς κατὰ συνθήκην τιμῆς (συντελεστοῦ) τῆς μονάδος ὄγκου (κυβικοῦ μέτρου).

* General note:

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.
2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.
3. The «half-basement», the ground-floor, the 1st, 2nd etc. floor are considered as storeys. The «half-basement» is considered as half a storey, whereas the ground-floor as a whole storey.
4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότης: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων*, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: 'Ιούλιος και Αύγουστος 1964

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	'Ιούλιος — July			Αύγουστος — August		
	'Αριθμός οικοδομικών No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός οικοδομικών No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value
Σύνολον 'Ελλάδος	3.038	1.024.092	271.475	2.203	620.943	115.499
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	819	325.327	133.335	91	39.609	11.737
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια	488	132.446	31.317	352	119.164	20.045
Αιτωλίας και 'Ακαρνανίας	30	6.638	1.041	52	17.517	2.857
'Αττικής (πλήν Περιφ. Πρωτευούσης)	176	60.245	18.664	24	6.431	1.864
Βοιωτίας	112	23.078	3.774	90	51.291	6.552
Εύβοίας	126	27.196	4.968	125	28.193	5.803
Εδρυτανίας	2	180	22	4	1.106	157
Φθιώτιδος	36	13.198	2.392	47	10.771	2.046
Φωκίδος	6	1.911	456	10	3.855	766
Πελοπόννησος	243	81.321	14.477	243	66.946	11.137
'Αργολίδος	45	10.631	1.728	19	5.638	814
'Αρκαδίας	13	4.995	769	16	4.575	688
'Αχατίας	67	29.939	5.179	56	23.429	3.590
α) Πάτραι (πόλις)	28	20.493	3.885	24	11.224	2.082
β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Αχατίας	39	9.446	1.294	32	12.205	1.508
'Ηλείας	46	10.835	1.976	76	13.946	2.428
Κορινθίας	45	17.091	3.382	36	7.997	1.583
Λακωνίας	9	3.315	577	22	6.922	1.065
Μεσσηνίας	18	4.515	866	18	4.439	969
'Ιόνιοι Νήσοι	42	8.579	1.564	61	14.670	3.041
Ζακύνθου	—	—	—	4	1.095	215
Κερκύρας	24	4.232	954	47	8.424	1.964
Κεφαλληνίας	13	2.740	416	9	4.485	782
Λευκάδος	5	1.607	194	1	666	80
'Ηπειρος	79	30.638	5.540	110	22.266	4.456
'Αρτης	8	1.343	232	11	2.583	616
Θεσπρωτίας	23	10.287	1.686	31	6.246	1.026
'Ιωαννίνων	26	6.595	1.547	34	6.562	1.403
Πρεβέζης	22	12.413	2.075	34	6.875	1.411
Θεσσαλία	178	55.346	10.576	172	43.528	8.862
Καρδίτσης	16	6.370	1.053	25	6.347	910
Λαρίσης	81	26.164	4.951	80	19.580	4.130
α) Λάρισσα (πόλις)	40	18.162	3.968	37	9.792	2.528
β) 'Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης	41	8.002	983	43	9.788	1.602
Μαγνησίας	62	11.985	2.748	42	10.774	2.654
α) Βόλος (πόλις)	27	5.356	1.391	22	5.906	1.558
β) 'Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	35	6.629	1.357	20	4.868	1.096
Τρικάλων	19	10.827	1.824	25	6.827	1.168

* Βλέπε γενικήν παρατήρησιν πίνακος VI. 2.

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors*, geographic region and department: July and August 1964

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Δώροφοι — Two storeys						
Ἰούλιος — July			Αύγουστος — August			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	
478	484.111	164.034	212	177.215	41.951	Greece, total
216	252.328	85.836	18	15.024	5.214	Greater Athens
42	40.517	12.023	32	35.186	8.361	Rest of Central Greece and Euboea
5	4.465	872	2	1.439	277	Aetolia and Akarnania
21	25.902	8.618	4	2.224	754	Attica (excl. Greater Athens)
4	2.669	684	6	4.167	1.079	Beotia
7	4.429	1.106	7	19.289	4.444	Euboea
—	—	—	1	446	72	Evritania
4	2.335	563	11	7.193	1.665	Fthiotis
1	717	180	1	428	70	Fokis
44	28.384	6.063	32	29.176	5.954	Peloponnesos
9	7.258	1.454	9	10.649	2.173	Argolis
3	2.654	488	2	1.627	314	Arkadia
9	5.874	1.572	9	8.198	1.570	Akhaïa
8	5.739	1.437	7	7.124	1.462	a) Patras (city)
1	135	135	2	1.074	108	b) Rest of dept. of Akhaïa
10	4.091	712	5	3.108	608	Ilia
6	4.280	1.099	2	1.840	442	Korinthia
4	3.206	549	3	2.463	436	Lakonia
3	1.021	189	2	1.291	411	Messinia
9	7.223	943	4	1.660	356	Ionian Islands
2	2.393	457	1	600	140	Zante
5	4.170	387	1	282	99	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
2	660	99	2	778	117	Levkas
7	4.378	1.177	2	2.329	365	Epirus
1	1.334	373	1	480	72	Arta
1	243	39	1	1.849	293	Thesprotia
5	2.801	765	—	—	—	Yanina
—	—	—	—	—	—	Preveza
10	8.505	2.420	12	14.637	3.781	Thessaly
—	—	—	3	2.845	666	Karditsa
4	4.087	1.229	5	3.996	1.148	Larisa
4	4.087	1.229	3	2.735	821	a) Larisa (city)
—	—	—	2	1.261	327	b) Rest of dept. of Larisa
4	3.012	918	1	4.022	1.126	Magnisia
3	2.042	656	1	4.022	1.126	a) Volos (city)
1	970	262	—	—	—	b) Rest of dept. of Magnisia
2	1.406	273	3	3.774	841	Trikala

* See general note of the table VI. 2.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούλιος και Αύγουστος 1964 (συνέχεια)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Μονόροφοι — One storey					
	Ίούλιος—July			Αύγουστος—August		
	ΊΑριθμός οικοδομώδν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	ΊΑριθμός οικοδομώδν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Μακεδονία	781	281.321	56.486	721	207.235	39.063
Δράμας	38	10.898	4.653	43	10.659	4.349
Ίμαθίας	58	41.289	11.182	54	20.537	4.045
Θεσσαλονίκης	179	99.833	23.721	174	54.276	11.861
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	62	16.881	3.512	63	31.145	5.668
β) Ίπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	117	82.952	20.209	111	23.131	6.193
Καβάλας	37	7.575	1.038	47	32.276	8.189
Καστορίας	16	3.552	537	12	3.107	533
Κιλκίς	35	6.860	990	25	4.882	597
Κοζάνης	76	17.925	2.965	105	26.316	4.331
Πέλλης	56	16.426	2.500	56	12.006	1.795
Πιέλης	71	17.046	2.653	35	7.120	1.107
Πιερίας	132	33.536	5.229	90	15.723	2.233
Σερρών	32	8.564	1.483	28	10.232	1.481
Φλωρίνης	51	17.817	2.535	52	10.101	1.542
Χαλκιδικής						
Θράκη	207	50.193	5.943	260	54.343	5.965
Έβρου	130	31.883	3.772	147	31.355	3.824
Εάνθης	14	4.681	564	25	7.246	808
Ροδόπης	63	13.629	1.607	88	15.742	1.333
Νήσοι Αιγαίου	108	29.807	6.081	102	23.207	4.261
Δωδεκανήσου	39	11.488	2.292	37	9.594	1.635
Κυκλάδων	18	4.018	606	19	3.306	557
Λέσβου	20	4.949	790	22	5.815	1.111
Σάμου	11	2.773	571	11	2.178	347
Χίου	20	6.579	1.822	13	2.314	611
Κρήτη	93	29.114	6.156	91	29.975	6.932
Ίρακλείου	47	15.727	3.797	47	18.999	4.663
α) Ίράκλειον (πόλις)	30	11.168	2.888	35	17.199	4.318
β) Ίπόλοιπον Ν. Ίρακλείου	17	4.559	909	12	1.800	345
Λασιθίου	15	5.495	920	12	1.821	377
Ρεθύμνης	7	1.509	380	4	775	149
Χανίων	24	6.383	1.059	28	8.380	1.743

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: July and August 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Ἰούλιος — July			Αύγουστος — August			
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
114	117.432	49.521	84	58.908	12.932	Macedonia
1	896	224	2	1.390	195	Drama
6	4.362	1.033	6	3.311	801	Imathia
37	65.646	38.596	27	22.584	5.442	Salonika
29	58.823	37.131	21	19.376	4.645	a) Salonika (city)
8	6.823	1.465	6	3.208	797	b) Rest of dept. of Salonika
12	5.405	1.015	10	5.615	1.027	Kavala
4	2.572	560	9	8.284	1.890	Kastoria
2	2.035	414	2	819	178	Kilkis
11	7.275	1.696	8	6.258	1.318	Kozani
7	3.181	618	7	4.902	978	Pella
5	7.162	1.320	4	1.619	306	Pieria
11	7.470	1.494	—	—	—	Serres
8	6.444	1.589	2	1.182	259	Florina
10	4.984	962	7	2.944	588	Khalkidiki
10	5.230	1.274	8	5.722	1.067	Thrace
6	3.201	843	5	3.327	528	Evros
2	842	110	2	1.471	289	Xanthi
2	1.187	321	1	924	250	Rodhopi
18	10.713	2.671	12	8.392	2.279	Aegean Islands
3	3.751	1.026	3	1.960	495	Dodecanesos
4	1.856	408	5	2.792	628	Cyclades
4	1.521	295	1	682	265	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
7	3.585	942	3	2.958	891	Chios
8	9.401	2.106	8	6.181	1.592	Crete
7	8.934	2.013	6	4.247	1.321	Iraklion
7	8.931	2.013	6	4.247	1.321	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dept. of Iraklion
1	470	93	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Retymni
—	—	—	2	1.934	271	Canea

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέοι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ιούλιος και Αύγουστος 1964 (συνέχεια)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Ίούλιος — July			Αύγουστος — August		
	ΊΑριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	ΊΑριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Σύνολον Έλλάδος	50	108.445	32.996	25	54.800	16.146
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	22	61.798	20.648	3	4.200	1.604
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια	—	—	—	2	5.544	1.609
Αιτωλίας και Άκαρνανίας	—	—	—	—	—	—
Άττικής (πλήν Περιφ. Πρωτευούσης)	—	—	—	—	—	—
Βοιωτίας	—	—	—	1	4.640	1.189
Εύβοίας	—	—	—	1	904	420
Εύρυτανίας	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος	—	—	—	—	—	—
Φωκίδος	—	—	—	—	—	—
Πελοπόννησος	5	5.302	1.379	—	—	—
Άργολίδος	5	5.302	1.379	—	—	—
Άρκαδίας	—	—	—	—	—	—
Άχαίας	—	—	—	—	—	—
α) Πάτραι (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ίπόλοιπον Ν. Άχαίας	—	—	—	—	—	—
Ίλειας	—	—	—	—	—	—
Κορινθίας	—	—	—	—	—	—
Λακωνίας	—	—	—	—	—	—
Μεσσηνίας	—	—	—	—	—	—
Ίόνιοι Νήσοι	2	3.102	1.112	1	1.451	508
Ζακύνθου	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας	2	3.102	1.112	1	1.451	508
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	—	—	—	—	—	—
Ίηπειρος	2	3.346	1.015	—	—	—
Άρτης	—	—	—	—	—	—
Θεσπρωτίας	—	—	—	—	—	—
Ίωαννίνων	2	3.346	1.015	—	—	—
Πρεβέζης	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλία	—	—	—	3	8.055	2.116
Καρδίτσης	—	—	—	—	—	—
Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
α) Λάρισσα (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ίπόλοιπον Ν. Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
Μαγνησίας	—	—	—	1	2.990	957
α) Βόλος (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ίπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	—	—	—	1	2.990	957
Τρικάλων	—	—	—	—	5.065	1.159

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: July and August 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Πολυώροφοι — Many storeys						
Ἰούλιος — July			Αύγουστος — August			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	Ἀξία Value	
276	1.623.717	588.112	64	309.559	91.942	Greece, total
213	1.303.338	491.816	1	8.188	2.948	Greater Athens
4	15.096	5.215	—	—	—	Rest of Central Greece and Euboea
—	—	—	—	—	—	Aetolia and Akarnania
3	13.326	4.772	—	—	—	Attica (excl. Greater Athens)
1	1.770	443	—	—	—	Beotia
—	—	—	—	—	—	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evritania
—	—	—	—	—	—	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	Fokis
—	—	—	1	1.575	1.035	Peloponnesos
—	—	—	—	—	—	Argolis
—	—	—	—	—	—	Arkadia
—	—	—	1	1.575	1.035	Akhaia
—	—	—	1	1.575	1.035	a) Patras (city) b) Rest of dept. of Akhaia
—	—	—	—	—	—	Ilia
—	—	—	—	—	—	Korinthia
—	—	—	—	—	—	Lakonia
—	—	—	—	—	—	Messinia
2	1.207	592	—	—	—	Ionian Islands
—	—	—	—	—	—	Zante
2	1.207	592	—	—	—	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	Levkas
—	—	—	—	—	—	Epirus
—	—	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	—	—	Thesprotia
—	—	—	—	—	—	Yanina
—	—	—	—	—	—	Preveza
—	—	—	2	5.148	1.545	Thessaly
—	—	—	—	—	—	Karditsa
—	—	—	2	5.148	1.545	Larisa
—	—	—	2	5.148	1.545	a) Larisa (city) b) Rest of dept. of Larisa
—	—	—	—	—	—	Magnisia
—	—	—	—	—	—	a) Volos (city) b) Rest of dept. of Magnisia
—	—	—	—	—	—	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: νέοι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούλιος και Αύγουστος 1964 (συνέχεια)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Ίούλιος — July			Αύγουστος — August		
	ΊΑριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	ΊΑριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Μακεδονία	16	26.393	5.925	11	19.967	5.229
Δράμας	—	—	—	—	—	—
Ίμαθίας	3	6.614	1.654	1	2.655	1.062
Θεσσαλονίκη	7	13.632	2.664	5	8.445	2.245
(α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	6	12.152	2.457	5	8.445	2.245
(β) Ίπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	1	1.480	207	—	—	—
Καβάλας	—	—	—	1	4.120	867
Καστορίας	—	—	—	4	4.747	1.055
Κιλκίς	—	—	—	—	—	—
Κοζάνης	4	4.941	1.334	—	—	—
Πέλλης	—	—	—	—	—	—
Πιερίας	1	686	186	—	—	—
Σερρών	1	520	87	—	—	—
Φλωρίνης	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικής	—	—	—	—	—	—
Θράκη	—	—	—	2	2.650	558
Έβρου	—	—	—	—	—	—
Έξουης	—	—	—	2	2.650	558
Ροδόπης	—	—	—	—	—	—
Νήσοι Αιγαίου	2	7.393	2.565	—	—	—
Δωδεκανήσου	1	6.876	2.406	—	—	—
Κυκλάδων	1	517	159	—	—	—
Λέσβου	—	—	—	—	—	—
Σάμου	—	—	—	—	—	—
Χίου	—	—	—	—	—	—
Κρήτη	1	1.111	352	3	12.933	4.522
Ίρακλείου	1	1.111	352	3	12.933	4.522
(α) Ίρακλείον (πόλις)	1	1.111	352	3	12.933	4.522
(β) Ίπόλοιπον Ν. Ίρακλείου	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης	—	—	—	—	—	—
Χανίων	—	—	—	—	—	—

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: July and August 1964 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Πολυώροφοι — Many storeys						Geographic region and department
Ίούλιος—July			Αύγουστος—August			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
57	304.076	90.489	60	294.648	86.414	Macedonia
—	—	—	—	—	—	Drama
—	—	—	—	—	—	Imathia
52	287.887	85.403	55	265.788	78.816	Salonika
51	284.419	84.383	55	265.788	78.816	a) Salonika (city)
1	3.468	1.020	—	—	—	b) Rest of dept. of Salonika
1	3.005	753	1	7.154	1.830	Kavala
2	4.811	1.173	1	2.653	670	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
—	—	—	2	10.851	2.930	Kozani
—	—	—	—	—	—	Pella
—	—	—	—	—	—	Pieria
2	8.373	3.160	1	8.202	2.168	Serres
—	—	—	—	—	—	Florina
—	—	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	Thrace
—	—	—	—	—	—	Evros
—	—	—	—	—	—	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
—	—	—	—	—	—	Aegean Islands
—	—	—	—	—	—	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	Chios
—	—	—	—	—	—	Crete
—	—	—	—	—	—	Iraklion
—	—	—	—	—	—	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dept. of Iraklion
—	—	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	—	—	Canea



ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι* οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Ἰούλιος καὶ Αὐγουστος 1964

Private building activity: extensions*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: July and August 1964

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Ἰούλιος — July				Αὐγουστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.731	1.624	1,025,681	319.815	1.172	668	306.848	81.318
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	1.616	1.013	625.704	222.942	250	150	90.318	29.408
Δοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	230	106	50.237	14.077	130	93	24.476	5.601
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	26	13	5.897	1.171	12	9	2.242	423
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	106	30	26.282	8.809	11	3	1.905	655
Βοιωτίας—Beotia	18	11	4.188	1.132	19	13	3.085	574
Εὐβοίας—Euboea	40	15	6.047	1.559	40	22	7.906	2.259
Εὐρυτανίας—Eurytania	1	1	403	81	5	5	511	94
Φθιώτιδος—Fthiotis	36	34	6.835	1.193	42	40	8.718	1.579
Φωκίδος—Fokis	3	2	585	132	1	1	109	17
Πελοπόννησος—Peloponnesos	194	91	158.634	30.519	144	65	29.036	6.242
Ἀργολίδος—Argolis	27	11	5.879	1.115	30	8	5.920	1.142
Ἀρκαδίας—Arkadia	6	4	1.244	244	4	4	565	98
Ἀχαΐας—Akhaia	80	44	137.574	25.880	47	27	10.413	2.239
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	59	38	131.618	24.693	32	20	7.389	1.790
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	21	6	5.956	1.187	15	7	3.024	449
Ἠλείας—Ilia	10	7	1.986	410	10	7	2.644	547
Κορινθίας—Korinthia	32	9	5.345	1.363	18	5	2.964	814
Λακωνίας—Lakonia	8	6	1.455	307	9	8	1.869	311
Μεσσηνίας—Messinia	31	10	5.151	1.200	26	6	4.661	1.091
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	54	40	8.743	2.303	56	40	9.746	2.411
Ζακύνθου—Zante	3	2	770	134	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	45	34	7.034	2.019	44	36	7.243	1.990
Κεφαλληνίας—Cephalonia	3	2	403	71	5	2	981	169
Λευκάδος—Lefkas	3	2	536	79	7	2	1.522	252
Ἡπειρος—Epirus	43	25	10.784	2.728	52	28	8.999	2.112
Ἄρτας—Arta	1	1	175	49	5	4	1.292	349
Θεσπρωτίας—Thesprotia	11	11	3.602	719	12	6	3.170	666
Ἰωαννίνων—Yanina	18	6	5.157	1.484	18	9	1.962	507
Πρεβέζης—Preveza	13	7	1.850	476	17	9	2.575	590
Θεσσαλία—Thessaly	79	43	30.870	8.676	57	21	13.038	3.349
Καρδίτσης—Karditsa	3	2	880	201	4	—	598	96
Λαρίσης—Larisa	25	13	20.157	5.871	24	9	6.243	1.707
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	18	12	19.522	5.789	16	6	3.507	1.028
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	7	1	635	82	8	3	2.736	679

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI. 2.

* See general note of table VI. 2.

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Ἰούλιος καὶ Αὐγούστος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Ἰούλιος — July				Αὐγούστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φῶν Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φῶν Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	46	21	6.928	2.019	18	7	2.291	670
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	34	14	5.635	1.686	15	6	2.166	642
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Ma- gnisia	12	7	1.239	333	3	1	125	28
Τρικάλων—Trikala	5	7	2.905	585	11	5	3.906	876
Μακεδονία—Macedonia	348	215	106.542	29.591	314	195	90.531	23.268
Δράμας—Drama	8	4	1.259	316	6	4	1.931	476
Ἡμαθίας—Imathia	16	8	5.162	1.160	22	9	5.128	1.198
Θεσσαλονίκης—Salonika	197	118	65.564	18.777	164	103	46.412	11.178
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	160	100	60.240	17.861	133	89	42.529	10.645
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	37	18	5.324	916	31	14	3.883	533
Καβάλας—Kavala	24	15	7.052	1.637	18	13	12.448	4.290
Καστοριάς—Kastoria	3	1	632	157	6	4	2.401	635
Κιλκίς—Kilkis	6	4	1.245	215	6	3	952	203
Κοζάνης—Kozani	21	19	7.883	2.652	30	19	6.205	1.276
Πέλλης—Pella	18	13	4.226	1.051	15	16	3.986	1.104
Πιερίας—Pieria	16	11	3.744	997	17	15	5.935	1.602
Σερρών—Serres	19	16	6.609	1.901	12	5	2.097	518
Φλωρίνης—Florina	8	5	2.112	551	5	3	1.721	570
Χαλκιδικής—Khalkidiki	12	1	1.054	177	13	1	1.315	218
Θράκη—Thrace	25	15	6.278	1.547	31	15	6.369	1.351
Ἐβρου—Evros	11	8	2.778	755	15	8	2.357	474
Ξάνθης—Xanthi	5	2	1.536	346	8	3	1.855	352
Ροδόπης—Rodhopi	9	5	1.964	446	8	4	2.157	525
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	73	30	12.661	1.547	58	24	9.351	2.350
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	34	18	7.671	2.268	20	9	4.741	1.118
Κυκλάδων—Cyclades	12	3	1.268	283	12	5	1.528	375
Λέσβου—Lesvos	13	6	1.668	392	16	7	2.056	574
Σάμου—Samos	5	1	1.227	228	5	2	220	47
Χίου—Chios	9	2	827	215	5	1	806	236
Κρήτη—Crete	69	46	12.661	4.046	80	37	24.984	5.226
Ἡρακλείου—Iraklion	22	13	4.986	1.566	36	12	12.188	2.065
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	20	12	4.847	1.538	32	12	11.991	2.029
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Ira- kion	2	1	139	28	4	1	197	36
Λασιθίου—Lasithi	21	9	4.257	855	8	1	992	223
Ρεθύμνης—Rethymni	5	5	613	193	11	7	1.507	303
Χανίων—Canea	21	19	5.372	1.432	25	17	10.297	2.635

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: 'Ιούλιος καὶ Αὐγούστος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

*Ὄγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	'Ιούλιος July				Αὐγούστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὄγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὄγκος Volume	Ἀξία Value
	Ἐκτε- νήσεων Exten- sions	Ὄρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὄρο- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1,379	152	496.829	137.786	673	131	123.405	27.059
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	718	41	268.866	89.246	113	3	44.301	12.526
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	164	39	30.130	8.343	86	49	12.459	2.400
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	13	—	2.324	407	3	—	439	69
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	83	7	18.299	6.240	9	1	1.365	479
Βοιωτίας—Beotia	7	—	1.150	248	13	7	1.844	263
Εὐβοίας—Euboea	28	3	2.564	535	24	6	3.174	799
Εὐρυτανίας—Euvritania	—	—	—	—	2	2	65	8
Φθιώτιδος—Fthiotis	31	29	5.637	889	34	32	5.463	765
Φωκίδος—Fokis	2	—	156	24	1	1	109	17
Πελοπόννησος—Peloponnesos	115	12	133.845	24.230	90	11	14.257	2.776
Ἀργολίδος—Argolis	19	3	3.691	555	22	—	3.703	655
Ἀρκαδίας—Arkadia	3	1	335	52	2	2	209	22
Ἀχαΐας—Akhaia	37	1	122.617	22.226	22	2	3.339	597
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	21	—	118.469	21.390	12	—	1.767	374
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	16	1	4.148	836	10	2	1.572	223
Ἠλείας—Ilia	3	—	153	28	3	—	227	40
Κορινθίας—Korinthia	25	2	3.265	757	13	—	1.944	496
Λακωνίας—Lakonia	5	3	515	75	6	5	899	142
Μεσσηνίας—Messinia	23	2	3.269	587	22	2	3.936	824
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	27	13	2.628	552	37	19	3.894	744
Ζακύνθου—Zante	1	—	265	46	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	24	13	2.256	492	29	19	2.882	598
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1	—	46	3	3	—	498	72
Λευκάδος—Levkas	1	—	91	11	5	—	514	74
Ἡπειρος—Epirus	22	2	3.873	1.001	30	6	2.320	457
Ἄρτας—Arta	—	—	—	—	1	—	90	20
Θεσπρωτίας—Thesprotia	2	—	215	42	6	—	740	123
Ἰωαννίνων—Yanina	12	—	3.084	854	14	5	987	208
Πρεβέζης—Preveza	8	2	574	105	9	1	503	101
Θεσσαλία—Thessaly	54	14	21.020	5.908	40	1	6.185	1.374
Καρδίτσης—Karditsa	2	1	292	46	4	—	598	96
Λαρίσης—Larisa	14	1	15.647	4.562	17	—	2.401	627
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	7	—	15.012	4.480	10	—	1.413	390
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	7	1	635	82	7	—	988	237

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομησεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Ἰούλιος καὶ Αὐγούστος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομός Geographic region and department	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Ἰούλιος — July				Αὐγούστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	35	9	3.891	1.092	13	1	760	189
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	25	4	3.343	970	10	—	635	161
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	10	5	548	122	3	1	125	28
Τρικάλων—Trikala	3	3	1.190	208	6	—	2.426	462
Μακεδονία—Macedonia	188	22	25.135	5.627	170	30	18.927	3.245
Δράμας—Drama	4	—	437	110	2	—	176	36
Ἡμαθίας—Imathia	8	—	2.456	474	14	—	2.785	535
Θεσσαλονίκης—Salonika	120	14	13.597	2.680	91	20	9.455	1.545
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	89	3	9.576	2.013	66	7	6.707	1.263
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	31	11	4.021	667	25	13	2.748	282
Καβάλας—Kavala	10	—	2.121	353	9	—	1.094	241
Καστορίας—Kastoria	2	—	362	56	2	—	536	111
Κιλκίς—Kilkis	3	1	387	46	3	—	273	52
Κοζάνης—Kozani	5	2	2.220	1.238	20	9	1.788	234
Πέλλης—Pella	6	1	458	76	2	—	84	10
Πιερίας—Pieria	7	1	771	148	4	—	358	66
Σερρών—Serres	8	3	535	92	8	—	764	140
Φλωρίνης—Florina	4	—	956	225	3	1	473	96
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	11	—	835	129	12	—	1.141	179
Θράκη—Thrace	12	1	1.034	189	16	—	2.200	415
Ἐβρου—Evros	4	1	305	58	7	—	600	69
Ξάνθης—Xanthi	3	—	456	89	5	—	590	92
Ροδόπης—Rodhopi	5	—	273	42	4	—	1.010	254
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	52	6	5.574	1.623	44	10	4.048	891
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	23	4	3.053	1.108	13	2	1.725	355
Κυκλάδων—Cyclades	10	1	577	107	8	1	582	105
Λέσβου—Lesvos	8	1	351	82	14	5	1.130	273
Σάμου—Samos	4	—	1.177	218	5	2	220	47
Χίου—Chios	7	—	416	108	4	—	391	111
Κρήτη—Crete	27	2	4.724	1.017	47	2	14.814	2.231
Ἡρακλείου—Iraklion	10	—	1.466	416	24	—	9.066	1.098
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	9	—	1.416	406	20	—	7.869	1.062
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	1	—	50	10	4	—	197	36
Λασιθίου—Lasithi	12	—	2.674	473	8	1	992	223
Ρεθύμνης—Rethymni	—	—	—	—	5	1	334	47
Χανίων—Canea	5	2	584	128	10	—	4.422	863

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικόδομων, ὄροφοι, ὄγκος και ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν και προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομόν: Ἰούλιος και Αὐγουστος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Προσθήκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Ἰούλιος — July				Αὐγουστος — August			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὀρό- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.352	1.472	528.852	182.029	499	537	183.443	54.259
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Grea- ter Athens	898	972	356.838	133.696	137	147	46.017	16.882
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς και Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	66	67	20.107	5.734	44	44	12.017	3.201
Ἀιτωλίας και Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	13	13	3.573	764	9	9	1.803	354
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	23	23	7.983	2.569	—	—	—	—
Βοιωτίας—Beotia	11	11	3.038	884	2	2	540	176
Εὐβοίας—Euboea	12	12	3.483	1.024	6	6	1.241	311
Εὐρυτανίας—Evyritania	1	1	403	81	16	16	4.732	1.460
Φθιώτιδος—Fthiotis	5	5	1.198	304	3	3	446	86
Φωκίδος—Fokis	1	2	429	108	8	8	3.255	814
Πελοπόννησος—Peloponnesos	79	79	24.789	6.239	54	54	14.779	3.466
Ἀργολίδος—Argolis	8	8	2.188	560	—	—	—	—
Ἀρκαδίας—Arkadia	3	3	909	192	8	8	2.217	487
Ἀχαΐας—Achaia	43	43	14.957	3.654	2	2	356	76
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	38	38	13.149	3.303	25	25	7.074	1.642
β) Ἰππόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Achaia	5	5	1.808	351	20	20	5.622	1.416
Ἠλείας—Ilia	7	7	1.833	382	5	5	1.020	318
Κορινθίας—Korinthia	7	7	2.080	606	7	7	2.417	507
Λακωνίας—Lakonia	3	3	940	232	5	5	1.020	318
Μεσσηνίας—Messinia	8	8	1.882	613	3	3	970	169
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	27	27	6.115	1.751	19	21	5.852	1.667
Ζακύνθου—Zante	2	2	505	88	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	21	21	4.778	1.527	15	17	4.361	1.392
Κεφαλληνίας—Cephalonia	2	2	387	68	2	2	483	97
Λευκάδος—Levkas	2	2	445	68	2	2	1.008	178
Ἡπειρος—Epirus	21	23	6.911	1.727	22	22	6.679	1.655
Ἄρτας—Arta	1	1	175	49	4	4	1.202	324
Θεσπρωτίας—Thesprotia	9	11	3.387	677	6	6	2.430	543
Ἰωαννίνων—Yanina	6	6	2.073	630	4	4	975	299
Πρεβέζης—Preveza	5	5	1.276	371	8	8	2.072	489
Θεσσαλία—Thessaly	25	29	9.850	2.768	17	20	6.853	1.975
Καρδίτσας—Karditsa	1	1	588	155	—	—	—	—
Λαρίσης—Larisa	11	12	4.510	1.309	7	9	3.842	1.080
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	11	12	4.510	1.309	6	6	2.094	638
β) Ἰππόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	—	—	—	—	1	3	1.748	442

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομῶν, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν (ἐν συνόλῳ, προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθήκαι καθ' ὕψος), βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Ἰούλιος καὶ Αὐγούστος 1964 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθήκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Ἰούλιος — July				Αὐγούστος — August			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Exten- sions	Ὅρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	11	12	3.037	927	5	6	1.531	481
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	9	10	2.292	716	5	6	1.531	481
Ἰπλόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Ma- gnisia	2	2	745	211	—	—	—	—
Τρικάλων—Trikala	2	4	1.715	377	5	5	1.480	414
Μακεδονία—Macedonia	160	193	81.407	23.964	144	165	71.604	20.023
Δράμας—Drama	4	4	822	206	4	4	1.755	440
Ἡμαθίας—Imathia	8	8	2.706	686	8	9	2.343	663
Θεσσαλονίκης—Salonika	77	104	51.967	16.097	73	83	36.957	9.633
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	71	97	50.664	15.848	67	82	35.822	9.382
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	6	7	1.303	249	6	1	1.135	251
Καβάλας—Kavala	14	15	4.931	1.284	9	13	11.354	4.049
Καστοριάς—Kastoria	1	1	270	101	4	4	1.865	524
Κιλκίς—Kilkis	3	3	858	169	3	3	679	151
Κοζάνης—Kozani	16	17	5.663	1.414	10	10	4.417	1.042
Πέλλης—Pella	12	12	3.768	975	13	16	3.902	1.094
Πιερίας—Pieria	9	10	2.973	849	13	15	5.577	1.536
Σερρών—Serres	11	13	6.074	1.809	4	5	1.333	378
Φλωρίνης—Florina	4	5	1.456	326	2	2	1.248	474
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1	1	219	48	1	1	174	39
Θράκη—Thrace	13	14	5.244	1.358	15	15	4.169	936
Ἐβρου—Evros	7	7	2.473	697	8	8	1.757	405
Ξάνθης—Xanthi	2	2	1.080	257	3	3	1.265	260
Ροδόπης—Rodhopi	4	5	1.691	404	4	4	1.147	271
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	21	24	7.087	1.763	14	14	5.303	1.459
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	11	14	4.618	1.160	7	7	3.016	763
Κυκλάδων—Cyclades	2	2	691	176	4	4	946	270
Λέσβου—Lesvos	5	5	1.317	310	2	2	926	301
Σάμου—Samos	1	1	50	10	—	—	—	—
Χίου—Chios	2	2	411	107	1	1	415	125
Κρήτη—Crete	42	44	10.504	3.029	33	35	10.170	2.995
Ἡρακλείου—Iraklion	12	13	3.520	1.150	12	12	3.122	967
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	11	12	3.431	1.132	12	12	3.122	967
β) Ἰπλόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Ira- klion	1	1	89	18	—	—	—	—
Λασιθίου—Lasithi	9	9	1.583	382	—	—	—	—
Ρεθύμνης—Rethymni	5	5	613	193	6	6	1.173	256
Χανίων—Canea	16	17	4.788	1.304	15	17	5.875	1.772

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέαι κατοικίαι* (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων*), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούλιος και Αύγουστος 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Ίούλιος — July					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με δωμάτια : — Dwellings with rooms:				
		1	2	3	4	5 +
Σύνολον Έλλάδος	9.926	632	3.150	3.222	2.102	820
Περιφέρεια Πρωτευούσης (α)	6.137	448	2.116	2.042	1.133	398
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια	532	61	204	147	74	46
Αιτωλίας και Ακαρνανίας	38	1	7	11	9	10
Αττικής(α) (πλήν Περιφ. Πρωτ./σης)	299	30	148	68	34	19
Βοιωτίας	56	9	12	20	9	6
Εύβοιας	92	18	27	28	13	6
Ευρυτανίας	2	—	1	—	1	—
Φθιώτιδος	37	3	9	18	4	3
Φωκίδος	8	—	—	2	4	2
Πελοπόννησος	312	13	55	110	101	33
Αργολίδος	47	3	3	20	10	11
Αρκαδίας	16	1	5	6	6	1
Αχαΐας	108	2	15	38	43	10
α) Πάτραι (πόλις)	71	1	10	24	29	7
β) Υπόλοιπον Ν. Αχαΐας	37	1	5	14	14	3
Ηλείας	59	1	6	25	24	3
Κορινθίας	41	4	17	15	2	3
Λακωνίας	16	—	2	—	10	4
Μεσσηνίας	25	2	10	6	6	1
Ίόνιοι Νήσοι	96	14	38	30	13	1
Ζακύνθου	4	—	—	3	—	1
Κερκύρας	70	14	30	18	8	—
Κεφαλληνίας	14	—	6	6	2	—
Λευκάδος	8	—	2	3	3	—
Ηπειρος	102	4	31	34	26	7
Αρτης	10	1	2	6	1	—
Θεσπρωτίας	30	—	13	14	3	—
Ίωαννίνων	45	1	8	11	18	7
Πρεβέζης	17	2	8	3	4	—
Θεσσαλία	179	16	56	54	39	14
Καρδίτσης	13	—	—	4	7	2
Λαρίσης	81	1	26	35	14	5
α) Λάρισσα (πόλις)	56	1	15	22	13	5
β) Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης	25	—	11	13	1	—
Μαγνησίας	65	14	19	13	13	6
α) Βόλος (πόλις)	38	4	14	8	9	3
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	27	10	5	5	4	3
Τρικάλων	20	1	11	2	5	1
Μακεδονία	2.153	56	583	721	580	213
Δράμας	19	2	2	6	7	2
Ημαθίας	68	—	7	13	43	5
Θεσσαλονίκης	1.508	41	474	483	360	150
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	1.378	32	418	453	331	144
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	130	9	56	30	29	6
Καβάλας	53	—	1	7	25	20

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: New dwellings* (in total and by number of regular rooms*), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: July and August 1964

Αύγουστος — August						Geographic region and department
Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικία με δωμάτια : — Dwellings with rooms:					
	1	2	3	4	5 +	
3.604	169	1.076	1.199	786	374	Greece, total
293	21	95	87	59	31	Greater Athens (a)
296	33	108	88	50	17	Rest of Central Greece and Euboea
51	2	18	17	13	1	Aetolia and Akarnania
27	5	11	6	2	3	Attica (a) (excl. Greater Athens)
53	5	16	21	5	6	Beotia
93	20	35	20	14	4	Euboea
9	—	7	1	1	—	Evritania
51	1	20	18	12	—	Fthiotis
12	—	1	5	3	3	Fokis
301	16	82	77	94	32	Peloponnesos
27	1	3	8	4	11	Argolis
17	2	3	8	4	—	Arkadia
93	2	18	28	37	8	Akhaia
61	1	7	16	31	6	a) Patras (city)
32	1	11	12	6	2	b) Rest of dept. of Akhata
85	3	27	19	32	4	Ilia
34	6	18	6	4	—	Korinthia
25	—	5	4	9	7	Lakonia
20	2	8	4	4	2	Messinia
96	15	20	26	26	9	Ionian Islands
5	—	—	—	3	2	Zante
72	15	19	20	15	3	Corfu
12	—	1	4	4	3	Cephalonia
7	—	—	2	4	1	Levkas
101	8	36	39	11	7	Epirus
17	2	4	10	1	—	Arta
34	—	15	16	3	—	Thesprotia
24	5	9	5	3	2	Yanina
26	1	8	8	4	5	Preveza
192	3	64	66	35	24	Thessaly
27	—	6	12	3	6	Karditsa
89	—	33	29	19	8	Larisa
57	—	14	21	15	7	a) Larisa (city)
32	—	19	8	4	1	b) Rest of dept. of Larisa
42	3	13	15	6	5	Magnisia
32	3	8	10	6	5	a) Volos (city)
10	—	5	5	—	—	b) Rest of dept. of Magnisia
34	—	12	10	7	5	Trikala
1.925	56	602	716	381	170	Macedonia
27	1	5	10	7	4	Drama
58	—	1	8	40	9	Imathia
1.316	50	494	492	216	64	Salonika
1.255	45	474	467	207	62	a) Salonika (city)
61	5	20	25	9	2	b) Rest of dept. of Salonika
82	—	—	15	19	48	Kavala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότης: Νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: 'Ιούλιος και Αύγουστος 1964 (συνέχεια)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	'Ιούλιος — July					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με δωμάτια: — Dwellings with rooms:				
		1	2	3	4	5 +
Καστορίας	26	1	4	12	9	—
Κιλκίς	22	—	3	5	13	1
Κοζάνης	91	—	12	45	28	6
Πέλλης	61	2	10	26	17	6
Πιερίας	62	1	8	16	27	10
Σερρών	141	9	55	46	30	1
Φλωρίνης	30	—	3	6	9	12
Χαλκιδικής	72	—	4	56	12	—
Θ ρ ά κ η	143	1	17	26	55	44
'Εβρου	100	1	3	14	42	40
Εάνθης	13	—	2	2	5	4
Ροδόπης	30	—	12	10	8	—
Ν ή σ ο ι Α ι γ α ί ο υ	151	10	20	30	47	44
Δωδεκανήσου	68	5	8	16	17	22
Κυκλάδων	22	2	5	4	5	6
Λέσβου	23	3	1	5	9	5
Σάμου	7	—	1	—	4	2
Χίου	31	—	5	5	12	9
Κ ρ ή τ η	121	9	30	28	34	20
'Ηρακλείου	60	8	16	15	15	6
α) 'Ηράκλειον (πόλις)	50	3	12	14	15	6
β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Ηρακλείου	10	5	4	1	—	—
Λασιθίου	16	—	4	6	4	2
Ρεθύμνης	10	—	6	1	3	—
Χανίων	35	1	4	6	12	12

(α) Δεν περιλαμβάνονται στοιχεία του Αύγουστου, καθ' όσον ουδέμια άδεια ανεγέρσεως νέας κατοικίας ή προσθήκης έξεδόθη κατά τον μήνα τούτον.

*** Παρατηρήσεις :**

1. Κατοικία νοείται: «Πάσα μόνιμος και αυτοτελής στεγαστική μονάς, άποτελουμένη τουλάχιστον έξ ενός κατοικησίμου δωματίου και προοριζομένη έκ κατασκευής να χρησιμοποιηθῆ ως χώρος ύπνου και έν γένει συστηματικής διαμονής ενός νοικοκυριού».

2. Κατοικήσιμον δωμάτιον νοείται: «Πάς χώρος οικοδομής, έχων επιφάνειαν τουλάχιστον 4μ², ύψος 2μ., και τοιούτον σχήμα, ώστε να δύναται να τοποθετηθῆ έντός αυτού μια κανονική κλίνη, παράθυρον ή τζαμόπορτα—διά να φωτίζεται από τό ύπαιθρον— και προοριζόμενος διά κατοίκησιν».



CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), on the basis of construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: July and August 1964 (continued)

Αύγουστος — August						Geographic region and department
Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με δωμάτια: — Dwellings with rooms:					
	1	2	3	4	5 +	
57	2	5	29	10	11	Kastoria
18	—	6	4	5	3	Kilkis
125	1	20	65	35	4	Kozani
67	1	28	21	10	7	Pella
38	—	4	4	20	10	Pieria
74	1	27	45	1	—	Serres
20	—	4	5	2	9	Florina
43	—	8	18	16	1	Khalkidiki
171	3	20	40	68	40	Thrace
112	3	3	11	56	39	Evros
31	—	6	17	7	1	Xanthi
28	—	11	12	5	—	Rodhopi
109	9	23	29	34	14	Aegean Islands
47	4	12	10	14	7	Dodecanesos
24	1	2	8	7	3	Cyclades
16	1	2	4	6	3	Lesvos
5	1	—	2	2	—	Samos
20	2	7	5	5	1	Chios
120	5	26	31	28	30	Crete
63	2	20	18	13	10	Iraklion
56	1	15	17	13	10	a) Iraklion (city)
7	1	5	1	—	—	b) Rest of dept. of Iraklion
8	1	2	2	1	2	Lasithi
9	—	3	5	1	—	Rethymni
40	2	1	6	13	18	Canea

(α) Excluding data for August, as no permits for new buildings or extensions were issued in that month.

* Notes:

1. A dwelling is defined as a permanent and independent housing unit consisting of one regular room at least and intended for sleeping and dwelling purposes of a household in general.

2. A regular room is defined as a space in a dwelling, of a size large enough to hold a bed for an adult 4 sq. m. at least and at least 2 metres high, lighted from outside through a window or glass-door.



VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII : 1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων Final concessions of mines

	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Ίαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
*Αριθμός	—	—	16	6	30	27	Number
*Έκτασις εις στρέμματα	—	—	88.448	51.325	183.770	213.697	Area in stremmas
*Εκ τούτων διά :							Of which for :
Μαγγάνιον	—	—	3	2	10	2	Number } Manganese
*Έκτασις	—	—	27.147	12.203	80.401	12.203	Area } Manganese
Λιγνίτην	—	—	4	1	5	2	Number } Lignite
*Έκτασις	—	—	24.134	9.328	32.449	16.758	Area } Lignite
Σίδηρον	—	—	5	—	5	4	Number } Iron
*Έκτασις	—	—	19.461	—	19.461	22.969	Area } Iron
Βωξίτην	—	—	1	—	3	3	Number } Bauxite
*Έκτασις	—	—	7.062	—	12.818	20.714	Area } Bauxite
Θειούχα σύμμικτα	—	—	—	—	—	2	Number } Sulphurous mixed
*Έκτασις	—	—	—	—	—	10.743	Area } Sulphurous mixed
Νικελιούχον σιδηρομε- τάλλευμα	—	—	—	—	—	4	Number } Nickel iron ore
*Έκτασις	—	—	—	—	—	38.446	Area } Nickel iron ore
Χρώμιον και σιδηροπυ- ρίτην	—	—	—	—	—	1	Number } Chrome and iron py- rites
*Έκτασις	—	—	—	—	—	9.964	Area } Chrome and iron py- rites
Σίδηρον-μόλυβδον	—	—	—	—	—	1	Number } Iron-lead
*Έκτασις	—	—	—	—	—	8.500	Area } Iron-lead
Χαλκόν-μόλυβδον	—	—	—	—	—	1	Number } Copper-lead
*Έκτασις	—	—	—	—	—	9.200	Area } Copper-lead
Χρωμιούχον σίδηρον	—	—	—	—	—	3	Number } Chrome iron
*Έκτασις	—	—	—	—	—	25.206	Area } Chrome iron
Σιδηροπυρίτην	—	—	1	1	4	1	Number } Iron pyrites
*Έκτασις	—	—	7.204	10.000	25.372	10.000	Area } Iron pyrites
Χαλκόν	—	—	—	2	1	3	Number } Copper
*Έκτασις	—	—	—	19.794	9.829	28.994	Area } Copper
Στεατίτης	—	—	1	—	1	—	Number } Steatite
*Έκτασις	—	—	120	—	120	—	Area } Steatite
Μαγνησίτης	—	—	1	—	1	—	Number } Magnesite
*Έκτασις	—	—	3.320	—	3.320	—	Area } Magnesite

VII: 2. Παραγωγή λιγνίτου — Production of lignite

Μήν και έτος	Παραγωγή εις χιλιάδας μετρικών τόννων Production in 1000 metric tons	Month and year
Ίούλιος 1964 (1)	268	July 1964 (1)
Αύγουστος 1964 (1)	307	August 1964 (1)

(1) Περιλαμβάνονται 9 χ.μ.τ. δι' έσωτερικήν κατα-
νάλωσιν.

(1) Including 9 thous. metric tons for domestic
consumption.

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ – ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric power: available and consumed

Είς χιλιάδας ΩXB

Thousand kWh

	Ίούλιος-Αύγουστος July-August		Μάιος-Ίούνιος May-June		Ίαν.-Αύγουστος Jan.-August		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
I. Διαθέσιμος ηλεκτρική ενέργεια	591.902	509.246	583.495	490.511	2.407.770	1.983.821	I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ	589.332	507.707	582.352	489.796	2.401.607	1.978.383	A. GENERATED
α) Θερμική	466.721	387.050	475.286	363.598	1.921.491	1.382.245	a) Thermal
1. Ατμοηλεκτρική	438.889	361.118	450.235	342.293	1.818.04	1.287.447	1. Steam-electric
2. Μηχανών εσωτερικής καύσεως	27.832	25.932	25.051	21.305	103.599	94.798	2. Generated by internal combustion engines
β) Υδραυλική	122.611	120.657	107.066	126.198	477.113	596.138	b) Hydraulic
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ - ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ	2.570	1.539	1.143	715	6.163	5.438	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Αγορασθείσα	2.358	1.241	1.077	713	5.629	4.932	1. Purchased
2. Εισαχθείσα	212	298	66	2	534	506	2. Imported
II. Καταναλωθείσα ηλεκτρική ενέργεια	591.902	509.246	583.495	490.511	2.407.770	1.983.821	II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ	509.703	429.633	508.484	424.372	2.064.944	1.718.694	A. TOTAL SALES
α) Προς τελικούς καταναλωτές	495.438	417.807	495.814	414.499	2.012.372	1.674.600	a) To ultimate consumers
1. Οικιακή χρήσις	124.715	104.716	147.895	130.536	643.551	553.054	1. Household use
2. Γεωργική χρήσις	14.433	14.116	5.893	3.473	21.423	19.014	2. Agricultural use
3. Έμπορική χρήσις	56.280	47.150	52.639	45.856	226.502	192.193	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήσις	274.616	229.429	255.018	203.892	1.002.477	806.449	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι							5. Street lighting
6. Δημόσια και Δημοτικά Αρχαί	25.394	22.396	34.369	30.742	118.419	103.890	6. Government and Municipal services
7. Έλξίς							7. Traction
8. Λοιπά χρήσις							8. Other uses
β) Προς μεταπώληση	14.265	11.826	12.670	9.873	52.572	44.094	b) For resale
1. Είς ηλεκτρικές επιχειρήσεις	14.265	11.826	12.670	9.873	52.572	44.094	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ	16	458	13.496	2.537	22.254	8.234	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ - ΑΠΩΛΕΙΑΙ	82.183	79.155	61.515	63.602	320.572	256.893	C. SELF-CONSUMPTION-LOST OR UNACCOUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Ήλεκτριση.

Source: Public Power Corporation.

VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών-Πειραιώς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Είς χιλιάδας m³

Thousand m³

	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Ίαν.-Σεπτέμβριος Jan.-September		
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	
Παραγωγή							Production
'Αθήναι	671	651	607	609	7.601	8.873	Athens
Πειραιεύς	146	198	144	192	1.438	1.831	Piraeus
Σύνολον	817	849	751	801	9.039	10.704	Total
Κατανάλωσις							Consumption
'Αθήναι	476	461	512	507	6.660	6.735	Athens
Πειραιεύς	59	69	61	66	681	786	Piraeus
Σύνολον	535	530	573	573	7.341	7.521	Total

Πηγή: Υπουργείον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

ΙΧ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου (γενικοί): Κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 101,0, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 150,6. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 110,2 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 68,8.

Δείκται ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου κατὰ χώρας: Οἱ δείκται τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ χώρας (μὲ βᾶσιν 100 τὸ 1961) ἐμφανίζουσιν κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου ἐ.ἔ. τὴν ἀκόλουθον κίνησιν :

External trade indices (general): The average value index of imports amounted, in August 1964, to 101,0 whereas the volume index of imports amounted to 150,6. The average value index of exports for same month amounted to 110,2, whereas the volume index of exports amounted to 68,8.

External trade indices by countries: The indices of external trade of Greece by countries (base 1961=100) show the following development with regard to August 1964.

	Χῶραι ΕΟΚ EEC countries	Ἡν. Βασιλείον UK	Ἡν. Πολιτεία USA	
Δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν	101,9	105,3	93,5	Average value index of imports
Δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν	123,1	122,4	107,2	Average value index of exports
Δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν	165,7	172,5	165,6	Volume index of imports
Δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν	75,3	137,9	26,8	Volume index of exports
Ὅροι ἐμπορίου	120,1	116,2	114,7	Terms of trade

Ἀξία εἰσαγωγῶν-ἐξαγωγῶν: Κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου ἐ.ἔ. ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 121,9 ἑκατ. δραχμῶν, ἀνῆλθεν εἰς 2.318,8 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι εἰσαγωγῶν ἀξίας 2.118,2 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 119,8 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων, τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1963 καὶ εἰσαγωγῶν ἀξίας 1.487,6 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 7,1 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων, τοῦ Αὐγούστου 1962.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964 ἀνῆλθεν εἰς 423,7 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 289,7 ἑκατ. τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ 311,5 ἑκατ. δραχμῶν τοῦ μηνὸς Αὐγούστου 1962, ἦτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἀνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε κατὰ τὸν μῆνα Αὐγούστου 1964 εἰς 19,3% ἔναντι 14,5% τοῦ Αὐγούστου 1963 καὶ 21,0% τοῦ Αὐγούστου 1962.

Συγκεντρωτικῶς, κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδον Ἰανουαρίου-Αὐγούστου 1964 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 952,9 ἑκατ., ἀνῆλθεν εἰς 16.758,5 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 14.721,0 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 1.249,8 ἑκατ. ἀξία πλοίων, τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1963 καὶ 13.776,0 ἑκατ. δραχμῶν, ἐξ ὧν 1.813,9 ἑκατ. δραχμῶν ἀξία πλοίων, τῆς περιόδου Ἰανουαρίου-Αὐγούστου 1962.

Ἀπ' ἐτέρου, κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδον Ἰανουαρίου-Αὐγούστου 1964 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 5.006,6 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι 4.775,4 ἑκατ. καὶ 4.110,4 ἑκατ. τῶν ἀντιστοίχων περιόδων τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962. Οὕτω, κατὰ τὸ 8μηνον τοῦ τρέχοντος ἔτους τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἀνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθεν εἰς 31,7%, ἔναντι 35,4% καὶ 34,4%, ἀντιστοίχως, διὰ τὴν αὐτὴν περίοδον τῶν ἐτῶν 1963 καὶ 1962.

Value of imports and exports: In August 1964, the value of imports, including the sum of 121,9 million drs. representing the value of ships, amounted to 2.318,8 million drs. compared with August 1963 when the value of imports amounted to 2.118,2 million drs., whereof 119,8 million drs. represented the value of ships, and with August 1962 when the value of imports amounted to 1.487,6 million drs. with 7,1 million drs. representing the value of ships.

From the other hand, the value of exports amounted, in August 1964, to 423,7 million drs. against 289,7 million drs. for August 1963 and 311,5 million drs. for August 1962, i.e. the percentage of exports against imports, excluding the value of ships, amounted in August 1964, to 19,3% against 14,5% and 21,0% for August 1963 and 1962 respectively.

Besides, the total of imports for January-August 1964 amounted to 16.758,5 million drs. including 952,9 million drs. for the value of ships, against 14.721,0 million drs. for the total imports during the same period of January-August 1963—of which 1.249,8 million drs. for the value of ships—and 13.776,0 million drs. for imports during the same period in 1962—of which 1.813,9 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from the other hand, amounted in January-August 1964, to 5.006,6 million drs. against 4.775,4 million drs. for the same period of 1963 and 4.110,4 million drs. for the corresponding period of 1962. Thus, the percentage of exports against imports for the eighth-month period of 1964—excluding the value of ships—amounted to 31,7% against 35,4% and 34,4% for 1963 and 1962 respectively.



IX: 1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι εμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

1961 = 100

	Αύγουστος August		Ίούλιος July		Έτος Year			
	1964	1963	1964	1963	1963	1962		
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ							ΙΜΠΟΡΤΣ	
A. Δείκτης μέσης αξίας							A. Unit value index	
Κατηγορία ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζώα ζώντα	121,8	112,0	127,4	104,1	104,8	96,0	Food and live animals	0
2 Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλην καυσίμων	101,3	97,6	99,4	91,9	96,4	90,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	105,0	106,8	94,7	104,6	101,8	93,7	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικά προϊόντα	85,4	84,8	87,5	79,9	85,8	92,6	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	93,7	90,6	94,7	91,8	91,8	95,9	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικόν μεταφορών	104,4	109,6	109,5	112,5	108,5	108,4	Machinery and transp. equipment	7
0-9 Σύνολον εισαγωγών	101,0	99,8	103,4	98,4	98,9	99,1	Total imports	0-9
B. Δείκτης όγκου							B. Quantum index	
Κατηγορία ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζώα ζώντα	112,9	99,0	126,8	111,9	114,3	93,1	Food and live animals	0
2 Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλην καυσίμων	154,6	132,3	157,7	137,1	135,1	106,3	Crude materials, inedible, except fuels	2
3 Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	58,3	56,8	69,3	60,5	134,1	106,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5 Χημικά προϊόντα	185,0	188,6	187,7	165,4	163,0	125,0	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	147,3	152,7	174,1	120,2	121,4	112,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7 Μηχανήματα και υλικόν μεταφορών	196,2	165,8	202,6	125,7	127,9	113,5	Machinery and transp. equipment	7
0-9 Σύνολον εισαγωγών	150,6	138,7	164,6	124,6	128,7	109,2	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ							ΕΧΡΟΡΤΣ	
A. Δείκτης μέσης αξίας							A. Unit value index	
Κατηγορία ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζώα ζώντα	109,2	97,6	108,4	93,7	99,4	93,4	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός	111,8	103,1	119,2	119,0	148,6	118,5	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλην καυσίμων	112,0	106,6	112,7	103,9	100,5	99,8	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικά προϊόντα	127,6	77,0	84,8	76,1	78,9	80,5	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	101,2	98,7	91,6	102,3	107,2	96,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον εξαγωγών	110,2	99,8	107,5	101,2	116,8	102,1	Total exports	0-9
B. Δείκτης όγκου							B. Quantum index	
Κατηγορία ΤΤΔΕ							SITC Sections	
0 Τρόφιμα και ζώα ζώντα	84,1	90,3	77,2	88,4	128,7	130,7	Food and live animals	0
1 Ποτά και καπνός	8,7	11,2	14,1	19,2	95,9	73,8	Beverages and tobacco	1
2 Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλην καυσίμων	105,7	52,6	87,3	114,5	111,9	130,8	Crude materials, inedible, except fuels	2
5 Χημικά προϊόντα	60,5	57,4	83,0	56,8	56,6	85,4	Chemicals	5
6 Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	190,7	116,5	171,8	168,4	158,7	148,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9 Σύνολον εξαγωγών	68,8	52,0	63,0	72,4	111,2	109,6	Total exports	0-9
Όροι εμπορίου	109,1	100,0	104,0	102,8	118,1	103,0	Terms of trade	

IX: 2. Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ Ἑνωμένων Πολιτειῶν

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

1961 = 100

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	Ὁλλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	Ἰταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	Ἑν. Βασιλείου UK	Ἑν. Πολιτείας USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	99,5	99,8
1963	97,0	94,5	101,3	103,1	92,5	99,0	102,7	89,1
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	98,5	98,4	102,0	103,7	100,7	101,6	101,2	84,5
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	104,3	102,0	100,2	103,7	98,4	102,4	106,3	95,9
VII	105,0	102,5	104,9	104,5	93,7	102,2	107,5	97,2
VIII	100,4	101,5	102,3	106,8	91,8	101,9	105,3	93,5
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963	118,5	142,3	145,8	118,9	139,7	126,9	147,8	136,4
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	131,3	131,6	141,4	114,7	123,6	122,5	140,5	145,4
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	155,4	138,0	139,1	134,0	135,3	138,3	159,4	166,3
VII	211,2	196,1	174,7	188,9	216,9	197,2	201,0	194,8
VIII	155,6	171,5	158,7	160,0	188,9	165,7	172,5	165,6
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963	108,8	162,4	115,3	122,8	105,2	119,1	102,2	131,5
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	106,4	140,4	110,8	119,7	108,5	114,1	114,6	133,9
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	119,1	103,9	117,4	113,0	121,7	116,7	113,5	109,2
VII	109,0	107,6	109,3	109,1	101,0	107,2	118,4	106,5
VIII	104,9	97,2	128,8	135,5	105,6	123,1	122,4	107,2
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963	85,8	176,0	134,9	108,4	187,5	117,2	127,3	128,9
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	74,7	155,2	197,0	73,1	341,4	115,0	93,9	192,5
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	68,6	140,2	159,0	44,0	195,2	76,3	104,8	33,4
VII	48,7	78,8	85,9	54,5	120,2	62,1	96,9	22,7
VIII	78,7	125,2	133,5	62,0	89,3	75,3	137,9	26,8
Όροι ἐμπορίου — Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963	112,2	171,8	113,8	119,1	113,7	120,3	99,5	147,6
1964								
A' Τρίμηρον — 1st Quarter	108,0	142,7	108,6	115,4	107,7	112,3	113,2	158,5
B' Τρίμηρον — 2nd Quarter	114,2	101,9	117,2	109,0	123,7	114,0	106,8	113,9
VII	103,8	104,9	104,2	104,4	107,8	104,9	110,1	109,6
VIII	104,5	95,8	125,9	126,9	115,0	120,1	116,2	114,7

IX: 3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού
Value of imports and exports, by country of origin and destination

'Αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1964				1963			
	Αύγουστος August		Ἰαν.-Αύγουστος Jan.-August		Αύγουστος August		Ἰαν.-Αύγουστος Jan.-August	
	Εισαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εισαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εισαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports	Εισαγωγὰι Imports	Ἐξαγωγὰι Exports
Γενικῶν σύνολον—Grand total	2.318.803	423.693	16.758.456	5.006.631	2.118.239	289.737	14.721.022	4.775.376
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1.802.285	354.796	12.669.862	3.749.893	1.599.615	222.264	11.041.425	3.370.641
<i>Χῶραι ΕΟΚ—EEC countries (1)</i>	<i>1.114.071</i>	<i>157.557</i>	<i>7.337.277</i>	<i>1.393.802</i>	<i>909.700</i>	<i>66.513</i>	<i>6.023.364</i>	<i>1.096.540</i>
Γαλλία—France	143.344	23.295	1.230.887	174.743	113.560	6.384	872.832	127.373
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	92.638	5.789	636.535	61.695	83.472	5.675	555.220	46.504
Ὁλλανδία—Netherlands	173.936	22.285	656.707	191.928	73.216	8.655	624.333	102.448
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	503.511	88.361	3.485.487	580.122	468.208	33.120	2.854.812	503.345
Ἰταλία—Italy	200.640	17.825	1.327.659	385.312	171.242	12.678	1.116.165	316.869
<i>Χῶραι ΕΕΕΣ—EFTA countries (2)</i>	<i>459.689</i>	<i>90.999</i>	<i>3.476.193</i>	<i>733.571</i>	<i>408.827</i>	<i>96.577</i>	<i>2.805.193</i>	<i>599.775</i>
Ἡν. Βασίλειον—Unit. Kingdom	225.812	73.508	1.918.436	419.496	225.747	84.393	1.513.810	390.059
Νορβηγία—Norway	12.166	760	130.341	8.099	7.450	1.563	66.055	14.718
Σουηδία—Sweden	91.434	5.136	542.164	50.207	65.936	1.553	494.866	36.841
Δανία—Denmark	18.781	1.792	182.769	17.293	32.046	520	151.526	12.915
Ἑλβετία—Switzerland	46.974	3.711	342.175	97.274	30.438	1.942	244.582	74.608
Ἀυστρία—Austria	46.827	3.168	303.744	61.369	44.668	2.846	294.581	60.799
Πορτογαλία—Portugal	17.692	2.921	56.561	79.832	5.538	3.757	39.771	9.832
<i>Ἀνατολική Ἐδρῶπη—East. Europe</i>	<i>171.538</i>	<i>58.978</i>	<i>1.304.834</i>	<i>1.266.626</i>	<i>148.529</i>	<i>45.361</i>	<i>1.205.982</i>	<i>1.314.988</i>
ΕΕΣΔ—USSR	46.530	17.557	467.446	439.018	53.335	10.955	463.258	601.516
Γερμανία Ἀνατ.—Germany, east.	13.354	2.050	107.391	92.468	15.583	6.327	87.285	105.515
Πολωνία—Poland	15.321	1.303	118.952	205.764	21.842	763	133.633	152.923
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	39.839	724	209.575	132.226	29.538	5.716	163.596	174.427
ὀγγαρία—Hungary	21.250	7.698	163.368	183.595	14.403	3.725	142.310	98.503
Ρουμανία—Rumania	11.110	9.262	101.798	68.542	4.220	7.659	113.643	68.982
Βουλγαρία—Bulgaria	24.131	20.381	136.302	145.012	9.605	10.214	102.254	113.119
<i>Λοιπὴ Ἐδρῶπη—Other Europe</i>	<i>56.985</i>	<i>47.260</i>	<i>551.556</i>	<i>355.892</i>	<i>132.558</i>	<i>13.811</i>	<i>1.006.889</i>	<i>359.336</i>
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	59.223	6.019	425.449	159.085	63.146	9.702	488.824	99.960
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	312.487	28.385	2.640.126	811.004	376.319	27.701	2.233.047	1.050.186
Ἡν. Πολιτεῖαι—United States	245.675	23.270	2.013.386	756.837	266.625	18.046	1.611.177	1.006.284
Καναδάς—Canada	27.609	2.342	146.290	24.343	20.719	3.676	141.055	20.778
Κούβα—Cuba	—	—	199	—	301	—	28.398	—
Βραζιλία—Brazil	16.035	2.128	113.026	23.360	16.308	1.090	86.755	14.938
Ἀργεντινή—Argentina	6.712	—	242.457	93	63.527	2	307.159	9
Λοιπαί—Other	16.453	643	124.764	6.369	8.836	4.885	58.500	8.176
ΑΣΙΑ—ASIA	92.258	29.738	808.209	260.243	69.818	28.395	846.512	234.376
Ἰράν—Iran	272	1.840	54.333	8.436	200	—	34.741	1.304
Ἰσραήλ—Israel	9.226	6.961	62.724	88.640	12.510	4.765	102.899	62.221
Σαουδική Ἀραβία—Saudi Arabia	—	1.591	96.683	12.742	—	855	218.354	8.458
Ἰαπωνία—Japan	50.825	1.609	351.702	15.754	36.964	2.492	273.603	15.571
Λοιπαί—Other	31.932	17.734	242.765	134.669	20.143	20.282	216.942	146.825
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΟΚΕΑΝΙΑ— AUSTRALIA AND OCEANIA	52.105	4.660	213.094	25.599	9.320	1.419	110.892	18.357
Ἀυστραλία—Australia	21.584	4.583	109.195	25.420	6.892	1.413	74.755	18.195
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	30.520	77	103.655	178	2.428	5	36.106	161
Λοιπαί—Other	—	—	242	—	—	—	30	—
ΔΙΑΦΟΡΑ (Ἀκαθόριστοι χῶροι κλπ.)—MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	440	93	1.714	805	17	253	320	1.854

(1) Χῶροι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

(2) Χῶροι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνώσεως Ἐλευθέρων Συναλλαγῶν.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ
ΙΧ : 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινομήσιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΑΕ)

Value and quantity of imports and exports according to the SITC revised

 Ποσότης εἰς τόννοις
 Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

 Quantity in tons
 Value in thousand drachmae

ΤΤΑΕ — SITC	Ἐμπόρευμα Commodity	1 9 6 4							
		Αὐγουστος August		Ἰαν.-Αὐγουστος Jan.-August		Αὐγουστος August		Ἰαν.-Αὐγουστος Jan.-August	
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	358.943	2.318.803	3.286.162	16.758.456	198.033	423.693	1.528.188	5.006.631
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	44.776	300.742	359.538	2.375.229	19.588	124.866	163.596	1.078.074
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	98	1.713	809	13.908	1.774	20.964	47.292	1.649.699
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels	48.712	252.882	497.308	1.634.260	171.243	173.801	1.230.640	1.596.003
3	Ὄρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	138.629	78.895	1.486.655	874.856	688	458	15.992	9.341
4	Ἴλαια καὶ λίπη ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	250	2.437	1.723	18.425	46	1.161	289	7.337
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	47.835	238.373	395.259	1.736.755	1.490	17.285	13.573	108.352
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	60.577	460.146	431.266	3.321.309	2.775	47.257	53.897	359.636
7	Μηχανήματα καὶ ὕλικὸν μεταφορῶν — Machinery and transport equipment	16.838	905.219	103.789	6.199.339	165	15.914	1.738	122.259
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.221	78.313	9.790	582.844	260	21.984	1.167	75.925
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰι μὴ ταξινομημένα κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	1	81	21	1.525	—	—	—	—

Σημείωσις : Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΑΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note : An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

IX: 5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγῶν και εξαγωγῶν, κατά κυριώτερα Τελωνεῖα
Value and quantity of imports and exports, by main Custom houses

'Αξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Ποσότης εἰς τόνους

Value in thousand drachmae
Quantity in tons

	'Αξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Αὐγούστος — August		'Ιαν. — Αὐγούστ. Jan. — August	Αὐγούστος — August		'Ιαν. — Αὐγούστ. Jan. — August	
	1964	1963	1964	1964	1963	1964	
Εἰσαγωγαί: Σύνολον . . .	2.318.803	2.118.239	16.758.456	358.943	353.173	3.286.162	Imports: Total
'Εξαγωγαί: Σύνολον . . .	423.693	289.737	5.006.631	198.033	171.320	1.528.188	Exports: Total
Διαφορά . . .	1.895.110	1.828.502	11.751.825				Balance
'Αθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί	308.482	181.770	1.816.266	7.102	4.032	42.234	Imports
'Εξαγωγαί	29.277	16.959	171.361	498	53	6.487	Exports
'Ελευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαί	12.469	23.440	208.788	10.447	10.592	298.013	Imports
'Εξαγωγαί	14.033	7.581	79.615	26.564	18.756	170.297	Exports
'Ηρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί	10.049	10.978	95.846	4.165	3.110	34.557	Imports
'Εξαγωγαί	6.981	20.337	265.797	1.467	3.749	30.983	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί	284.481	267.860	1.710.943	37.410	37.217	276.340	Imports
'Εξαγωγαί	78.430	25.548	1.347.855	16.965	6.613	101.158	Exports
'Ιτέας							Itea
Εἰσαγωγαί	10.600	—	80.134	1.343	—	9.482	Imports
'Εξαγωγαί	25.612	17.210	148.572	98.367	80.267	579.821	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί	13.778	20.774	52.483	3.178	11.236	10.499	Imports
'Εξαγωγαί	2.966	2.901	666.341	1.167	471	21.024	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί	1	1	9	—	—	2	Imports
'Εξαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί	36.186	71.010	431.846	5.676	11.669	82.353	Imports
'Εξαγωγαί	30.188	30.173	201.825	3.395	4.065	19.939	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί	1.443.470	1.337.147	10.771.304	198.188	244.489	2.002.570	Imports
'Εξαγωγαί	131.897	80.112	978.287	7.521	14.814	71.699	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Imports
'Εξαγωγαί	19.839	475	70.047	5.897	2.700	45.530	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῖων							Others
Εἰσαγωγαί	199.283	205.253	1.591.133	91.429	35.823	530.107	Imports
'Εξαγωγαί	84.466	88.435	1.076.926	36.188	39.828	481.246	Exports

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — INTERNAL TRADE

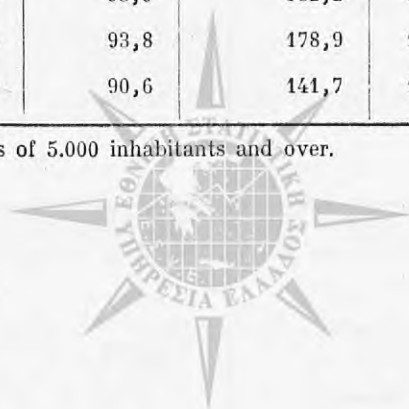
Χ: 1. Δείκτης αξίας λιανικών πωλήσεων — Value index of retail sales

'Ιανουάριος — 1963 = 100,0 — January

Έτος και μήν Year and month	Συνόλου περιοχών ⁽¹⁾ — All areas ⁽¹⁾				Περιφέρεια Πρωτεύουσας — Greater Athens			
	Γενικός General	Ειδών διατροφής Foodstuffs	Ειδών ένδυμασίας και υποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπών ειδών Other	Γενικός General	Ειδών διατροφής Foodstuffs	Ειδών ένδυμασίας και υποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπών ειδών Other
1963 I	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
II	98,0	96,0	113,8	94,5	97,0	93,0	122,6	93,8
III	107,4	105,4	120,6	104,8	103,4	103,1	108,3	101,8
IV	127,5	108,6	172,7	131,9	115,8	104,3	147,4	119,2
V	122,7	101,5	149,2	136,1	114,2	98,0	146,1	122,9
VI	119,4	95,2	164,3	129,3	107,2	88,8	160,3	112,7
VII	117,8	95,2	140,1	134,0	104,8	89,3	133,2	114,3
VIII	115,0	92,4	128,8	134,1	103,5	87,2	118,7	117,8
IX	118,3	99,9	125,6	135,6	105,4	94,4	102,3	119,0
X	134,4	102,6	190,4	148,6	124,7	98,2	184,0	137,4
XI	130,4	100,2	197,1	138,9	121,1	96,1	182,5	131,4
XII	160,7	120,4	266,1	166,0	153,6	115,1	258,2	165,7
1964 I	109,1	102,7	109,6	117,0	107,2	102,3	103,8	114,5
II	108,9	97,1	137,8	112,3	106,4	96,2	150,2	105,6
III	108,8	100,0	115,2	117,5	103,1	97,2	107,8	109,3
IV	141,1	110,6	196,4	155,4	130,9	106,8	183,3	143,9
V	127,8	101,4	163,4	145,0	118,3	98,9	162,2	128,6
VI	130,1	99,4	179,6	146,9	118,8	93,8	178,9	130,5
VII	124,9	96,3	147,9	153,0	115,3	90,6	141,7	136,9

(1) Πόλεις 5.000 κατοίκων και άνω.

(1) Cities of 5.000 inhabitants and over.



XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

XI: 1. Περιθαλψις ἀπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα	Σεπτέμβριος September		Αὐγουστος August		Geographic region	
	1964	1963	1964	1963		
Σύνολον Ἑλλάδος ...	Οικογένειαι	13.275	12.887	12.681	12.920	Families
	Παιδιά ...	22.482	21.428	20.413	21.396	Children
	Δραχμαὶ ..	2.684.425	2.500.720	2.536.390	2.482.165	Drachmae
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	1.074	1.103	958	1.117	Families
	Παιδιά ...	1.936	2.002	1.881	2.003	Children
	Δραχμαὶ ..	261.340	251.455	250.940	251.385	Drachmae
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	Οικογένειαι	2.407	2.315	2.363	2.313	Families
	Παιδιά ...	4.367	4.140	3.074	4.134	Children
	Δραχμαὶ ..	532.310	484.640	504.025	484.690	Drachmae
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1.812	1.744	1.769	1.747	Families
	Παιδιά ...	3.276	3.064	3.191	3.056	Children
	Δραχμαὶ ..	390.870	360.595	372.360	361.355	Drachmae
Ἰόνιοι Νῆσοι	Οικογένειαι	430	444	433	448	Families
	Παιδιά ...	660	696	654	694	Children
	Δραχμαὶ ..	81.395	82.405	80.145	83.395	Drachmae
Ἡπειρος	Οικογένειαι	1.123	1.142	1.078	1.127	Families
	Παιδιά ...	1.865	1.827	1.792	1.807	Children
	Δραχμαὶ ..	215.225	209.035	206.075	199.180	Drachmae
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.215	1.144	1.154	1.144	Families
	Παιδιά ...	1.976	1.814	1.857	1.815	Children
	Δραχμαὶ ..	192.300	202.315	207.420	202.295	Drachmae
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.359	2.224	2.237	2.243	Families
	Παιδιά ...	3.697	3.473	3.476	3.479	Children
	Δραχμαὶ ..	442.000	392.605	401.580	393.335	Drachmae
Θράκη	Οικογένειαι	695	682	646	687	Families
	Παιδιά ...	1.083	1.004	994	1.006	Children
	Δραχμαὶ ..	116.545	107.040	106.295	107.430	Drachmae
Νῆσοι Αἰγαίου	Οικογένειαι	971	991	941	995	Families
	Παιδιά ...	1.539	1.569	1.598	1.562	Children
	Δραχμαὶ ..	200.670	199.035	193.520	187.535	Drachmae
Κρήτη	Οικογένειαι	1.189	1.098	1.102	1.099	Families
	Παιδιά ...	2.083	1.839	1.896	1.840	Children
	Δραχμαὶ ..	251.770	211.595	214.030	211.565	Drachmae

Γενικὴ παρατήρησις: Τὰ ἐπιδοτούμενα κατὰ τὰ ἀνωτέρω παιδιὰ εἶναι ἀπροστάτευτα, ἦτοι παιδιὰ ἀπόρων οικογενειῶν, ὄρφανὰ πατρὸς ἢ ἠλτατωμένης πατρικῆς φροντίδος, λόγω σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρὸς των ἢ ἐγκαταλελειμμένα ὑπ' αὐτοῦ, λόγω ἠθικῆς ἀναξιοτήτος ἢ φυλακίσεως ἢ στρατεύσεώς του. Ἡ ἐπιδοτήσις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς, τελούσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγγελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

General note: Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

ΧΙ : 2. Παροχαί εις είδος και χρῆμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Security Organization (except pensions)

Παροχαί	Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰανουάρ.—Μάρτ. January—March	Ἀπρίλ.—Ἰούνιος April—June	Benefits
	1962	1963	1963	1964	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
A. Ἱατρική και φαρμακευτική περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	8.605.131	9.064.698	2.528.984	2.569.482	Visits to dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	935.758	852.424	362.513	298.391	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις . .	1.104.405	1.152.320	305.260	331.546	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	411.767	431.457	98.850	116.042	X-ray examination
Ἀριθμὸς φαρμάκων	7.735.870	8.303.811	2.686.044	2.488.276	Number of medicines
B. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Nursing in sanatoria
Περιπτώσεις εισόδου	4.213	5.581	1.431	800	Cases of admittance in Sanat.
Ἡμέραι	525.261	546.998	143.245	107.174	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Delivery relief
Περιπτώσεις	33.989	36.545	9.518	9.492	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoriums & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εισόδου	173.440	176.928	41.833	45.306	Cases of admittance in hospital
Ἡμέραι	2.761.363	2.930.840	759.652	787.449	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλὴν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	308.501	302.256	71.246	73.334	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	162.996	165.155	43.835	48.080	Cases
Ἡμέραι	2.663.677	2.656.577	705.818	774.093	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	56.392	60.050	14.575	15.398	Cases
Ἡμέραι	1.056.865	1.113.208	269.166	284.731	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	8.649	9.068	2.378	2.440	Cases
Ἡμέραι	483.359	504.421	139.731	135.951	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	4.504	4.796	1.497	1.268	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Security Organization.

**XI: 3. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας:
Μάιος και Ιούνιος 1964**

**Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number
of days of treatment: May and June 1964**

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον ασθενών Total of patients		Ήμέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which treatment expenditure was paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average number of days of treatment		Payers of treatment expenditure
	Μάιος May	Ίούνιος June	Μάιος May	Ίούνιος June	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Ποσοσ. έπι % Percent- age	Μάιος May	Ίούνιος June	
Γενικόν σύνολον	58.567	64.795	1.040.292	1.105.831	100,0	100,0	17	17	Grand total
Δημόσιον	19.248	22.200	521.490	554.604	50,2	50,1	27	24	State
α) Δημόσ. λειτουργοί (1)	4.192	5.026	61.567	77.946	5,8	7,2	14	15	a) Civil servants (1)
β) Άποροι	15.056	17.033	459.923	473.688	44,0	42,7	30	27	b) Indigents
γ) Κρατούμενοι	170	141	4.924	2.970	0,4	0,2	28	21	c) Imprisoned
Δήμοι και Κοινότητες	622	633	7.736	7.555	0,8	0,7	12	11	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	15.589	17.335	258.433	274.074	24,8	24,6	16	15	Social Security Organi- zation
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	5.906	6.579	85.154	101.383	8,2	9,1	14	15	Other insurance funds
Θεραπευτήρια	45	103	297	972	0,3	0,8	6	9	Hospitals
Μικτοί (2)	1.828	1.776	31.325	27.009	3,1	2,3	17	15	Combined (2)
Ίδιώται	12.997	13.393	106.240	112.972	10,2	10,1	8	8	Individuals
Μή καθορισθέντες όφειλέται	1.751	2.244	18.996	20.194	1,8	1,7	10	8	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορείς (3)	411	532	5.697	7.068	0,6	0,6	13	13	Unknown payers (3)

- (1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.
(2) Πρόκειται περι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσοτέρων φορέων.
(3) Δεν καθωρίσθη εισέτι ό φορέυς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας.

- (1) Including pensioners.
(2) Refers to cases where hospitalization expenses are paid by two or more payers.
(3) The payer has not been determined yet.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ
ΧΙ: 4. Έξελθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούνιος 1964
Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: June 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females
	Ίούνιος — June			Ίούνιος — June		
Γενικόν σύνολον—Grand total	64.795	29.746	35.049	64.795	29.746	35.049
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	21.621	9.080	12.541	29.736	14.073	15.663
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια— Rest of Central Greece and Euboea	5.464	2.411	3.053	3.508	1.589	1.919
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akar- nania	1.185	502	683	836	331	505
Άττικής—Attica	1.012	469	543	304	262	42
Βοιωτίας—Beotia	639	286	353	494	209	285
Εύβοίας—Euboea	1.162	507	655	785	310	475
Ευρυτανίας—Evyritania	218	103	115	136	57	79
Φθιώτιδος—Fthiotis	964	424	540	780	348	432
Φωκίδος—Fokis	284	120	164	173	72	101
Πελοπόννησος—Peloponnesos	6.201	2.627	3.574	5.175	2.246	2.929
Άργολίδος—Argolis	472	189	283	326	120	206
Άρκαδίας—Arkadia	577	232	345	560	307	253
Άχαΐας—Achaia	1.542	672	870	1.586	730	856
Ήλειας—Ilia	1.137	517	620	828	376	452
Κορινθίας—Korinthia	737	301	436	529	208	321
Λακωνίας—Lakonia	446	182	264	261	86	175
Μεσσηνίας—Messinia	1.290	534	756	1.085	419	666
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1.572	747	825	1.299	573	726
Ζακύνθου—Zante	257	116	141	194	81	113
Κερκύρας—Corfu	503	239	264	408	178	230
Κεφαλληνίας—Cephalonia	639	295	344	559	244	315
Λευκάδος—Levkas	173	97	76	138	70	68
Ήπειρος—Epirus	1.648	751	897	1.467	657	810
Άρτης—Arta	421	206	215	447	193	254
Θεσπρωτίας—Thesprotia	324	131	193	239	95	144
Ίωαννίνων—Yanina	615	279	336	674	336	338
Πρεβέζης—Preveza	288	135	153	107	33	74
Θεσσαλία—Thessaly	3.841	1.609	2.232	3.863	1.801	2.062
Καρδίτσης—Karditsa	598	269	329	474	198	276
Λαρίσης—Larisa	1.110	431	679	1.422	786	636
Μαγνησίας—Magnisia	1.417	589	828	1.334	526	808
Τρικάλων—Trikala	716	320	396	633	291	342
Μακεδονία—Macedonia	11.530	4.879	6.651	12.357	5.717	6.640
Δράμας—Drama	795	359	436	796	339	457
Ήμαθίας—Imathia	805	336	469	653	270	383
Θεσσαλονίκης—Salonika	4.568	1.871	2.697	6.931	3.397	3.534
Καβάλας—Kavala	841	347	494	661	262	399
Καστοριάς—Kastoria	147	79	68	78	41	37
Κιλκίς—Kilkis	472	202	270	381	159	222

XI: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: 'Ιούνιος 1964 (συνέχεια)

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: June 1964 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	'Ιούνιος—June			'Ιούνιος—June		
Κοζάνης—Kozani	934	447	487	926	507	419
Πέλλης—Pella	659	261	398	420	148	272
Πιερίας—Pieria	371	166	205	279	110	169
Σερρών—Serres	1.249	529	720	983	394	589
Φλωρίνης—Florina	262	108	154	207	78	129
Χαλκιδικής—Khalkidiki	423	170	253	42	12	30
"Άγιον Όρος—Aghion Oros	4	4	—	—	—	—
Θ ρ ά κ η — Thrace	1.861	822	1.039	1.552	659	893
Έβρου—Evros	888	390	498	740	306	434
Ξάνθης—Xanthi	580	242	338	503	210	293
Ροδόπης—Rodhopi	393	190	203	309	143	166
Ν ή σοι Αιγαίου—Aegean Islands	3.105	1.356	1.749	2.380	992	1.388
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	996	423	573	926	394	532
Κυκλάδων—Cyclades	500	217	283	288	128	160
Λέσβου—Lesvos	935	406	529	723	291	432
Σάμου—Samos	304	138	166	198	81	117
Χίου—Chios	370	172	198	245	98	147
Κ ρ ή τ η — Crete	3.960	1.696	2.264	3.458	1.439	2.019
Ήρακλείου—Iraklion	1.419	581	838	1.291	500	791
Λασιθίου—Lasithi	686	313	373	543	237	306
Ρεθύμνης—Rethymni	719	297	422	571	218	353
Χανίων—Canea	1.136	505	631	1.053	484	569
Μή δηλώσαντες—Undeclared	3.856	3.693	163	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	136	75	61	—	—	—



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

ΧΙ: 5. 'Αριθμός εξελθόντων και αποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων:
Μάϊος και 'Ιούνιος 1964

Number of discharged and deceased, by hospital speciality: May and June 1964

Ειδικότης θεραπευτηρίων	'Αριθμός εξελθόντων Number of discharged		'Αριθμός αποβιωσάντων Number of deceased		Speciality of hospitals
	Μάϊος May	'Ιούνιος June	Μάϊος May	'Ιούνιος June	
Γενικόν σύνολον	58.567	64.795	1.256	1.229	Grand total
Γενικά	36.852	41.205	934	894	General
'Αντικαρκινικά	230	311	23	19	Cancer
'Αφροδισίων-Δερματικά	215	229	—	—	V.D.-Dermatological
Καρδιολογικά	78	81	3	5	Heart diseases
Λοιμωδών-Λεπτοκομεία	450	440	14	11	Infectious diseases-leprosy
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	7.411	8.284	9	25	Obstetrical-Gynecological
Νευροψυχιατρικά	1.078	1.216	35	42	Nevro-psychiatric
'Ορθοπδικά	465	558	2	8	Orthopedical
Ούρολογικά	253	291	2	6	Urological
'Οφθαλμολογικά	544	708	—	—	Eye-diseases
Παθολογικά	1.719	1.727	60	52	Pathological
Παιδιατρικά	3.041	3.162	78	90	Children-diseases
Φυματιολογικά	751	780	67	54	Tuberculosis
Χειρουργικά	3.697	4.184	29	23	Surgical
Χειρουργικής πλαστικής	3	5	—	—	Plastic surgery
'Ωτορινολαρυγγολογικά	1.780	1.614	—	—	Ear-nose-throat diseases



XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XII: 1. Μεταφοραι επιβατών και εμπορευμάτων, διά σιδηροδρόμων, ως και εισπράξεις και δαπάναι εκμεταλλεύσεως αὐτῶν

Passengers and goods transported by rail, as well as receipts and payments from railway exploitation

Ἰανουάριος-Μάρτιος — 1964 — January-March

Εἰς χιλιάδας

In thousand

	Γενικὸν σύνολον Grand total	ΣΕΚ State Railways	Θεσσαλικὸι Thessalian Railways	ΣΠΑΠ Athens- Piraeus- Peloponnesos Railways	Βορειοδυτικὸι North- Western Railways	
Μεταφερθέντες ἐπιβάται						Passengers transport- ed
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
I	864	534	42	275	13	I
II	780	451	45	268	16	II
III	802	501	44	246	11	III
<i>Σιδηροδρόμου</i>						<i>Rail</i>
I	830	528	42	247	13	I
II	744	445	45	238	16	II
III	781	493	44	233	11	III
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
I	34	6	—	28	—	I
II	36	6	—	30	—	II
III	21	8	—	13	—	III
Χιλιομετρικὸι ἐπιβάται						Passenger-kilometres
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
I	84.669	60.853	1.873	21.472	471	I
II	71.819	49.735	1.870	19.788	426	II
III	77.847	55.823	1.870	19.668	486	III
<i>Σιδηροδρόμου⁽¹⁾</i>						<i>Rail⁽¹⁾</i>
I	79.189	58.069	1.873	18.776	471	I
II	66.285	47.169	1.870	16.820	426	II
III	72.394	52.486	1.870	17.552	486	III
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
I	5.480	2.784	—	2.696	—	I
II	5.534	2.566	—	2.968	—	II
III	5.453	3.337	—	2.116	—	III
Τόννοι μεταφερθέντων ἐμπορευμάτων⁽²⁾						Goods transported (in tons)⁽²⁾
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
I	221	166	11	42	2	I
II	215	171	7	35	2	II
III	223	185	6	29	3	III
<i>Σιδηροδρόμου</i>						<i>Rail</i>
I	215	166	11	36	2	I
II	209	171	7	29	2	II
III	220	185	6	26	3	III
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
I	6	—	—	6	—	I
II	6	—	—	6	—	II
III	3	—	—	3	—	III

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙΙ : 1. Μεταφοραί επιβατών και εμπορευμάτων, διὰ σιδηροδρόμων, ὡς και εισπράξεις και δαπάναι ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)
Passengers and goods transported by rail, as well as receipts and payments from railway exploitation (continued)

Ἰανουάριος-Μάρτιος — 1964 — January-March

Εἰς χιλιάδας

In thousand

	Γενικὸν σύνολον Grand total	ΣΕΚ State Railways	Θεσσαλικὸν Thessalian Railways	ΣΠΑΠ Athens- Piraeus- Peloponnesos Railways	Βορειοδυτικὸν North- Western Railways	
Χιλιομετρικὸν τόννον ἐμ- πορευμάτων						Freight ton-kilo- metres
<i>Σύνολον</i>						<i>Total</i>
I	35.577	27.894	648	6.931	104	I
II	33.299	27.283	396	5.499	121	II
III	36.441	30.921	340	5.019	161	III
<i>Σιδηροδρόμου (3)</i>						<i>Rail (3)</i>
I	35.518	27.894	648	6.872	104	I
II	33.255	27.283	396	5.455	121	II
III	36.420	30.921	340	4.998	161	III
<i>Αὐτοκινήτου</i>						<i>Car</i>
I	59	—	—	59	—	I
II	44	—	—	44	—	II
III	21	—	—	21	—	III
Εισπράξεις						Cash receipts from :
<i>Σύνολον εισπράξεων (4)</i>						<i>Total cash receipts (4)</i>
I	48.447	35.876	1.402	10.835	334	I
II	54.616	43.256	1.105	9.857	398	II
III	45.381	34.083	1.091	9.834	373	III
<i>Ἐκ μεταφορᾶς ἐπιβατῶν και ἀποσκευῶν</i>						<i>Passengers and goods transport</i>
I	27.786	19.925	847	6.851	163	I
II	25.502	18.217	887	6.247	151	II
III	26.448	18.712	910	6.678	148	III
<i>Ἐκ μεταφορᾶς ἐμπορευ- μάτων</i>						<i>Goods transport</i>
I	19.066	14.535	536	3.830	165	I
II	27.167	23.829	210	2.897	231	II
III	17.650	14.237	178	3.014	221	III
Δαπάναι ἐκμεταλλεύσ. (5)						Current expenses (5)
I	56.266	38.177	3.473	14.616	—	I
II	73.530	49.010	4.323	20.197	—	II
III	74.997	49.676	4.208	21.113	—	III

(1) Εἰς τοὺς χιλιομετρικοὺς ἐπιβάτας τῶν Βορειοδυτικῶν σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται καὶ οἱ χιλιομετρικοὶ ἐπιβάται πλοίου Κρυονερίου-Πατρῶν.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσιακαὶ μεταφοραί.

(3) Εἰς τοὺς χιλιομετρικοὺς τόννους τῶν Βορειοδυτικῶν σιδηροδρόμων περιλαμβάνονται καὶ οἱ χιλιομετρικοὶ τόννοι τοῦ πλοίου Κρυονερίου-Πατρῶν.

(4) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εισπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διάφοροι ἄλλαι εισπράξεις. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εισπράξεις ἐκ ταχυδρομικῶν μεταφορῶν.

(5) Αἱ δαπάναι τῶν Βορειοδυτικῶν περιλαμβάνονται εἰς τὰς δαπάνας τῶν ΣΠΑΠ.

(1) Including also the passenger-kilometres of the Kryonerion-Patras boat.

(2) Excluding transports on behalf of State Services.

(3) Including also ton-kilometres of the Kryonerion-Patras boat.

(4) Including also other receipts of miscellaneous nature, while excluding receipts from post transports.

(5) The expenditures of North-Western Railways are included in those of Athens-Piraeus-Peloponnesos Railways.

XII: 2. Τεθέντα εἰς κυκλοφορίαν ὀχήματα — Motor vehicles put into circulation for the first time

Κατηγορίαι ὀχημάτων	Σύνολον — Total		Ἄνευ ἀντικατάστασως ἄλλων Not replacing others		Εἰς ἀντικατάστασιν ἄλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	Καινούργη New	Μεταχειρι- σμένα Used	
Γενικὸν σύνολον	1.123	849	982	719	141	130	Grand total
Αὐτοκίνητα	1.040	715	906	585	134	130	Motor cars
Φορτηγὰ	197	516	137	109	60	107	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	150	430	134	402	16	28	Private use
Δημ. χρήσεως	47	86	3	7	44	79	Public use
Λεωφορεῖα	43	8	13	5	30	3	Buses
Ἀστικά	3	—	2	—	1	—	Urban
Ὑπεραστικά	29	—	—	—	29	—	Interurban
Εἰδικὰ	11	8	11	5	—	3	Special
Ἰδιωτ. χρήσεως	3	8	3	5	—	3	Private use
Δημ. χρήσεως	8	—	8	—	—	—	Public use
Ἐπιβατηγὰ	800	191	756	171	44	20	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	686	159	685	159	1	—	Private use
Δημ. χρήσεως	7	16	—	2	7	14	Public use
Ταξί	107	16	71	10	36	6	Taxis
Μοτοσυκλέτται	83	134	76	134	7	—	Motorcycles
Ἐπιβατηγοὶ	74	115	74	115	—	—	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	74	115	74	115	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοὶ	9	19	2	19	7	—	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	1	17	1	17	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	8	2	1	2	7	—	Public use

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ — 1964 — SEPTEMBER

XII: 3. Ἀστικά μεταφορὰ ἐπιβατῶν περιφέρειας Πρωτευούσης
Passenger transport in the cities Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας

Thousand units

Ἔτος καὶ μῆν * Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρόδρομοι Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρόδρομοι Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses
1959	781.691	410.228	55.942	615.521	1.006.085	122.207	100.138	783.740
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	401.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	871.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.717	129.240	1.081.679
1963	917.890	96.940	70.836	750.114	1.407.273	127.134	133.153	1.146.986
1964 VI	80.236	8.384	5.894	65.958	125.734	11.768	11.690	102.276
VII	80.754	8.422	5.988	66.344	131.237	12.134	12.055	107.048
VIII	74.302	7.619	5.642	61.041	121.943	11.033	11.495	99.415
IX	76.354	8.005	5.731	62.618	121.090	11.541	11.422	98.127

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφορὰ διὰ τῶν λεωφορεῶν τῶν ΕΗΣ.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὅποιοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὀλοκλήρου τὰ ὀχήματα, αἱ δὲ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὀλοκλήριον ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποιία, ΙΚΑ, κομιστρου κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

* Revised data. Excluding passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross including retentions in favour of third parties (road construction, social security organization etc.) and labour-turnover tax.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙΙ: 4. Μεταφοραί διά τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα Passenger transport effected by urban buses, by geographic region

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1964

AUGUST - SEPTEMBER 1964

Γεωγραφικόν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργασθέντα λεωφορεία Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ἔσρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιόμετρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Αὐγουστος — August	2.294	17.652	82.026	7,7	35,8
Σεπτέμβριος — September	2.295	16.711	83.630	7,3	36,4
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea					
Αὐγουστος — August	1.617	13.453	59.201	8,3	36,6
Σεπτέμβριος — September	1.618	12.744	60.567	7,9	37,4
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens					
Αὐγουστος — August	1.557	13.053	57.605	8,4	37,0
Σεπτέμβριος — September	1.558	12.360	59.113	7,9	37,9
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea					
Αὐγουστος — August	60	400	1.596	6,7	26,6
Σεπτέμβριος — September	60	384	1.454	6,4	24,2
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Αὐγουστος — August	92	655	3.258	7,1	35,4
Σεπτέμβριος — September	92	607	2.720	6,6	29,6
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands					
Αὐγουστος — August	13	82	464	6,3	35,7
Σεπτέμβριος — September	13	70	330	5,4	29,4
Ἡπειρος — Epirus					
Αὐγουστος — August	20	155	942	7,7	47,1
Σεπτέμβριος — September	20	154	979	7,7	49,0
Θεσσαλία — Thessaly					
Αὐγουστος — August	66	477	2.697	7,2	40,9
Σεπτέμβριος — September	66	442	2.238	6,7	33,9
Μακεδονία — Macedonia					
Αὐγουστος — August	340	2.106	12.104	6,2	35,6
Σεπτέμβριος — September	340	2.037	13.792	6,0	40,6
Θράκη — Thrace					
Αὐγουστος — August	16	83	304	5,2	19,0
Σεπτέμβριος — September	16	80	294	5,0	18,4
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands					
Αὐγουστος — August	64	311	960	4,9	15,0
Σεπτέμβριος — September	64	281	816	4,4	12,8
Κρήτη — Crete					
Αὐγουστος — August	66	330	2.096	5,0	31,8
Σεπτέμβριος — September	66	296	1.894	4,5	28,7

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεία νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑστῶ, ἡμέραν, κατά τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεία δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

XII: 5. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1964

AUGUST - SEPTEMBER 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands				
		Διανοθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοὶ ἐπιβάται Passenger Kms	Μέσος ὅρος ἀνὰ λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανοθέντων χιλιόμετρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms transported
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Αὐγουστος — August	3.415	19.232	11.490	362.238	5,6	106,1
Σεπτέμβριος — September	3.414	18.102	10.018	326.713	5,3	95,7
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea						
Αὐγουστος — August	597	4.288	2.928	91.297	7,2	152,9
Σεπτέμβριος — September	597	3.384	2.141	67.955	5,7	113,8
Πελοπόννησος — Pelopon- nesos						
Αὐγουστος — August	650	3.734	2.413	73.686	5,7	113,4
Σεπτέμβριος — September	651	4.130	2.313	72.602	6,3	141,5
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Is- lands						
Αὐγουστος — August	110	681	318	11.897	6,2	108,2
Σεπτέμβριος — September	110	551	215	8.841	5,0	80,4
Ἡπειρος — Epirus						
Αὐγουστος — August	184	1.042	375	22.307	5,7	121,2
Σεπτέμβριος — September	184	1.018	343	20.846	5,5	113,3
Θεσσαλία — Thessaly						
Αὐγουστος — August	260	1.694	974	32.868	6,5	126,4
Σεπτέμβριος — September	260	1.639	904	31.051	6,3	119,4
Μακεδονία — Macedonia						
Αὐγουστος — August	1.089	5.687	3.364	97.279	5,2	89,3
Σεπτέμβριος — September	1.089	5.384	3.098	93.860	4,9	86,2
Θράκη — Thrace						
Αὐγουστος — August	119	809	290	12.045	6,8	101,2
Σεπτέμβριος — September	119	798	281	12.185	6,7	102,4
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Is- lands						
Αὐγουστος — August	123	417	474	6.479	3,4	52,7
Σεπτέμβριος — September	122	361	386	5.509	3,0	45,2
Κρήτη — Crete						
Αὐγουστος — August	283	880	354	14.380	3,1	50,8
Σεπτέμβριος — September	282	837	337	13.864	3,0	49,2

Παρατήρησις: Ὡς ἀεργασθέντα λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑστώ, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρο-
 μολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ
 τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοι-
 νωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which wer
 run even one day within the month. For more detailed dat
 see *Bulletin of Communication Statistics.*

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙΙ: 6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Ὅδηγοι — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρῆς τραυμα- τία Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τία Slightly injured
Σύνολον Ἑλλάδος	1.627	65	1.421	141	2.119	836	21	129	686
Περιφέρεια Πρωτευούσης ..	897	17	831	49	1.100	424	4	32	388
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	122	10	93	19	182	76	5	15	56
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	24	2	18	4	25	11	—	3	8
Ἀττικῆς, ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	43	1	35	7	71	30	1	2	27
Βοιωτίας	3	1	2	—	4	1	—	—	1
Εὐβοίας	11	2	8	1	17	6	1	1	4
Εὐρυτανίας	2	1	1	—	7	2	—	—	2
Φθιώτιδος	33	3	28	2	57	25	3	9	13
Φωκίδος	6	—	1	5	1	1	—	—	1
Πελοπόννησος	151	10	117	24	221	89	4	21	64
Ἀργολίδος	36	1	22	13	39	20	1	5	14
Ἀρκαδίας	8	—	5	3	14	2	—	—	2
Ἀχαΐας	42	2	39	1	60	23	1	4	18
Ἠλείας	20	—	18	2	25	14	—	3	11
Κορινθίας	21	5	15	1	51	18	1	4	13
Λακωνίας	4	1	3	—	5	4	1	2	1
Μεσσηνίας	20	1	15	4	27	8	—	3	5
Ἰόνιοι Νῆσοι	26	1	24	1	36	20	—	3	17
Ζακύνθου	3	—	3	—	3	—	—	—	—
Κερκύρας	21	—	20	1	29	18	—	3	15
Κεφαλληνίας	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Λευκάδος	1	—	1	—	3	2	—	—	2
Ἡπειρος	26	2	23	1	45	13	—	1	12
Ἄρτης	6	—	6	—	13	2	—	—	2
Θεσπρωτίας	5	1	4	—	11	3	—	1	2
Ἰωαννίνων	12	1	10	1	15	4	—	—	4
Πρεβέζης	3	—	3	—	6	4	—	—	4
Θεσσαλία	78	5	62	11	93	38	2	10	26
Καρδίτσας	3	1	2	—	9	2	1	—	1
Λαρίσης	54	4	40	10	60	22	1	5	16
Μαγνησίας	7	—	7	—	9	7	—	2	5
Τρικάλων	14	—	13	1	15	7	—	3	4
Μακεδονία	206	9	174	23	258	109	3	32	74
Δράμας	3	1	2	—	5	4	1	1	2
Ἡμαθίας	19	1	15	3	25	12	—	4	8
Θεσσαλονίκης	76	1	64	11	83	30	1	4	25
Καβάλας	30	—	28	2	38	19	—	6	13
Καστορίας	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Κιλκίς	20	2	16	2	23	12	1	4	7
Κοζάνης	13	2	11	—	18	7	—	3	4
Πέλλης	3	—	2	1	5	2	—	—	2
Πιερίας	11	1	9	1	13	8	—	3	5

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

AUGUST 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον	Νεκροί	Βαρέως τραυμα- τίαι	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι	Σύνολον	Νεκροί	Βαρέως τραυμα- τίαι	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι	
Total	Dead	Serious- ly injured	Slightly injured	Total	Dead	Serious- ly injured	Slightly injured	
730	16	83	631	553	30	67	456	Greece, total
323	—	14	309	353	14	23	316	Greater Athens
76	2	7	67	30	3	3	24	Rest of Central Greece and Euboea
6	1	3	2	8	1	1	6	Aetolia and Akarnania
32	—	—	32	9	—	—	9	Attica (excl. Greater Athens)
2	—	1	1	1	1	—	—	Beotia
6	—	—	6	5	1	—	4	Euboea
5	1	1	3	—	—	—	—	Evritania
25	—	2	23	7	—	2	5	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	—	—	Fokis
94	3	18	73	38	4	7	27	Peloponnesos
16	1	3	12	3	—	—	3	Argolis
12	—	1	11	—	—	—	—	Arkadia
21	—	6	15	16	1	4	11	Akhaia
5	—	1	4	6	—	2	4	Ilia
30	2	5	23	3	2	—	1	Korinthia
—	—	—	—	1	—	—	1	Lakonia
10	—	2	8	9	1	1	7	Messinia
12	1	1	10	4	—	—	4	Ionian Islands
—	—	—	—	3	—	—	3	Zante
10	—	1	9	1	—	—	1	Corfu
1	1	—	—	—	—	—	—	Cephalonia
1	—	—	1	—	—	—	—	Levkas
20	1	4	15	12	1	2	9	Epirus
9	—	1	8	2	—	1	1	Arta
8	1	2	5	—	—	—	—	Thesprotia
3	—	1	2	8	1	1	6	Yanina
—	—	—	—	2	—	—	2	Preveza
34	2	11	21	21	2	7	12	Thessaly
6	1	2	3	1	—	—	1	Karditsa
24	1	7	16	14	2	5	7	Larisa
1	—	—	1	1	—	—	1	Magnisia
3	—	2	1	5	—	2	3	Trikala
88	2	18	68	61	4	16	41	Macedonia
—	—	—	—	1	—	1	—	Drama
10	1	1	8	3	—	1	2	Imathia
26	—	7	19	27	—	7	20	Salonika
10	—	3	7	9	—	—	9	Kavala
—	—	—	—	1	—	1	—	Kastoria
8	—	2	6	3	1	1	1	Kilkis
7	—	—	7	4	2	—	2	Kozani
3	—	—	3	—	—	—	—	Pella
2	—	1	1	3	1	1	1	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙΙ: 6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν (συνέχεια)

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1964

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ Θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρῆως τραυμα- τῖαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῖαι Slightly injured
Σερρῶν	13	—	13	—	23	9	—	3	6
Φλωρίνης	10	1	6	3	10	4	—	4	—
Χαλκιδικῆς	7	—	7	—	14	2	—	—	2
Ἄγιον Ὄρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θ ρ ά κ η	19	3	12	4	26	9	1	2	6
Ἐβρου	9	—	6	3	7	3	—	—	3
Ἐάνθης	5	—	4	1	9	3	—	1	2
Ροδόπης	5	3	2	—	10	3	1	1	1
Ν ἤ σ ο ι Α ι γ α ί ο υ	45	2	41	2	60	31	—	7	24
Δωδεκανήσου	26	2	23	1	37	21	—	5	16
Κυκλάδων	7	—	6	1	8	2	—	—	2
Λέσβου	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Σάμου	3	—	3	—	3	2	—	2	—
Χίου	8	—	8	—	11	6	—	—	6
Κ ρ ῆ τ η	57	6	44	7	98	27	2	6	19
Ἡρακλείου	22	2	18	2	33	9	1	2	6
Λασιθίου	8	1	5	2	15	4	—	1	3
Ρεθύμνης	6	1	3	2	7	3	—	1	2
Χανίων	21	2	18	1	43	11	1	2	8



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

AUGUST 1964

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τiated Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- τiated Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τiated Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- τiated Slightly injured	
13	—	4	9	1	—	—	1	Serres
4	1	—	3	2	—	1	1	Florina
5	—	—	5	7	—	3	4	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
15	1	1	13	2	—	2	—	Thrace
3	—	—	3	1	—	1	—	Evros
6	—	1	5	—	—	—	—	Xanthi
6	1	—	5	1	—	1	—	Rodhopi
17	—	2	15	12	1	—	11	Aegean Islands
10	—	1	9	6	1	—	5	Dodecanesos
2	—	1	1	4	—	—	4	Cyclades
—	—	—	—	1	—	—	1	Lesvos
1	—	—	1	—	—	—	—	Samos
4	—	—	4	1	—	—	1	Chios
51	4	7	40	20	1	7	12	Crete
12	1	1	10	12	—	4	8	Iraklion
9	1	2	6	2	—	1	1	Lasithi
2	—	—	2	2	1	—	1	Rethymni
28	2	4	22	4	—	2	2	Canea



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΙΙ: 7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικών εμπορικών πλοίων και άργούντα έξ αυτών πλοία
Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγά — Cargo ships (1)		Έπιβατηγά Passenger ships		Λοιπά — Miscellaneous (2)	
	Άριθμός Number	KOX GRT	Άριθμός Number	KOX GRT	Άριθμός Number	KOX GRT	Άριθμός Number	KOX GRT
ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET								
1963 VI	1.301	7.115.383	1.106	6.821.857	77	237.942	118	55.584
VII	1.300	7.154.881	1.108	6.862.564	75	236.996	117	55.321
VIII	1.313	7.166.144	1.116	6.854.377	76	240.804	121	70.963
IX	1.300	7.073.114	1.103	6.750.686	79	267.119	118	55.309
X	1.305	7.017.702	1.106	6.694.516	78	267.010	121	56.176
XI	1.308	6.954.903	1.105	6.603.422	79	290.690	124	60.791
XII	1.314	6.938.042	1.110	6.585.510	79	291.188	125	61.344
1964 I	1.330	6.922.191	1.118	6.574.616	80	280.348	132	67.227
II	1.341	7.003.965	1.128	6.643.908	81	292.644	132	67.413
III	1.351	6.990.411	1.133	6.598.200	87	329.123	131	63.088
IV	1.362	7.060.498	1.140	6.664.577	89	331.509	133	64.412
V	1.370	7.055.140	1.146	6.658.716	89	331.509	135	64.915
VI	1.384	7.128.875	1.157	6.724.060	91	339.210	136	65.605
VII	1.397	7.149.367	1.164	6.730.177	92	342.218	141	76.972
VIII	1.403	7.136.254	1.170	6.717.064	92	342.218	141	76.972
IX	1.412	7.155.270	1.176	6.734.842	93	342.359	143	78.069
X	1.423	7.171.002	1.187	6.750.507	93	342.359	143	78.136

ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1963 VI	120	555.243	97	511.277	11	38.624	12	5.342
VII	119	594.288	98	540.211	10	49.537	11	4.540
VIII	115	573.998	93	512.832	12	57.154	10	4.012
IX	104	487.766	81	424.080	14	60.187	9	3.499
X	88	396.149	57	312.349	25	81.166	6	2.634
XI	107	412.898	51	275.589	43	133.429	13	3.880
XII	92	365.012	42	232.197	35	127.107	15	5.708
1964 I	110	390.310	44	205.081	48	177.804	18	7.425
II	101	346.720	43	186.528	42	153.758	16	6.434
III	82	279.012	51	216.039	21	57.675	10	5.298
IV	74	307.933	47	224.276	18	378.122	9	5.535
V	76	360.939	44	233.770	22	121.482	10	5.687
VI	77	349.366	47	225.203	19	117.033	11	7.130
VII	81	343.275	51	232.013	19	103.477	11	7.785
VIII	73	370.958	47	257.570	17	107.906	9	5.482
IX	76	318.867	46	187.301	22	125.969	8	5.597

Γενική παρατήρησης: Τα στοιχεία αναφέρονται εις πλοία άνω των 100 KOX. Περιλαμβάνονται και τα έφωδιασμένα διά προσωρινών ναυτιλιακών έγγραφων πλοία.

(1) Περιλαμβάνονται και τα δεξαμενόπλοια.

(2) Πλοία ρυμουλκά, ναυαγοσωστικά, άλιευτικά, πορθμεία, τοποθετήσεως ύποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note: The data relate to ships of 100 GRT and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.



XII: 8. Έμπορική ναυτιλία: Κινήσεις εμπορευμάτων και επιβατών εις τούς λιμένας τῆς Ἑλλάδος (1)

Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece (1)

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ International shipping				Ναυτιλιακὴ κίνησις ἀκτοπλοίας Coastwise traffic	
	Ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods (metric tons)		Ἐπιβάται — Passengers		Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα εἰς μετρικοὺς τόννους Goods unloaded (metric tons)	Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται Passengers debarked
	Ἐκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Ἀποβιβασθέντες Debarked	Ἐπιβιβασθέντες Embarked		
1963 VI	553.426	222.507	17.688	19.540	307.761	377.821
VII	850.355	272.226	40.948	29.913	327.381	580.249
VIII	680.065	183.018	39.456	53.069	337.843	709.628
IX	666.936	168.561	24.678	33.118	318.960	481.812
X	623.975	163.227	11.443	20.396	314.341	245.545
XI	647.556	159.146	5.559	7.497	300.651	246.677
XII	531.444	179.429	5.336	8.719	242.254	173.285
1964 I	735.030	164.304	3.565	6.471	237.759	151.634
II	641.901	146.145	4.882	7.290	261.085	190.356
III	753.363	133.265	8.449	12.187	279.035	189.480
IV	660.370	219.206	13.217	17.087	335.696	234.793
V	685.528	205.300	16.298	16.934	308.938	387.305
VI	669.996	234.830	16.884	16.998	329.590	386.338
VII	698.827	266.012	35.271	27.109	350.124	603.333
VIII	732.939	205.246	38.787	41.569	339.918	806.453

(1) Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν εἰς τὴν κίνησιν 252 λιμένων τῆς Χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the Country.

XII: 9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κινήσεις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος
Civil Aviation: Airport traffic statistics

	Αὐγούστος August		Σεπτέμβριος September		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
Ἀναχωρήσεις							Departures
Ἀεροσκάφη	3.140	2.799	2.987	2.590	27.689	27.344	Airplanes
Ἐπιβάται	115.606	106.641	116.804	103.111	837.076	703.919	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	741	639	748	757	8.299	6.990	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	141	133	151	130	1.673	1.540	Mail (in tons)
Ἀφίξεις							Arrivals
Ἀεροσκάφη	3.138	2.802	2.990	2.589	27.691	27.362	Airplanes
Ἐπιβάται	113.680	99.997	106.937	94.741	819.775	688.865	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	803	701	803	778	8.791	7.858	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	171	184	201	196	2.276	1.996	Mail (in tons)
Διαμετακομιστικὴ κίνησις							Transit traffic
Ἐπιβάται	36.841	32.412	36.133	33.407	327.349	302.650	Passengers
Ἐμπορεύματα (τόννοι)	794	708	645	712	8.650	7.322	Freight (in tons)
Ταχυδρομεῖον (τόννοι)	165	125	143	140	1.616	1.355	Mail (in tons)

Πηγή: Ὑπηρεσία Πολιτικῆς Ἀεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XIII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Είς χιλιάδας

In thousand

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	'Αστικά — Local calls		'Υπεραστικά Trunk calls	Διεθνείς International	Σύνολον Total	'Εσωτερικού Domestic	'Εξωτερικού — Foreign	
		Περιφερ. Πρωτ./σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					'Αποσταλέντα Forwarded	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962	713.824	543.977	152.566	16.943	338	6.592	5.053	716	823
1963	793.998	599.521	174.141	19.924	412	7.183	5.525	769	889
1963 II	58.646	44.676	12.583	1.359	28	435	328	50	57
1963 III	64.517	49.120	13.861	1.503	33	479	352	59	68
1963 IV	65.729	49.526	14.532	1.636	35	683	543	63	77
1963 V	68.339	52.734	13.895	1.673	37	613	469	67	77
1963 VI	66.747	51.568	13.660	1.486	33	457	327	61	69
1963 VII	64.004	46.830	15.370	1.769	35	536	385	70	81
1963 VIII	63.505	47.176	14.390	1.905	34	617	462	72	83
1963 IX	67.533	50.039	15.614	1.844	36	550	401	70	79
1963 X	71.444	53.834	15.703	1.869	38	640	491	70	79
1963 XI	69.557	53.072	14.742	1.708	35	686	552	63	71
1963 XII	69.761	52.362	15.679	1.683	37	817	672	65	80
1964 I	70.765	54.296	14.778	1.654	37	780	645	62	73
1964 II	69.587	52.659	15.226	1.668	34	627	507	56	64
1964 III	70.282	53.771	14.796	1.677	38	569	432	65	72
1964 IV	72.766	54.821	15.979	1.926	40	510	368	67	75
1964 V	76.683	58.388	16.375	1.881	39	772	629	67	76
1964 VI	75.245	55.609	17.623	1.973	40	511	368	66	77

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών 'Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικά συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματα μετά μετρητού Automatic with counter				Λοιπά — Other		
		'Εν όλω Totally	Περιφέρεια Πρωτεύουσας Greater Athens	Θεσσαλονίκη Salonika	Λοιπά κέντρα Other centers	'Εν όλω Totally	Αυτόματα άνευ μετρητού Automatic without counter	Χειροκίνητοι Manually operated
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963	284.887	269.122	197.957	27.079	44.086	15.765	6.216	9.549
1964 II	295.704	279.919	206.311	27.852	45.756	15.785	6.228	9.557
1964 III	300.589	284.517	209.701	28.605	46.211	16.072	6.437	9.635
1964 IV	304.685	288.600	212.753	29.095	46.752	16.085	6.447	9.638
1964 V	308.975	292.872	215.528	29.330	48.014	16.103	6.460	9.643
1964 VI	314.596	297.407	219.243	29.664	48.500	17.189	7.145	10.044

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών 'Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIV : 1. Τουριστική κίνησης : 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητών εκ του έξωτερικού καθ' ύπηκοότητα, ως και περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου ⁽¹⁾

Tourist movement : Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers ⁽¹⁾

Κράτη ύπηκοότητας περιηγητών	Σεπτέμβριος September		1/1 - 30/9		Σύνολον έτους Year's total		Analysis by citizenship
	1964	1963	1964	1963 ✓	1963 ✓	1962	
Σύνολον αφίξεων	90.658	89.138	641.353	633.199	741.193	597.924	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου	8.896	7.496	69.344	57.191	68.273	56.454	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι αφίξεις περιηγητών	81.762	81.642	572.009	576.008	672.920	541.470	Arrivals of other tourists
'Εκ τούτων : 'Ελληνες του έξωτερικού ..	2.414	2.570	19.201	24.503	28.888	32.649	Thereof : Greek citizens from abroad
'Ξένοι περιηγητάι	79.348	79.072	552.808	551.505	644.032	508.821	Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
'Αυστρία	2.145	2.079	15.459	16.954	18.907	15.741	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	1.194	1.320	12.232	13.476	14.646	10.742	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	5.739	8.124	63.955	61.597	65.695	51.871	France
Γερμανία (Δυτ. και 'Ανατ.)	14.698	14.948	80.050	77.353	86.756	69.617	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	2.888	1.949	15.788	9.542	12.991	13.772	Yugoslavia
Δανία	2.546	1.168	13.450	8.906	10.299	6.208	Denmark
'Ελβετία	2.414	1.827	15.336	15.114	17.654	14.189	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	8.550	9.160	62.175	64.225	73.352	56.841	United Kingdom
'Ιρλανδία	247	137	974	831	1.116	706	Ireland
'Ισπανία	403	172	2.033	1.756	2.184	2.630	Spain
'Ιταλία	4.783	5.032	33.818	29.419	32.872	27.882	Italy
'Ολλανδία	1.786	931	11.033	8.796	10.288	8.444	Netherlands
Νορβηγία	576	342	2.625	2.556	3.101	2.622	Norway
Πορτογαλία	162	103	578	582	678	647	Portugal
Σουηδία	3.124	4.079	18.971	22.299	24.748	19.828	Sweden
Φινλανδία	345	206	2.023	2.195	2.431	1.829	Finland
Λοιπά Κράτη Εύρώπης	3.939	2.418	17.889	15.074	18.691	15.827	Other European Countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	854	397	4.596	3.860	4.636	4.298	Israel
Κράτη 'Ασίας και 'Απω 'Ανατολής, πλην Μεσογειακών	2.079	1.900	11.367	11.776	15.358	11.307	Asia and Far East., except Mediterranean Countries
Λίβανος-Συρία	766	629	3.992	3.776	4.924	3.386	Lebanon-Syria
Τουρκία	2.265	4.961	14.052	27.693	35.762	28.891	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
'Αίγυπτος-Σουδάν	516	253	3.128	2.480	3.055	3.811	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρικανική 'Ενωσις	529	357	4.864	5.366	6.766	6.401	Union of South Africa
Λοιπά Κράτη 'Αφρικής	471	165	1.991	1.442	1.922	1.150	Other African Countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμένα Πολιτεία	12.666	14.073	115.306	121.912	147.561	108.448	USA
Καναδάς	919	894	8.046	7.922	9.414	7.093	Canada
Κράτη Λατινικής 'Αμερικής	1.302	675	7.471	6.183	7.427	6.388	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΟΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
'Αυστραλία	953	535	7.238	6.399	7.975	6.006	Australia
στ) ΕΣΣΔ	69	53	546	429	648	639	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	420	185	1.822	1.592	2.175	1.607	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ως περιηγητάι εις τόν παρόντα πίνακα νοούνται, υπό εύρειαν έννοιαν, πάντες οι επίσκεπται τής 'Ελλάδος, εκτός τών έρχομένων πρός μόνιμον κατοικίαν (πλέον του έτους) ή πρός έργασίαν, άμειβομένην εκ του τόπου, και εκτός τών επίσκεπτών λιμένος (περι ών βλέπε ύποσημείωσις πίνακος XIV : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of Greece, excluding those entering for permanent residence (of more than one year) or for exercising an occupation remunerated from within the country, as well as the port visitors (see footnote of table XIV : 2).

XIV: 2. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Σεπτέμβριος September		1/1 - 30/9		Σύνολον ἔτους Year's total		Arrivals and departures
	1964	1963	1964	1963	1963	1962	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ	119.532	114.601	870.852	805.563	976.326	736.979	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	30.987	27.575	244.752	193.947	260.200	214.476	Thereof: Greeks
Ξένοι	88.545	87.026	626.100	611.616	716.126	572.503	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς	47.068	40.444	324.598	298.652	367.964	288.154	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	6.415	5.027	48.975	41.465	54.584	49.838	Thereof: Greeks
Ξένοι	40.653	35.417	275.623	257.187	313.380	238.316	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς	19.861	19.408	159.479	132.439	177.343	140.800	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	12.455	10.015	105.759	71.389	105.448	75.121	Thereof: Greeks
Ξένοι	7.406	9.393	53.720	61.050	71.895	65.679	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης	34.068	36.417	254.786	253.431	290.505	263.522	Arrivals by sea
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	7.570	7.812	56.535	51.350	64.359	64.975	Thereof: Greeks
Ξένοι	26.498	28.605	198.251	202.081	226.146	198.547	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς	18.535	18.332	131.989	121.041	140.514	94.503	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	4.547	4.721	33.483	29.743	35.809	24.542	Thereof: Greeks
Ξένοι	13.988	13.611	98.506	91.298	104.705	69.961	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ	155.405	146.185	899.922	839.126	1.032.673	836.893	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	48.537	43.046	303.598	252.867	327.925	268.759	Thereof: Greeks
Ξένοι	106.868	103.139	596.324	586.259	704.748	568.134	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς	56.505	51.006	338.265	302.867	387.612	301.066	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	9.828	8.398	61.886	51.462	70.443	60.873	Thereof: Greeks
Ξένοι	46.677	42.608	266.379	251.405	317.169	240.193	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς	34.946	26.599	187.127	139.055	175.495	145.055	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	24.031	15.005	134.935	82.712	106.914	82.734	Thereof: Greeks
Ξένοι	10.915	11.594	52.192	56.343	68.581	62.321	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης	43.977	48.530	273.380	285.384	339.144	302.378	Departures by sea
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	10.366	15.209	81.919	92.454	119.732	103.052	Thereof: Greeks
Ξένοι	33.611	33.321	191.461	192.930	219.412	199.326	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς	19.977	20.050	111.150	111.820	130.422	88.394	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	4.312	4.434	24.858	26.239	30.836	22.100	Thereof: Greeks
Ξένοι	15.665	15.616	86.292	85.581	99.586	66.294	Foreigners

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένο», ἧτοι τῶν ἐπιβατῶν, οἵτινες ἐπωφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἑλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα, διὰ νὰ ἀποβιβαθοῦν προσωρινῶς πρὸς ὀλιγόωρον ἐπίσκεψιν τῆς Χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the Country over a very brief period.



XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XV: 1. Είσορη - έκροη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί

Capital inflow - outflow and invisible receipts - payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων ΗΠΑ

Thousand US dollars

	Έτος — Year		1964				
	1962	1963	Άπρίλιος April	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
Είσορη κεφαλαίων (1)	99.720	113.381	9.955	13.940	10.866	12.197	Capital inflow (1)
Άδηλοι πόροι	379.565	454.303	37.783	40.414	42.895	45.685	Invisible receipts
Μεταφοραί (2)	108.676	125.266	12.764	11.969	14.476	13.097	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβάσματα ..	117.161	128.523	9.004	9.953	9.567	10.536	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	75.986	95.413	7.013	7.903	7.773	10.474	Travel exchange
Άσφάλιστρα	1.776	3.107	151	107	783	1.307	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (3)	20.756	17.970	1.006	764	1.169	685	State Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.116	8.616	512	1.320	970	1.015	Interest, dividends, profits
Άμοιβαί, μισθοί	24.338	41.601	4.475	4.652	4.788	5.045	Wages, salaries
Λοιπά (4)	23.756	33.807	2.858	3.746	3.369	3.526	Miscellaneous (4)
Έκροη κεφαλαίων (5)	17.764	27.631	5.711	816	2.576	1.981	Capital outflow (5)
Άδηλοι πληρωμαί	87.586	97.944	8.413	7.453	13.039	13.320	Invisible payments
Μεταφοραί (6)	15.311	15.887	1.198	1.081	1.429	1.524	Transportation (6)
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	21.833	27.535	2.833	2.033	3.782	4.836	Travel exchange
Σπουδαί	7.099	7.031	647	532	615	512	Studies
Λοιπά	14.734	20.504	2.186	1.501	3.167	4.324	Other
Άσφάλιστρα	3.171	4.173	307	370	464	312	Insurance
Υπηρεσίαι Δημοσίου (7)	12.986	13.165	1.938	1.180	2.102	2.945	State Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.728	6.703	1.048	363	1.777	611	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8)	26.557	30.481	2.089	2.426	3.485	3.092	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

- (1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν. 2687/53.
 (2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, έμβάσματα ναυτιλλομένων και έφοπλιστών, εισφοραί NAT, φορολογία έφοπλισμού, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.
 (3) Περιλαμβάνονται αι δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής NATO.
 (4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, τηλεπικοινωνία, έτερα έμβάσματα.
 (5) Περιλαμβάνονται χρεολύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.
 (6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò του Φεβρουαρίου 1958, τὰ εισιτήρια περιλαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα.
 (7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής NATO, τεχνική εκπαίδευσις και πληρωμαί Δημοσίου εξ Ίταλικών έπανορθώσεων.
 (8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπικοινωνία, έτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.
 (2) Including freight, passenger fares, seamen and ship-owners remittances, contribution to seamen funds, shipowners taxes, supplies and repairs.
 (3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.
 (4) Including agents' commission, telecommunication, other.
 (5) Including amortization of Stabilization Loan.
 (6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel exchange.
 (7) Including NATO infrastructure, technical assistance and State payments out of Italian reparations.
 (8) Including agents' commission, film royalties, subscriptions, pensions, salaries, telecommunication, other.

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αὐτῶν State revenue, by main sources

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγὰι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Αὐγουστος August		Ἰαν. — Αὐγουστος Jan. — August		Αὐγουστος August		Ἰαν. — Αὐγουστος Jan. — August	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Γενικὸν σύνολον—Grand total ..	2.175,7	1.745,1	22.298,1	19.903,3	2.420,0	1.973,1	17.309,4	15.506,1
I. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ —ORDINARY BUDGET	1.850,9	1.654,1	20.313,5	17.927,1	2.095,1	1.881,8	15.385,6	13.588,9
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	1.850,9	1.654,1	20.313,5	17.927,1	2.095,1	1.881,8	15.385,6	13.588,9
1. Ἄμεσοι φόροι—Direct taxes	221,5	149,1	4.702,5	3.843,0	398,4	330,0	2.722,6	2.151,3
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—In- come tax	178,9	112,5	2.960,7	2.331,4	309,4	251,4	1.959,8	1.501,9
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of individuals	99,8	63,0	2.145,2	1.700,2	213,2	173,4	1.455,2	1.122,0
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	12,2	11,5	454,7	355,9	59,2	50,9	297,1	224,4
Εἰδικὰ κατηγορίαι φόρων εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσόδων*—Special categories of tax on in- come and other earnings*	66,8	38,1	360,9	275,3	37,0	27,1	207,5	155,5
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Propert- ty tax	22,9	14,8	375,4	271,9	30,6	21,0	261,8	195,6
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	19,7	12,3	285,0	207,3	26,8	17,8	181,9	140,1
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	3,2	2,5	37,5	30,9	3,8	3,2	27,1	21,8
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἔσοδον ἐκ τῆς κατα- νομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λα- χείων—Taxes on lottery winnings and partici- pation in the distribution of the State lottery winnings	—	0,0	52,9	33,7	—	0,0	52,9	33,7
γ) Ἄμεσοι φόροι παρελθόντων ἐτῶν— Back taxes and arrears due ..	10,4	9,8	990,3	935,4	35,6	30,7	292,4	278,5
δ) Ἄμεσοι φόροι ὑπὲρ τρίτων (ΟΓΑ)* —Taxes in favour of third parties (NCSIA)*	5,1	3,3	301,6	243,9	18,5	16,3	139,4	118,7
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι*—Other direct taxes*	4,3	8,7	74,6	60,4	4,3	10,5	69,1	56,6
2. Ἐμμεσοὶ φόροι—Indirect taxes ..	1.401,7	1.298,7	12.073,0	10.724,2	1.466,2	1.340,2	10.701,2	9.579,2
α) Τελωνειακὰ ἔσοδα—Revenue from Custom Offices	569,9	557,2	4.789,7	4.266,1	567,5	546,8	3.746,5	4.213,4
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	243,6	242,0	2.083,6	1.853,2	241,2	231,6	2.040,8	1.800,6
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues	0,5	0,4	4,6	4,0	0,5	0,4	4,6	3,9
Εἰδικὰ εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων*—Special contributions on imported goods*	2,5	3,6	37,6	36,0	2,5	3,6	37,4	36,0
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Con- sumption taxes on imported goods	323,3	311,2	2.663,8	2.372,9	323,2	311,3	2.663,7	2.372,8
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes ..	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως— Consumption taxes	452,1	395,3	3.556,7	3.163,1	478,2	413,6	3.181,9	2.905,6
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax Φόρος καπνοῦ*—Tobacco tax*	105,0	84,8	788,9	666,4	108,9	87,9	773,7	655,0
Φόροι οἰνοπνεύματος καὶ οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν —Tax on alcohol and alcoholic drinks	215,1	198,0	1.518,0	1.416,8	211,5	194,6	1.377,7	1.344,4
Φόροι ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertain- ment and luxury taxes	38,5	28,2	220,4	194,7	38,5	27,9	220,4	194,3
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	27,2	25,6	233,7	214,8	27,2	25,5	233,1	214,1
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως*—Other consum- ption taxes*	58,2	47,1	726,8	580,6	82,9	66,2	515,6	408,0
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν— Transaction taxes	8,0	11,5	68,9	89,8	9,3	11,5	61,4	89,8
Μεταβίβασις κεφαλαίων*—Transfer of capital* Χαρτόσημον—Stamp	65,3	53,3	502,0	402,7	65,0	51,9	496,8	397,1
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other trans- action taxes	231,9	213,8	1.600,3	1.467,2	254,0	233,3	1.454,5	1.326,9
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other trans- action taxes	1,0	1,0	8,2	7,7	1,0	1,0	8,2	7,7

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αυτών (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως έσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εισπραχθέντα — Collected			
	Αύγουστος August		Ίαν. — Αύγουστος Jan. — August		Αύγουστος August		Ίαν. — Αύγουστος Jan. — August	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
δ) Έμμεσοι φόροι παρελθόντων ετών — Back taxes and arrears due	7,5	9,1	1.056,4	909,8	25,3	24,4	281,9	241,5
ε) Έμμεσοί φόροι υπέρ τρίτων*—In- direct taxes in favour of third parties*	73,8	68,9	559,5	507,2	75,3	69,2	531,3	486,7
Υπέρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	64,0	59,0	484,1	439,3	65,6	59,3	456,7	419,3
Λοιποί υπέρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	9,7	9,9	75,4	67,9	9,7	9,9	74,6	67,4
στ) Λοιποί έμμεσοι φόροι—Other in- direct taxes	0,2	0,0	0,3	0,5	—	0,0	0,0	0,4
3. Έπιχειρηματική δράσις του Κρά- τους—Revenue from State business activities	118,8	111,3	1.273,5	1.114,8	117,2	116,2	1.248,6	1.089,9
α) Προσφορά υπηρεσιών—Offer of services	49,8	50,6	406,0	395,4	50,1	50,5	399,9	389,7
β) Πώλησις αγαθών—Sales of goods	52,9	51,6	524,5	494,0	56,0	54,8	518,0	486,8
Πώλησις μονοπωλιακών αγαθών—Sales of State monopoly items	51,4	50,1	487,9	453,6	51,4	50,1	487,9	453,6
Πώλησις λοιπών αγαθών—Other sales	1,5	1,4	36,7	40,3	4,6	4,7	30,1	33,2
γ) Μισθώματα—Revenue from lea- ses	11,5	5,5	58,8	61,2	6,5	7,3	46,7	49,2
δ) Συμμετοχή εις κέρδη διαφόρων όρ- γανισμών και επιχειρήσεων— Participation in the profits of various organizations and en- terprises	2,4	1,2	121,3	104,9	2,4	1,2	121,3	104,9
ε) Πρόσοδοι εκ κεφαλαίων του δημο- σίου—Revenue from State funds	0,1	0,1	1,7	2,0	0,1	0,1	1,6	2,0
στ) Λοιπά έσοδα—Other sources ...	2,1	2,3	161,2	57,3	2,1	2,3	161,2	57,3
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματι- και ποιναι και παράβολα—Addi- tional taxes, fines, money penalties and extra dues	35,4	34,8	1.799,7	1.728,7	35,9	39,4	297,8	309,6
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes	14,6	14,1	122,8	121,6	11,9	12,1	85,9	83,0
Προσαυξήσεις επί άμεσων φόρων—Additional direct taxes	4,6	3,0	50,6	36,5	2,2	2,2	16,2	15,0
Προσαυξήσεις επί έμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	1,6	2,6	10,4	11,2	1,2	1,4	8,8	8,1
Λοιπά προσαυξήσεις—Other additional taxes .	8,4	8,5	61,9	73,9	8,5	8,5	61,0	59,6
β) Πρόστιμα και χρηματικά ποιναι— Fines and money penalties..	14,9	14,9	119,9	123,2	9,7	9,6	81,0	83,3
Έπί άμεσων φόρων—On direct taxes	0,0	0,0	0,1	0,2	0,0	0,0	0,0	0,2
Έπί έμμέσων φόρων—On indirect taxes	1,4	1,0	8,9	9,6	0,9	0,8	6,3	5,2
Λοιπά πρόστιμα και χρηματικά ποιναι—Other..	13,5	13,9	111,0	113,3	8,8	8,8	74,7	77,9
γ) Παράβολα—Extra dues	1,4	2,7	30,2	23,7	1,4	2,7	30,2	23,7
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα και χρη- ματικά ποιναι παρελθόντων έ- τών—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	4,5	3,2	1.526,7	1.460,2	12,9	15,0	100,6	119,6
5. Λοιπά έσοδα—Other revenue	73,1	59,2	434,6	485,6	76,9	55,0	392,3	435,1
Έπι απολήψεις εναντι γενομένων έξόδων—Re- ceipts against expenses effected..	43,6	46,5	179,2	197,2	43,7	43,5	155,9	167,6

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγές προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγὰί προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Αὐγούστος August		Ἰαν. — Αὐγούστος Jan. — August		Αὐγούστος August		Ἰαν. — Αὐγούστος Jan. — August	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων*—Receipts in favour of third parties*	0,9	0,9	37,5	57,1	0,9	0,9	37,1	56,9
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	0,0	0,0	5,8	4,5	0,1	0,2	1,9	1,1
Ἐπιστροφὰι χρημάτων—Money returns	4,1	4,7	99,0	121,5	4,0	4,1	95,0	116,7
Ἔτερα ἐσοδα—Receipts from other sources	24,4	6,9	113,1	105,2	28,2	6,3	102,4	92,9
6. Δάνεια—Revenue for loans	0,5	1,0	30,1	30,8	0,6	1,0	23,0	23,8
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚῶΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	288,3	74,7	1.750,8	1.891,2	288,3	75,0	1.690,0	1.832,1
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	178,5	66,3	1.549,7	1.836,2	178,5	66,6	1.488,9	1.777,2
Εἰδικὰ ἐσοδα—Special revenue	98,5	66,3	469,7	336,2	98,5	66,6	408,9	277,2
Ἔσοδα Διυλιστηρίου πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	75,0	50,0	175,0	150,0	75,0	50,0	175,0	150,0
Λοιπὰ εἰδικὰ ἐσοδα—Other special revenue	23,5	16,3	294,7	186,2	23,5	16,6	233,9	127,2
Δάνεια—Loans	80,0	—	1.080,0	1.500,0	80,0	—	1.080,0	1.500,0
α) Ἐντοκα γραμμῆταια—Interest bearing treasury bills	80,0	—	1.080,0	—	80,0	—	1.080,0	—
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	—	—	1.500,0	—	—	—	1.500,0
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	109,8	8,4	201,1	55,0	109,8	8,4	201,1	55,0
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	—	8,4	10,2	37,6	—	8,4	10,2	37,6
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	109,8	—	191,0	17,3	109,8	—	190,9	17,3
Ἐπανορθώσεις—Reparations	—	—	0,0	0,0	—	—	0,0	0,0
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ ΝΑΤΟ—RECEIPTS FROM NATO	36,5	16,3	233,8	85,1	36,5	16,3	233,8	85,1
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν-μελῶν δι' ἔργα κοινῆς ἐνδιαφέροντος—Receipts from countries-members for works of common interest	35,7	14,9	228,9	81,1	35,7	14,9	228,9	81,1
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν-μελῶν ἐναντὶ παρεχομένων ὑπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from countries-members for offered services	0,8	1,4	4,9	4,0	0,8	1,4	4,9	4,0

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαίον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν.

* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance, for an analysis of these income categories.

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾, by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Αὐγούστος August		Ἰαν. — Αὐγούστος Jan. — August		Αὐγούστος August		Ἰαν. — Αὐγούστος Jan. — August	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Ἔνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.419.953	1.973.106	17.309.363	15.506.062	2.092.295	1.518.785	13.447.649	11.573.736
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	1.480.485	1.332.712	10.921.789	9.711.870	1.037.171	666.154	6.681.995	5.493.710
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	49.491	42.721	350.241	295.317	83.915	56.667	494.400	385.899
Ἀττικῆς—Attica	16.172	14.890	122.848	112.323	7.574	6.193	60.702	51.275
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Ae- tolia and Akarnania	8.213	6.773	61.588	45.452	14.291	16.387	117.071	100.822
Βοιωτίας—Beotia	5.342	4.710	35.773	32.633	5.734	5.796	43.454	35.169
Εὐβοίας—Euboea	10.127	8.526	67.974	52.090	11.076	9.421	86.391	68.203
Εὐρυτανίας—Evrítania	558	585	3.632	3.181	25.856	2.370	48.194	16.563
Φθιώτιδος—Fthiotis	7.052	5.455	45.724	37.313	15.679	14.073	113.157	92.597
Φωκίδος—Fokis	2.027	1.782	12.702	12.325	3.705	2.427	25.431	21.270
Πελοπόννησος—Pelo- ponnesos	104.470	93.966	738.693	655.121	97.960	76.690	739.106	630.358
Ἀργολίδος—Argolis	4.474	4.268	31.920	31.326	6.164	4.552	48.389	41.599
Ἀρκαδίας—Arkadia	3.955	3.667	28.109	25.431	21.172	17.734	161.910	142.845
Ἀχαΐας—Akhaia	39.038	37.244	293.669	254.156	28.480	19.430	197.881	168.365
Ἠλείας—Ilia	5.835	4.665	36.702	31.222	11.383	8.945	84.441	68.744
Κορινθίας—Korinthia	6.166	5.472	37.370	32.062	7.291	5.892	57.315	48.683
Λακωνίας—Lakonia	3.150	3.092	24.549	23.179	7.159	6.000	58.569	51.721
Μεσσηνίας—Messinia	41.852	35.558	284.374	257.745	16.311	14.137	130.601	108.401
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	10.499	8.462	68.691	56.444	18.557	16.025	138.474	115.512
Ζακύνθου—Zante	1.034	897	7.220	6.042	2.564	1.888	17.732	15.263
Κερκύρας—Corfu	6.641	5.594	46.227	36.151	9.650	8.814	71.765	60.305
Κεφαλληνίας—Cephalonia ...	1.286	1.112	8.392	7.557	3.667	3.219	27.937	22.827
Λευκάδος—Levkas	1.538	859	6.852	6.694	2.676	2.104	21.040	17.127
Ἡπειρός—Epirus	11.576	9.480	73.864	66.847	38.002	33.844	291.698	248.792
Ἄρτης—Arta	1.555	1.569	12.443	11.096	5.354	5.383	41.806	38.546
Θεσπρωτίας—Thesprotia	1.761	1.665	12.297	10.309	4.051	3.523	30.312	24.643
Ἰωαννίνων—Yanina	7.005	5.186	39.588	34.856	25.236	22.000	192.467	165.092
Πρεβέζης—Preveza	1.255	1.060	9.536	10.586	3.361	2.938	27.113	20.511
Θεσσαλία—Thessaly	68.688	62.645	454.955	432.248	58.248	44.709	438.015	369.805
Καρδίτσας—Karditsa	3.087	2.602	30.668	32.163	9.574	5.077	57.090	50.834
Λαρίσης—Larisa	11.300	9.315	77.851	67.214	27.093	22.629	221.591	186.642
Μαγνησίας—Magnisia	50.370	47.496	319.229	310.923	11.330	9.346	83.168	67.380
Τρικάλων—Trikala	3.931	3.232	27.207	21.984	10.251	7.657	76.166	64.949
Μακεδονία—Macedonia	232.775	204.640	1.660.262	1.415.395	230.289	161.232	1.486.046	1.236.326
Θεσσαλονίκης—Salonika ...	182.448	157.021	1.301.946	1.096.473	128.400	75.770	735.705	588.709
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—a) Salo- nika (city)	181.512	156.165	1.295.034	1.090.190	126.569	74.379	721.476	576.971
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης— b) Rest of dept. of Salonika	936	856	6.912	6.283	1.831	1.391	14.229	11.738

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ⁽¹⁾ κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget⁽¹⁾, by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Αὐγούστος August		Ἰαν. — Αὐγούστος Jan. — August		Αὐγούστος August		Ἰαν. — Αὐγούστος Jan. — August	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963
Δράμας—Drama	3.559	3.326	26.605	23.094	6.539	6.323	45.028	37.128
Ἱμαθίας—Imathia	4.627	4.025	33.890	28.708	6.061	4.224	42.204	33.908
Καβάλας—Kavala	16.030	15.475	111.127	106.067	16.709	15.327	123.008	106.292
Καστορίας—Kastoria	1.957	1.865	16.936	12.698	5.675	4.850	42.735	41.248
Κιλκίς—Kilkis	1.788	1.540	12.638	10.665	8.734	7.132	67.932	61.090
Κοζάνης—Kozani	5.949	6.448	40.052	35.916	16.905	15.470	132.207	115.189
Πέλλης—Pella	2.893	2.903	22.689	20.528	9.794	8.600	79.321	71.248
Περίας—Pieria	2.851	2.178	18.838	14.963	4.819	3.807	34.673	28.230
Σερρών—Serres	7.181	6.558	51.691	44.933	16.868	12.114	113.051	95.328
Φλωρίνης—Florina	1.736	1.670	12.021	11.245	5.528	4.330	39.236	32.469
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1.756	1.631	11.829	10.105	4.257	3.285	30.946	25.487
Θ ρ ά κ η—T h r a c e	11.884	11.069	91.615	78.331	23.538	17.673	169.039	137.966
Ἐβρου—Evros	5.909	5.572	40.930	37.243	11.641	8.946	79.801	67.268
Ξάνθης—Xanthi	2.678	2.881	21.263	23.639	4.271	2.711	29.295	23.345
Ροδόπης—Rodhopi	3.297	2.616	29.422	17.449	7.626	6.016	59.943	47.353
Ν ἤ σ ο ι Α ἰ γ α ἰ ο ῦ—A e g e - a n I s l a n d s	28.778	26.865	207.069	192.887	50.024	36.259	306.218	242.669
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	13.090	11.552	92.434	83.181	20.454	8.824	88.618	65.096
Κυκλάδων—Cyclades	4.032	3.544	26.974	24.501	7.506	6.321	58.743	46.567
Λέσβου—Lesvos	6.638	6.844	49.067	47.698	12.859	13.643	92.158	75.993
Σάμου—Samos	2.015	1.587	13.277	11.098	4.398	3.473	32.891	27.780
Χίου—Chios	3.003	3.338	25.317	26.409	4.807	3.998	33.808	27.233
Κ ρ ῆ τ η—C r e t e	26.590	24.281	200.231	176.146	49.728	42.109	369.856	309.372
Ἡρακλείου—Iraklion	16.655	14.701	121.002	103.223	17.678	19.092	127.918	112.134
Λασιθίου—Lasithi	1.821	1.622	14.150	12.241	7.180	6.482	49.013	42.684
Ρεθύμνης—Rethymni	1.799	1.760	13.025	12.274	6.435	5.076	47.671	38.105
Χανίων—Ganea	6.315	6.198	52.054	48.408	18.435	11.459	145.254	116.449
Εἰ δ ι κ ᾶ Τ α μ εῖ ᾶ — S p e - c i a l O f f i c e s	394.717	156.265	2.541.953	2.425.421	404.863	367.423	2.332.802	2.403.318
1. Ἀλεξανδρείας Προξενικὸν Ταμεῖον—Consular Office of Alexandria	889	235	2.445	2.468	506	242	679	2.583
2. Ὑπόλογος Συμψηφισμῶν ⁽²⁾ —Officer responsible for compensations ⁽²⁾	393.828	156.030	2.539.508	2.422.953	404.357	367.181	2.332.123	2.400.735

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ προϋπολογισμὸς κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1963, τὰ κάτωθι ποσά:

Εἰσπράξεις: Αὐγ. — Φεβρ.—Αὐγ. 333.047.
Πληρωμαί: Αὐγ. — Φεβρ.—Αὐγ. 4.335.951.

(1) Ordinary budget and State investment budget.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1963:

Receipts: Aug. — February—Aug. 333,047.
Payments: Aug. — February—Aug. 4,335,951.

XVI: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Ύπουργεία, και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των έκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών

Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κατηγορία και φορείς	Αύγουστος August		Ίαν. - Αύγουστος Jan. - August		Categories and agents
	1964	1963	1964	1963	
Σύνολον	2.292,3	17.633,9	16.853,5	14.327,5	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	1.780,4	1.236,9	13.352,6	11.215,2	I. Current expenditures
1. Βουλή	9,2	8,0	62,2	60,5	1. Parliament
2. Ύπουργείον Προεδρίας Κυβερνήσεως	25,2	14,9	102,3	118,2	2. Prime Minister's Office
3. Γενική Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	8,5	6,7	30,1	49,0	3. Secretary General for Athletic
4. Ύπουργείον Οικονομικῶν	473,8	314,6	4.309,2	3.730,1	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	13,2	7,3	76,8	77,7	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	38,5	7,8	196,8	135,8	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	42,9	28,3	321,7	246,9	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	182,2	154,4	1.414,0	1.278,4	8. » » Interior
α) Διοίκησης	78,2	67,2	510,7	484,0	a) Administration
β) Δημ. Ασφάλεια	104,0	87,2	900,3	794,4	b) Public Security
9. » Δημοσίων Ἔργων	23,8	23,2	190,3	181,8	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιῶν	38,4	26,4	290,0	246,2	10. » » Transport
11. » Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων	278,7	164,0	1.739,7	1.221,2	11. » » National Education and Religion
12. » Ἐμπορίου	9,9	12,1	75,3	64,8	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας	8,1	5,0	66,8	56,1	13. » » Industry
14. » Ἐργασίας	9,1	5,9	47,4	43,9	14. » » Labour
15. » Γεωργίας (1)	182,0	38,2	1.119,1	741,8	15. » » Agriculture (1)
16. » Κοινων. Προνοίας	157,5	126,1	971,7	864,4	16. » » Social Welfare
17. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης	313,2	240,8	2.114,6	1.899,2	17. » » National Defence
18. » Ἐμπορ. Ναυτιλίας	5,7	4,7	53,8	51,0	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαὶ ταμιῶν ὑπὸ κατανομήν εἰς τὰ ἀνωτέρω Ύπουργεία	(α) -39,5	48,6	173,8	148,3	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	492,1	513,2	3.274,2	3.033,1	II. Investment expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ τακτικοῦ προϋπολ/σμοῦ	79,0	46,4	299,4	279,4	a) Investment expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8100)	46,0	23,5	137,2	120,0	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐντεταγμένα εἰς τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8200) (2)	33,0	22,9	132,2	159,5	2. Included in the economic development program (8200) (2)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων (8300-9900)	413,1	466,8	2.974,8	2.753,7	b) Investment expenditures effected through investment budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶν ἐνδιαφερόντων NATO	19,8	13,8	227,0	79,3	III. Expenditures for NATO common interest works

(α) Τὰ κατανομηθέντα κατὰ τὸν μῆνα τοῦτον εἰς διάφορα Ύπουργεία ποσὰ ὑπερβαίνουν τὰ πραγματοποιηθέντα ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ μηνὸς διὰ τὴν κατηγορίαν τούτων ἐξοδα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ ΟΓΑ.

(2) Ἡτοι δαπάναι: α) δι' ἔργα ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(α) The amounts distributed to the Ministries exceed the expenditures realised within the same month for month for this category.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e., expenditures: a) for works constructed by the Army (SYKEA), b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the state investments budget.

ΧVI: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου Εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἄξια καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν
τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνεια- κοῦ Δασμο- λογίου Εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἄξια εἰσαγωγῶν — Value of imports				Ἄναλογία δασμολογηθεῖσης ἀξίας πρὸς ὅλικήν ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἄναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ἄολική — Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ἄολικήν ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ — ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ — JANUARY — AUGUST

Σύνολον Total	3.354.581	2.937.894	16.758.458	14.721.304	10.669.331	3.682.311	63,7	59,0	31,4	33,8	20,0	20,0
I ...	113.819	104.571	1.022.855	899.231	510.528	495.571	49,9	55,1	22,3	21,1	11,2	11,6
II ...	214.804	229.156	752.970	673.182	362.031	318.832	48,1	47,4	59,3	71,9	28,5	34,0
III ...	4.204	6.360	21.184	94.974	17.286	19.798	81,6	20,8	24,3	32,1	19,8	6,7
IV ...	402.204	515.417	711.057	508.323	616.160	442.570	86,7	87,1	65,3	116,5	56,6	101,4
V ...	123.855	103.441	1.005.629	1.039.437	227.323	181.039	22,6	17,4	54,5	57,1	12,3	10,0
VI ...	274.845	221.376	1.535.244	1.394.944	1.010.185	843.408	65,8	60,5	27,2	26,2	17,9	15,9
VII ...	150.949	126.011	585.981	527.842	493.538	432.501	84,2	81,9	30,6	29,1	25,8	23,9
VIII ...	12.687	11.781	161.699	188.879	116.206	125.793	71,9	66,6	10,9	9,4	7,8	6,2
IX ...	145.180	121.292	514.429	419.974	480.554	391.204	93,4	93,1	30,2	31,0	28,2	28,9
X ...	99.081	85.495	540.305	463.312	365.899	317.236	67,7	68,5	27,1	26,9	18,3	18,5
XI ...	431.548	365.500	1.360.019	1.245.063	1.153.323	1.052.985	84,8	84,6	37,4	34,7	31,7	29,4
XII ...	8.064	7.915	15.096	15.983	14.685	15.458	97,3	96,7	54,9	51,2	53,4	49,5
XIII ...	99.763	84.570	235.868	191.763	202.669	158.413	85,9	82,6	49,2	53,4	42,3	44,1
XIV ...	4.023	3.521	11.538	6.815	6.241	5.675	54,1	83,3	64,5	62,0	34,9	51,7
XV ...	313.087	254.990	1.757.243	1.460.566	1.330.027	1.079.815	75,7	73,9	23,5	23,6	17,8	17,5
XVI ...	467.308	363.127	3.495.174	2.815.669	1.974.025	1.571.937	56,5	55,8	23,7	23,1	13,4	12,9
XVII ...	355.516	229.324	2.632.299	2.431.046	1.495.259	992.220	56,8	40,8	23,8	23,1	13,5	9,4
XVIII ...	79.943	67.029	301.402	275.583	205.810	177.232	68,3	64,3	38,8	37,8	26,5	24,3
XIX ...	8.787	5.733	20.121	15.372	19.393	13.169	96,4	85,7	45,3	43,5	43,7	37,3
XX ...	44.907	31.280	76.636	52.754	68.169	47.406	88,9	89,9	65,9	66,0	58,6	59,3
XXI ...	7	5	1.809	892	20	49	1,4	5,5	35,0	10,2	0,4	0,6

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διυλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, ὡς καὶ ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων καὶ εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

XVII. TIMAI — PRICES

XVII: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημιμαγειρασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Κύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963	163,9	162,6	166,2	161,4	194,9	198,1	147,7	151,2	177,3	176,9	142,5	145,0
1964 V	168,9	167,5	167,3	162,8	230,1	227,1	151,0	155,7	177,5	176,2	144,5	148,6
VI	168,2	166,4	166,2	161,4	225,6	222,7	152,6	156,0	177,5	176,2	145,0	148,7
VII	168,4	167,3	166,3	163,2	225,8	222,5	153,1	156,5	177,5	176,2	145,3	148,3
VIII	169,8	169,5	167,4	164,3	231,9	234,7	154,0	158,1	177,5	176,2	145,8	148,8
IX	171,6	170,7	170,3	165,9	232,2	235,0	154,7	158,6	177,8	176,2	147,0	150,7

Σημειώσεις: Ο πίναξ XVII:1 αναφέρεται εις τόν γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, (ώσ και εις τούς ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως του δείκτου βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

Ο πίναξ XVII:2 αναφέρεται εις τούς ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται όλη ή σειρά των προϊόντων, άτινα λαμβάνονται ύπ' όψιν διά τόν ύπολογισμόν του όσ άνω τιμαρίθμου.

Ο πίναξ XVII:3 περιέχει τόν δείκτην τιμών χονδρικής τών αύτων προϊόντων, τά όποία λαμβάνονται ύπ' όψιν και διά τόν ύπολογισμόν του γενικού δείκτου. Η διαφορά έγκειται εις τό ότι, κατά τήν στάθμισιν τών τιμών, δέν ύπεισέρχεται ό όγκος τών έξαγωγών.

Note: Table XVII:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVII:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above prices index are classified.

Table XVII:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVII: 2. Ειδικοί δείκται τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Foodstuffs of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Foodstuffs of animal origin	Ποτά και καπνός (1) Beverages and tobacco	Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulphur	Ανθρακας Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αυτού Petroleum and related products	Όρυκτά και μέταλλα, πλόν σιδήρου—Minerals and metals, except iron	Σίδηρος και προϊόντα αυτού Iron and iron products	Χημικά Chemical	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles			
	Έν γένει In general	έξ ών: of which:			Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods	Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. finished or semi-finished textile goods
		α) Φυτικά και ζωικά ίνες κλωστοϋφαντουργίας Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	γ) Έτοιμα ή ημιμαγειρ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods										
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	144,5	157,3	134,7	159,4
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6
1963	172,0	147,3	194,9	125,5	196,6	174,5	115,3	122,0	144,0	161,2	143,2	152,4	139,2	163,3
1964 V	171,5	153,8	230,1	125,0	201,5	174,0	120,8	128,6	140,0	164,7	146,5	154,0	143,3	166,6
VI	169,2	156,4	225,6	125,0	201,5	174,0	123,0	129,3	139,5	165,1	147,5	156,7	143,5	169,9
VII	169,7	155,3	225,8	125,0	201,9	174,0	125,0	129,5	139,7	165,1	147,8	157,7	143,5	170,7
VIII	170,4	158,0	231,9	125,0	201,9	174,0	128,4	129,2	139,9	165,9	149,6	162,1	144,2	169,1
IX	174,0	158,1	232,2	125,0	203,9	174,0	130,7	129,3	138,9	166,3	151,3	164,1	145,7	169,9

(1) Η αύτη όμάς, ώσ και εις τήν ταξινόμησιν τών ειδών χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVII: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως

Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	152,9	181,9	185,1	141,7	143,5
1963	159,4	157,5	163,2	157,7	169,2	169,7	147,1	150,6	177,3	176,9	143,7	145,9
1962 VI	150,2	149,9	146,8	143,1	158,3	159,7	148,0	153,4	181,7	148,8	140,4	142,1
VII	150,1	150,3	146,6	144,0	158,7	160,2	148,1	153,6	181,9	185,4	140,2	141,1
VIII	150,7	150,4	148,0	144,4	157,8	159,5	147,6	153,3	181,9	185,4	140,3	141,1
IX	152,9	152,2	152,1	147,8	157,9	160,2	146,4	150,7	182,0	185,4	142,3	144,8
X	154,9	155,1	155,4	152,9	158,1	160,2	146,5	151,2	182,0	185,4	143,4	145,3
XI	154,8	154,5	155,2	151,6	158,6	160,9	146,2	151,0	182,1	185,4	143,9	146,1
XII	157,1	156,1	159,2	154,0	159,3	161,3	146,8	151,6	182,2	185,4	144,2	147,4
1963 I	160,7	159,2	165,8	159,5	160,7	163,0	147,6	152,4	181,9	185,4	143,7	146,8
II	161,8	161,9	168,4	165,1	161,9	164,9	147,9	154,5	177,3	177,9	143,1	145,9
III	163,0	161,8	171,1	166,3	162,6	165,6	146,9	152,0	176,9	176,5	142,9	144,7
IV	162,2	161,2	169,5	165,5	163,7	166,7	146,4	150,5	176,9	176,5	143,0	144,6
V	159,3	159,2	163,9	161,7	164,8	167,7	146,9	150,2	176,9	176,5	142,9	144,8
VI	156,2	155,3	157,9	154,5	164,6	167,1	147,1	150,3	176,9	176,5	143,0	144,7
VII	155,2	153,1	155,8	150,2	165,8	168,2	147,4	150,1	176,8	176,3	143,1	144,7
VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5
IX	157,1	154,3	158,6	152,1	170,2	170,6	146,7	149,2	176,6	175,4	144,7	147,2
X	159,1	155,6	161,5	154,5	178,3	171,3	146,7	149,2	176,9	175,4	144,7	147,3
XI	160,3	156,7	162,8	154,9	183,8	181,4	147,1	149,6	176,8	175,4	144,9	147,7
XII	162,3	158,7	166,1	158,6	187,1	181,2	147,4	150,2	176,9	175,4	145,0	147,8
1964 I	162,7	160,3	166,4	160,6	189,8	183,8	147,5	152,1	177,1	176,0	144,9	146,8
II	164,6	162,7	169,7	164,9	189,9	183,7	147,9	152,6	177,2	176,0	144,9	147,5
III	164,1	162,0	168,6	163,1	192,3	185,5	148,3	152,8	177,2	176,3	144,9	147,8
IV	162,7	160,1	165,4	159,1	193,5	185,0	148,8	153,4	177,3	176,3	145,3	148,7
V	161,9	159,8	163,2	158,0	194,3	184,5	150,1	154,8	177,5	176,3	145,5	149,5
VI	161,6	159,0	162,0	156,5	193,0	183,5	151,7	155,1	177,5	176,3	146,1	149,6
VII	161,9	160,1	162,2	158,4	194,4	184,4	152,2	155,6	177,5	176,3	146,4	149,1
VIII	163,3	162,3	163,2	159,6	203,9	203,2	153,1	157,2	177,5	176,3	146,8	149,6
IX	164,6	163,0	165,0	160,1	204,4	203,7	153,8	157,7	177,8	176,8	148,1	151,5

Γενικά τινά επί της εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως.

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Σεπτεμβρίου 1964, εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Αυγούστου 1964, παρουσιάζει αύξησιν κατά 1,1% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Σεπτεμβρίου 1963 παρουσιάζει αύξησιν κατά 5,5%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας κατανέμονται τὰ είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακόλουθος:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices.

The general index of wholesale prices for September 1964 shows a increase of 1,1% in relation to the index of August 1964 and an increase by 5,5% in relation to September 1963.

In detail, the comparison of increases and decreases for each of the five basic categories of wholalase goods, is as follows:

Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco	Πρώτα υλικά και ημικ. προϊόντα Raw materials and semi-finished goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods
------------------------------	--	---	------------------	-----------------------------------

Αύγ. 1964 - Σεπτ. 1964

+ 1,7 %

+ 0,1 %

+ 0,5 %

+ 0,2 %

+ 0,8 %

Aug. 1964 - Sept. 1964

Σεπτ. 1963 - Σεπτ. 1964

+ 4,8 %

+ 15,5 %

+ 5,0 %

+ 0,7 %

+ 2,5 %

Sept. 1963 - Sept. 1964

XVII: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ἐνίων ειδῶν
 Monthly average wholesale prices of selected commodities

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Σῖτος (1) Wheat	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας ἀρνιοῦ Mutton	Ἐλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρῶν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Ὄρουζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρὸς φέτα White cheese	Ἐλαία Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	<i>Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς — Prices in drachmae per kg.</i>									
1961	3,51	24,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	24,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1963	3,55	21,87	27,98	21,86	46,85	2,52	7,07	7,93	20,65	12,84
1963 VII	3,55	21,72	28,18	24,98	44,62	1,21	7,80	7,61	20,47	12,90
VIII	3,55	21,69	28,36	20,22	45,29	1,56	7,78	7,85	20,45	12,90
IX	3,55	21,45	28,59	20,79	46,77	1,80	6,64	8,85	20,50	12,85
X	3,55	21,63	28,63	20,42	48,76	2,22	6,15	9,00	20,57	12,74
XI	3,55	21,75	28,65	20,58	51,81	2,22	6,25	8,49	20,57	12,53
XII	3,55	21,96	28,73	20,45	53,96	2,68	6,66	8,21	20,69	13,60
1964 I	3,55	22,33	27,77	20,55	55,00	2,73	6,90	8,21	20,66	12,36
II	3,55	23,50	27,64	20,69	54,30	3,32	7,03	8,24	20,69	12,37
III	3,55	24,58	27,33	20,68	53,34	3,21	7,00	8,11	20,63	12,32
IV	3,55	25,05	28,06	20,64	52,55	2,57	6,92	8,07	20,75	12,39
V	3,55	25,04	28,25	20,98	54,06	1,97	7,19	8,10	20,94	12,34
VI	3,53	25,09	28,99	20,98	56,06	1,94	7,23	8,11	21,25	12,34
VII	3,54	24,76	29,23	21,00	51,55	1,96	7,11	8,38	21,27	12,34
VIII	3,54	24,76	30,41	21,26	52,37	1,94	7,10	8,00	21,43	12,69
IX	3,54	24,96	30,44	22,14	52,85	1,96	7,02	7,98	21,51	12,68

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Μετρέ- λαιον φωτιστι- κῶν Kero- sene	Καπνὸς (2) Tobacco	Σολό- δεσμα Sole leather	Ῥά- σματα μάλλινα Woolen cloth	Κάμποτ Calico	Ντρίλλι Drill
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	<i>Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς—Prices in drachmae per kg.</i>								<i>Τιμαί κατὰ μέτρον εἰς δραχμὰς—Prices in drs. per meter</i>		
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95
1963	12,46	13,25	11,92	53,84	9,36	3,14	38,13	53,57	261,41	9,80	39,99
1963 VII	11,87	13,26	11,60	53,44	9,44	3,14	38,23	53,61	255,99	9,84	40,07
VIII	12,00	13,42	11,70	53,34	9,21	3,14	38,93	53,57	261,42	9,84	40,07
IX	12,25	13,63	12,02	53,45	9,19	3,14	40,57	53,53	270,13	9,84	40,07
X	13,09	13,25	12,29	53,23	9,07	3,14	41,20	53,40	270,77	9,84	40,03
XI	15,39	13,10	12,28	54,77	9,06	3,14	43,02	53,45	271,31	9,84	40,03
XII	15,31	12,96	12,09	55,74	9,05	3,14	42,85	53,45	271,31	9,84	40,03
1964 I	15,19	12,53	11,95	57,14	9,03	3,14	45,64	53,45	271,31	9,84	40,05
II	15,09	12,29	11,71	58,52	8,84	3,14	45,64	53,43	270,79	10,13	40,10
III	15,02	11,80	11,59	59,90	8,69	3,14	47,45	52,85	270,79	10,20	40,10
IV	14,87	11,66	11,66	60,42	8,60	3,14	46,90	52,83	270,79	10,20	40,10
V	14,78	11,58	12,17	60,43	8,60	3,14	46,40	53,23	270,43	10,20	40,17
VI	14,78	11,59	12,10	60,49	8,56	3,14	44,80	53,24	270,43	10,20	40,17
VII	14,71	11,58	11,80	60,47	8,56	3,14	44,50	53,23	270,43	10,20	40,17
VIII	14,67	11,62	11,72	60,48	8,58	3,14	44,50	53,23	270,43	10,45	40,36
IX	14,77	11,79	11,67	60,88	8,42	3,14	44,50	53,23	277,59	10,50	40,36

(1) Ἡ τιμὴ ἀφορᾷ εἰς σῖτον ἀλευροποιίας, εἶναι δὲ ἡ τελικὴ διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τῆς προσμίξεως σίτου κρατικοῦ μετὰ τοιοῦτου ἐλευθέρου ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ χαρμανιοῦ διὰ παραγωγὴν σιγαρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή: Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.)

(1) The price concerns State-owned wheat mixed with wheat of free trade to make a 70% type of flour.

(2) Monthly average price of blends for the production of luxury, extra and common cigarettes. (Source: Bank of Greece.)

XVII: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως Ιούνιος 1959 = 100 — Base period June 1959 = 100

	1959	1960	1961	1962	1963	1963							
	Μέσος ετήσιος—Mean yearly					Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October
Γενικός — General ...	100,7	102,3	104,1	103,8	106,9	107,5	107,9	107,1	106,5	106,6	106,0	106,6	107,2
Διατροφή—Foodstuffs .	100,5	102,1	104,8	103,1	109,3	110,9	111,4	110,0	108,6	108,9	108,7	108,6	109,5
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	100,0	100,9	106,3	108,7	112,5	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,9	100,2	99,4	98,5	99,3	99,4	99,5	99,6	99,8	99,8	96,3	100,1	100,7
Στέγασις—Housing . . .	101,1	103,6	105,1	107,1	109,5	109,2	108,9	108,9	108,9	109,1	109,1	109,4	111,0
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,9	99,9	101,6	99,9	100,2	101,2	101,2	101,2	100,5	100,0	98,9	99,7	99,7
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	100,3	101,1	103,4	108,1	109,0	108,3	109,9	108,0	108,7	108,9	108,9	109,0	109,1
Εκπαίδευσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	99,9	100,7	103,0	102,4	98,7	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	99,0	99,1
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	106,0	112,8	112,8	113,7	114,0	114,1	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0
Διάφορα—Miscellaneous	100,7	101,6	100,6	100,3	100,5	99,4	107,5	99,4	99,2	99,2	99,2	99,1	99,1

	1963		1964									
	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October
Γενικός — General ...	106,8	107,2	107,2	107,2	108,0	108,1	108,2	107,7	107,5	106,8	107,9	108,5
Διατροφή—Foodstuffs . .	108,3	108,3	109,1	110,5	110,7	110,4	111,2	109,9	109,3	109,0	110,2	111,4
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	112,3	114,1	114,2	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,3	126,5	126,8
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	100,7	100,7	100,7	96,2	100,9	100,8	100,8	100,9	100,8	97,4	100,9	101,2
Στέγασις—Housing . . .	111,0	111,1	111,3	111,4	111,4	111,3	111,2	111,3	111,5	111,0	111,3	111,5
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,5	99,5	99,4	98,5	99,5	99,5	99,6	99,5	99,5	98,7	98,8	98,7
Υγεία και άτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	109,1	111,6	109,0	109,4	109,3	111,9	110,4	110,4	110,8	110,9	110,9	111,0
Εκπαίδευσις—μόρφωσις— άναψυχή—Education, recreation	99,3	99,4	99,4	99,4	99,3	99,4	99,4	99,4	99,4	99,4	90,5	90,5
Μεταφοραί—Επικοινωνίαι —Transport and Communications	114,0	114,0	114,3	114,3	114,3	114,3	114,3	115,5	116,0	116,0	116,0	116,0
Διάφορα—Miscellaneous	99,1	107,1	99,0	98,6	99,0	107,2	99,2	99,1	99,1	99,0	99,1	99,4

* Βλέπε αναλυτικήν έκθεσιν εις την έκδοσιν τῆς ΕΣΥΤΕ: Δείκτης τιμών καταναλωτού, 1960.

* See special report already published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVII: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος και μῆν Year and month	Ἄρτος μέλας Bread, brown	Ἄρτος λευκός Bread, white	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας μίσχοῦ Veal	Κρέας ἀμνοῦ Lamb	Ῥοζίζα Rice	Ρέγγες καπνιστῆς Smoked herring	Βασιλάος παστός Salted cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικό λίπος Vegetable fat	Ἐλαιὰ Olives	Τυρὸς σκληρὸς Cheese, hard	Τυρὸς μαλακὸς Cheese, soft	Φασόλια ξηρὰ ἢ ποσάριτος Beans, dried (first quality)
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram</i>														
1963 VI	4,20	4,89	24,96	31,83	30,29	8,02	18,59	14,24	25,99	33,38	13,77	33,58	23,44	11,04
VII	4,18	4,91	24,99	32,41	30,37	8,41	18,61	14,23	25,33	32,80	13,83	33,37	23,44	10,88
VIII	4,16	4,91	24,77	32,84	30,47	8,44	18,77	14,24	24,97	32,49	14,02	33,37	23,54	10,84
IX	4,16	4,91	24,81	33,02	30,45	8,24	18,89	14,26	23,82	32,10	14,07	33,40	23,91	11,44
X	4,16	4,92	24,94	33,02	30,51	7,14	19,48	15,05	23,56	31,76	14,16	33,71	24,06	12,35
XI	4,15	4,92	25,25	33,09	30,81	6,85	19,27	17,38	23,52	31,39	14,01	33,95	24,08	12,24
XII	4,16	4,90	25,42	33,24	30,91	7,04	18,61	17,72	23,75	31,58	13,79	34,09	24,28	12,23
1964 I	4,16	4,91	25,50	33,45	30,48	7,12	18,36	17,56	23,46	31,44	13,61	34,54	24,29	12,08
II	4,15	4,94	25,89	34,35	29,18	7,35	18,23	17,36	23,53	31,17	13,42	35,17	23,85	11,95
III	4,15	4,91	26,94	35,70	29,69	7,44	18,10	17,18	23,56	30,99	13,53	35,15	23,68	11,86
IV	4,16	4,91	28,12	36,83	29,89	7,51	18,10	17,50	23,52	31,04	13,49	34,27	24,07	11,93
V	4,16	4,94	28,20	36,67	32,38	7,46	18,10	17,44	23,48	31,05	13,56	33,98	24,14	12,02
VI	4,17	4,93	28,26	36,82	31,02	7,70	18,07	17,43	23,41	31,33	13,56	34,04	24,25	12,05
VII	4,18	4,92	28,47	37,38	31,31	7,69	18,05	17,42	23,40	31,63	13,45	34,02	24,46	11,66
VIII	4,18	4,93	28,43	37,52	31,43	7,64	17,82	17,36	23,58	31,77	13,44	34,05	24,52	11,39
IX	4,20	4,91	28,90	37,62	31,97	7,69	17,66	17,17	23,91	32,03	13,44	34,24	24,64	11,23
X	4,21	4,92	28,93	37,56	31,78	7,16	17,35	16,80	24,55	32,88	13,44	34,32	24,78	11,05

Ἔτος και μῆν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφῆς Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπουν πράσινος Soap, green	Πετρέλαιο φωτι- στιζόν Kerosene	Συδονόπανον Sheets, cotton	Ῥάσομα μάλλινον ἀνδρῶν Men's woolen cloth	Φανελλὰ μαλλοβάμ- βαση ἀνδρῶν Men's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plate	Ῥυπόδηματά μονό- σολα ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ῥέριον πλεκτικῆς Knitting wool
<i>Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram</i>											
1963 VI	13,38	79,39	2,14	11,33	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
VII	13,26	79,20	1,71	11,31	3,58	30,83	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
VIII	13,12	78,95	1,90	11,17	3,58	30,44	294,44	64,70	5,40	287,38	0,17
IX	13,11	78,95	2,21	11,10	3,58	30,80	308,09	67,73	5,46	295,26	0,17
X	13,39	79,26	2,62	11,09	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,17
XI	13,56	80,01	2,73	10,91	3,58	30,88	315,31	68,56	5,46	298,73	0,18
XII	13,51	81,17	3,04	10,89	3,58	30,88	315,31	68,38	5,47	298,42	0,18
1964 I	13,41	81,49	3,22	10,80	3,58	30,88	315,31	68,38	5,50	298,42	0,18
II	13,23	84,09	3,83	10,68	3,58	30,79	313,43	67,29	5,46	294,04	0,18
III	13,12	86,30	3,84	10,65	3,58	31,28	315,31	67,91	5,53	298,42	0,18
IV	13,04	87,61	3,25	10,49	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
V	13,44	87,70	2,51	10,46	3,58	31,35	315,31	69,00	5,53	290,29	0,18
VI	13,46	87,80	2,23	10,42	3,58	31,31	315,31	69,00	5,59	290,29	0,18
VII	13,12	88,16	2,27	10,36	3,58	31,50	315,31	69,00	5,67	290,29	0,18
VIII	12,95	88,35	2,37	10,30	3,58	31,04	315,31	66,84	5,63	279,79	0,18
IX	12,89	89,02	2,32	9,99	3,58	32,14	315,31	69,80	5,68	290,29	0,18
X	12,85	89,08	2,47	9,65	3,58	32,29	323,04	70,53	5,68	290,29	0,18

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above series refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

ΧVII: 7. Παλαιοί (1) και νέοι (2) δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των και καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

Old (1) and new (2) indices of prices received by farmers for their products and of prices paid by them for products of agricultural use

Βάσις παλαιῶν — 1954=100 — Old base

Βάσις νέων — 1956-1958=100 — New base

Ἔτος και μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμενα ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)		Καταβαλλόμενα τιμαὶ — Prices paid by farmers			
			Δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricultural products (General index)		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προσελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)	
	Παλαιὸς—Old	Νέος—New	Παλαιὸς—Old	Νέος—New	Παλαιὸς—Old	Νέος—New
1961	117,5	103,9	120,9	104,0	107,9	100,9
1962	120,2	108,7	125,3	107,6	108,5	101,4
1962 I ...	120,7	106,0	128,3	110,5	108,5	103,2
II ...	119,7	106,6	127,8	109,2	107,1	102,8
III ...	124,2	111,4	130,5	110,2	107,0	102,8
IV ...	124,0	112,8	127,3	109,6	108,8	104,0
V ...	120,7	114,5	128,2	110,7	108,8	104,1
VI ...	116,8	107,1	121,9	105,6	108,8	103,9
VII ...	116,7	108,2	120,6	104,1	108,6	99,2
VIII ...	117,4	108,4	120,2	103,7	108,7	99,3
IX ...	117,6	107,0	122,9	105,4	109,3	99,3
X ...	120,0	107,0	124,2	106,5	108,9	99,5
XI ...	121,2	106,2	125,0	107,5	108,9	99,5
XII ...	123,3	109,4	126,5	108,3	108,9	99,5
1963 I ...	—	113,8	—	111,0	—	99,8
II ...	—	119,7	—	113,2	—	100,3
III ...	—	124,8	—	113,9	—	100,5
IV ...	—	126,6	—	112,9	—	100,8
V ...	—	125,7	—	111,6	—	101,0
VI ...	—	112,4	—	109,3	—	100,9
VII ...	—	112,2	—	108,0	—	100,9
VIII ...	—	113,1	—	109,0	—	101,1
IX ...	—	114,2	—	110,0	—	101,1

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.

(1) Οἱ ὡς ἄνω παλαιοὶ δείκται ἐξευρέθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς ΑΤΕ δημοσιεύσεων τοιούτων, με βάσαν τὰς ποσότητας τοῦ ἔτους 1952 και τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.

(2) Οἱ νέοι δείκται καταρτίζονται ὑπὸ τῆς ΑΤΕ. Διὰ τοὺς δείκταις τούτους ἐλήφθη ὡς βάσις, τόσον διὰ τὰς τιμὰς, ὅσον και διὰ τὰς ποσότητας, ὁ μέσος ὅρος τῆς τριετίας 1956-58. Λόγω τῆς διαφορετικῆς συνθέσεως και τῆς βάσεως τούτων, δὲν δύνανται νὰ συγκριθῶσι με τοὺς παλαιούς, δι' ὃ και παρατίθενται ἀμφότεροι.

(1) The above old indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the base of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.

(2) The new indices are prepared by the Agricultural Bank. For these indices it has been taken as base for prices as well as for quantities the average of three years 1956-58. Because of the different composition and the different base, they cannot be compared with the old ones and for this purpose both of them are given.

1961 — 1962

Ἐπὶ τῶν παλαιῶν γενικῶν δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ἠξήθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 4,6%. Ὁ παλαιὸς γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως, ἠξήθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 3,4%. Εἰδικώτερον, ὅσον ἀφορᾷ τὸν μερικὸν δείκτην αὐτοῦ, τὸν ἀναφερόμενον εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προσελεύσεως (και ὄχι γεωργικῆς), ὁ παλαιὸς ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%.

1961 — 1962

The old general index for prices received by farmers has increased by 2,3%, while the new one has increased by 4,6%. The old general index for prices paid by them for agricultural and industrial goods has increased by 3,6% and the new one by 3,4%. As to the partial index under this latter, which refers to industrial goods only (and not to such of agricultural origin), the old one increased by 0,5% and the new one by 0,5%.

Σεπτέμβριος 1962 — Σεπτέμβριος 1963

Ἐπὶ τῶν παλαιῶν γενικῶν δείκτης ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ἠξήθη κατὰ 6,7%. Ὁ γενικὸς δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως ἠξήθη κατὰ 4,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη βιομηχανικῆς προσελεύσεως (και ὄχι γεωργικῆς) ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 1,8%.

September 1962 — September 1963

The general index for prices received by farmers increased by 6,7%. The general index for prices paid by farmers for goods of agricultural and industrial origin increased by 4,4%. The partial index under this latter general index referring to items of industrial origin only (and not to such of agriculture) increased by 1,8%.

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XVIII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Εις εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματική κυκλοφορία Currency circulation			Καταθέσεις όψεως (1) — Sight deposits (1)			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτών Private	Δημοσίων έπιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων όργανι- σμών Public entities
1961	17.831,1	12.177,9	11.630,4	547,5	5.653,2	3.931,5	265,8	1.455,9
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963	23.615,3	16.802,0	16.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1962 I	16.869,6	11.334,5	10.804,9	529,6	5.535,1	3.835,0	218,8	1.481,3
II	16.810,4	11.193,1	10.675,0	518,1	5.617,3	3.991,8	222,6	1.402,9
III	16.651,3	11.457,9	10.943,4	514,5	5.193,4	3.598,6	130,8	1.464,0
IV	17.892,7	12.831,8	12.287,7	544,1	5.060,9	3.633,4	118,2	1.309,3
V	17.540,7	12.013,7	11.479,1	534,6	5.527,0	3.943,8	171,7	1.411,5
VI	17.732,2	12.230,1	11.700,0	530,1	5.502,1	3.880,7	183,7	1.437,7
VII	17.897,4	12.238,5	11.709,2	529,3	5.658,9	3.919,8	184,8	1.554,3
VIII	18.325,7	12.493,1	11.954,7	538,4	5.832,6	3.996,8	206,5	1.629,3
IX	19.158,8	13.068,8	12.518,5	550,3	6.090,0	4.133,8	234,4	1.721,8
X	19.570,4	13.412,1	12.852,2	559,9	6.158,3	4.090,9	387,5	1.679,9
XI	19.302,5	13.162,4	12.601,9	560,5	6.140,1	4.015,2	368,6	1.756,3
XII	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963 I	19.397,5	13.315,0	12.732,3	582,7	6.082,5	4.037,5	205,2	1.840,0
II	18.893,4	13.081,2	12.513,0	568,2	5.812,2	3.861,3	236,3	1.714,6
III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV	19.857,2	14.019,3	13.428,0	591,3	5.837,9	3.927,6	185,0	1.725,3
V	20.506,7	14.341,4	13.757,4	584,0	6.165,3	4.146,6	265,3	1.753,4
VI	20.812,2	14.515,4	13.932,1	583,3	6.296,8	4.180,6	214,1	1.902,1
VII	20.703,8	14.307,3	13.723,8	583,5	6.396,5	4.271,9	131,7	1.992,9
VIII	21.322,9	14.855,6	14.259,3	596,3	6.467,3	4.389,6	179,5	1.898,2
IX	21.856,7	15.168,1	14.561,3	606,8	6.688,6	4.513,0	243,5	1.932,1
X	22.112,4	15.302,5	14.683,8	618,7	6.809,9	4.645,1	241,4	1.923,4
XI	22.312,8	15.388,3	14.768,0	620,3	6.924,5	4.556,2	263,1	2.105,3
XII	23.615,3	16.802,0	15.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964 I	22.942,6	16.179,0	15.502,1	676,9	6.763,6	4.370,4	252,8	2.140,4
II	22.861,2	16.235,0	15.562,1	672,9	6.626,2	4.320,6	216,1	2.089,5
III	22.690,7	16.978,5	15.303,4	675,1	6.712,2	4.284,5	307,5	2.120,2
IV	24.300,4	17.657,0	16.954,6	702,4	6.643,4	4.324,7	235,1	2.083,6
V	24.157,4	17.396,8	16.689,7	707,1	6.760,6	4.406,5	264,5	2.089,6
VI	24.929,8	17.528,9	16.824,1	704,8	7.400,9	4.546,8	533,3	2.320,8
VII	25.074,6	17.950,8	17.240,0	710,8	7.123,8	4.630,5	336,3	2.157,0
VIII	26.400,2	19.024,4	18.297,7	726,7	7.375,8	4.780,2	426,1	2.169,5
IX*	27.384,3	19.346,8	18.605,3	741,5	8.037,5	5.278,6	423,6	2.335,3

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δεν περιλαμβάνονται αι παρά τη Τραπέζη της Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional data.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVIII : 2. Έξέλιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Ένεργητικὸν — Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνάλλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμμάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Advances and Credits			Ἀνακατανόμη καταθέσεων δημ. ὄργ. (3) Allocation of public entity funds	Ἐπενδύσεις Investments	Κτίρια κλπ. Buildings etc.	Ἄλλα στοιχεῖα Other assets
				Δημοσίου—State		Λοιπὰ Other				
				A (1)	B (2)					
1961	7.919,6	136,7	209,0	500,0	9.037,3	8.335,0	2.739,9	118,4	327,8	2.137,5
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1963	8.807,9	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2
1963 IX	8.658,2	129,4	478,3	—	8.250,1	7.916,1	3.188,5	164,9	319,3	3.195,6
X	8.951,9	124,7	473,4	200,8	8.027,9	8.436,0	3.231,6	123,3	318,3	3.270,5
XI	9.066,4	125,5	460,9	116,6	8.469,5	8.549,3	3.224,9	123,3	318,2	3.313,3
XII	8.807,8	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2
1964 I	8.836,1	166,4	1.062,7	493,5	8.542,7	8.815,1	3.338,4	121,1	331,0	3.161,6
II	8.754,4	169,9	1.030,8	495,4	8.551,2	8.847,7	3.358,0	121,1	331,0	2.986,3
III	8.647,7	172,2	672,5	484,3	8.313,2	8.947,5	3.417,1	121,1	331,5	3.010,7
IV	8.472,2	138,6	723,3	479,9	8.210,4	8.950,3	3.473,2	121,1	331,6	3.053,3
V	8.759,8	141,8	815,9	424,8	8.322,6	9.215,3	3.443,7	120,5	331,7	3.088,5
VI	8.649,6	146,9	705,9	245,9	8.321,7	9.685,6	3.496,6	119,6	331,9	3.157,6
VII	8.278,9	141,6	576,2	480,9	9.479,8	9.632,8	3.593,3	118,5	332,1	3.127,6
VIII	8.204,8	123,3	894,2	468,5	10.424,9	9.650,8	3.787,7	118,5	332,2	3.074,4
IX	8.210,4	118,6	1.297,7	485,2	10.541,2	10.036,0	3.861,2	117,9	332,4	3.308,1

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν — Liabilities									Σύνολον Ένεργητικού καὶ Παθητικού Σύνολον Total assets and liabilities
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφοροῦντα τραπ./τια Note circulation	Λ/σμοὶ τρεχοῦμενοι καὶ καταθέσεων Current accounts and deposits				Ἐπενδύσεις εἰς συν/γμα Foreign exchange liabilities	Λοιπὰ Other	
	Καταβεβλημένον Paid-up	Ἀποθεματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου State	Δημ. Ὄργ. (4) Public entities	Ἄλλα Other			
1961	168,0	209,9	12.061,9	2.528,5	4.994,4	4.514,7	4.129,3	420,8	2.433,7	31.461,2
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1963	168,0	219,6	16.630,8	3.146,8	2.738,6	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8
1963 IX	168,0	214,5	15.218,9	2.335,3	3.273,4	5.119,0	4.824,4	498,5	648,4	32.300,4
X	168,0	214,5	15.360,2	2.493,4	3.122,2	5.364,0	4.763,0	665,8	1.007,3	33.158,4
XI	168,0	214,5	15.373,3	2.432,1	3.400,9	5.369,0	4.788,7	612,0	1.309,4	33.767,9
XII	168,0	214,5	16.630,9	3.146,8	2.738,9	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8
1964 I	168,0	219,6	16.122,8	2.792,2	3.026,2	5.395,0	4.804,5	507,1	1.833,2	34.868,2
II	168,0	219,6	16.132,5	2.701,7	3.003,9	5.463,0	5.037,5	474,3	1.445,1	34.645,8
III	168,0	219,6	16.031,8	2.217,8	2.750,0	5.694,0	5.189,7	483,3	1.363,5	34.117,7
IV	168,0	219,6	17.706,5	987,9	2.673,8	5.386,0	4.955,1	487,2	1.369,8	33.953,9
V	168,0	219,6	17.198,7	1.926,8	2.757,9	5.670,0	4.836,4	398,7	1.488,5	34.664,6
VI	168,0	219,6	17.517,3	1.778,7	2.462,3	5.737,0	4.649,0	388,9	1.940,5	34.861,3
VII	168,0	219,6	17.937,5	1.849,6	2.334,7	6.066,0	4.840,6	419,4	1.926,3	35.761,7
VIII	168,0	219,6	19.026,3	1.825,0	2.463,8	6.085,0	5.007,3	193,8	2.092,5	37.081,3
IX	168,0	219,6	19.333,9	1.924,2	2.280,3	6.337,0	4.931,6	178,2	2.935,9	38.308,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Λογαριασμὸς συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δημοσίου.
- (2) Λοιπὸν λογαριασμὸν Δημοσίου.
- (3) Ἐντοκοὶ καταθέσεις πρὸς τὴν Τραπεζὴν ἐκ διαθέσιμων Δημοσίων Ὄργανισμῶν (N. 1611/50).
- (4) Ἀν. Νόμου 1611/1950.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Centralization of receipts and payments account the State.
- (2) Other accounts of the State.
- (3) Deposits at interest with other banks of funds Public Entities (Law 1611/50).
- (4) Under L. 1611/1950.

XVIII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικοὺς Πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς ⁽¹⁾

Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek banks and special financing institutions ⁽¹⁾

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Δημόσιοι Ὄργανισμοί Public Entities ⁽³⁾					Δημόσια Ἐπιχειρήσεις (Ὀφειλῶς) Public enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχειρήσεις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to L. 1611/50	Λοιπὰ (4) Other	
1961	28.441,0	6.925,3	1.455,9	214,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963	42.101,6	9.389,2	2.012,2	664,0	4.883,1	1.849,9	262,5
1964 III	43.394,4	10.017,0	2.120,2	640,9	5.289,6	1.966,3	307,5
IV	43.475,1	9.847,7	2.083,6	700,2	5.147,1	1.916,6	235,1
V	44.317,8	10.081,2	2.089,6	700,7	5.170,6	2.120,3	264,5
VI	45.384,0	10.368,0	2.320,8	703,7	5.175,0	2.168,5	533,3
VII	45.839,4	10.430,0	2.156,3	807,1	5.367,3	2.099,3	336,3
VIII	45.683,1	10.410,2	2.169,5	815,7	5.327,5	2.097,5	426,1
IX*	46.156,7	10.967,0	2.335,3	815,5	5.449,9	2.366,3	423,6

Ἰδιῶται καὶ Ἰδιωτικὴ Ἐπιχειρήσεις — Individuals and private enterprises

Τέλος περιόδου End of period	Εἰς δραχμὰς — Drachmae								Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσο- τιμον εἰς δρχ.) In foreign ex- change (convert- ed to drachmae according to ex- change rates)
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	Ὀφειλῶς Sight	Ταμιευτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Blocked	Ἐγγυή- σεις δι' εἰ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπὰ Other	
1961	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9
1963	32.449,9	31.345,1	4.538,6	19.824,2	4.736,2	1.792,7	349,5	103,9	1.104,8
1964 III	32.979,9	31.819,5	4.284,5	20.428,6	4.670,7	1.771,3	345,0	319,4	1.160,4
IV	33.392,3	32.192,8	4.324,7	20.817,7	4.663,4	1.745,6	358,2	283,2	1.199,5
V	33.972,1	32.771,1	4.406,5	21.211,6	4.755,9	1.777,0	347,8	272,3	1.201,0
VI	34.482,7	33.296,4	4.546,8	21.524,3	4.818,5	1.807,8	355,1	243,9	1.186,3
VII	35.073,1	33.889,4	4.630,5	21.844,0	4.871,5	1.938,6	340,5	264,3	1.183,7
VIII	34.846,8	33.647,7	4.780,2	21.547,7	4.842,7	1.895,7	331,5	249,9	1.199,1
IX*	34.766,1	33.551,7	5.278,6	21.004,4	4.709,1	1.969,2	337,8	252,6	1.214,4

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγρο-
τικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακα-
ταθηρῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ καταθέσεις τῶν ἐμπορικῶν Τρα-
πεζῶν καὶ εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν Τρά-
πεζαν τῆς Ἑλλάδος.

(3) Ὡς δημόσιοι ὄργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν.1611/50,
τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ἀσφαλι-
στικά ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.

(4) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτή-
των εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηρῶν καὶ Δανείων, κατα-
θέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικοῦ
Ταμείου Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν
Τράπεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀπο-
στολῆς.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Special credit institutions are considered the Agricul-
tural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consigna-
tion and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.

(2) Excluding the deposits of commercial banks and spe-
cial financing institutions with the Bank of Greece.

(3) According to Law 1611/50, all public institutions as
well as all insurance funds are considered as public
entities.

(4) Including deposits of local authorities with the Con-
signation and Loans Fund, deposits of insurance funds
with the Army Share Fund Bank, the National Bank
of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and
deposits of the American Mission to Greece.

* Provisional data.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVIII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση Έμπορικῶν Τραπεζῶν
Consolidated balance sheet of the Commercial Banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

	1963	1964			
		Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείων	384	589	524	582	1. Cash
2. Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	2.165	1.387	1.078	1.030	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Ἐξωτερικῶν συνάλλαγμα	1.882	943	954	846	3. Foreign exchange
4. Ἔντοκα γραμμάτια Δημοσίου	3.116	3.705	3.835	3.833	4. Interest bearing Treasury bills
5. Πιστώσεις	23.317	25.071	25.220	25.126	5. Credits
α. Γραμμάτια ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	899	4.928	4.944	4.774	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι γραμμ. μέχρι 6 μηνῶν	4.510				b. Advances against bills up to 6 months
γ. Λοιπὰ χορηγήσεις μέχρι ἑνὸς ἔτους	8.025	9.849	9.980	9.893	c. Other grants up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ἐτῶν	5.259	5.902	6.002	5.960	d. Grants from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ἐτῶν	2.659	2.177	2.068	2.231	e. Grants from 3 to 5 years
ς. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω	1.965	2.215	2.226	2.268	f. Grants to 5 years and more
6. Χρεόγραφα	1.954	1.965	1.945	1.975	6. Securities
α. Δημοσίου	437	436	435	434	a. Government
β. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	137	129	127	127	b. Public Enterprises
γ. Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων	1.280	1.300	1.286	1.317	c. Private Enterprises
δ. Ἐξωτερικοῦ	100	100	97	97	d. Foreign
7. Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	975	1.024	1.007	1.007	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	920	920	920	920	8. Fixed assets
9. Ἄτερα στοιχεία Ἐνεργητικοῦ	3.491	3.239	3.419	3.103	9. Other assets
Σύνολον Ἐνεργητικοῦ-Παθητικοῦ.	38.204	38.843	38.902	38.422	Total Assets-Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Ὅψεως	4.936	5.025	4.903	4.992	1. Sight deposits
α. Ἰδιωτῶν	4.039	4.084	4.126	4.177	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	254	239	230	247	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	154	321	140	214	c. Public Enterprises
δ. Εἰδικῶν Τραπεζῶν κλπ., Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν	489	381	407	354	d. Develop. banks and other financing institutions
2. Καταθέσεις Ταμειντηρίου	13.453	14.455	14.635	14.378	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	6.993	7.022	7.190	7.012	3. Time deposits
α. Ἰδιωτῶν	4.520	4.587	4.639	4.565	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	611	659	763	772	b. Public Entities
γ. Εἰδικῶν Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν (1)	1.862	1.776	1.788	1.675	c. Special financ. institutions(1)
4. Καταθέσεις Δεσμευμένοι κλπ.	1.117	1.291	1.277	1.225	4. Blocked deposits etc.
5. Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	996	1.081	1.084	1.097	5. Deposits in foreign exchange
α. Προθεσμίας (2)	742	775	771	786	a. Time (2)
β. Λοιπὰ	254	306	313	311	b. Other
6. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος	2.487	2.223	2.134	2.590	6. Bank of Greece credits
α. Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίων Ὄργανισμῶν	1.143	1.163	1.176	1.279	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπὰ	1.344	1.060	958	1.311	b. Other
7. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	975	1.024	1.007	1.007	7. EDFO* funds
8. Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	1.779	1.777	1.777	1.777	8. Capital and reserve funds
9. Ἄτερα στοιχεία Παθητικοῦ	5.468	4.945	4.895	4.344	9. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Κυρίως ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειντηρίων.

(1) Principally by the Post Office Savings Bank.

(2) Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

(2) Principally according to Law 2687/53.

* Ὄργανισμὸς Χρηματοδοτήσεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως.

* Economic Development Financing Organization.

XVIII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: καταθέσεις, κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και άναλαμβανομένων ποσών

Post Office Savings Bank: deposits, booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία έκτελούν- τα ύπηρε- σίαν ταμι- ευτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Αποδοιδόμενα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις έκ. δραχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα Withdrawn	Κυκλοφο- ρούντα In circu- lation	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	
1961	640	89.326	15.493	447.430	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.015,1
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.061,7
1963	668	119.953	24.533	633.530	1.017.060	4.502.997	672.570	3.300.652	5.462,0
1964									
I	653	13.735	...	647.265	111.774	466.439	63.904	401.115	5.528,4
II	653	9.843	...	657.108	90.270	396.015	56.216	275.541	5.637,5
III	655	10.348	...	667.456	93.045	446.055	57.586	301.049	5.782,8
IV	657	10.987	...	678.443	102.686	498.769	64.755	369.525	5.917,0
V	659	11.188	...	689.631	95.795	474.257	57.990	355.154	6.038,6
VI	661	10.675	...	700.306	90.001	455.594	67.633	422.728	6.073,1
VII	651	11.209	...	711.515	95.955	522.721	69.119	410.427	6.185,4
VIII	646	8.987	...	720.502	86.127	448.771	71.089	496.513	6.134,4
IX	650	8.264	...	728.766	79.031	435.917	72.338	528.213	6.035,3*

Πηγή: Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια και Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

* Προσωρινά στοιχεία.

Source: Post Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Provisional data.

XVIII: 6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς ⁽¹⁾

Total credits granted by sources of financing ⁽¹⁾

Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπεζῆς Ἑλλάδος Bank of Greece funds			Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks funds	Διαθέσιμα ἐιδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν ⁽²⁾ Special credit institutions funds					Κεφάλαια Δημο- σίου (4) State funds
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. Ὄργα- νισμῶν (Α.Ν. 1611/50) From pub- lic entiti- ties deposits (under L. 1611/50)	Λοιπὰ κεφάλαια Other funds		Σύνολον Total	ΟΧΟΑ EDFO	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricult- ural Bank funds	Κτηματι- κῆς Τρα- πέζης Mort- gage Bank	Ἄλλοι ὄργανοι (3) Other insti- tutions	
1961	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	12.802,3	7.627,2	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	929,9
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1963	45.245,3	13.093,0	3.221,9	9.871,1	20.854,3	10.604,1	3.636,2	3.517,2	301,5	3.149,2	693,9
1964											
I	44.998,1	13.059,6	3.301,0	9.758,6	20.169,6	11.076,0	3.589,2	3.668,0	263,8	3.555,0	692,9
II	45.234,2	13.092,1	3.333,0	9.759,1	20.061,2	11.398,5	3.621,0	3.826,9	272,9	3.677,7	682,4
III	45.806,7	12.801,5	3.392,8	9.408,7	20.910,4	11.411,3	3.653,9	3.791,4	242,7	3.723,3	683,5
IV	46.998,8	12.794,1	3.441,4	9.352,7	21.674,3	11.877,8	3.713,6	4.164,8	244,4	3.755,0	652,6
V	47.846,2	12.977,1	3.408,5	9.568,6	22.121,2	12.095,8	3.762,1	4.253,4	251,2	3.829,1	652,1
VI	49.088,6	13.166,2	3.460,3	9.705,9	22.880,8	12.387,8	3.900,4	4.333,9	254,9	3.898,6	653,8
VII	49.086,1	13.024,4	3.609,9	9.414,5	23.091,2	12.290,0	3.833,5	4.313,9	214,3	3.928,3	680,5
VIII	49.138,9	13.477,9	3.803,5	9.674,4	22.538,3	12.441,0	3.859,6	4.394,7	212,0	3.974,7	681,7

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησης).

(2) Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.

(3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια, Τράπεζαι ἐπενδύσεων καὶ Ὄργανισμοὶ Τουριστικῆς πίστωσης.

(4) Διατιθέμενα μέσω ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Deposits and own funds.

(3) Consignation and Loans Fund and Post Office Savings Bank, Investment Banks and Tourism Credit institution.

(4) Granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

XVIII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾

Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομέας — Private sector						Δημόσιαι ἐπιχει- ρήσεις Public enter- prises	Δημόσιοι ὄργανοι Public entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποίησις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Housing- Construc- tion	Διάφορα Other		
1961	32.387,7	29.570,2	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.130,0	1.299,2	1.518,0
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,6	6.435,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963	45.245,3	40.429,2	10.761,8	16.764,9	7.688,9	2.026,4	3.187,2	2.669,9	2.146,2
1964 I	44.998,1	40.222,3	11.016,6	16.743,4	7.145,3	2.057,2	3.259,8	2.641,6	2.134,2
II	45.234,2	40.378,4	11.301,8	16.701,7	7.011,2	2.101,8	3.261,9	2.690,5	2.165,3
III	45.806,7	40.890,0	11.446,8	17.081,9	6.849,7	2.145,3	3.366,3	2.742,2	2.174,5
IV	46.998,8	41.764,8	11.422,1	17.288,3	7.630,0	2.202,0	3.222,4	3.063,6	2.170,4
V	47.846,2	42.687,3	11.169,5	17.381,9	8.380,5	2.213,5	3.541,9	2.895,5	2.263,4
VI	49.088,6	44.256,5	11.164,8	18.008,3	9.195,9	2.248,7	3.638,8	2.518,6	2.313,5
VII	49.086,1	44.386,7	10.754,9	18.520,5	9.285,2	2.298,2	3.527,9	2.383,5	2.315,9
VIII	49.138,9	44.268,8	10.661,3	18.419,8	9.250,1	2.363,5	3.574,1	2.550,7	2.319,4

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, ΟΧΟΑ, Ταμείου Παρακαταθηρῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Credits by the Bank of Greece, the commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Economic Development Financing Organization, the Consignation and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.

XVIII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια (3) Agricul- tural sup- plies	*Ὁμοίαι πρὸς ΑΤΕ ἐν κατωτέρῳ ὑπὸ διακα- νοσηρίῳ Outstanding debts to the Agricultural Bank under Settlement
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχυρῶν προϊόντων (2) Collateral loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγειοβελ- τιῶν καὶ ἐξοπλισμῶν (1) For land amelioration	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry		
1961	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	141,6	588,4	—
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8	—
1963	10.761,8	6.675,8	3.750,6	2.684,7	240,5	3.419,8	3.260,9	158,9	666,2	—
1964 I	11.016,6	6.824,7	3.902,6	2.676,3	245,8	3.516,5	3.358,8	157,7	675,4	—
II	11.301,8	7.055,0	4.163,7	2.641,6	249,7	3.641,2	3.495,5	145,7	605,6	—
III	11.446,8	7.157,7	4.356,0	2.556,0	245,7	3.734,6	3.590,3	144,4	554,5	—
IV	11.422,1	7.117,8	4.675,8	2.223,0	219,0	3.812,6	3.665,2	146,4	491,7	52,0
V	11.169,5	6.627,3	4.714,8	1.681,7	230,8	3.847,1	3.700,8	146,3	534,0	161,1
VI	11.164,8	6.220,0	4.631,3	1.371,8	216,9	3.836,2	3.687,7	148,5	636,8	471,8
VII	10.754,9	5.546,4	4.174,4	1.161,0	211,0	3.723,4	3.576,3	147,1	759,7	725,4
VIII	10.661,3	5.286,8	3.838,8	1.220,6	227,4	3.676,3	3.532,6	143,7	813,1	885,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.

(1) Credits to livestock-breeders are also included.

(2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(2) Credits by the Agricultural Bank and credits granted by the Bank of Greece to the General Current Board and the Cooperative Sultanias Association.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

(3) Amounts paid by the Agr. Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

XVIII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων
Credits granted to manufacturing and mining industry

*Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνους Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2)* Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας * To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1961	12.145,6	7.492,6	2.087,3	5.405,3	1.225,5	3.427,5	821,9	1.888,2	717,4
1962	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1963 X	15.828,8	9.571,8	2.350,5	7.221,3	1.701,9	4.555,4	856,2	2.963,9	735,0
XI	15.981,2	9.681,6	2.330,5	7.351,1	1.735,5	4.564,1	858,5	2.971,8	733,8
XII	16.764,9	9.989,4	2.414,2	7.575,2	1.782,1	4.993,4	862,0	3.375,8	755,6
1964 I	16.743,4	9.975,0	2.237,6	7.737,4	1.747,0	5.021,4	866,3	3.296,1	859,0
II	16.701,7	9.950,8	2.209,1	7.741,7	1.745,4	5.005,5	803,9	3.296,7	904,7
III	17.081,9	10.180,8	2.214,1	7.966,7	1.838,5	5.062,6	799,3	3.354,5	908,8
IV	17.288,3	10.205,6	2.255,8	7.949,8	1.911,5	5.171,2	804,3	3.459,4	907,5
V	17.381,9	10.219,5	2.206,6	8.012,9	1.929,8	5.232,6	804,9	3.505,8	921,9
VI	18.146,0	10.486,1	2.238,0	8.248,1	2.021,1	5.501,1	806,5	3.870,0	962,3
VII	18.520,5	10.789,5	2.220,0	8.569,5	2.067,2	5.663,8	860,0	3.889,5	914,3
VIII	18.419,8	10.691,9	2.184,7	8.507,2	2.012,5	5.715,4	875,6	3.932,5	907,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι ἐμπορικῶν γραμ-
ματίων.

(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχει-
ρήσεις.

* Στοιχεῖα πρὸ τοῦ Δεκεμβρίου 1963 ὑπὸ ἀναθεώρησης.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

* Figures previous to December 1963 under revision.

XVIII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credits granted to the trade

*Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961	4.481,6	3.030,4	323,9	610,9	516,4
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963 X	8.399,5	4.335,8	462,1	845,6	2.756,0
XI	8.058,9	4.312,1	568,3	925,3	2.253,2
XII	7.688,9	4.365,8	621,6	960,7	1.740,8
1964 I	7.145,3	4.260,2	659,4	941,8	1.283,9
II	7.011,2	4.379,6	644,4	912,6	1.074,6
III	6.849,7	4.594,0	603,7	830,7	821,3
IV	7.630,0	4.770,1	569,6	899,2	1.391,1
V	8.380,5	4.831,4	542,6	861,8	2.144,7
VI	9.195,9	4.973,3	543,7	835,2	2.843,7
VII	9.285,2	5.025,0	567,1	766,4	2.926,7
VIII	9.250,1	4.391,3	598,7	775,9	2.944,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ
XVIII: 11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων — Credits to other branches

Ὑφιστάμενα ὑπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμὸς καὶ Ξενοδοχειακαὶ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transportation	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄτεροι σκοποὶ (3) Other
1961	4.947,2	755,7	1.489,7	545,5	1.386,5	187,7	582,0
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963 VIII	7.012,6	1.143,4	1.820,3	921,7	1.808,5	259,0	1.059,7
IX	7.336,5	1.159,0	1.904,2	1.057,7	1.874,2	266,5	1.074,9
X	7.557,4	1.188,6	1.956,5	1.165,4	1.890,1	263,8	1.093,0
XI	7.747,1	1.204,4	1.897,6	1.213,4	1.946,6	275,1	1.210,0
XII	8.003,3	1.234,6	2.104,8	1.240,4	1.972,7	214,2	1.236,6
1964 I	8.035,6	1.260,3	2.067,2	1.268,1	1.936,7	230,7	1.262,6
II	8.117,7	1.242,4	2.119,3	1.271,9	1.955,9	260,3	1.267,9
III	8.283,0	1.248,5	2.120,2	1.307,7	1.965,1	259,0	1.382,5
IV	8.456,4	1.328,3	2.173,7	1.332,8	1.950,1	273,0	1.398,5
V	8.700,8	1.337,4	2.247,0	1.323,0	2.034,6	285,8	1.473,0
VI	8.470,9	1.388,1	1.853,1	1.340,4	2.095,9	267,4	1.526,0
VII	8.227,3	1.404,0	1.675,6	1.374,1	2.091,9	278,3	1.403,4
VIII	8.444,2	1.421,6	1.823,4	1.390,1	2.094,4	284,2	1.430,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ἔργα ἀναλαμβανόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ νομαρχιακῶν ταμείων.

(1) Works undertaken by local authorities and prefectural offices.

(2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸν συνεταιρισμὸν καὶ ἰδιώτας.

(2) Credits to consumer co-operatives and individuals are also included.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

(3) Included credits to earthquake victims.

XVIII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις Δανείων

Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημοσίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρῳ On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1963	27.225	326.349	2.709	141.592	24.499	14.987	17	166.770
1963 IX	2.205	12.502	167	10.771	2.037	1.311	1	420
X	1.850	11.753	143	9.545	1.706	1.208	1	1.000
XI	1.945	17.164	122	8.393	1.820	1.131	3	7.640
XII	1.692	43.380	120	7.982	1.568	1.098	4	34.300
1964 I	2.214	882.617	82	4.276	2.129	1.341	3	877.000
II	2.454	15.168	390	13.840	2.064	1.328	—	—
III	2.475	22.310	435	18.388	2.039	1.282	1	2.640
IV	2.060	18.510	333	16.595	1.726	1.315	1	600
V	1.843	12.901	198	11.802	1.645	1.099	—	—
VI	2.147	13.267	195	11.887	1.952	1.380	—	—
VII	2.396	27.209	430	20.733	1.965	1.476	1	5.000
VIII	2.239	25.182	432	23.919	1.807	1.263	—	—
IX	1.987	68.955	299	17.740	1.687	1.215	1	50.000

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

Source: Post Office Savings Bank.

XVIII: 13. Κίνησης Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Έπιταγές παρουσιασθείσας προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξία συμφηρισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθόν μέσω Τ.Ε. (έκατ. δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	Έπιταγές παρουσιασθείσας προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξία συμφηρισ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	Υπόλ. δια- κανονισθόν μέσω Τ.Ε. (έκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	Αριθμός Number	Αξία (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξία έπιταγής (χιλιэд. δραχ.) Average value (thous. dr.)			Αριθμός Number	Αξία (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξία έπιταγής (χιλιэд. δραχ.) Average value (thous. dr.)		
	Κίνησης όλων των Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses					Γραφείων Συμφηρισμού 'Αθηνών Athens Clearing House				
1961	1.140.026	38.355,2	33,6	20.815,5	17.539,7	882.477	29.843,5	33,8	17.438,1	12.405,4
1962	1.198.431	44.517,6	37,4	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1963	1.269.647	49.871,9	39,3	27.670,7	22.201,2	986.627	39.007,0	39,5	23.141,3	15.865,7
X	116.325	4.569,3	39,3	2.480,2	2.089,1	89.855	3.431,9	38,2	2.055,0	1.376,9
XI	114.191	4.571,8	40,0	2.385,8	2.186,0	87.824	3.601,7	41,0	1.961,0	1.640,7
XII	113.181	4.813,5	42,5	2.638,0	2.175,5	87.821	3.825,4	43,6	2.202,3	1.623,1
1964 I	112.789	4.577,1	40,6	2.437,6	2.139,5	87.821	3.606,3	41,1	2.028,3	1.578,0
II	104.644	4.586,3	43,8	2.593,3	1.993,0	81.244	3.700,6	45,5	2.172,6	1.528,0
III	104.232	4.452,9	42,7	2.370,1	2.082,8	80.639	3.533,0	43,8	1.965,4	1.567,6
IV	118.662	5.137,1	43,3	2.879,0	2.258,1	91.669	4.062,1	44,3	2.350,7	1.711,4
V	112.568	4.920,1	43,7	2.691,3	2.228,8	87.123	3.863,5	44,3	2.212,9	1.650,6
VI	118.522	5.428,9	45,8	3.044,5	2.384,4	92.040	4.309,8	46,8	2.501,1	1.803,7
VII	122.186	5.541,4	45,4	2.998,5	2.542,8	94.598	4.450,5	47,0	2.486,8	1.963,7
VIII	111.798	4.943,3	44,2	2.577,1	2.366,2	85.847	3.944,7	46,0	2.145,3	1.799,4
IX	105.058	4.777,4	45,5	2.396,7	2.380,7	80.702	3.816,8	47,3	2.008,2	1.808,6
	Γραφείων Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House					Γραφείων Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1961	177.697	5.993,3	33,7	2.325,9	3.667,4	79.852	2.518,4	31,5	1.051,5	1.466,9
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,5
X	18.564	698,8	37,6	299,8	399,0	7.906	438,6	55,5	125,4	313,2
XI	18.368	689,3	37,5	303,3	386,0	7.999	280,8	35,1	121,5	159,3
XII	17.790	689,7	38,8	311,4	378,3	7.570	298,4	39,4	124,3	174,1
1964 I	17.395	691,3	39,7	294,5	396,8	7.573	279,5	36,9	114,8	164,7
II	16.902	639,4	37,8	320,4	319,0	6.498	246,3	37,9	100,3	146,0
III	16.993	658,7	38,8	304,9	353,8	6.600	261,2	39,6	99,8	161,4
IV	18.924	695,7	36,8	351,1	344,6	8.069	379,3	47,0	177,2	202,1
V	17.800	668,6	37,6	299,0	369,6	7.645	388,0	50,8	179,4	208,6
VI	18.458	726,2	39,3	356,4	369,8	8.054	392,9	48,8	187,0	205,9
VII	19.473	752,2	38,6	361,8	390,4	8.115	338,7	41,7	149,9	188,8
VIII	18.488	720,5	38,9	326,0	394,5	7.463	278,1	37,3	105,8	172,3
XI	17.084	662,2	38,8	280,7	381,5	7.272	298,4	41,0	107,8	190,6

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανικά—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικά Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οικοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1961	538,0	338,2	685,4	233,7	1.158,5	680,5	177,9	471,8
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	496,5
1963	446,2	232,8	445,5	207,3	1.154,8	544,2	139,6	455,9
1963 XI	436,7	233,3	451,4	209,7	1.105,7	525,0	134,4	458,5
1963 XII	433,9	231,6	440,0	205,6	1.095,6	537,6	132,9	454,6
1964 I	432,5	227,4	433,9	206,9	1.086,6	545,9	132,6	450,8
1964 II	453,1	236,7	447,2	217,0	1.124,4	590,4	141,8	464,3
1964 III	440,5	239,0	446,0	213,0	1.082,4	554,8	145,8	457,0
1964 IV	427,7	241,3	436,0	212,0	1.053,5	518,3	144,4	455,1
1964 V	429,8	238,6	435,2	214,5	1.080,6	506,0	143,6	454,3
1964 VI	438,4	240,2	454,6	219,5	1.082,2	524,1	146,8	447,5
1964 VII	430,3	240,5	446,5	210,4	1.064,2	511,8	146,8	442,5
1964 VIII	420,0	237,9	434,6	202,1	1.043,7	496,6	144,4	440,4
1964 IX	422,0	239,4	426,2	202,6	1.060,0	502,5	143,1	444,7

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφρανοῦργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 Banks, 1 Insurance.

XVIII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαὶ

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Year and month (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίου Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany, west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1963	84,43	30,15	6,153	6,977	7,562	5,813	4,187	0,605	4,368
1963 XI	84,36	30,15	6,153	6,986	7,581	5,809	4,187	0,605	4,367
1963 XII	84,36	30,15	6,153	6,986	7,584	5,805	4,187	0,605	4,365
1964 I	84,35	30,15	6,153	6,986	7,582	5,808	4,187	0,605	4,367
1964 II	84,33	30,15	6,153	6,979	7,590	5,816	4,187	0,605	4,362
1964 III	84,36	30,15	6,152	6,967	7,589	5,844	4,187	0,605	4,364
1964 IV	84,37	30,15	6,153	6,973	7,587	5,868	4,187	0,605	4,371
1964 V	84,38	30,15	6,153	6,982	7,586	5,865	4,187	0,605	4,372
1964 VI	84,20	30,12	6,146	6,978	7,580	5,863	4,183	0,604	4,361
1964 VII	83,98	30,10	6,142	6,970	7,573	5,869	4,180	0,604	4,353
1964 VIII	83,90	30,10	6,142	6,964	7,572	5,857	4,180	0,605	4,349
1964 IX	83,80	30,10	6,142	6,966	7,573	5,862	4,180	0,605	4,343

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — INTERNATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνέργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώρα	Έτη — Years								Country
	1958		1959		1960		1961		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	118,2	5,1	107,4	4,6	82,3	3,5	63,5	2,7	Austria
Βέλγιο	109,7	5,2	125,0	6,0	110,1	5,2	89,1	4,2	Belgium
Γαλλία	93,1	...	139,7	...	131,1	...	112,0	...	France
Γερμανική Ομοσπ. Δημοκρατία ⁽²⁾	683	3,5	480	2,4	237	1,2	161	0,8	Fed. Rep. of Germany ⁽²⁾
Δανία	68,4	9,6	44,1	6,1	31,4	4,3	28,9	3,9	Denmark
Ελβετία	3,4	...	2,4	...	1,2	...	0,6	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	500,9	2,2	512,1	2,3	392,8	1,7	376,8	1,6	United Kingdom
Ην. Πολιτεία ⁽³⁾	4.681	6,8	3.813	5,5	3.931	5,6	4.806	6,7	United States ⁽³⁾
Ήαπωνία	630	1,4	650	1,5	500	1,1	440	1,0	Japan
Ιρλανδία ^{(1) (4)}	40,6	8,6	37,1	8,0	30,7	6,7	26,8	5,7	Ireland ^{(1) (4)}
Ισπανία	81,0	...	79,9	...	114,4	...	124,6	...	Spain
Ισραήλ ⁽⁵⁾	9,33	...	7,38	...	6,04	...	5,14	...	Israel ⁽⁵⁾
Ιταλία	1.322	6,6	1.117	5,6	836	4,2	710	3,5	Italy
Καναδάς	432	7,1	373	6,0	448	7,0	469	7,2	Canada
Νορβηγία	23,6	2,3	22,6	2,2	17,1	1,7	13,0	1,2	Norway
Ολλανδία	81,5	2,3	63,0	1,8	41,3	1,2	31,3	0,9	Netherlands
Σουηδία	31,7	2,5	26,5	2,0	18,9	1,4	16,6	1,2	Sweden
Φινλανδία	64,0	3,1	48,0	2,3	32,0	1,5	27,0	1,2	Finland

Χώρα	Έτη — Years				1964				Country
	1962		1963		Ίούλιος — June		Ίούλιος — July		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	64,7	2,7	70,6	2,9	34,9	1,4	...	...	Austria
Βέλγιο	70,9	3,3	59,1	2,7	43,8	2,0	...	...	Belgium
Γαλλία	100,8	...	96,8	...	77,4	...	76,3	...	France
Γερμανική Ομοσπ. Δημοκρατία ⁽²⁾	142	0,7	176	0,8	102	0,5	...	...	Fed. Rep. of Germany ⁽²⁾
Δανία	25,0	3,3	33,0	4,3	4,3	0,6	...	...	Denmark
Ελβετία	0,6	...	0,8	...	0,1	...	0,1	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	499,9	2,1	612,3	2,6	354,2	1,6	349,1	1,5	United Kingdom
Ην. Πολιτεία ⁽³⁾	4.007	5,6	4.166	5,7	4.692	6,5	3.813	5,0	United States ⁽³⁾
Ήαπωνία	400	0,9	400	0,9	...	...	...	...	Japan
Ιρλανδία ^{(1) (4)}	27,2	5,7	29,5	6,1	24,9	5,0	23,4	4,7	Ireland ^{(1) (4)}
Ισπανία	97,8	...	100,2	...	...	...	...	...	Spain
Ισραήλ ⁽⁵⁾	4,60	...	4,03	...	...	...	...	...	Israel ⁽⁵⁾
Ιταλία	611	3,1	507	2,5	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	391	5,9	373	5,5	28,2	4,0	...	...	Canada
Νορβηγία	15,2	1,4	17,7	1,7	5,9	0,5	...	...	Norway
Ολλανδία	30,3	0,8	31,9	0,9	18,5	0,5	24,6	0,7	Netherlands
Σουηδία	18,6	1,3	20,1	1,4	10,9	0,8	...	...	Sweden
Φινλανδία	27,0	1,2	33,0	1,5	...	...	...	...	Finland

* **Υποσημείωση:** Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πινάκων ελήφθησαν εκ του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου των *Ηνωμένων Έθνών*, εκτός αντιθέτου ενδείξεως.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Από το 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
- (3) Από το 1960 περιλαμβάνονται η Αλάσκα και η Χαβάη.
- (4) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η αλιεία και οι ιδιωτικοί υπηρεσίες.
- (5) Δεν περιλαμβάνονται τα γραφεία Έργασίας Νεολαίας.

* **Footnote:** The tables shown in International Statistics are published in the *United National Monthly Bulletin of Statistics*, unless otherwise stated.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Beginning 1959, including the Saar.
- (3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
- (4) Excluding agriculture, fishing and private domestic service.
- (5) Excluding Youth's Employment offices.

2. Δείκτης άπασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τής γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάιος May	Ίούλιος June	Ίούλιος July	
Αύστραλια ⁽¹⁾	102	106	107	109	113	117	...	...	Australia ⁽¹⁾
Αύστρια	102	105	107	108	109	110	...	...	Austria
Βέλγιον	97	98	101	103	106	...	...	...	Belgium
Γαλλία	99	99	100	101	104	.	...	.	France
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία ⁽²⁾	104	106	109	112	114	.	...	.	Fed. Rep. of Germa- ny ⁽²⁾
Γιουγκοσλαβία	107	116	123	128	130	...	...	...	Yugoslavia
Ήν. Βασιλείον ⁽³⁾	101	103	104	105	105	106	106	...	United Kingdom ⁽³⁾
Ήν. Πολιτεΐαι ⁽⁴⁾	104	106	105	109	111	114	115	115	United States ⁽⁴⁾
Ίαπωνία ⁽⁵⁾	105	110	116	122	127	...	...	...	Japan ⁽⁵⁾
Καναδάς ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾	104	106	108	112	115	119	122	...	Canada ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾
Λουξεμβούργον ⁽⁷⁾	100	101	103	105	103	106	106	...	Luxemburg ⁽⁷⁾
Νορβηγία	101	103	106	108	...	110	112	...	Norway

* (1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἴρλανδία.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία θαλάσσης.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμὸν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπη-
ρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including sea-fishing.

(6) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities.



3. Δείκτης απασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάϊος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἀργεντινὴ (1)	96	88	85	81	72	...	...	...	Argentina (1)
Αὐστραλία	102	107	104	107	111	115	...	...	Australia
Αὐστρία (6)	100	103	106	107	105	105	...	...	Austria (6)
Βέλγιον	98	101	105	107	109	...	...	...	Belgium
Γαλλία	98	99	100	101	103	..	...	..	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (3)	102	107	110	113	...	..	...	..	Fed. Rep. of Germany (3)
Γιουγκοσλαβία (2)	106	114	119	120	126	...	...	...	Yugoslavia (2)
Δανία (1)	108	117	120	122	119	119	...	...	Denmark (1)
Ἑλβετία (1)	99	105	113	119	121	..	...	..	Switzerland (1)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4) ..	100	104	105	105	104	...	...	...	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (5) ..	105	105	102	106	107	108	109	109	United States (5)
Ἰαπωνία	102	110	118	126	131	...	...	...	Japan
Ἰρλανδία	103	107	113	113	116	..	...	..	Ireland
Ἰσραήλ	108	115	130	143	155	...	...	...	Israel
Ἰταλία (1)	100	107	114	120	...	...	...	...	Italy (1)
Καναδᾶς	101	100	99	103	106	110	...	...	Canada
Νορβηγία	100	103	105	107	107	108	110	...	Norway
Ὁλλανδία	102	106	109	111	...	..	...	..	Netherlands
Σουηδία (1) (6)	101	106	109	108	107	107	...	...	Sweden (1) (6)
Φινλανδία (1) (6)	103	109	112	114	110	...	...	...	Finland (1) (6)

(1) Οἱ ἐργάται μόνον.

(2) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(5) Πρὸ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(6) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα καὶ τὰ λατομεῖα.

(1) Wage-earners only.

(2) Including mining.

(3) Beginning 1959, including the Saar.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(6) Including mining and quarrying.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Έτος και μήν Year and month	Έλλάς	Αυστρία	Βέλγιον	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμαν. Ομοσπ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ήν. Βασίλ.	Ήν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	Brazil (1)	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	(3) United States
	Περιεκτικότης μετάλλου κατά προσέγγισιν Approximate metal content								
	50%	30%	35%	70%	35%	30%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4 955	1 053	166	(2) 1 237	5 753
1959	12,99	282	11,9	742	5 075	1 080	175	1 259	5 037
1960	24,77	295	13,3	779	5 576	1 128	183	1 443	7 420
1961	26,04	308	9,6	852	5 548	1 090	182	1 400	6 079
1962	19,29	313	6,7	898	5 527	953	183	1 293	6 146
1963	—	314	8,0	689	4 824	716	191	1 263	6 117
1963 IX	—	309	7,0	651	4 924	664	226	1 122	8 641
X	—	354	4,1	607	5 467	736	232	(7) 1 453	7 355
XI	—	322	3,4	544	4 715	675	201	1 296	3 930
XII	—	287	4,8	620	4 794	611	95	1 288	3 600
1964 I	—	305	6,3	533	5 451	751	34	(7) 1 753	4 132
II	—	307	5,0	283	5 038	753	71	1 313	4 154
III	—	305	6,0	744	5 482	703	141	1 264	4 234
IV	—	322	7,8	1 225	5 597	725	226	(7) 1 682	5 823
V	—	271	5,0	815	4 970	681	265	1 349	9 053
VI	—	...	5,1	...	5 376	696	...	1 305	9 600

Έτος και μήν Year and month	Ίαπωνία	Ίσπανία	Ίταλία	Καναδάς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης μετάλλου κατά προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	60%
1958	174	419	108	1 189	553	133	19,3	1 526	81,9
1959	212	384	103	1 851	542	129	20,4	1 529	72,7
1960	237	470	104	1 629	581	140	24,0	1 776	65,8
1961	236	505	100	1 539	621	140	20,2	1 928	63,7
1962	202	481	96	2 074	542	156	19,5	1 835	67,8
1963	205	443	84	2 275	583	185	23,3	1 924	62,2
1963 IX	211	407	89	3 525	594	211	24,5	2 079	67,7
X	226	462	88	3 234	620	209	27,4	2 337	64,7
XI	226	416	91	2 401	565	189	19,5	2 181	55,8
XII	209	360	78	1 492	544	180	19,1	1 764	41,1
1964 I	192	427	73	933	519	199	22,0	2 228	...
II	185	446	73	808	534	193	19,2	2 126	...
III	196	424	71	991	543	206	18,8	2 109	...
IV	189	464	73	2 156	537	193	12,3	2 486	...
V	219	433	113	3 813	564	203	15,7	1 752	...
VI	...	...	...	...	577	197	...	...	...

(1) Έξαγωγή από του 1963.

(2) Έτος 53 εβδομάδων.

(3) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% και άνω εις μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται σιδηροκονία και πυρίτης.

(5) Φορτώσεις.

(6) Από του 1963 τὰ δεδομένα περιλαμβάνουν τιταניούχον σιδηρομετάλλευμα (14% του συνόλου κατά τὸ 1962).

(7) Μήν περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

(1) Exports beginning 1963.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand and pyrites.

(5) Shipments.

(6) Beginning 1963 figures include ferro-titanium (14% of total in 1962).

(7) Five weeks.

5. Νήματα εξ έριλου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εί: χ λιάδας μετροικων τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Μέσος May	Ίούλιος June	
Έλλάς: (5)	0,39	0,46	0,61	0,86	0,86	0,81*	0,88*	0,68*	0,84*	Greece (5)
Αύστραλία (1)(2)	1,80	1,72	1,53	1,91	1,86	1,73	1,96	1,96	2,16	Australia (1) (2)
Αύστρια (2)	1,02	0,87	0,96	1,04	1,12	1,14	1,15	1,00	...	Austria (2)
Βέλγιο (2)	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,37	4,91	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	12,8	...	France (2)
Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία (2)	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	9,61	8,67	10,10	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,23	1,39	1,45	1,72	1,66	1,62	2,21	2,28	...	Yugoslavia (2)
Ένωμ. Βασίλειον (2)	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	20,9	...	...	United Kingdom (2)
Ένωμ. Πολιτεΐαι (2)	25,7	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	27,9	27,5	24,9	25,4	United States (2)
Ίαπωνία (2)	9,7	7,7	9,7	11,1	12,0	12,3	12,7	12,4	...	Japan (2)
Ίσπανία (2)	1,14	1,18	1,01	1,08	1,38	1,33	1,44	1,50	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,67	0,54	0,69	0,64	0,62	0,58	0,74	0,66	0,81	Norway (2)
Όλλανδία (2)	2,38	2,05	2,16	2,01	2,03	2,04	2,14	1,98	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,25	1,14	1,08	1,10	1,05	1,03	1,04	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	1,03	0,94	0,87	0,83	0,74	0,83	0,26	0,21	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ίουνίου του έτους εις ό αναφέρονται τά δεδομένα.

(2) Ίεριλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Από του 1963, μόνον κρατική παραγωγή: 27% περίπου ής συνολικής παραγωγής κατά τό 1962.

(5) Ίηγή: Μέχρι του έτους 1957, Έπουργείον Βιομηχανίας. Από του 1958 και έφεξής, ΕΣΥΕ.

* Ίπροσωρά στοιχεία.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Beginning 1963, government production only; about 27% of total production in 1962.

(5) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958: NSSG.

* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος : Παραγωγή — Cotton yarn : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Μάιος May	Ἰούνιος June	
Ἑλλάς (7)	2,25	1,95	1,78	2,09	2,29	2,25*	2,34*	*2,23	*2,46	Greece (7)
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	6,71	7,26	7,59	8,51	9,23	10,08	10,29	10,58	...	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	8,06	8,28	7,17	7,97	7,28	6,48	5,92	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) (2) (3)	1,51	1,65	1,57	1,74	1,62	1,64	1,77	2,36	2,50	Australia (1) (2) (3)
Αὐστρία (2)	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,12	1,89	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	9,29	7,19	8,12	8,60	8,62	7,91	7,83	7,05	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	26,1	25,7	22,6	26,2	26,2	24,7	23,8	23,6	26,6	France (2) (4)
Γερμανικὴ Ὁμόσπονδος Δημοκρατία (2)	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	31,1	28,2	33,0	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,55	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	6,24	6,24	...	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4) ..	27,5	(5) 23,9	22,9	22,6	21,0	18,6	18,5	18,6	14,8	United Kingdom (4)
Ἰαπωνία (2)	43,1	36,6	39,6	46,0	46,6	40,9	40,0	40,2	...	Japan (2)
Ἰσπανία	6,24	7,32	6,95	7,57	8,61	10,71	7,18	7,40	...	Spain
Ἰταλία	14,4	13,5	14,6	16,4	16,3	16,4	16,1	...	...	Italy
Καναδᾶς (4)	5,66	4,98	5,66	5,32	5,79	5,87	6,06	6,37	6,77	Canada (4)
Νορβηγία	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,25	0,24	0,25	Norway
Ὀλλανδία (2)	6,03	6,78	5,90	6,34	6,33	6,04	6,06	5,94	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	2,95	3,09	3,21	4,19	4,65	4,80	5,18	5,47	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,34	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	1,72	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	5,02	5,35	4,82	5,73	4,90	4,32	2,40	2,28	...	Turkey (6)

(1) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1962 περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος.

(5) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1963, μόνον κρατικὴ παραγωγή, τὸ 54% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1962.

(7) Πηγή : Μέχρι τοῦ ἔτους 1957, Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας. Ἀπὸ τοῦ 1958 καὶ ἐφεξῆς, ΕΣΥΕ.

* Προσωρινὰ στοιχεία.

(1) Annual figures : 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) Beginning 1963, government production only, about 54% of total production in 1962.

(7) Source : Until 1957, Ministry of Industry. From 1958 NSSG.

* Provisional data.

7. Τιμέντον: Παραγωγή — Cement: Production
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Μάιος May	Ἰούνιος June	
Ἑλλάς	102,1	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	190,4	235,4	231,3	Greece
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	122	126	149	171	172	186	209	226	250	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	197	206	197	220	242	246	211	...	...	Argentina
Αὐστραλία	194	205	218	233	238	245	260	303	297	Australia
Αὐστρία	177	180	201	236	257	255	276	407	...	Austria
Βέλγιον	392	338	370	366	396	399	392	559	520	Belgium
Γαλλία	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.404	1.505	...	...	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δη- μοκρατία (1)	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	2.435	3.274	3.347	Fed. Rep. of Germa- ny (1)
Γιουγκοσλαβία	165	164	185	200	195	210	237	285	...	Yugoslavia
Δανία	97	89	116	120	131	136	126	154	...	Denmark
Ἡνωμ. Βασίλειον	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.172	1.379	1.385	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	4.911	5.134	5.754	...	United States
Ἰαπωνία	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.496	2.759	...	Japan
Ἰρλανδία	43,7	43,4	52,4	62,1	64,5	63,3	66,8	...	...	Ireland
Ἰσπανία	374	401	435	436	506	562	599	706	...	Spain
Ἰσραήλ	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	85,1	95,8	...	Israel
Ἰταλία	1.012	1.070	1.200	1.335	1.503	1.681	1.841	2.232	...	Italy
Καναδᾶς	472	478	474	445	457	517	526	674	...	Canada
Νορβηγία	85	86	94	96	106	118	117	143	137	Norway
Ὀλλανδία	110	114	133	150	159	168	173	262	275	Netherlands
Πορτογαλία	82	85	86	100	104	117	119	146	...	Portugal
Σουηδία	204	209	235	234	251	255	271	308	...	Sweden
Τουρκία	105	126	145	170	169	194	223	290	...	Turkey
Φινλανδία	79	77	98	105	112	113	118	...	155	Finland

(1) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώρα	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
Ελλάς									Greece
Γενικός			117,9	123,4	132,5	134,1	159,9	175,6	General
Αργεντινή									Argentina
Γενικός	89	92	102	95	87	...	...	...	General
Αυστρία (1)									Austria (1)
Γενικός (2)	106	117	123	125	131	153	...	...	General (2)
Μεταλλεία	96	103	105	108	110	132	...	...	Mining
Βιομηχανία	106	118	124	126	132	152	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	111	119	125	135	140	158	...	...	Electricity
Βέλγιο (3)									Belgium (3)
Γενικός	104	111	116	123	130	142	...	...	General
Μεταλλεία (4)	86	86	84	84	87	...	...	...	Mining (4)
Βιομηχανία	107	115	121	129	137	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	105	112	118	129	140	...	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)									France (3)
Γενικός	101	110	116	123	129	144	...	...	General
Μεταλλεία	101	103	102	104	100	116	...	...	Mining
Βιομηχανία	101	110	117	124	131	148	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	104	117	123	136	146	138	...	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	101	104	111	117	124	152	...	...	Construction
Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία (3) (5)									Fed. Rep. of Germany (3) (5)
Γενικός	107	119	126	132	136	156	149	...	General
Μεταλλεία	100	102	107	109	113	126	118	...	Mining
Βιομηχανία	107	119	126	132	136	157	147	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	118	125	135	147	147	141	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	114	121	132	141	145	199	182	...	Construction
Ηνωμ. Βασίλειον (3)									United Kingdom (3)
Γενικός (6)	105	112	114	115	119	126	...	...	General (6)
Μεταλλεία	97	94	93	95	95	93	...	...	Mining
Βιομηχανία	106	115	115	115	120	129	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	103	110	116	125	133	114	...	...	Electricity and gas (7)
Κατασκευαί	106	111	120	121	120	...	...	...	Construction
Ηνωμ. Πολιτεΐαι (3)									United States (3)
Γενικός	113	116	117	126	133	141	143	136	General
Μεταλλεία	104	106	107	110	113	117	118	113	Mining
Βιομηχανία	114	117	118	127	134	143	145	137	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	110	118	125	134	143	151	152	152	Electricity and gas
Ιαπωνία									Japan
Γενικός	124	156	186	201	222	256	258	...	General
Μεταλλεία	99	108	116	118	117	115	117	...	Mining
Βιομηχανία (8)	126	161	193	209	231	269	271	...	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	115	135	157	167	186	200	199	...	Electricity and gas

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
 Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
Ιρλανδία									Ireland
Γενικός (9)	110	118	129	136	145	...	...	...	General (9)
Μεταλλεία	158	138	164	163	172	...	...	...	Mining
Βιομηχανία	108	117	128	135	144	...	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	107	117	125	136	148	...	...	...	Electricity and gas
Ισπανία									Spain
Μεταλλεία	94	96	100	95	94	68	...	...	Mining
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	114	127	140	152	161	...	...	Electricity and gas
Ιταλία									Italy
Γενικός	111	128	142	156	170	168	...	...	General
Μεταλλεία	106	112	123	124	118	108	...	...	Mining
Βιομηχανία (8)	112	129	144	159	173	172	...	...	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	106	121	129	137	149	150	...	...	Electricity and gas
Καναδάς (3)									Canada (3)
Γενικός	108	108	112	120	127	137	...	...	General
Μεταλλεία	111	112	118	127	130	144	...	...	Mining
Βιομηχανία	106	106	109	117	124	134	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	112	125	133	141	154	156	...	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)									Norway (3)
Γενικός	105	114	120	125	133	135	151	...	General
Μεταλλεία	102	109	112	125	127	134	144	...	Mining
Βιομηχανία	105	114	120	124	130	134	152	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	101	112	116	130	140	138	133	...	Electricity and gas
Ολλανδία									Netherlands
Γενικός	109	121	126	133	139	140	...	...	General
Μεταλλεία	103	110	114	110	110	105	...	...	Mining
Βιομηχανία	110	122	127	134	140	142	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	109	118	126	142	159	155	...	...	Electricity and gas (7)
Σουηδία (3)									Sweden (3)
Γενικός (9)	106	117	124	126	128	144	...	...	General (9)
Φινλανδία									Finland
Γενικός	109	123	136	144	149	157	...	...	General
Μεταλλεία	112	118	131	139	151	156	...	...	Mining
Βιομηχανία	110	125	138	145	150	155	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	101	112	131	138	150	170	...	...	Electricity and gas (7)

(1) Αναθεωρηθέντες αριθμοί.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το φωταέριον.

(3) Διορθωθείς λόγω της ανισότητος του αριθμού των εργασιμω-
μων ημερών.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τα μεταλλεία.

(5) Δεν περιλαμβάνεται το Σάαρ.

(6) Περιλαμβάνονται αι κατασκευαι.

(7) Περιλαμβάνεται η διανομή ύδατος.

(8) Δεν περιλαμβάνονται ο ιματισμός, αι έκτυπώσεις και αι
εκδόσεις.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ο ηλεκτρισμός και το φωταέριον.

(1) Revised numbers.

(2) Excluding gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working
days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) Excluding the Saar.

(6) Including construction.

(7) Including water supply.

(8) Clothing, printing and publishing are excluded.

(9) Excluding electricity and manufactured gas.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

9. Ἡλεκτρισμός : Παραγωγή — Electricity : Production

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩXB

Million kWh

Χῶραι	Κῶδιξ	Ἔτη — Years						1964		Code	Country
		1958	1959	1960	1961	1962	1963	Μάϊος May	Ἰούνιος June		
Ἑλλάς (1)	P	143,3	163,5	183,1	207,0	230,4	259,4	292,7	284,0	P	Greece (1)
Ἀργεντινὴ	P	614	614	655	718	731	763	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.704	1.843	2.041	2.122	2.318	2.553	2.945	3.103	I+P	Australia
Αὐστρία	I+P	1.130	1.233	1.330	1.419	1.484	1.536	1.741	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.120	1.178	1.263	1.335	1.462	1.586	1.560	...	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	5.133	5.376	6.010	6.374	6.920	7.352	7.310	...	I+P	France (1)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	I+P	7.939	8.601	9.702	10.380	11.287	12.273	11.952	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	613	676	744	827	940	1.129	1.167	1.064	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	293	334	401	391	492	555	478	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.407	1.507	1.589	1.858	1.778	1.834	2.209	2.426	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον(4)	P	8.208	8.764	9.904	10.631	11.796	12.805	11.296	11.037	P	United Kingdom(4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι(1)	I+P	60.396	66.209	70.135	73.226	78.624	83.991	87.226	90.585	I+P	United States(1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	7.118	8.258	9.623	11.002	11.684	...	...	...	I+P	Japan (5)
Ἴρλανδία	P	155	168	187	197	218	238	217	208	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.362	1.446	1.551	1.740	1.909	2.146	2.037	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	I+P	147	164	193	212	244	263	298	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.791	4.112	4.687	5.047	5.227	5.719	5.811	...	I+P	Italy
Καναδᾶς (1)	I+P	8.122	8.719	9.532	9.535	9.746	10.130	10.732	...	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	102	109	122	127	120	150	183	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.278	2.376	2.593	2.799	3.145	3.346	3.330	3.191	I+P	Norway (1)
Ὀλλανδία	I+P	1.154	1.248	1.376	1.469	1.605	1.748	1.695	1.698	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	222	249	272	301	319	358	379	376	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.530	2.686	2.895	3.198	3.386	3.373	3.334	3.367	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	192	216	235	244	284	319	341	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	664	660	729	851	924	990	1.074	977	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις : P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης ἐνεργείας παραχθείσης ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἴδιαν χρῆσιν.

- (1) Καθαρὰ παραγωγή.
- (2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.
- (4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἴρλανδία.
- (5) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.
- (6) Ἀνεπαρκῆ στοιχεῖα: ἀπὸ τοῦ 1962, τὸ 96% περίπου.

General note : P = Production by enterprises generating primarily for public use. I+P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

- (1) Net production.
- (2) Beginning 1960, including the Saar.
- (3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.
- (4) Excluding Northern Ireland.
- (5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.
- (6) Incomplete data: beginning 1962, approximately 96%.

10. Διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές: Φορτωθέντα και εκφορτωθέντα εμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Απρίλιος April	Μάιος May	
Ελλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	163	188	178	192	180	182	190	219	205	Goods loaded
» εκφορτωθ.	388	413	389	377	487	544	623	660	686	Goods unloaded
Αίγυπτος (1)										Egypt (1)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	180	414	424	451	552	593	674	295	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	421	513	489	530	605	748	759	321	...	Goods unloaded
Αργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	641	706	739	771	594	977	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.145	1.166	1.073	861	791	606	...	...	...	Goods unloaded
Αυστραλία (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	818	708	814	940	1.252	1.585	1.388	2.026	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.843	1.868	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.288	1.367	1.420	1.421	1.401	1.317	1.363	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	2.382	2.886	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	643	691	824	884	1.060	1.030	1.178	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	1.471	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.242	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	1.399	2.463	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	4.409	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	6.124	8.068	...	Goods unloaded
Γερμανική Ομόσπ. Δημοκρατία (6)										Fed. Rep. of Germany (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.179	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	1.446	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.696	3.391	3.966	4.848	5.072	5.508	5.822	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Έμπορεύμ. φορτωθ.	173	201	193	217	203	221	239	240	225	Goods loaded
» εκφορτωθ.	358	310	376	336	373	457	590	595	561	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	274	310	302	305	320	386	...	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	1.121	1.163	1.273	1.483	1.476	1.640	...	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτεΐαι (6) (8)										United States (6) (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	11.959	...	...	Goods loaded
» εκφορτωθ. (9)	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	16.839	17.172	...	...	Goods unload. (9)
Ιαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	704	773	840	921	1.008	1.571	1.528	1.715	1.621	Goods loaded
» εκφορτωθ.	4.894	4.093	5.413	7.301	9.679	10.261	11.580	13.925	14.934	Goods unloaded
Ισραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	70,2	64,9	90,9	98,3	88,5	92,2	110,0	145,3	...	Goods loaded
» εκφορτωθ. (12)	130	137	157	170	180	200	191	249	...	Goods unload. (12)
Ιταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	817	892	989	969	987	1.020	1.078	1.256	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	3.961	3.812	3.917	4.940	5.747	6.608	7.558	8.222	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.712	3.047	3.814	3.822	4.064	4.556	5.177	5.520	...	Goods loaded
» εκφορτωθ.	2.935	2.354	2.612	2.956	2.963	3.166	3.484	3.004	...	Goods unloaded

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1964		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	Ἀπρίλιος April	Μάϊος May	
Ὁλλανδία (6)										Netherlands (6)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.244	2.140	2.252	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.696	8.638	8.242	...	Goods unloaded
Πορτογαλία (12)										Portugal (12)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	188	194	191	211	176	185	219	243	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	313	288	291	321	378	342	377	342	...	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	1.452	1.198	1.296	1.514	1.509	1.433	1.562	1.477	1.782	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.721	1.609	1.800	2.021	2.007	2.411	2.316	2.316	2.354	Goods unloaded
Τουρκία (14)										Turkey (14)
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	169	186	262	185	175	210	179	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	260	182	192	274	348	445	435	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Ἐμπορεύμ. φορτωθ.	620	634	736	867	919	847	860	646	860	Goods loaded
» έκφορτωθ.	589	504	563	746	749	806	837	903	885	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961, περιλαμβάνεται ἡ κίνησης μετὰ τῆς Συρίας.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους. Περιλαμβάνονται τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ἐπιβατῶν.
- (4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους· ἐπίσης, τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ταξιδιωτῶν. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
- (5) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα διὰ τὰ φορτωθέντα ἔμπορεύματα περιλαμβάνουσι στερεὰ καύσιμα καὶ ἐφόδια τῶν πλοίων.
- (6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
- (7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησης διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερώων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
- (8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησης τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.
- (9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαί, αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.
- (10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ ἔμπορεύματα προοριζόμενα διὰ φιλανθρωπικοῦς σκοποῦς.
- (11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαί.
- (12) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ συσκευασίαι.
- (13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησης τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἁγίου Λαυρεντίου.
- (14) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶντα ζῶα.

- (1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.
- (2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
- (3) Annual figures; 12 months ending 30 June of the year stated. Including mail and passengers' baggage.
- (4) Including goods imported and exported other than by sea; also, mail and passenger's baggage. Excluding transit traffic.
- (5) Monthly figures for goods loaded include bunker fuel and ships' stores.
- (6) Including transshipments.
- (7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.
- (8) Including the Great Lakes international traffic.
- (9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
- (10) Excluding military goods, transit traffic and charity goods.
- (11) Including imports and exports by air.
- (12) Excluding packing.
- (13) Including Great Lakes and St. Lawrence international traffic.
- (14) Excluding timber and livestock.

11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

*Αξία δολλαρίων ΗΠΑ εις έγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χώραι	1962	1963	1964		Country
			Ίούνιος June	Ίούλιος July	
Έλλάς (Δραχμή)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αίγυπτος (Λίρα Αίγ.)	(4) 0,4348	0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
Άργεντινή (Πέζο)	134,40	132,50	137,60	137,90	Argentina (Peso)
Αύστρια (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,88	25,85	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,75	49,83	49,88	49,73	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)					Brazil (Cruzeiro)
Έξαγωγαι καφέ	181,60	314,00	481,50		Coffee exports
Έλευθερα	475,00	620,00	1.200,10	1.201,90	Free
Γαλλία (Φράγκον) (2)	4,900	4,902	4,900	4,900	France (Franc) (2)
Γερμανική Όμοσπ. Δημοκρ. (Μάρκον)	3,998	3,975	3,975	3,976	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00	750,00	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορόνα)	6,902	6,911	6,921	6,926	Denmark (Krone)
Έλβετία (Φράγκον)	4,319	4,315	4,316	4,325	Switzerland (Franc)
Ένωμ. Βασιλείον (£)	0,3569	0,3576	0,3583	0,3587	United Kingdom (Pound)
Ίαπωνία (Γιέν)	359,6	362,4	363,0	363,00	Japan (Yen)
Ίνδία (Ρουπία)	4,775	4,785	4,795	4,800	India (Rupee)
Ίσραήλ (Β. Ι.)	(4) 3,00	3,00	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ίταλία (Λίρα)	620,60	622,38	624,88	624,89	Italy (Lira)
Καναδάς (Δολλάριον)	(1) 1,0778	1,0809	1,0812	1,0803	Canada (Dollar)
Μεξικόν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορόνα)	7,15	7,16	7,16	7,16	Norway (Krone)
Όλλανδία (Γκίλντερ)	3,600	3,600	3,624	3,613	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Έσκούντο)	28,85	28,89	28,95	28,98	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορόνα)	5,188	5,200	5,145	5,150	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον)	322,3	(3) 3,22	3,22	3,22	Finland (Markka)

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζικής τής Έλλάδος.

(1) Χρονολογία αλλαγής: Ίσραήλ 9.2.1962, Καναδάς 2.5.1962.

(2) Το «Νέον φράγκον» ίσον πρὸς 100 φράγκα, ίσχυσεν ἀπὸ 1 Ίανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ίανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(3) Το νέον «Μάρκον» ίσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ίσχυσεν ἀπὸ 1 Ίανουαρίου 1963.

(4) Ἀπὸ 7.5.62 ἑνιαία τιμὴ δι' ὅλας τὰς συναλλαγὰς ἔξωτε- ρικοῦ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Canada May 2, 1962.

(2) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(3) The new «Markka» equal to 100 old markka, was established on 1 January 1963.

(4) Effective May 7, 1962 unified rate for all external transactions.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν
Central Banks discount rates

'Επιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Σεπτ. Sept.	Ὀκτ. Oct.	
Ἑλλάς *	9,00	(2) 6,00	6,00	6,00	(11) 5,50	5,50	5,50	Greece *
Αὐστρία	4,50	(3) 5,00	5,00	5,00	(28) 4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιον	4,00	(4) 5,00	(5) 4,50	(6) 3,50	(29) 4,25	4,75	4,75	Belgium
Γαλλία	4,00	(7) 3,50	3,50	3,50	(30) 4,00	4,00	4,00	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημ.	4,00	4,00	(8) 3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	5,00	(9) 5,50	(10) 6,50	6,50	(31) 5,50	6,50	6,50	Denmark
Ἑλβετία	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,50	2,50	Switzerland
Ἐνωσις Ν. Ἀφρικῆς	4,00	(12) 4,50	(13) 5,00	(14) 3,50	3,50	3,50	3,50	Union of South Africa
Ἡνωμ. Βασιλεῖον	4,00	(15) 5,00	(16) 6,00	(17) 4,50	(4) 4,00	5,00	5,00	United Kingdom
ΗΠΑ	4,00	(18) 3,00	3,00	3,00	3,50	3,50	3,50	United States
Ἰσπανία	5,00	(19) 4,60	(20) 4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδάς	5,37	3,50	3,24	(21) 5,50	(25) 3,50	3,50	3,50	Canada
Νέα Ζηλανδία	(22) 6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὀλλανδία	(23) 3,50	3,50	3,50	4,00	(26) 3,50	4,50	4,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	4,50	(24) 5,00	5,00	4,00	(27) 4,00	4,50	4,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,75	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Ἀπὸ 3. 1.63	(17) Ἀπὸ 26. 4.62	(1) As from Jan. 3.1963	(17) As from Apr. 26.1962
(2) » 1.11.60	(18) » 12. 8.60	(2) » » Nov. 1.1960	(18) » » Aug. 12.1960
(3) » 17. 3.60	(19) » 11. 4.60	(3) » » March 17.1960	(19) » » Apr. 11.1960
(4) » 4. 8.60	(20) » 9. 6.61	(4) » » Aug. 4.1960	(20) » » June 9.1961
(5) » 28.12.61	(21) » 7. 9.62	(5) » » Dec. 28.1961	(21) » » Sept. 7.1962
(6) » 6.12.62	(22) » 19.10.59	(6) » » Dec. 6.1962	(22) » » Oct. 19.1959
(7) » 6.10.60	(23) » 16.11.59	(7) » » Oct. 6.1960	(23) » » Nov. 16.1959
(8) » 5. 5.61	(24) » 15. 1.60	(8) » » May 5.1961	(24) » » Jan. 15.1960
(9) » 28. 1.60	(25) » 6. 5.63	(9) » » Jan. 28.1960	(25) » » May 6.1963
(10) » 23. 5.61	(26) » 8. 1.63	(10) » » May 23.1961	(26) » » Jan. 8.1963
(11) » 1. 4.63	(27) » 14. 6.63	(11) » » April 1.1963	(27) » » June 14.1963
(12) » 10. 8.60	(28) » 27. 6.63	(12) » » Aug. 10.1960	(28) » » June 27.1963
(13) » 1. 5.61	(29) » 31.10.63	(13) » » May 1.1961	(29) » » Oct. 31.1963
(14) » 27.11.62	(30) » 14.11.63	(14) » » Nov. 27.1962	(30) » » Nov. 14.1963
(15) » 8.12.60	(31) » 13.11.63	(15) » » Dec. 8.1960	(31) » » Nov. 13.1963
(16) » 7.12.61		(16) » » Dec. 7.1961	

* Ἀφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικά ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Έλλάς	Αίγυπτος ΗΑΑ	Άργεντινή	Αυστρία	Βέλγιον- Λουξεμβ.	Βραζιλία	Γαλλία	Γερμανική Ομόσπ. Δημοκρατ. Fed. Rep. of Ger- many	Έλβετία	Ήν. Βασί- λειον
	Greece	Egypt UAR	Argen- tina	Austria	Belgium - Lux.	Brazil	France		Switzer- land	United Kingdom
	Δραχμαί Drachmae	Λίρ. Αιγ. £. (E)	Πέζος Pesos	Σελλάνια Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. M.	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Έκατομμύρια Million		Δισεκατομμύρια — 1000 million						Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	7.613,1	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,04
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	257	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	276	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,19
1963	16.802,0	344	167,1	24,2	153,7	684	57,6	25,4	9,6	2,28
1963 VIII	14.855,6	...	136,7	24,5	150,7	496	54,8	25,8	8,6	2,22
IX	15.168,1	305	137,8	23,8	150,1	586	55,5	25,7	8,8	2,20
X	15.302,5	...	142,6	23,6	150,4	579	55,4	25,6	8,9	2,21
XI	15.388,3	...	...	25,0	150,3	599	55,1	26,7	9,0	2,21
XII	16.802,0	344	167,1	24,2	153,7	684	57,6	25,4	9,6	2,28
1964 I	16.179,0	343	160,9	23,6	151,3	668	56,3	25,1	8,9	2,20
II	16.235,0	344	160,1	23,9	151,6	687	56,0	25,9	9,0	2,22
III	15.978,5	343	160,1	23,4	151,4	787	56,8	25,8	9,3	2,26
IV	17.657,0	350	167,2	24,2	153,6	806	57,4	26,7	9,3	2,29
V	17.397,0	349	169,3	25,0	154,8	854	57,0	26,8	9,3	2,31
VI	17.528,9	358	171,8	25,1	157,1	...	58,6	26,7	9,4	2,32
VII	17.946,3	358	...	26,4	...	...	...	27,6	...	2,38

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	3.614,0	160	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	7,30
1959	4.247,0	181	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,63
1960	5.021,2	172	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	7,61
1961	5.653,2	179	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	7,73
1962	6.140,6	167	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	8,05
1963	6.813,3	171	155,3	20,1	125,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,50
1963 VIII	6.467,3	...	149,9	18,8	116,8	1.561	86,2	33,2	15,9	...
IX	6.688,6	173	151,8	19,5	117,7	1.565	87,1	33,3	16,2	8,26
X	6.809,9	...	154,3	19,2	118,2	1.655	87,6	34,0	16,5	...
XI	6.924,5	...	...	18,7	119,2	1.816	87,3	34,6	16,4	...
XII	6.813,3	171	155,3	20,1	125,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,50
1964 I	6.763,6	176	170,8	19,2	119,9	2.109	91,2	34,0	16,8	8,63
II	6.626,2	177	179,1	18,8	118,5	2.179	90,6	33,6	16,5	8,36
III	6.712,2	178	187,7	20,0	122,9	2.257	91,8	33,8	16,7	8,35
IV	6.643,4	183	200,7	19,8	122,5	2.312	91,2	34,5	16,8	8,45
V	6.760,6	185	211,9	19,8	127,2	2.441	92,0	35,0	17,0	8,48
VI	7.400,9	187	221,3	20,2	130,0	...	93,5	36,1	17,3	8,53
VII	7.123,1	197	...	20,3	...	...	...	36,1	...	8,72

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ	Ίσπανία (1)	Ίταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Όλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	USA	Spain	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολλάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολλάρια Dollars	Κορώνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Εσκούιντο Escudos	Κορώνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Markka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Έκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	29,4	66	2.004	1,78	3.381	4,58	11,6	6,08	3.052	611
1959	29,6	69	2.188	1,83	3.561	4,69	12,0	6,26	3.407	630
1960	29,6	75	2.256	1,88	3.701	5,09	13,0	6,62	3.827	673
1961	29,5	83	2.745	1,96	3.917	5,47	14,9	6,92	4.139	770
1962	30,8	98	3.135	2,00	4.148	5,94	15,7	7,38	4.526	751
1963	33,1	112	3.576	2,09	4.364	6,42	19,8	7,92	4.926	855
1963 VIII	31,3	...	...	2,10	4.103	6,30	...	7,17	4.790	770
IX	31,3	108	3.264	2,05	4.166	6,27	16,4	7,12	4.781	781
X	31,4	107	3.234	2,07	4.136	6,24	16,3	7,31	4.932	772
XI	32,7	107	3.281	2,12	4.186	6,34	...	7,45	5.080	822
XII	33,1	112	3.576	2,09	4.364	6,42	19,8	7,92	4.926	855
1964 I	31,5	108	3.207	2,06	4.197	6,32	19,4	7,21	5.138	753
II	31,7	110	3.181	2,08	4.134	6,50	19,4	7,55	5.161	802
III	32,1	112	3.356	2,05	4.164	6,55	19,5	7,37	5.075	797
IV	32,2	112	3.255	2,08	4.161	6,69	17,1	7,57	5.138	815
V	32,5	113	3.299	2,13	4.161	6,88	17,2	7,42	5.204	851
VI	32,8	116	...	2,12	4.364	6,89	...	7,64	...	836
VII	...	...	...	2,19	4.420	6,99	...	7,50	...	824

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΤΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	114,9	125	3.678	4,30	3.669	5,56	27,8	4,36	1.296	691
1959	114,4	132	4.293	4,06	3.796	5,91	30,7	5,88	1.558	819
1960	113,8	129	4.991	4,31	4.078	6,22	32,7	6,01	1.677	822
1961	118,2	149	5.776	5,00	4.222	6,71	31,0	6,64	1.782	876
1962	119,7	178	6.968	5,19	4.623	7,16	33,7	6,87	1.818	971
1963	122,2	205	7.981	5,62	4.904	7,92	36,1	7,75	1.864	1.133
1963 VIII	115,1	...	...	5,15	4.554	8,04	...	6,37	1.586	970
IX	116,1	180	7.544	5,32	4.347	7,72	35,8	6,11	1.555	1.047
X	120,1	183	...	5,51	4.557	7,65	35,2	6,72	1.669	1.033
XI	120,4	188	...	5,40	4.346	7,73	...	6,20	1.767	1.071
XII	122,2	205	7.981	5,62	4.904	7,89	36,1	7,75	1.864	1.133
1964 I	121,6	198	7.633	5,22	4.704	7,98	36,0	7,18	1.694	1.074
II	117,6	196	7.568	5,22	4.742	7,82	36,1	6,84	1.665	996
III	117,3	202	7.647	5,34	4.675	7,74	36,6	6,38	1.665	1.053
IV	120,1	207	7.601	5,50	4.700	7,82	38,8	7,25	1.572	1.011
V	116,9	210	7.682	5,50	4.745	8,11	39,4	6,30	1.550	1.063
VI	117,3	113	...	5,66	4.795	8,19	...	7,34	...	1.066
VII	...	...	...	5,53	4.720	8,11	...	6,48	...	1.066

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος

Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος ΗΑΔ Egypt UAR	Αυστραλία Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκο- σλαβία Yugo- slavia	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βα- σίλειον United King- dom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------	------------------------	--------------------	--------------------	------------------	---	---------------------------------------	-----------------------------	--

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

7

1958	17	174	162	1 270	325	750	2 639	17	1 925	2 804
1959	26	174	154	1 434	327	1 290	2 637	10	1 934	2 511
1960	76	174	147	1 170	287	1 641	2 971	4	2 185	2 807
1961	87	174	162	1 248	285	2 121	3 664	6	2 560	2 261
1962	77	174	190	1 365	225	2 587	3 679	4	2 667	2 581
1963 VI	77	174	200	1 373	179	2 814	3 753	5	2 530	2 447
IX	77	174	202	1 367	...	3 031	3 761	11	2 501	2 506
XII	77	174	208	1 371	150	3 175	3 843	14	2 820	2 484
1964 I	77	174	210	1 373	...	3 210	3 844	14	2 549	(1) 2 674
II	77	174	211	1 374	...	3 248	3 849	14	2 551	(1) 2 626
III	77	174	211	1 376	...	3 298	3 953	15	2 542	2 458
IV	77	174	215	1 390	...	3 366	4 060	15	2 524	(1) 2 713
V	77	174	216	1 392	...	3 404	4 070	...	2 526	(1) 2 761
VI	77	174	218	1 392	...	3 451	4 081	...	2 599	(1) 2 705
VII	...	...	...	1 393	...	3 489	4 117	...	2 560	(1) 2 677

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153	255	958	227	37	300	2 868	33	138	298
1959	185	183	1 072	88	40	430	1 885	24	129	222
1960	147	178	696	252	58	429	3 753	9	139	430
1961	164	47	1 186	409	185	818	2 862	27	199	1 051
1962	193	43	1 123	257	154	1 023	2 760	68	204	225
VI	207	46	1 202	390	123	1 443	2 940	67	177	266
IX	200	42	1 292	392	120	1 291	3 105	121	200	230
XII	200	53	1 572	431	168	1 282	3 255	83	258	173
1964 I	202	63	1 601	423	...	1 271	3 168	75	227	.
II	201	97	1 646	421	...	1 246	3 357	63	206	.
III	198	59	1 631	418	...	1 179	3 161	49	205	202
IV	194	...	1 654	399	...	1 167	2 908	42	284	.
V	205	...	1 720	420	...	1 277	2 851	...	271	.
VI	202	...	1 695	397	...	1 286	3 077	...	356	.
VII	...	...	...	402	...	1 324	2 932	...	354	.

(1) Περιλαμβάνεται ἐξωτερικὸν συναλλάγμα. Δὲν περιλαμβάνεται μικρὸς ἀριθμὸς μὴ μετατρέψιμων νομισμάτων.

(1) Including foreign exchange. Excluding very small amount of non-convertible currencies.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσοῦ και εξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Είς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδᾶς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20.582	58	1.086	1.078	43	1.050	493	204	144	35
1959	19.507	68	1.749	960	30	1.132	548	191	133	38
1960	17.804	178	2.203	885	30	1.451	552	170	125	41
1961	16.947	317	2.225	946	30	1.581	443	180	133	47
1962	16.057	446	2.243	708	30	1.581	471	181	140	61
1963 VI	15.830	574	2.289	755	30	1.581	478	182	130	61
IX	15.634	574	2.291	775	30	1.581	497	182	107	61
XII	15.596	573	2.343	817	31	1.601	497	182	115	61
1964 I	15.540	573	2.343	837	31	1.601	497	182	115	66
II	15.518	573	2.343	850	31	1.601	497	182	115	66
III	15.550	573	2.143	871	31	1.601	497	182	115	66
IV	15.727	573	2.143	892	31	1.601	497	182	115	65
V	15.693	573	2.146	910	31	1.601	...	182	115	65
VI	15.623	575	2.148	931	31	1.601	...	182	115	65
VII	15.629	575	2.153	949	31	1.601	...	182	...	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	996	870	200	420	283	287	17	214
1959	—	141	1.204	917	226	207	261	249	11	278
1960	—	369	876	951	252	291	242	320	78	284
1961	116	555	1.194	1.118	248	134	248	492	62	297
1962	99	571	1.198	1.838	248	162	321	573	50	242
1963 VI	126	417	1.029	1.946	300	257	290	562	49	228
IX	154	503	1.142	1.802	290	272	286	567	51	240
XII	212	525	714	1.786	298	298	330	524	63	272
1964 I	307	559	575	1.754	267	259	337	533	10	278
II	347	562	393	1.701	264	239	343	535	9	286
III	440	569	681	1.614	275	232	345	536	20	307
IV	264	573	671	1.597	278	201	342	534	8	300
V	253	577	692	1.608	316	216	...	542	9	303
VI	182	616	715	1.612	312	185	...	564	19	301
VII	211	664	750	1.594	...	268	...	577	...	...



15. Τιμάρθρωμοι χονδρικήσ πωλήσeweσ — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώροι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάτιος May	Ίουνιουσ June	Ίουλιουσ July	
Έλλάσ (Άθηνών - Πειραιώσ)									Greece (Athens-Piraeus)
Γενικόσ	102	104	106	105	110	113	113	113	General
Άγυπτουσ (ΗΑΔ) : Γενικόσ	100	100	102	101	100	...	...	...	Egypt (UAR) : General
Άστρολιάνη : Έγγ. παραγωγής	103	111	106	103	105	109	109	...	Australia : Domest. goods
Έισαγομένοσ	97	97	94	93	94	95	95	...	Import. goods
Βέλγιουσ : Γενικόσ	100	101	100	101	104	108	109	...	Belgium : General
Βραζιλίανη : Γενικόσ	138	191	250	383	664	...	...	...	Brazil : General
Γαλλιάνη : Γενικόσ	105	107	110	113	117	119	119	...	France : General
Έισαγομένοσ	109	110	107	105	110	116	116	...	Import. goods
Γερμανική Όμόσπ. : Γενικόσ (1)	99	100	102	103	104	105	105	...	Fed. Rep. of : General (1)
Δημοκρατία									Germany
Γιουγκοσλαβίανη (2) : Γενικόσ	100	102	106	106	108	110	110	111	Yugoslavia (2) : General
Δανίανη : Γενικόσ	100	100	102	105	108	111	...	...	Denmark : General
Έγγ. παραγωγής	102	102	104	110	113	116	...	...	Domest. goods
Έισαγομένοσ (3)	99	98	99	100	102	104	...	...	Import. goods(3)
Έλβετιάνη : Γενικόσ	98	99	99	102	106	109	108	107	Switzerland : General
Έγγ. παραγωγής	100	100	101	106	110	112	111	110	Domest. goods
Έισαγομένοσ (3)	96	97	96	98	103	104	104	104	Import. goods(3)
Ένωμ. Πολιτείανη : Γενικόσ	100	100	100	100	100	100	100	100	United States : General
Ίαπωνίανη : Γενικόσ	101	102	103	101	103	103	...	...	Japan : General
Ίρλανδιάνη : Γενικόσ	100	100	101	105	106	...	...	...	Ireland : General
Έισαγομένοσ	98	99	99	101	103	...	...	...	Import. goods
Ίσπανίανη (4) : Γενικόσ	100	102	105	110	114	114	...	...	Spain (4) : General
Έισαγομένοσ (3)	100	104	107	111	114	111	...	...	Import. goods(3)
Έξαγομένοσ (5)	100	109	110	120	122	115	...	...	Export. goods(5)
Ίταλιάνη : Γενικόσ	97	98	98	101	106	109	...	...	Italy : General
Καναδιάνη : Γενικόσ	101	101	102	105	107	108	108	108	Canada : General
Νορβηγίανη : Γενικόσ	100	101	102	104	105	108	...	...	Norway : General
Όλλανδιάνη : Γενικόσ	101	99	98	99	101	107	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλιάνη : Γενικόσ	99	102	102	103	103	104	...	...	Portugal : General
Έισαγομένοσ	99	99	100	104	103	105	...	...	Import. goods
Σουηδιάνη : Γενικόσ	100	103	105	107	110	115	115	...	Sweden : General
Έισαγομένοσ (3)	98	98	96	95	98	103	103	...	Import. goods(3)
Έξαγομένοσ (5)	95	98	99	96	96	99	100	...	Export. goods(5)
Τουρκίανη : Γενικόσ	120	126	130	137	142	...	...	...	Turkey : General
Φινλανδιάνη : Γενικόσ	101	104	105	107	110	117	118	...	Finland : General
Έγγ. παραγωγής	101	106	107	109	113	120	121	...	Domest. goods
Έισαγομένοσ	98	99	98	100	102	106	107	...	Import. goods

(1) Άπό τοϋ 1960 περιλαμβάνεται το Σάαρ.

(2) Τιμει παραγωγής βιομηχανικών προϊόντων.

(3) Σταθμισθεισ βάσει τής άξίαν των εισαγωγών.

(4) Βάσισ: 1959=100.

(5) Σταθμισθεισ βάσει τής άξίαν των έξαγωγών.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base: 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)									Greece (urban areas) (1)
Γενικός	101	102	104	104	107	108	108	108	All items
Τροφίμων	100	102	105	103	109	111	110	109	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)									Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	100	101	101	98	99	...	...	...	All items
Τροφίμων	101	102	103	103	105	...	...	...	Food
Ἄργεντινὴ (Μπουένος-Ἰαιρες)									Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	214	272	309	396	492	588	596	...	All items
Τροφίμων (2)	233	287	318	409	503	628	637	...	Food (2)
Αὐστρία									Austria
Γενικός (3)	101	103	107	111	114	119	121	121	All items (3)
Τροφίμων	100	102	104	111	115	119	123	124	Food
Βέλγιον									Belgium
Γενικός (4)	101	102	103	104	106	109	111	112	All items (4)
Τροφίμων	101	101	102	104	106	110	111	113	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)									Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	137	185	256	390	677	1.126	1.223	...	All items
Τροφίμων	144	208	280	442	736	1.262	1.443	...	Food
Γαλλία (9)									France (9)
Γενικός	106	110	114	119	105	108	108	...	All items
Τροφίμων	103	106	110	117	105	108	108	...	Food
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία(5)									Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	101	102	105	109	112	115	115	115	All items
Τροφίμων	102	102	104	108	112	114	114	115	Food
Γιουγκοσλαβία									Yugoslavia
Γενικός	101	113	121	134	141	153	154	160	All items
Τροφίμων	100	107	118	136	149	169	...	...	Food
Ἑλβετία									Switzerland
Γενικός	99	101	103	107	111	114	114	114	All items
Τροφίμων	98	99	100	106	110	112	112	112	Food
Ἡν. Βασίλειον									United Kingdom
Γενικός	101	102	105	110	112	115	116	...	All items
Τροφίμων (6)	101	100	102	100	102	105	107	...	Food (6)
Ἡν. Πολιτεῖαι (7)									United States (7)
Γενικός	101	102	103	105	106	107	107	108	All items
Τροφίμων	98	100	101	102	103	104	104	105	Food
Ἰαπωνία									Japan
Γενικός	101	105	110	118	127	131	131	...	All items
Τροφίμων	101	104	111	120	131	134	134	...	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών του καταναλωτού (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years					1964			Country
	1959	1960	1961	1962	1963	Μάϊος May	Ίούλιος June	Ίούλιος July	
Ίρλανδία									Ireland
Γενικός	100	100	103	108	110	117	.	.	All items
Τροφίμων	100	98	102	104	105	112	.	.	Food
Ίσπανία (8)									Spain (8)
Γενικός	107	109	111	118	128	132	131	...	All items
Τροφίμων	107	108	110	119	131	129	132	...	Food
Ίσραήλ									Israel
Γενικός	101	104	111	121	129	138	134	136	All items
Τροφίμων	101	103	110	117	122	130	119	120	Food
Ίταλία									Italy
Γενικός	100	102	104	109	117	123	124	...	All items
Τροφίμων (2)	98	99	99	103	112	116	117	...	Food (2)
Καναδάς									Canada
Γενικός	101	102	103	104	106	108	108	109	All items
Τροφίμων	99	100	102	103	107	107	109	111	Food
Λουξεμβούργον									Luxemburg
Γενικός (4)	100	101	101	102	105	107	108	108	All items (4)
Τροφίμων	100	101	101	101	104	105	106	106	Food
Νορβηγία									Norway
Γενικός	102	102	105	111	114	119	119	121	All items
Τροφίμων	103	101	104	111	113	121	122	125	Food
Όλλανδία									Netherlands
Γενικός	102	103	105	108	113	119	119	...	All items
Τροφίμων	101	103	104	109	115	123	122	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)									Portugal (Lisbon)
Γενικός	101	104	106	109	110	114	114	114	All items
Τροφίμων	102	105	104	106	109	114	114	114	Food
Σουηδία									Sweden
Γενικός	101	105	107	112	115	118	118	.	All items
Τροφίμων	101	107	110	120	126	129	129	.	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)									Turkey (Istanbul)
Γενικός	126	133	137	142	157	156	156	...	All items
Τροφίμων	130	140	149	158	169	168	169	...	Food
Φινλανδία									Finland
Γενικός	102	105	107	112	117	129	129	130	All items
Τροφίμων	101	105	107	112	117	132	133	133	Food

(1) Ίούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ο καπνός.

(3) Πρὸ τοῦ 1958 δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1962, βάσις: 1962=100.

(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Ἀπὸ τοῦ 1961, νέος δείκτης.

(9) Ἀπὸ τοῦ 1963, νέος δείκτης· βάσις: 1962=100.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Prior to 1958, excluding rent.

(4) Excluding rent.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index.

(9) Beginning 1963, new index; base: 1962=100.

1997

Κατηγορία	1997			1998			1999			2000		
	Αριθμ.	Ποσ.	Μην.	Αριθμ.	Ποσ.	Μην.	Αριθμ.	Ποσ.	Μην.	Αριθμ.	Ποσ.	Μην.
Ανδρες	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Γυναίκες	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Σύνολο	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
Εργαζόμενοι	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Ανεργοί	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Ελεύθεροι επαγγελματίες	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε δημόσιες υπηρεσίες	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε ιδιωτικές επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε αγροτικές επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε βιομηχανικές επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε εμπορικές επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε υπηρεσίες	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε κτηνοτροφικές επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε αλιευτικές επιχειρήσεις	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε μεταφορές	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε επικοινωνία	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε ενέργεια	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε υγεία και κοινωνική πρόνοια	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε εκπαίδευση	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε πολιτισμό	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Εργαζόμενοι σε άλλες δραστηριότητες	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

